華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八一〇號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售叁毫

呼籲北京領袖 改善雙方關係

蘇聯又展開外交攻勢

一邊說北京實行大國沙文主義 如不改變對雙方都是有害無利

（路透社莫斯科一日電）蘇聯呼籲北京放棄霸權主義和大國沙文主義，設法消除中蘇兩大共產國家之間的分歧。蘇聯共產黨機關報「真理報」發表權威的評論文章，藉着北京慶祝「十一」的機會，發出此項呼籲。同時，蘇聯政府在賀電中亦表示要同北京和好如初。

該篇評論文章說：「在國際事項上，蘇聯始終如一的追隨列寧主義的和平政策，為中蘇兩國關係正常化而努力。本着合作和睦鄰的精神，解決兩國之間的紛爭。」文章署名阿歷山大洛夫，顯示其為克里姆林宮的權威人物。文章重申，自從中蘇兩國在五十年代發生糾紛以來，蘇聯一直都感到非常傷心。同時強調說：「現時中國領導階層的立場，顯示北京仍然走五十年代的外交政策路線，以霸權主義和大國沙文主義自居，反對東西方緩和，與蘇聯分庭抗禮。」文章還提到中共中央主席華國鋒呼籲中蘇關係修善，更指出兩國共黨關係改善有利於世界形勢，亦有利於兩國人民及世界社會主義的進步。

（路透社莫斯科一日電）此間塔斯社報導，蘇聯致電北京，祝賀「十一」廿八週年。塔斯社說，蘇聯政府在賀電中表示，準備改善蘇中兩國的關係。並且說：「我們代表蘇聯人民，祝賀中國的全體勞動人民走向繁榮和富強。」

美蘇保證召開 中東和平會議

同時安排談判限制戰略武器

老葛萬斯會談頗有成就

（路透社聯合國一日電）美國和蘇聯同時提出保證，要共同努力，使到日內瓦中東和平會議能夠在今年年底恢復舉行，並將於日內發表聯合聲明，闡述重開日內瓦中東和會的計劃。

美國國務卿萬斯與蘇聯外交部長葛羅米柯舉行完長會談後，對記者表示，這時兩國發表的聯合聲明可能會涉及巴勒斯坦的代表權。在現階段，此問題成為和會的主要障礙。他強調說：「我們兩國都堅信，透過我們的共同努力，可以在今年年底恢復日內瓦中東和會」。自從一九七三年休會以來，作為和會共同主席國家的美國和蘇聯，而能表示共同合作，實在難能可貴。

（合衆社聯合國三十日電）美國與蘇聯星期五宣佈採取另一項更積極的戰略軍備限制談判。談判地點在日內瓦，談判範圍及於所有問題。美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯在蘇聯駐聯合國代表團舉行七十分鐘會談後，宣佈上述消息。萬斯說：「我們討論戰略軍備限制談判，我們將要把談判交由日內瓦代表團舉行。」

直至目前為止，重要決定都由美蘇雙方在莫斯科及華府，直接或透過大使談判達成。萬斯的發言人卡特稍後時解釋說：「一切事情現正進入技術水平談判。」他說：重大和棘手的問題都拿到日內瓦去談，這是談判的一項轉機。但他警告說：「這非謂我們雙方已到達『突破』點之說，我們未到達造成新軍備限制協定的邊緣，好一些嚴重問題仍然顯而易見，而有待解決。」

北京萬人空巷 熱烈慶祝十一

誇示華國鋒新體制

（法新社北京一日電）慶祝「十一」今晚進入高潮。北京市到處鑼鼓喧天，燈火通明，天安門廣場約廿萬人在演出各種各樣的文娛節目，五彩繽紛的煙花迪繞放一小時。穿着鮮艷服裝，手執花球的□家在中共領導人和貴客面前載歌載舞，與烟火互相爭輝奪艷。在天安門拱橋與毛澤東紀念堂之間的廣場上被千萬盞燈火照得通明，一隊隊的舞蹈家，雜技員，舞獅者，舞龍者精彩演出。歌頌毛澤東和華國鋒的歌聲此伏彼起，不斷地在廣場播送。

（時事社北京一日電）今年的「十一」慶典，由於「四人幫」被打倒後在華國鋒體制下首次舉行，因此北京舉行近年來少見的盛大慶祝活動。



蘇外長與萬斯會談

九月卅日，蘇聯外長葛羅米柯在聯合國與美國務卿萬斯會晤。兩人均是日內瓦中東和平會議之中堅。自一九七三年以來，他們已沒有協商對中東和平問題，此次會晤可能以中東和平問題為討論中心。（合衆國際社無線電傳真）

卡特仍然未忘懷北京 希望通過貿易 改善外交關係

西德代表參觀大陸空軍基地

（路透社北京一日電）西德下薩克森州議會主席伏厄尼半領的代表團，今在一次繁忙的會談之後，在北京同北京官員參加「十一」慶典。該國曾參觀中共一個空軍基地。被西德代表團參觀的中共空軍基地是北京東南面天津市附近的楊州八空軍師總部。據該團團員親近人士透露，這支空軍負責北京防空任務。西德官員昨天見到卅三架F—六型戰鬥機，這是中共從蘇聯米格十九型改造而成的，訪客獲准登上機艙與飛機員和地勤人員交談。

（美聯社美國密歇根州卅日電）美國總統卡特，於星期五在白宮對一群報紙的編輯發表談話時表示，希望北京的新領導班子會加強與美國的貿易。卡特說：在華國鋒總理與鄧小平副總理領導下的新政權，正在擴展北京對外貿易。美國就可能會從中得益。卡特說：「我們渴望與他們進行更多的接觸，以增強美國的出口，同時，我希望通過貿易，來改善我們與大陸中國人的關係。」卡特說，當尼克遜幾年前訪問中國大陸時，「有過一陣與中共貿易的狂熱——但不是地從殼的強烈——之後，美中的貿易就逐步下跌。」他說：兩國間的貿易障礙之一，是數十年的有關賠償的問題。他說：「當中國共產黨人在卅五年前取得政權之後，他們沒收了美國人擁有的一些財產，而作為報復，我們也扣押了中國銀行在美國的存款以及其他的在美國的金融資源。」卡特說：凍結的財產的總值大約為二億美元。他舉例說：如果一艘北京輪船來到新奧爾良或洛杉磯裝運美國的小麥，有些美國人就可能會堅稱北京要賠償他們在大陸的財產而將該輪船扣押。卡特指出，另一障礙是北京堅持，如果美國繼續保持與台灣的中華民國的外交關係，就不會派高級官員去華盛頓。卡特說：「我猜想如果這樣形勢一直存在一百年，他們也不會改變政策的。」

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一八〇號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

蘇聯又展開外交攻勢
呼籲北京領袖改善雙方關係
一邊說北京實行大國沙文主義
如不改變對雙方都是有害無利

（路透社莫斯科一日電）蘇聯呼籲北京放棄霸權主義和大國沙文主義，設法消除中蘇兩大共產國家之間的分歧。蘇聯共黨機關報「眞理報」發表權威的評論文章，藉賀北京慶祝「十一」的機會，發出此項呼籲，同時，蘇聯政府在賀電中亦表示要同北京和好如初。該篇評論文章說：「在國際事項上，蘇聯始終如一的追隨列寧主義的和平政策，爲中蘇兩國關係正常化而努力，本着合作和睦鄰的精神，解決兩國之間的紛爭。」文章署名阿歷山大洛夫，顯示其爲克里姆林宮的權威人物。文章重申，自從中蘇兩國在五十年代發生糾紛以來，蘇聯一直都感到非常傷心。同時強調說：「現時中國領導階層的立場，顯示北京仍然走五十年代的外交政策路線，以霸權主義和大國沙文主義自居，反對東西方緩和，與蘇聯分庭抗禮。」文章還提到中共中央主席華國鋒呼籲中蘇關係修善，更指出兩國共黨關係改善有利於世界形勢，亦有利於兩國人民及世界社會主義的進步。

（路透社莫斯科一日電）此間塔斯社報導，蘇聯致電北京，祝賀「十一」廿八週年。塔斯社說，蘇聯政府在賀電中表示，準備改善蘇中兩國的關係。並且說：「我們代表蘇聯人民，祝賀中國的全體勞動人民走向繁榮和富強。」

老葛萬斯會談頗有成就
美蘇保證召開中東和平會議
同時安排談判限制戰略武器

（路透社聯合國一日電）美國和蘇聯同時提出保證，要共同努力，使到日內瓦中東和平會議能夠在今年年底恢復舉行，並將於日內發表聯合聲明，闡述重開日內瓦中東和會的計劃。美國國務卿萬斯與蘇聯外交部長葛羅米柯舉行冗長會談後，對記者表示，屆時兩國發表的聯合聲明可能會涉及巴勒斯坦的代表權，在現階段，此問題成爲和會的主要障礙。他強調說：「我們兩國都堅信，透過我們的共同努力，可以在今年年底恢復日內瓦中東和會」。自從一九七三年休會以來，作爲和會共同主席國家的美國和蘇聯，而能表示共同合作，實在難能可貴。

（合衆社聯合國三十日電）美國與蘇聯星期五宣佈採取另一項連續積極的戰略軍備限制談判，談判地點在日內瓦，談判範圍及於所有問題。美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯在蘇聯駐聯合國代表團舉行七十分鐘會談後，宣佈上述消息。萬斯說：「我們討論戰略軍備限制談判，我們將要把談判交由日內瓦代表團舉行」。直至目前爲止，重要決定都由美蘇雙方在莫斯科及華府，直接或透過大使談判達成。萬斯的發言人卡特稍後時解釋說：一切事情現正進入技術水平談判。他說：重大和棘手的問題都拿到日內瓦去談，這是談判的一項轉機。但他警告說：「這非謂我們已到達「突破」點之說，我們未到達造成新軍備限制協定的邊緣，好一些嚴重問題仍然顯而易見，而有待解決。」

北京萬人空巷熱烈慶祝十一
誇示華國鋒新體制

（法新社北京一日電）慶祝「十一」今晚進入高潮。北京市到處鑼鼓喧天，燈火通明，天安門廣場約廿萬人在演出各種各樣的文娛節目，五彩繽紛的煙花連續放射過一小時。穿着鮮艷服裝，手執花球的藝術家在中共領導人和貴賓面前跳歌跳舞，與煙火互相爭輝媲美。在天安門城樓與毛澤東紀念堂之間的廣場上被千萬盞燈火照得通明，一隊隊的舞蹈家，雜技員，舞獅者，舞龍者精彩演出，歌頌毛澤東和華國鋒的歌聲此伏彼起，不斷地在廣場播送。

（時事社北京一日電）今年的「十一」慶典，由於「四人幫」被打倒後在華國鋒體制下首次舉行，因此北京舉行近年來少見的盛大慶祝活動。

卡特仍然未忘懷北京
希望通過貿易改善外交關係

（美聯社美國華盛頓卅日電）美國總統卡特，於星期五在白宮對一群報紙的編輯發表談話時表示，希望北京的新領導班子會加強與美國的貿易。卡特說：在華國鋒總理與鄧小平副總理領導下的新政權，正在擴展北京對外貿易，美國就可能會從中得益。卡特說：「我們渴望與他們進行更多的接觸，以增強美國的出口，同時，我希望通過貿易，來改善我們與大陸中國人的關係。」卡特說，當尼克遜幾年前訪問中國大陸時，「有過一陣與中共貿易的狂熱——但不是地震般的強烈——之後，美中的貿易就逐步下跌。」他說：兩國間的貿易障礙之一，是數十年的有關賠償的問題。他說：「當中國共產黨人在廿八年前奪得政權之後，他們沒收了美國人擁有的一些財產，而作爲報復，我們也扣押了中國銀行在美國的存款以及其他的在美國的金融資源。」卡特說：凍結的財產的總值大約爲二億美元。他舉例說：如果一艘北京輪船來到新奧爾良或洛杉磯裝運美國的小麥，有些美國人就可能會控稱北京要賠償他們在大陸的財產而將該輪船扣押。卡特指出，另一障礙是北京堅持，如果美國繼續保持與台灣的中華民國的外交關係，就不會派高級官員去華盛頓。卡特說：「我猜想如果這樣形勢一直存在一百年，他們也不會改變政策的。」

西德代表參觀大陸空軍基地

（路透社北京一日電）西德下議院防衞委員會主席伏尼尼率領的代表團，今在一大堆忙的會談之後，在北京同北京官員參加「十一」慶典。該國會參觀中共一個空軍基地。被西德代表團參觀的中共空軍基地是北京東南面天津市附近的第卅八空軍師總部，據該團團員親近人士透露這支空軍負責北京防空任務。西德官員昨天見到卅三架F——六型戰鬥機，這是中共從蘇聯米格十九型改造而成的，訪客獲准登上與飛機員和地勤人員交談。

蘇外長與萬斯會談

九月卅日，蘇聯外長葛羅米柯在聯合國與美國務卿萬斯會晤。兩人均是日內瓦中東和平會議之中堅。自一九七三年以來，他們已沒有協商對中東和平問題，此次會晤可能以中東和平問題爲討論中心。（合衆國際社無綫電傳眞）

十秒鐘內解決航機被封持事件

法警閃電攻擊 拘捕封機匪徒

匪徒亦閃電投彈傷乘客數人死一人

（巴黎卅日路透社電）在巴黎上空騎劫一架法國航機，並迫令它在此間降落的一名獨行封機者，今晚在警方襲擊該機時，投擲一枚手榴彈。政府一發言人稱，一名乘客喪生，及另一名乘客重傷。警方稱，在警方反應、狙擊手衝上該機後，神槍手數秒即制服封機者。不過他被制服之前，仍然及時投擲該枚手榴彈。

這次以浴血收場的封機事件，是在這架法國有九十一名乘客及機員的雙引擎加雷維爾客機今晨由此間南部里昂起飛往法國南部後不久發生。在封機者槍傷一名空中小姐腎部及要求電台播發他的一份聲明後，這架國內航機即折返與里機場。封機者被警方證實爲積尼士羅拔。內政部發言人稱，在警方突擊該機時，一名男子斃命及一名女子重傷。

在警方由飛機尾部的緊急門闖入後而獲救的其中一名乘客稱：「整件事在十秒鐘內即告結束。」警方稱封機者是四十三歲法國男子，他有多次犯罪案底，在一九七四年，他手持手槍及手榴彈闖入正在現場廣播的電台，要求准許他在電台發表聲明，他稍後被捕及判囚卅個月。羅拔今日騎劫上述雙引擎加雷維爾客機，顯然旨在向法國人民發表聲明。他在佔據該機後，飛機在巴黎低飛達九十分鐘，然後機師作緊急降落，以便腎部中槍受傷及流血不止的卅歲空中小姐娜妮莫治獲得治療。

（巴黎卅日美聯社電）警方神槍手週五晚突擊一架被騎劫的法國航機時，同時投擲催淚彈，並拘捕一名金髮槍手，他曾槍傷一名空中小姐，並將他的聲明的錄音帶由電台播出。在約五十名警員闖進停泊在巴黎奧里機場的雙引擎加雷維爾客機時，數射催淚彈，除非將他炸毀該機，射傷一名乘客。封機者向機倉投擲一枚手榴彈，最少有三名乘客頭部受傷。乘客稱：在機倉內發生開槍事件時，數名機員亦告受傷，而封機者亦因被催淚彈擊中頭部而受輕傷。

這次由特訓人員發動的閃電攻擊，在封機者脅持該架由巴黎飛往里昂的國內航機及機上九十名乘客逾過八小時後進行。槍手曾與法國官員談判，警告他們不可妄動，否則他會殺害人質。

警方證實封機者是羅拔，他在一九七四年二月八日曾手持手槍及一枚「詐彈」闖進廣播電台，迫令他們廣播反政府的聲明。

軍警包圍日航機 要求釋放人質 否則不准起飛

孟官員與赤軍談判情勢一度險惡

（路透社達加一日電）日本赤軍派游擊隊今晚當他們炸毀該班機的恐嚇受到孟加拉軍隊顯示威力對付後，同意新的和平談判。士兵手持來福槍和機關槍開進機場，用貨車和吉浦車封鎖跑道，當時該班機正在發動引擎似乎準備起飛。

（路透社孟加拉達加一日電）孟加拉軍隊今晚開進達加機場，封鎖跑道，以阻止該架載有五名游擊隊及一百四十一名人質被挾持的日航班機的企圖起飛。正當該班機發動引擎時，手持機關槍及來福槍的士兵，用貨車及吉普車及滅火車把飛機包圍住。數分鐘前，該五名日本赤軍派封機者恐嚇，除非他們的要求獲得答應，否則將把機上一名美國銀行家殺死。

這宗戲劇性的發展跟隨着數小時僵無結果的談判。封機者聲明只釋放五十九名人質，而帶同其餘八十二名到未指明的最後目的地。他們拒絕了在達加機場釋放全部人質的呼籲。

當今日較早時間另一架載有六名囚犯和六百萬美元贖金的日航班機從東京抵步時，及早解決和釋放人質的希望浮現。這是封機者考慮釋放人質的條件。但當孟加拉和日本官員試圖說服游擊隊釋放全部人質時，這宗安排解決四天封機活劇的談判又告陷於困境。游擊隊限定國際時間十二時爲最後解決的時限。在這時限的瞬息之前，該機開始移動，封機者恐嚇將六十歲的美國銀行家加貝爾射殺。這項突然的行動迄未有任何官方的解釋，但一般認爲封機者決定加重壓力，以期他們的要求獲得答應。

傳赤軍開火 擊傷士兵

（法新社東京一日電）此間外務省接到未經證實的消息稱，日航班機的封機者在孟加拉機場開火，擊傷在孟加拉機場的士兵。與此同時，日本航空公司總部接到未經證實的消息稱，封機者於國際時間一四一二時開始將人質換取贖金。

看封持日航機電視

兩名日本病人口角一人被刺

（法新社日本福岡一日電）一名住院病人在九州一間療養院與同房病人爭論政府對騎封日航DC八型客機的做法時將該病人刺死。五十四歲的一萬田郎與五十歲的要川寬在電視觀光幕看見在達卡現場實地轉播被騎封的飛機降落時發生口角。

在憤怒中一萬田郎衝入要川寬的病房，其後用切刺斃他。

（路透社達加一日電）挾持一架日航班機的日本赤軍派游擊隊，今晚開始用五十八名人質交換六百萬美元贖款及六名由日本監獄中釋放出來的同僚。交換後彭日航DC八型班機內只餘下八十二名人質及機員。

封持日航機赤軍 收到贖金與人犯 釋放五九名乘客

其餘乘客到目的地才能釋放 一說赤軍封持航機直飛北韓

（法新社東京一日電）此間據稱，日航班機的封機者今晚在達加把他們起初恐嚇要擊斃的美國銀行家加貝爾釋放。日本廣播公司引述孟加拉電視所報導說，加州加那爾特銀行的美籍猶太人總裁，由一輛救護車送走。

外務省說，它接到達加的消息說，封機者通知謂加貝爾將可獲釋，因爲他的健康情況使他需要一些「外科手術」。

（美聯社達卡一日電）預料日航機上五十九名人質對換六百萬美元及六名日赤衛軍恐怖分子的工作將分爲六個階段進行，每個階段約歷時四十五分。如果一切順利進行的話，則交換工作將在本地時間凌晨三時（格林威治標準時間晚上九時）完成。

彭機離航何處尚未知曉，但據達卡機場人士所云，它準備機向東飛行。盛傳它的七十二名乘客及十四名機員可能被恐怖分子挾往北韓。

（時事社東京一日電）據外務省今日下午接獲駐孟加拉大使館的報告說：封持日航機的犯人，在現地時間一日上午八時五十五分與控制塔通話時通知，在接到贖款六百萬美元與釋放的人犯時，決定釋放五十三名乘客。計男子（病人）四人，女子四十一人，性別不明八人。其中女子計日本籍三十五人，新加坡，韓國，西德各一人。美國，埃及，巴西籍一人。男子均爲病人，內日本籍三人，新西蘭一人。性別不明者爲巴基斯坦六人，印度二人。

（合衆國際社孟加拉達加一日電）週六一架載有六名日本犯人及六百萬美元的專機抵達此間，以符合日本赤軍派恐怖份子的要求，他們暫定同意釋放此間挾持的班機內一百四十一名人質中的五十八人。持械男子的封機者，對日本外務省稱：乘日航DC八型噴射機飛往未予透露目的地時，將保留其餘的八十三人，包括九名機員。其中一名封機者對處理談判的孟加拉空軍元帥馬穆說，「我們必須抵達我們要去的地方。這是非常危險的。我們有帝國主義和猶太復國主義的敵人有潛乘客。倘若我們機內的我們驟落的，他們不能把我們可以把我們的飛機驟落的」。根據封機者的信息指出，被釋放的五十八人之中，少有四十一名婦女，其中有三十七名日本人，一名美國人，六名巴基斯坦人，兩名印度人，一名紐西蘭人，一名埃及人，一名星洲人，一名巴西人，韓人，一名南

日航總裁前往達加

（合衆國際社東京一日電）一架專機星期六載着六百萬美元贖金以及六名獲得釋放的囚犯起程飛往達加，

福田指示有關閣僚 擬訂防止封機對策

（時事社東京一日電）福田首相於三十日夜晚的臨時內閣會議上，關於防止再度發生封機事件，指示福田內閣在十月中擬妥集體對策綱要。在這以前，日本政府在三十日上午舉行的定期內閣會議上決定在內閣新設防止封機對策機構的方針。福田官房長官三十日夜晚對記者說：「三日，福田首相在國會發表的施政方針演說中，增加這次發生封機事件，爲防止封機事件再度發生，政府將表明採取萬全措施。」

香港仍然是一片好形勢

保持穩定繼續增長

李文

星期論文

誠然，自進入一九七七年下半年，香港經濟發展是稍爲放慢了。但從共摘勢與性質言，並非顯示某種特定之危機（例如停滯或市場不景），而是因應內外形勢，各方面在運營方面技術性調整所不能避免之結果而已。更大之事實證明，是香港直到今天仍然感到勞力不足，並未發生失業危機，而港幣通貨膨脹率，亦不若英鎊、美元之嚴重。這是決定經濟發展盛衰之兩大要素，我們掌握了優良之條件，足以加深我們對香港經濟發展保持穩定與繼續增長之信心。這是香港之特殊情形，在目前世界經濟復甦放慢之客觀形勢中所罕見的。

如果與一九七三年比較，不論在出入口貿易、地產物業、飲食娛樂各方面之發展，今天的香港，仍然面臨一片好形勢。

或曰：由於香港紡織麥理浩爵士訪問英國與布魯塞爾，未能打破共市限制香港紡織品入口僵局，而使到香港工商界人士憂慮。這是大家所目睹之事實，我們不必諱言其嚴重性。但此種事實之發生，早在我們意料之中，並非突然而來的。是故「華僑日報」於九月廿六日即發表社論，提醒市民千萬不可對港督訪問英國期望太高，原因至爲明顯：

第一、共市削減香港紡織品入口配額，原則上幾乎早有所決定了。當兩月個前，共市代表陳文聯抵港，與本港官方交換意見時，陳文聯曾經提出，在敏感性類目方面，要求本港作出犧牲。所謂犧牲，就是指明年開始的新協定，將會低於一九七六年的配額數字，大約低於百分之十至十五之間。其中八類敏感性項目之中，有六項配額要削減百分之十五至百分之三十。而八項敏感類目合計等於整個紡織品對共市輸出百分之六十。所謂敏感性類目，除卻棉紗布匹之外，幾乎包括所有衣服在內。一九七六年對共市輸出總值約達三十六億元，假定由明年開始的新協定削減百分之十五，則今後每年對共市輸出衣服將要減少四億餘元，本港損失實在很大。果如是，我們今日即使出盡「九牛二虎」之力談判，亦很難扭轉，而有爲時太晚之慨歎，何況我們還要通過英國與共市談判。

第二、據說共市準備削減香港、南韓、台灣三個地區之入口配額，撥給其他國家。此舉顯出：（一）共市今後並不會因爲削減香港、南韓、台灣入口配額而缺少所需之紡織品（二）可能是受到國際壓力，不得不兼顧其他國家經濟發展之需要，而所謂其他國家，很可能是發展中國家。

第三、英國本身已受共市牽制，舉凡匯率、農產品價格與其他商品價格之決定，一貫受到共市牽制。從這一角度看，英國即使積極爲香港利益而與共市談判，亦是「心有餘而力不足」，殊難以無比之氣勢，促使共市改變決策的。

第四、英國與共市談判，十月中在布魯塞爾舉行，同值一九七五年談判時，當爺爾曾經九次赴布魯塞爾，始達成協議，以昔例今，我們沒有理由希望此次會議能夠在短週時間內獲致協議的。但香港希望解決困難，卻是急如星火，時間拖長，對香港自然更加不利，困難更不易解決。

明白上述原因，相信大家更能冷靜的接受即將到來之困難。而這種困難，只有使我們更加奮鬥，以期打出一個新局面，而絕對不會成爲我們之致命傷的。

政治環境繼續改善

香港之盛衰，政治環境之好壞是具有決定性之因素。四顧客觀形勢，香港的政治環境是繼續改善，而且是充分表現了積極的，含有長遠意義的改善。

作者十分重視中國大陸實行新政，打倒「四人幫」後北京認眞的實行周恩來五原則的外交政策，使到中國大陸與各種不同社會制度，不同思想信仰的國家與地區和平共存更堪期待。這是一個新形勢。就是在這個新形勢下，作者深信香港不但與中國大陸和平共存，而且與中國大陸之互惠貿易，肯定是有希望的。今後香港與中國大陸進一步展開經濟合作。英國已克萊銀行去過指出：香港一切在進步中，作爲一個地區之國際金融中心，香港是具備足夠條件，作爲與中國發展貿易，香港事實上已作出很大貢獻。這眞是一針見血之論，指出香港經濟發展的方向，朝此方向邁進，我們足以抵擋任何困難，甚至阻止全球性的經濟復甦放慢對我們之不利影響。

而最使香港人重視的，是世界經濟強國的美國、日本已經改變了政策，有限度的削減貿易盈餘，放寬進口，限制出口。這是對香港有利的。因爲美日都是香港貨品市場，而日本更是香港出口貿易之勁敵。至於東南亞各國如菲律賓、印尼、印支三國、新加坡、馬來西亞、泰國乃至日漸恢復常態的好的保持這些市場，已足夠彌補我們在共市或其他市場之損失了。

應該修訂若干種政策

如果說我們並沒有困難，也是自欺欺人之談。說老實話，困難是有的，但並非想像之嚴重。但俗語所謂「病向淺中醫」既然發現困難，我們應該迅速尋求辦法應付，以免困難加深。在這大前提下，作者希望香港政府從速修訂若干種政策：

第一、具體的、認眞的、全面的協助工商界。千萬不可任由工商界孤立奮鬥，自生自滅。

第二、刺激對內貿易，務求保持市民之消費能力。

第三、避免發生蕭條景況。尤其要提防各國受共市限制香港紡織品入口影響，採取同樣措施。如果其他國家都採取同樣措施，眞是香港致命傷了。

第四、利用積存之資金或動用政府可以動用之資金，刺激生產與貿易增長，以做到永遠沒有失業或半失業。

第五、再檢討「賭博政策」，防止市民流於頹喪、消極，形成社會不良風氣。到了「人心已死」的時候，香港的危機便無從挽救了。

第六、進一步節約非積極與具有再生產意義的政費之支出，以期減低財政赤字之危險性，亦即是減輕市民負担所必要。

凡此六點，亦是愚者一得之見，然耶否耶，在所不計，祇希望香港政府稍爲垂注，作同情之考慮而已。

大馬總理展開外交活動，（左），自九月卅日以來拜訪了美國務卿萬斯；下圖爲他與聯合國秘書長華德翰（右）晤。上圖乃他訪晤美國務卿（合衆國際社無線電傳眞）

石油問題另外一面

世界石油供過於求現象

（中央社譯稿）自從首次能源危機出現以來，美國的決策人員一直受困於一個矛盾的假設，運輸早總會有至少一大的短暫石油過剩現象，而更增强大衆對能源危機的懷疑，使得政府更不易處理長期的能源問題。果然上週就已經產生石油過賸了，它甚至比預料中的更大。

世界各地的儲油庫都已裝滿了油，油輪紛擠在港內，無地可以卸貨，這種出奇的石油過賸表示油價已經不再無情的上漲，在少數的情況裏，甚至還開始稍爲下跌。譬如，科威特爲了要使石油公司保平常那樣繼續保持購油的數量，已經給各公司每桶美金十分錢的折扣，而在現貨市場上，沙地阿拉伯的原油售價上週也從平常的每桶美金十二元七角降低了十二分錢，甚於某種未經仔細說明的「技術」理由，沙地阿拉伯並已經令石油蘊藏以阻止油價下跌的浪潮，一位石油專家上週說：「我認爲，今日的每桶原油沒有不準備打折扣的。」

美國人已經開始感受到石油供過於求的影響。今年夏天，愛克森石油公司，德州石油公司，海灣石油公司，以及加州的標準石油公司，至少都已在美國的若干地區降低汽油價格，即使在駕駛的高峯季節，全美各地的汽油價格普遍保持穩定，而不像平常那樣每加侖都提高了美金二分或三分，雖然當秋季接近時，油價可能會回升。但石油的過剩可能仍會延續到明年，毫無疑問，這會使得大多數美國人感到高興，但對卡特總統與其能源計劃將卻產生一項公共關係上的問題。石油工業研究基金會的負責人李希布萊問道：「在出現石油過剩的時候，你怎能談什麼能源危機呢？」

石油大量的過剩，是有許多理由的，其中之一是，英國北海石油的產量，比預期的更快，墨西哥也成爲一個可觀的石油輸出國，而在七月間

美國會報告書指出

到了一九八六年 中國人口逾十億

大陸再不實行節育問題可大了

英工黨週一召開大會

最後決定政治綱領 左右兩派將有激辯

（路透社英國倫敦一日電）因社會主義爭取自由政黨支持才能生存者之間的鬥爭，於下星期召開一年一度的代表大會，一國未來大選舉行之前最後一次大會。

日官員赴達加

夏威夷火山爆發 溶岩如潮水湧出

千度熱力掃毀樹木房屋

土耳其霍亂 平均每月死亡百人

在歐洲安全會議席上

蘇代表大談和平

希望歐洲獲得安定各國合作

東歐國家 物價飛漲 經濟衰退

愛兒無法挽救 忍痛令其早死

倫敦施行 淨化計劃

瀛海一勺

英國青年覺悟 力主恢復死刑

美蛙人潛入大西洋

搜尋火箭碎片 研究失事原因

今日本報新聞精華

立法局復會港督提報告

港九兩少婦跳海獲救同

金屬品廠擴至明年

西貢對面海灘常見海豚

九〇年港經濟結構依舊

萬斯向馬可斯夫人保證
菲受外來攻擊 美國挺身捍衛
馬可斯夫人邀下屆聯大在菲島舉行

（合衆國際社菲律賓馬尼拉一日電）政府一項聲明星期六宣稱，美國國務卿萬斯重申美國承諾在外來攻擊時，捍衛菲律賓。該項宣佈說，萬斯星期四在紐約會晤菲律賓第一夫人馬可斯夫人以超過一小時作出上述聲明。美國國務卿與馬可斯夫人會晤時，重申美國「一四平八穩」地承諾在菲律賓受襲時，挺身而出來捍衛這個國家。此外，萬斯還重申美國承認菲律賓在其境內空軍基地的主權。

（合衆社聯合國卅日電）菲律賓第一夫人馬可斯夫人，星期五邀請下屆聯大在馬尼拉舉行。馬可斯夫人在聯大發表政府政策聲明說：下屆例會如在菲律賓舉行，聯合國就可以感覺得出第三世界的問題來。

台北市高貴洋房 每層八百萬台幣
立委謝深山向蔣院長質詢
這是民生主義經建的成果

（本報台北一日航訊）立法委員謝深山質詢時指出：據說台北市敦化南路和忠孝東路交口處的一些房屋，屋裏的一切擺設佈置，完全是舶來品，價格極其昂貴，這種崇洋媚外的心理，影響社會風氣至鉅，值得注意和整飭。

謝委員是向行政院長蔣經國質詢時表示：最近他從一位朋友處獲悉：不久前他曾被邀參觀座落於台北市敦化南路，忠孝東路交口處，正在興建中的一品大廈，那個樣品屋中所展示的室內擺設佈置，簡直極盡豪華奢侈之能事，地上舖的是高級羊毛地氈，家具用品盡是外國名牌，甚至於廳堂的花燈，浴室所用浴缸，也無一不是貨真價實的舶來品。

置身其間，根本嗅不出一點中國的味道，而大廈主人正以此相號召，一百二十坪的房子叫價八百萬元台幣。謝委員說：這難道是我們實行民生主義經濟建設的成果？為什麼崇洋風尚到了這種地步？實在值得注意。

（又訊）每戶價值八百萬元的一品大廈，這幾天前往參觀樣品屋的人羣，川流不息，人們充滿各種不同的心情，欲窺這座台灣最昂貴的房屋，到底是什麼模樣？

這棟一百二十坪的房子，分成四個臥房，一間起居室，一客廳，一飯廳，一書房，每個房間都有人在徘徊瀏覽。尤其是浴室設備很高級，美國浴缸，日本馬桶，日本臉盆，青玉石台面及進口明鏡。

一位非常美麗的接待小姐說：大廈內部採用的設備大部分是外國進口的，毛巾架是美國來的，肥皂盒是日本進口的，洛克菲勒水龍頭是美國原裝的。不過，她笑著說，土地，水泥和地毯，當然是台灣本地的。

這座大廈附設溫水游泳池和健身房，每家有電視對講機，可以看清在門口的訪問者，每三戶即共用兩部高速電梯，每分鐘升降一〇五公尺。客廳內設有酒吧間。這是台北目前最豪華，最昂貴，最有氣派的住宅。廣告上說：這是只有「貴族」才住得起的地方。

接待小姐說全部有七十戶，已經賣出了四十戶。但她熟悉內情人士透露，售賣情形並不佳，因為傳說稅捐機關已開始對大廈的居住者調查他們的納稅資料，因此使許多人打了退堂鼓，或者也可說，這種豪華的房屋，並不是大多數絕人所需要的。

韓軍力快速成長 足應付北韓南侵
朴正熙總統在軍人節宣稱

（中央社漢城一日電）韓國總統朴正熙今天說，北韓共黨仍在尋求適當時機發動另外一次南侵，因為他們從沒有放棄赤化韓國的夢想。朴正熙在今天二十九屆軍人節發表了這項談話。不過他明白表示，大韓民國三軍已成為一支強大的軍事力量，足可以應付北韓共黨的任何挑戰，同時，後備部隊及學生防衛團也已具有保衛家鄉的充份自信心。他說：「此外，由於成功的重工業及化學工業建設，輸出的增加，國土的開發，以及全國新社區運動等，我們現已躋向先進工業國家之列。」他說：「總之我們國力的快速成長，足以在各方面粉碎北韓共黨。」

（中央社漢城一日電）大韓民國今天舉行第廿九屆軍人節，舉行兩小時的閱兵，由三軍各部隊，後備部隊及學生防衛參加。所展示的軍事裝備有M—六十型坦克、裝甲運兵車、登陸艇帶車、重炮、高射炮及防空飛彈等。在這項長達兩小時的閱兵式中所展示的飛彈有「誠實約翰」、「隊式」及「派與」飛彈。重炮方面有八吋、一七五糎及一五五糎口徑大炮。

數十架韓國空軍的「幽靈式」、F五A及F五E噴射戰鬥機，表演精彩的特技飛行。在「五月十六日廣場」舉行的這項兩小時閱兵，由朴正熙總統親臨主持，外國所有重要領袖、外國軍事代表及外國使節團參加觀禮。

美一學者反對卡特自韓撤軍

（中央社紐約一日電）一個美國學者今天批評說，卡特總統之決定從韓國撤軍是在一種不負責任的基礎上作成的。由于美國的政策旨在使美國人命免于損失，所以美國在道義上沒有資格作為自由世界的領袖。喬治城大學的倫理與公共政策中心主任李佛威作上述批評。他最近曾訪問過中，日，韓三國。李佛威在紐約時報撰文說，慨嘆今日的政治人物，分析家及歷史家都對歷史缺乏正確的眼光。他遺憾的說：「今日政治人物對歷史具有眼光的，和自凡爾賽和會至珍珠港事變那段時間的政治人物一樣地稀少。」

他指出，沒有人辯稱撤出駐韓美軍會提高安全，而美軍之撤出韓境也無補于韓國的人權運動。他說：雖然在韓國，某些權利受緊急法令的限制，可是北韓極權者則完全漠視人權。他警告說：如果美軍撤出所造成的真空為金日成所填補，則三千萬韓國人將失掉他們的全部自由。

這位美國學者也批評美國新聞媒介大事宣染朴東宣案。他說：如果新聞界對舞弊案有興趣，那麼，撤出駐韓美軍案才是最大的一宗舞弊案。因卡特的決定是基於舞弊的事實與構想」。他說：卡特之撤退駐韓美軍比朴東宣的案拙作法所發生的影響的確要大一千倍。

四名香港華人在泰販毒被捕
各判卅三年餘徒刑

（路透社泰國曼谷一日電）泰國軍事法庭以攜帶海洛英罪名，判四名香港華人入獄卅三年又四個月。該法庭控他們在今年四月就要登上一架飛經本港之客機前，其行李中被搜出五公斤（十一磅）海洛英。

它本來判他們終身徒刑，但由於他們認罪，而改判有期徒刑。被判者姓名是：黃波濤（廿五歲），蘇金水（廿四歲），姚山（卅五歲）和王玉英（廿一歲）。

台誹謗韓愈案未了
被告聲請再審 高院駁回

（本報台北一日航訊）涉及誹謗唐代文學大家韓愈，被判罰金確定的潮州文獻發行人郭壽華，其所聲請的再審，昨日被台灣高等法院裁定「再審之訴駁回」。台灣高等法院將郭壽華的聲請再審駁回，是認為郭壽華所提的理由，不合再審的要件。郭壽華是以韓思道持有的家譜為偽造等理由，據以聲請再審，高等法院認為韓思道的家譜是不是偽造的，要等另一官司，也就是「偽造文書」案，判決確定，才能據此提出聲請再審，因為高等法院對於韓思道的家譜，無法認定是否為偽造。至於郭壽華指稱：台灣高等法院原審採證不當，高等法院則認為證明力是法院認定的問題，不能以此作為再審的理由，因此裁定，再審駁回。

郭壽華因為寫了一篇「韓文公蘇東坡給與潮州後人的觀感」，文中指韓文公曾患「風流病」，而被韓文公三十九代孫韓思道提出自訴，郭壽華被判三百銀圓罰金確定。郭壽華聲請再審被駁回後，還有另一條路可走：向最高檢察署請求檢察長提起非常上訴，不過，被接納的成分也不大。

印尼外長在美面告中共外長
兩國恢復邦交 時機尚未成熟
將派觀察團往穗參加交易會

（美聯社印尼耶加達一日電）印尼外長馬力克於星期五晚說，印尼將於十月十日派遣觀察團前往廣州參加交易會，作為朝向兩國關係正常化方向邁進的一步。兩國自一九六七年起中斷外交關係。

馬力克在參加了紐約第卅二屆聯合國大會之後，返回此間時對記者說，中共外長黃華曾走到他跟前，提起兩國間迅速恢復外交關係一事。他說，他叫黃華耐心等待，直到印尼國內所有條件都成熟時為止。這些條件，包括在印尼的三百萬華僑的身份問題，他們現時仍無國籍。不過，馬力克說，兩國已通過香港，在一段時期之內保持貿易關係。








本港新聞

黃大仙上邨深夜刀光血影 七人被斬傷
血案起因疑是爭用球場起禍 受傷七人其中兩名傷勢嚴重

(特訊)黃大仙上邨第一座青年，昨晚在球場，集體毆鬥，至少有七人負傷，其中兩人傷勢較重，恐有性命危險。血案起因，據報爲爭球場起禍。

昨晚十一時，有將近七至八名青年，在黃大仙上邨第一座球場附近，交頭接耳，稍後揮刀追斬球場內十多人，該批過製青年，亦隨手取起木棍，予以迎戰，在大拚殺中，至少有七人負傷，傷者全部居於第一座。

據報在案發時，過製青年，獲得正在球場附近，將賀史銀留幣相渠衝與新之一批第一座互助委員會人員，協助以木棍阻擋對方揮刀之追殺行動。

由於有一批人向另一批人施襲，居中有一批人協助抵擋來犯，因此，球場上刀光血影，打鬥之青年，以及球場上乘涼居民，（爭相走避，現場一片混亂。

居民致電報警後，據報有一批人，由第二座橫巷，四散逃去，警方在現場，檢獲一批遺下之拖鞋，碎玻璃樽，木棍等，懷疑爲打鬥者所遺下。

事後警方將七名傷者，包括：（一）何順寧，二十一歲，重傷，（二）陳鏡榮，十六歲，重傷，兩人傷勢嚴重，恐有性命危險。（三）張少川，十六歲，（四）葉榮滿，十八歲，（五）王偉，十六歲，（六）甄錫中，十七歲，（七）陸少浩，十七歲。

據稱：該處第一座球場，經常爲青年爭場地引起若干爭執，曾於上月二十八日幾乎因場地問題，演成打鬥，後經互委會成員居中調解，未釀成打鬥。

昨晚事件，據稱過製青年，爲居於第一座，彭座青年因地利之便，通常有較多機會使用球場，而在鄰近之下邨第九座，則因此有所不滿，昨晚打鬥成因，以及進一步案情，仍有待警方作進一步調查。（合）

少婦凌晨下樓尋夫 梯間被賊刀脅强姦
事主送院檢驗荃灣警署緝色狼

（特訊）一名夜出尋夫的少婦，昨晨在荃灣寓所梯間，慘被一名持刀男子強姦。

向荃灣警署報案少婦梁×瑱，廿五歲，與丈夫同住川龍街一×九號五樓，她已被送往醫院接受檢驗。

該宗強姦案，發生在昨日凌晨二時。少婦在家久候出外雀戰的夫婿未歸，乃步下樓尋找丈夫而觸出不幸事件。

該少婦報稱：當時她行經二三樓梯間時，突然在黑暗處閃出一名男子，持刀向她指嚇，並將她強姦，但無財物損失。

警方接報抵場調查後，除將少婦送院檢驗外，並邀請其夫返回警署協助調查。

同時，警方亦根據事主描述，通緝該名色狼歸案。（合）

壽星爭厠釀成命案 老翁被控誤殺罪 押候本週四再訊

（新亞社）兩年前白柿壽星公，九月廿九日清晨六時許，在觀塘油塘邨第廿六座地下救世軍油塘老人宿舍，疑因爭用厠所發生衝突，老人汪出手，於混亂中，一老翁倒地受傷，被送院後證實不治斃命，成爲本年度第四十九宗兇殺案，事後涉嫌與渚爭吵打鬥之一老翁，經警方帶返警署經嚴密調查後落案，控以誤殺罪名，今晨解上觀塘裁判署提訊，劉榮光法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十月六日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告陳紹日，七十四歲，被控罪名，九月廿九日，在觀塘油塘邨第二十六座地下救世軍老人宿舍，誤殺一名七十歲老翁簡船星。

圖爲警務處長施禮榮頒發委任狀予十四位高級警司後攝於警察總部。

船廠工人發惡 揮拳打傷老友
認罪判簽保守行爲

（新亞社）俗語說得好，相見好同住難，同居多年之老友二人，區因一人夜歸，另一被驚破好夢，竟然發生誤會衝突，深宵喋血結果一人受傷送院救治，一人涉嫌爲警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保五百元，守行爲一年。

被告裁狀，四十六歲，船廠工人。被控罪名：九月廿八日，在荃灣地區，非法與意傷害一名姓徐之七十五歲老翁。

案情透露：被告與原告均屬「王老五」，同住於荃灣大窩口新邨第四座六四三室，彼此老友，同安無異，九月廿八日凌晨一時許被告自外歸來，原告於好夢方酣中，爲之驚醒，怒斥被告深宵自外歸來，開門不適如此大力，雙方因言引起誤會衝突，初則口角，繼而動武，於紛亂中，原告受傷，滿頭鮮血，驚動鄰居報警到場制止，迅將傷者送院救治，並將被告帶返警署落案檢控。

警方十七名幹練警司 昨擢陞爲高級警司
施禮榮處長並親自頒發委任狀

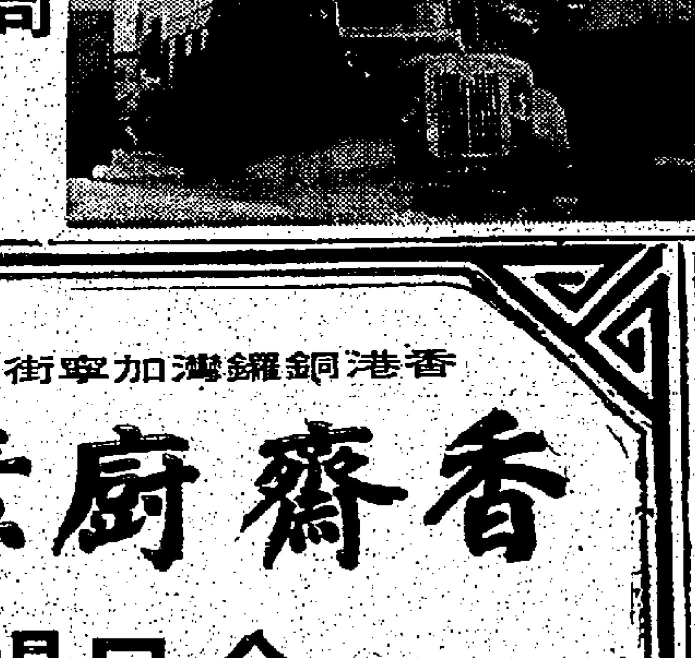
（港訊）皇家香港警察隊昨日宣佈擢升十七名幹練之警司，爲高級警司之職，此爲警察隊大批人員晉級高級警司之首次。其中十四名獲得提拔擢升爲高級警司之人員，於今晨在警察總部接到警務處長施禮榮所頒授之委任狀。

該十四位高級警司爲：駐守交通總部之韋成，黃大仙分局局長羅魏德，電訊及運輸科之鮑祿，新界區總局行動部門之陳浩賢，九龍城分局局長杜榮民，政治部之歐偉士，陸敬賢及當沛，長沙灣分局局長高志明，刑事偵緝處商業犯罪調查科之艾輝，九龍區總局行動部門之彭迪，旺角分局局長賈允能，及港島刑事偵緝處之甘明治。

此外另有三名新擢升爲高級警司之人員，則在渡假中，委任於狀日後再頒發，他們是戴能，龐國基，和史務實。

薄扶林道巴士突冒烟 司機救火交通受阻塞

（特訊）一輛行走香港仔至中環編號AH四一×五的七號線中巴，昨午二時許行經薄扶林道牛奶公司對開斜坡時，樓下車廂座位上的電線忽然冒出大量濃烟，司機聞某獲悉後，將車泊在薄扶林道與薄扶林水塘道之交界路旁，迅即疏散車上廿餘名乘客，然後以車上滅火筒將火勢撲熄，當時交通一度阻塞，稍後工程車將巴士拖去，交通道回復正常。（合）



昨午在薄扶林道牛奶公司附近冒烟之雙層巴士（本報記者攝）

黃大仙血案 上：黃大仙上邨青少年遭十餘大漢襲擊，大批警方人員到場調查。下：警方人員封鎖黃大仙案發現場，並在第一座互助委員會內調查。（本報記者攝）

軒尼詩道馬路中心 行人避車月台掘爛未修 老年人經該處甚易跌倒

（新亞社）灣仔軒尼詩道在菲林明道之十字路口附近，有兩個利便行人過馬路避車月台，一個是東邊，一是西邊，西邊之月台地面，曾經有兩個長達七八尺，有如一條淺坑，如行人經過該月台時，不小心，即易跌倒。

該月台地面掘開，然而不是普通人可以施工，而是工務局或其公用事業公司，才可以進行發掘，本來一經完成，立即修補，可是該月台掘爛處，經過六個星期之久，仍未見人道行修補，過有天雨，掘爛處積有雨水，人經過甚感尷尬。

軒尼詩道可算是交通孔道，何以無人將此事向工務局投訴，對於民政署灣仔分署職員在過去幾個星期中，有無經由該月台而橫過馬路，如有則自然可以見到，也可代表市民向有關方面通知修補，因爲年老人經過偶不小心，則跌一交，小則受傷，大則因而喪命，不可不知，實屬非常嚴重。

九龍翡翠海鮮酒家 人事革新擴張營業

油麻地吳淞街一三〇號之翡翠海鮮酒家日前人事大革新，由娛樂及飲食業名人陳揚及黃大偉親自主理業務，茲訂日上生意興隆，當可預卜，爲酬謝顧客，除重金禮聘名廚主政外，侍應均受嚴格訓練，以服務顧客爲目的，專營晚飯宵夜、游水海鮮，選料新鮮，價錢經濟，隨意訂座電話：三—六七七八八八二、六七七九七七九。

理髮店浪費食水 老板娘罰三百元

（新亞社）香港仔華富村一理髮店老板娘，忘記關門水喉，以致浪費食水，爲警方拘控，昨晨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款三百元。

被告黃桂英，卅六歲，被控罪名：九月卅日，在香港仔華富村華安樓地下一零九號一間理髮店，浪費食水。

案情透露：現場係一間理髮店，九月卅日上午七時十五分，食水停止供應時，水喉流出外，房屋署人員撞報，即將該單位水喉關閉，及後被告返店，開門營業，發覺水源斷絕，向房屋署人員投訴，乃被報警拘控。

囍

謹訂於一九七七年十月二日（星期日）在加州柏士甸拿市玫瑰堂爲 六男子恕 幼女嘉瑋 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

張成 吳承豪 張林綺華 吳鮑琴娟 敬啓



囍

謹詹公曆一九七七年十月二日（星期日）農曆丁巳年八月二十日 爲 次男炳榮 次女秀瓊 舉行結婚典禮新人並經在香港銅鑼灣婚姻註冊處註册婚禮後隨赴歐洲蜜月旅行謹此敬告

諸親友

周有 鄧偉明 周歐陽金 鄧李銀英 謹啓

囍

謹訂於公曆一九七七年十月二日（星期日）農曆丁巳年八月二十日 爲四男錦延與VALERIE SCHLUGER小姐在美國西雅圖長老會教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

雷少波 雷許美濂 敬啓

本港新聞

港島天星碼頭孕婦跳海 盛服男子見義勇為 奮身下海卒將救回

觀塘碼頭少婦偕兩女跳海獲救

多個團體籌祝雙十 紛紛組團回國慶祝

港九新界多區坊衆社團同學會 決定懸旗張燈舉行慶祝會聯歡

中醫師公會

（特訊）香港中醫師公會爲歷史悠久之我國註冊海外僑團，每年十月均組團回國參加慶祝雙十國慶大典，今年經該會理監事同人聯席會議，一致公推正副理事長吳英鑑、陳定中親自率團參加，並擔負實際策劃。現定今（二）日上午十時乘中華航空公司班機飛往台北，先遊台北、中、東部之新店、烏來、蘇花公路、花蓮、梨山、日月潭、彰化、嘉義及阿里山各地風光，並訪問當地中醫界，後返台北市參加雙十普天同慶，後隨僑委會招待南下節目。

該會爲擴大及增加國友聯絡熱鬧，特於昨（一）晚七時假座九龍豪華酒樓舉行授旗出發典禮，由團長陳定中、梁智鴻及學會團員潘文翰、副團長吳英鑑……

官塘翠屏邨

（港訊）九龍官塘翠屏邨各界自由人士，爲擴大慶祝中華民國六十六年雙十國慶大典，日前召開會議，並即席推選出正副主席及各部負責人員如下：主席歐陽心田，副主席方傑輝、胡光，財政：黃鑑雄，總務：黃逢源、黃紹海，秘書：林俊烈，佈置：洪雷長、李開順、郭添榮、黃維威，交際：吳道恩、馬元城、陳炳桂、陳貴良、鄭金英，顧問：李寶泉、黃禮泉、邱達之、陳六、陳占業，會議決定，屆時在該邨十二座樓前空地豎搭巨型牌樓，懸以強烈燈飾，輝煌奪目，國慶日邨……

龍門同鄉會

（港訊）香港龍門同鄉會，爲慶祝中華民國六十六年雙十國慶，該會召開會議決在會所懸搭國旗，張燈結綵，晚上該會港九同鄉聯合總會慶祝大會典，由熙事長黃杜良……

港九潮州公會

（港訊）香港九龍潮州公會中華民國六十六年國慶，定八日上午十一時乘中華航空公司班機啟程，屆時由團長李少英率領團員……

會寧聯誼會

（港訊）會寧聯誼會，爲擴大慶祝中華民國六十六年雙十國慶，業經七月三日、八月七日……

黃酒揚體育會

（港訊）黃酒揚白鶴體育會爲紀念中華民國六十六年……

寶大同學會

（港訊）廣州大學留港同學會……

樂富橫頭磡

（港訊）樂富橫頭磡兩邨街坊衆代表，昨假九龍聯合酒樓舉行國慶籌備會議，選出主席……

毒販刼匪上訴減刑 分別加刑一年兩載

（新亞社）兩名因行刼及販毒男子，認爲原判太重，昨日向最高法院上訴法庭提出上訴，要求減刑，但由於未能在庭上提出值得法庭將刑期減短之理由，且主審法官按察司歐敬慈乃在審閱有關案情後，反認爲原判太輕，逐分別判兩人之上訴乃皆求減得加。

販毒男子李某森四十七歲，無職業，原被控於本年六月十九日在長沙灣道販毒及拒捕。被告不認罪，被裁定兩項罪名成立，服刑二十個月，法官聆畢上訴理由後，反認爲原判刑期過短，加刑一年，即共入獄卅二個月。

行刼男子丁某紹，廿二歲，玉石工人，被控於本年八月十五日在荃灣大案被告業紹丁一萬二千一百元，認罪後，被判入勞役中心。

昨日被告向法官表示，希望早日獲得自由，從新做人，上次犯案時乃是因爲需款匯款返鄉奉養兒，照顧他們之生活。但法官認爲上述理由，不值得減刑，因爲如果人人都因爲需款匯返鄉，而出行刼，尚有何法律可言。法官認爲原判太輕，乃改判被告入獄兩年。

財富逾官職收入 六年內共廿九宗 十九宗成立罪名定裁

（港訊）自從「防止賄賂條例」於一九七一年五月實施以來，因觸犯該條例第十條而被提堂檢控之案件共有二十九宗之多，其中四宗涉及第十條第一段（甲）段，而其餘二十五宗則涉及第一段（乙）段。

廉政公署發言人指出，其中一宗有關第一段（甲）段的案件是由警務處以往的反貪污組於七三年間進行檢控的，而餘下廿八宗則由廉署於七四年二月十五日成立以來所負責處理的。

第十條第一段（甲）段規定，任何政府僱員，如有超越其過往或現在官職收入所能維持之生活水平而又未能向法庭作出合理解釋者，將觸犯該條例。

第一段（乙）段規定：任何政府僱員或前任政府僱員，如擁有與其過往或現在官職收入不相稱之財富，而又未能向法庭解釋其財富來源者，將觸犯該條例。

發言人指出，在該廿九宗案件中，十九宗被裁定罪名成立，五宗則因被告死亡而告結束，其餘數宗則仍在審訊中。

發言人謂：「罪名成立者被判刑期最低爲入獄一年（緩期執行），最高爲入獄六年（上訴後減爲四年）。」

在十六宗已定罪之第一段（乙）段案件中，法庭共下令充公一千六百四十多萬元。

發言人謂：有鑑於一些難以控制的因素，廉政公署在偵查涉嫌觸犯第十條的案件時，往往費時甚長，而部份案件與廉署合作，致令調查工作受到阻延。

樂滿第電視總裁訪港 致送禮物港姐朱玲玲

西德樂滿第電視廠海外總裁MR. K. A. AXT，同時致送名貴禮物予香港小姐朱玲玲，爲求隆重其事，該項儀式特別安排在香港希爾頓酒店馬來西亞廳舉行。港姐朱玲玲所獲贈之禮品爲一套西德樂滿第三合一音響套裝，包括全自動唱盤、卡式錄音機、四波段自動選台收音機，及一對揚聲器，價值約爲港幣四千元。西德樂滿第彩色電視機，歷年來均有贊助港姐競選，並因色彩自然，影像清晰，多次被無綫電視指定選用於香港小姐競選、施行歌舞劇作邀請賽等大型節目中作鑑定之用，足證其質超羣。

（圖右起）爲福和貿易有限公司董事長、MR. K. A. AXT、朱玲玲及福和經理……

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金 今日繼續分批發支票

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十一日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報社參照編號，先取領取證，然後領取支票。若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）。

（三）申請人一吋半正面相片一張。

（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

分發日期：
廿一日第一至三批
廿二日第四至五批
廿三日第六至七批
廿四日第八至九批
廿五日第十至十一批
廿六日第十二至十三批
廿七日第十四至十五批

華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿九日第一至二批
三十日第三至四批
十月一日第五至六批
十月二日第七至八批

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

青山區小欖涌村籲請增建行人天橋

老李

編輯先生：請將新界青山區小欖涌村村民交通苦況，在貴報「讀者論壇」發表。

新界青山區小欖涌村約百餘戶，村民數百，或則務農，或則出外工作爲生，數拾年來對外交通甚爲方便，在村口有公路，步行約二分鐘，直通至青山道公路，轉乘公共車輛。近因發展屯門，開闢快速公路，將村口公路截斷下陷，改建成快速公路，致令村民等無路直通青山道公路，需要改路轉上斜坡，再經小欖醫院公路舊址，乘搭公共巴士，長途跋涉，步行約多二十分鐘之久，在年青力壯者尚無異議，但年老力弱者及年幼學童，以此爲苦，懇請官方體恤民意，爲村民着想，在村口公路舊址，加建行人天橋，横越快速公路，直通至青山公路，以便村民每日出入之苦況，村民幸甚！

村民老李上。一九七七、九、廿八。

教育學院放榜方式對考生成績保密

教育司陶建（尹輝代行）

啓者：頃閱貴報九月廿六日之「讀者論壇」，獲悉有「投考教育學院四考生」對今年招生放榜方式表示不滿。茲特率復如后：

一、教育學院通常於每年九月中旬開課，而甄選考生之工作，須於中學會考放榜後數日方能開始，因工作期限短促，並欲確保絕無郵遞延誤，故考生須於指定日期，親到學院查詢初步甄審結果，領取有關通知書。

二、考生到學院查詢結果之時，不論獲得面試機會與否，其接獲通知函件之手續，絕無異致。故謂落選者蒙受「羞辱」等情，未免失實！況此種方式，較之傳統「公佈方式」，更能令考生之個人成績得以保密。而此次學院通知考生之方式，實與目前中學會考之放榜形式，無大差異。

三、本年之入學甄選工作，全部按照六月間預定之行事曆，順利進行。除少數考生被列入備取名單外，今年之入學通知書，實於新生到學院註冊之前六日已用掛號信發出，照理時間已算充份；況且偶有考生報稱因郵遞延誤而逾時報到者，學院亦不加拒絕，而給予註冊機會。至於落選通知書，亦於新生註冊之前，已分別寄發。此致華僑日報讀者論壇編輯先生。

教育司陶建（尹輝代行）一九七七年九月廿九日。

石塘咀報販死後寡婦申請換牌被拒

李卿

編輯先生：我在石塘咀山道行樂酒家門口報販牌檔被人換領，近日並要我開檔年多之攤位撥歸給他。我在丈夫（原持牌人趙五）不幸去世後，本人（原持牌人妻子）隨后在檔口開檔，並向小販牌照部申請該檔位之牌照，但我開檔至今而未得到出牌，反之在這段時間內，有人獲市政署小販牌照部給他牌照，甚至要迫走我，是何道理？我爲寡婦，無依無靠，僅以該檔口糊生，頭顧照顧，同情我爲是。但有關出牌部門對我之要求未受理，不知何故？希望社會人士同情協助，使我之申請報紙檔位牌照得直，俾我無依之寡婦今後得以生存，是幸。

石塘咀山道行樂酒家門口報攤李卿上

希望各大機構發出公函中英文並用

小市民

編輯先生：本人由於小時家境清貧，未受過中上的教育，所以對英文，一些也看不懂。本人以爲香港是一個華人多數的社會，不論習俗和語言，都是用中文比較普遍適合，尤其是年前政府宣佈中文合法化後，中文也顯得地位提高，這是無可否認的事。

想不到今年某大機構發動慈善募款，附有公函一字，公文全是採用英文。本人萬想不到，求職爲着飯碗問題，給僱主「保薦」之外，還要求人填寫該表格，因該表格全是英文，本人實在要「爲善最樂」考考你的英文程度，這是十分應份的；但爲做善事而給對方用英文來考驗，則屬罕見。爲甚麼專用英文來難倒那些不懂英文的慈善者呢？本人希望各大機構，今後所發出之公函，應中英文並用，是所厚望焉。

小市民上

英國五大學承認清華研究所資格 黃學海今大會堂演講

「清華研究所」（TSING HUA RESEARCH INSTITUTE）係經香港政府註册核學註册不牟利之高等學術機構，開設有國際關係、國際事務、社會事務及社會工作、東南亞事務、秀賓關係等課程，畢業生資格獲英國著名之「舜威頓大學」（UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON）「里茲大學」（LEEDS UNIVERSITY）「愛約斯大學」（UNIVERSITY OF ESSEX）「東英格蘭大學」（UNIVERSITY OF EAST ANGLIA）及「烏未罕普頓理工學院」（WOLVERHAMPTON POLYTECHNIC）五間大學承認，先後由該所所長兼指導教授黃學海博士（PROFESSOR DR. H.H. WONG, PH.D.S.S.I.A.）推薦前往上述大學深造之清華研究所畢業生包括有陳偉宏（舜威頓大學研究院）、柯賀雄（里茲及東英格蘭大學）、馬逢祥（愛約斯大學）及烏未罕普頓理工學院），有志研習國際關係或亞洲問題之大學畢業生及攻讀國際事務、社會事務及社會工作、秀賓關係、東南亞事務之中學畢業生，可電三一六七八〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓該所報名。又：該所所長黃學海教授定于今日（星期日）中午十二時至下午二時就當前之國際關係分析，歡迎各界人士參加聽講。

鰂魚涌建築地盤內電器工與人爭執 被打穿頭送院治

（特訊）一名電器公司技工，昨晨在港島鰂魚涌一地盤內，與人發生爭執，復被擊穿頭部，重傷入院，一名地盤工人涉嫌有關，當場被警方人員帶署調查。傷者陳錦華，二十歲，電器技工，任職某電器公司。昨晨十時許，他與另一名同事，到鰂魚涌華蘭路南豐新邨建築地盤工作，不料與地盤內一名紮鐵工人，因小故發生爭執，混亂間，事主被人揮動鐵枝擊中頭部，受傷倒地。

新界版

西貢對面海收地一批 建完備鄉鎮

施工二期發展供建公屋漁邨

受影響耕地建築物可換地及特別補償

……政府即將着手進行西貢對面海一項廣大發展計劃之另一區工程，將該區發展成爲一備齊全的鄉鎮。有關之闢地及塡海工程，今年稍後展開，以便提供土地，作爲建屋，鐵路及康樂及社區設施之用。發展計劃之首期工程現正進行，此期工程包括興建主要道路，由西貢公路通往發展區，及整理地盤，以便建鄉村公共屋邨及漁民邨各……

第二期工程包括延長沿海主要通路，興建污水處理廠，沙倉，船隻加油站和冷……以應付西貢衆多鄉……的需求。該區又將發出八十六處地段興建「豁免屋宇」，即面積不超過七百方呎，樓高不超過……層的建築物。此外，該處亦設有停車場及休憩地方。爲方便進行第二期發展工程，當局須收回對面海區內面積約一萬二千二百五十平方公尺的耕地，有關通告已於今期公……地主可獲換地權益或現金……的菜牲口及耕種的農民。他……圍牆或祖墳如受影響，亦……係將被淸拆。他說：「上……地方，但倘若他們選擇搬往……發言人又指出，另外尙有……

慶女皇登基離島有盛舉 長洲團體合辦 提燈會景巡遊

一連九晚節目 並有認識長洲

……二、三村，園景第三村主辦。第七晚（十一月十七日）由陳恩美託兒所，明愛中學及官立中學主辦。第八晚（十一月十八日）由少年警訊主辦。第九晚（十一月十九日），提燈會景巡遊，由各社團學校主辦……

參加巡行之學校計有：長洲官立中學，長洲明愛聖保祿中學，長洲國民，迎心，公立，順德，漁民公校，漢川，女校等小學，總數約五百人。

巡行總策劃：楊木盛，總領隊：姚啓亭，副總領隊：鄺炳有，馮北泰。分隊領隊，各社團學校自行選派。

巡行路線：在北帝廟廣場集合，至中興街，折返星有利球場散隊。路線詳情，由總策劃訂定。各社團學校之節目名稱，則須於十月十五日前送交鄉事委員會，以便彙集編定隊伍次序。巡行時間爲十一月十九日下午七時卅分集合，八時起行。並丟函醫療輔助隊及長洲官立中學，明愛聖保祿中學派出隊員及童軍沿隊協助。

認識長洲展覽，場館在青年康樂中心，門外佈置由明愛設計及負責。（寀）

元朗青少年 舉行籃球賽

（特訊）政府康樂體育事務處元朗區分處爲提倡區內之籃球運動，月前已開始舉辦爲期個多月之籃球訓練班，主要目的乃在使愛好籃球運動之青少年，能獲得接受訓練之機會，現該班已於上星期完滿結束。

該處爲使此等訓練學員有參加比賽之機會，特與元朗大會堂聯合舉辦「元朗區青少年籃球賽」，使各學員能互相砌磋及改進籃球之技術，此賽事已於本月初開始報名，參加隊伍異常踴躍，男子隊共十二隊，計爲元朗信義中學隊，飛隊，喪錦秋，七一七，CYCLONE，DENS，漢華A，元朗信義中學校友SUN NY，海駝，漢華B，KN春暉各隊。女子組共六隊，計爲漢華，紫荊，彩虹，燕青，倡中，鄉……

球賽將於十月初開始，逢星期二，五，日分別假元朗大會堂，元朗康樂路球場及元朗信義中學作賽，賽事將採用分組單循環制。賽程將於日內寄發與各參加隊伍，預料十一月初即可進入決賽階段，歡迎各界人士前往參觀。

荃灣文藝協會促進文娛 展開四項文娛活動 舉辦旅遊圖片展覽

另有書畫花燈象棋各項展覽比賽

（特訊）荃灣文康樂協進會所屬文娛促進委員會，現已訂定本年度連串活動計劃，並首先定期於本週舉辦一項旅遊圖片展覽，免費提供各界人士欣賞。據該委員會主席陳流芳，副主席包石元等透露：此次旅行圖片展覽的內容，包括全世界各地名勝風光，全是新界攝影名家楊永庥太平紳士歷年的精心傑作，由楊氏公路同好。將於本（十）月七日下午二時半開始假座荃灣潘麗珊社區服務中心展出，屆時將由荃灣理民官徐均平，太平紳士陳浦芳，楊永庥，荃灣鄉事委員會主席楊彼得等主持開幕典禮。

陳流芳主席並宣稱：文娛促進委員會次一項活動將續舉行「荃灣區書畫比賽及展覽」，已定於本年十二月份舉行。另一項「戊午年元宵佳節花燈展覽及比賽」，亦已定於明（一九七八）年弍月份春節期間舉行。本年度內最後一項「荃灣象棋比賽」，則定於明年四月舉行。該會各委何映斌、張凱聰、陳文芳、潘振國、黃學庠、鄭恆、趙世光、米至仁、陳維略、周日如、陳威華、麥子全、趙錦翠等正合力積極策劃中。（界）

西貢人士宴劉觀生洗塵

（特訊）西貢鄉事委員會主席劉觀生日前赴外地觀光旅行，西貢地方團體及地方人士特聯合於昨晚假海洋夜總會設宴洗塵。參加者有鍾錦泉代表陳浩光、陳福成、何來發、曾振水、邱金勝、鍾盛、謝榮、張玉英、李伯謙、陳桂生、李錦佳、李奕彪、朱國威、曾啓華、周天生、潘志洪代表、何西成代表、劉木安、簡敦帛、邱冠球、曾大興、王鑾、鍾啓平、黃可宇、鄒廷、南洋、張介民、潘錦棠、羅觀有、李永強、陳彩、葉佐記、張有、曾容來、周秋喜、陳運、關伯良、劉運、劉火勝、司徒忠、陳安、黃同福等數十人，席間觥籌交錯，賓主盡歡始散。（寀）

元朗文藝協進會 定四日就職

請新界司杜迪主禮

博愛醫院擴建院舍 舉行遊藝大會 發行慈善獎券

招待各區鄉紳籲請支持

（特訊）博愛醫院爲籌募擴建院舍經費，定期於十月三十一日晚，在本港麗宮舉行慈善遊藝大會，邀請麗的電視紅星排演各項精彩節目，寓慈善於娛樂。院方各總理，特於前晚支持推銷面額兩元一張的慈善獎券，藉以爭取善款成績。

在元朗富好大酒樓設宴招待各區鄉紳及各校校長，籲請

博愛醫院本年的擴建計劃，共分三大項：㈠把中央大廈由現有三層擴建爲五層；㈡北翼大廈加高至四層；㈢擴建急症室等。有關擴建計劃，已獲醫務衞生處批准，圖則亦已繪撰中，稍後即可進行興建步驟。招待餐會在不拘儀式下進行，赴會的鄉紳及校長數十人，院方盼各鄉紳校長鼎力向村民、學生家長及地方熱心人士，踴躍勸銷，共勷善舉。

是晚由該院黃事局主席蔡國禎、副主席黃源章、梁水發、楊晉培、黃國城，總理林則實、薛浩然、林肇榮、黎錦文、麥鎮邦、范止安、劉豪煜、姚中和、岑興山、曾仲枝、陳俊治、鍾義生、陳大光、林漢中、陳威穆、蔡源區、偉雄、柯利德、謝佳、呂佳等熱誠款待。（君）

博愛醫院歷屆總理聯誼會宴賀楊少初總理榮任立法局非官守議員，圖右爲該會主席伍偉森致賀詞，左爲楊少初議員致謝。



楊少初榮任立局議員 博愛歷屆總理 舉行聯歡宴賀

（特訊）博愛醫院……推行民主政體，不遺餘力，更顯示楊總理才華卓越，深慶得人，對今後換減罪行，安定社會秩序前途，當堪利賴，尤以目前新界各區，正在擴展衞星城市，相信對未來新界之發展繁榮，必能爲新界居民爭取更多福利，有所裨助……且爲有力支持者，與本會有深切關係，所以楊總理之輝煌成就，使到本會亦獲得無上光榮。本會年來會務，雖無特別當衡，但自從一九七二年本會經費獨立，並經歷屆主席苦心策劃與實上的確日見密切，同人間之關係，亦日見加強，同時除隨時爲發揚博愛善業而努力外，並將陸續使宗旨第三項興學育材之業務，早日實現，務望楊總理能將立功社會之寶貴經驗，經常對本會會務之興革，多多提示，俾全體歷屆同人，不論意志上或行動上，更加融洽，實深厚幸。

繼由楊少初議員答詞，謙謝歷屆同寅過譽，並致詞嘉勉，并盼今後多方加强聯絡，以期策勵，爲地方服務，實事融洽。

旺角六十社團聯宴 賀李春融署長獲勳

曹紹松讚李署長致力社會福利

（國際社）旺角六十多個社團，昨晚八時假瓊華酒樓聯合宴賀社會福利署長李春融榮獲英女皇頒賜C・B・E勳銜，與會嘉賓有旺角民政主任劉淑儀，政府機構首長及各團體首長數百人，歡叙一堂，情況熱鬧。

大會主席曹紹松致賀詞稱：李春融署長學識淵博，精明能幹，爲一位傑出之社會工作領導者，當本港之社會福利設施作大規模擴展計劃時，李署長經常運用其才幹及工作效率，領導社會福利署推行社會福利擴展工作，獲得超卓成績，使廣大市民受惠。同時李署長對地區社會福利建設，亦關懷備至，對旺角街坊大會堂之籌設，給與莫大之協助，支持與指導，爲旺角居民提供理想的社會服務場所，實深銘感。李署長積極擴展本港社會福利事務，勞績卓著，爲當局所倚重，深受市民愛戴，今次榮獲英女皇頒賜C・B・E・勳銜，足見殊榮有自。

嘉賓題詞畢，由大會副主席鄭耙猷、馬松深、劉志民、陳國傑、戴文品、梁材、許賢擇、李老其松、陳漢宗、屏及紀念冊留念，並向李署長繼致詞，語多謙遜，並稱：今後當竭盡綿力，推進本港各方面的社會福利事務，服務人羣。隨後由偉民商科學校校長洪秀瑶向李春融夫人獻花，歡宴開始，席間賓主觥籌交錯，喜氣洋溢。

參與大會主席團之團體有：旺角街坊會，五邑工商總會，潮洲公會，旺角區體育會，旺角區大廈總會，旺角文娛康樂體育促進會，九龍小型足球總會，北、大角咀五分區委員會，旺角東、南、西、十屬公會，稼源體育會，香港中國國術總會，海天體育會，惠州中順、中山、五邑、六邑、高雷、南海沙頭、安、開平、大江鄉同鄉會，恩平張溪旅港九同鄉會，勞氏、鄭逸夫、東莞衞氏各宗親會，港九保姆客聯合會，港九報販聯誼會，偉民商科學校，會寧聯館會，龍盛樓，富貴大廈業主立案法團，遠景大廈，麗寶大廈，源發大廈，備君閣，嘉禾大廈，中央樓，福華樓，偉冠基頤樓，明華大廈，長興大廈，巧玉大廈，上海街六六五至六六七大廈，際基樓，太子大樓，大安樓各互助委員會，花園大樓，長輝大廈，廣裕大廈，寶安大廈，廣富大廈，龍飛大廈各聯誼會，旺角北分區婦女會等。

本港新聞

推行學校社會計劃 協助糾正不良學童

教育司署社會福利署擴展工作

目前在八十五間學校展開服務

（特訊）副教育司何雅明透露，爲防範不良份子滲透學校活動，與社會福利署推動學校社會計劃，旨在糾正行爲不正常之犯罪者個案辦理，由社會署派專人，會同教育心理組提供資料，協助辦理。由於過去人手不足，去年僅有十七間學校參加。迨至本年度社會署加派全職工作人員十七人推動工作，截至九月中旬已在八十五間學校展開服務，此種趨勢，方興未艾。

何雅明昨夕應邀出席港南、九龍中央、新界、港東四個獅子會聯合例會以學校輔導問題，作專題演講指出教育的目標在培養兒童，使長成爲社會上成爲公民，必須注意其個性發展，加强社交禮儀德性，以納於正軌。該四會爲加强聯系敦睦獅誼，昨夕八時假文華酒店舉行聯合晚餐例會，由港南會長黃文謙九龍中央會長張介倫，新界會長黃品卓，港東會長李琳明任主席團聯合主持，並邀三〇三區正副總監吳參男、何榮高，國際理事潘光迥及各首長黃頌盈、伍楚生、畢偉文、李國賢、宋允泰、梁欽榮、余文倫、馮彥、周克榮、黃金鴻、李啓勳、及四會指導獅兄林祖英、何義貴、鄒振猷暨獅兄一百六十餘人。

首由黃文謙會長致開會詞，趙榮光、楊寶森、柯利德、孫永業領唱獅子會歌，張介倫會長介紹嘉賓，吳參男致詞呼籲各獅兄參與十月八日世界獅子服務日共有獅兄八十餘人集體捐血壯舉。繼由各會秘書陳克儉、姚中和、陳振超、區潔名報告會務，李琳明會長介紹主講人何雅明，及黃品卓會長致謝詞，並由四位會長致送紀念旗與何氏留念。（宇、天）



四個獅子會聯合舉行晚餐例會，四首長與主講嘉賓合影。圖左起：九龍中央獅子會會長張介倫，港東三〇三區總監吳參男，副教育司何雅明，新界獅子會會長黃品卓，港南獅子會會長黃文謙，港東獅子會會長李琳明。（本報記者攝）

旅港鄭氏宗親會 新員昨就職聯歡

鄭翼雄表示續辦獎助學金

（特訊）旅港鄭氏宗親總會，昨日下午八時假座龍鳳酒樓舉行成立廿二週年紀念暨註册有限公司第四屆會長理監事就職及會員聯歡大會，到有嘉賓及全體職員會員等數百人，情況熱烈，典禮開始，由理事長鄭全致開會詞，繼由油蔴地民政主任夏定一主持會長及理監事宣誓就職，並致訓詞，隨由首席會長鄭翼雄頒發選任證書，由會長鄭貞譽，副理事長鄭裕韶，副監事長鄭泰分別代表接受，旋由首席會長鄭翼雄致詞稱，該會繼續舉辦獎助學金及福利等事業，後由副監事長鄭金源致謝詞，禮成歡宴，筵開五十餘席，並有……唱助興。

第四屆職員如下：會長鄭翼雄，鄭亮鉤，鄭貞譽，鄭抗，鄭楽，理事長鄭全，副理事長鄭裕潤，鄭才，鄭木清，鄭秋，鄭溶裕，務鄭錦河，鄭國良，鄭明昌，鄭允財，發鄭木，鄭金城，鄭會計，鄭明波，昌民，鄭文化，鄭兆賢，鄭通利，鄭慶交，鄭都，鄭仰傑，鄭張，鄭社查，鄭國雄，鄭耿，任坤，理事鄭婦女，鄭錦國，鄭木榮，鄭文希，鄭蓮學，鄭明，鄭泰，監事長鄭，鄭金源，鄭國查，鄭祥，鄭濟波，鄭審，鄭赤，鄭誠，鄭允仁，鄭實，鄭核，鄭忠，鄭錫陽，鄭熊，鄭烈，鄭池，鄭林，鄭永，鄭乾（……）鄭茂，鄭碧。

圖爲第四屆新職員就職後與主禮人合照。（本報攝）

合浦欽縣靈山防城同鄉會 選出第五屆新員

（特訊）合浦、欽縣、靈山、防城、四邑同鄉會有限公司，第四屆理監事任期早已屆滿，經於九月四日召開會員大會，因事流會，依章於九月廿一日假座紅磡三約街坊會再召開會員大會，公開選出第五屆理監事：羅光穀、葉吉裕、劉家源、陳其耀、譚坤、劉輝、馮偉、劉館富、彭智文、彭治蕃、劉傳雞、曾集山、陳治平、寧偉、伍英華、容定華、商義、何世英、宋天雄、凌鐵中、張忠强、彭海東、陳立生、陳旋海。監事：吳遠徵、盧國洲、黃新、劉傳壽、林國斌、陳乃周、週熾、寧致遠、王麗川、協、陳鼎榮、謝雲、雄、陳寺城等。並於本月廿八日召集理監事分別互選，羅光毅爲理事長，葉吉裕、彭治蕃爲副理事長，陳治平、宋天雄爲監事長，寧致遠爲監事長，吳遠徵、林國斌、王麗川、陳鼎榮爲副監事。

商業通濟公會開會 推出委員籌備選舉

（專訊）商業通濟公會，依章昨舉召開一九七七年度會員常年大會，除由該會理事長翁匯盤報告會務概況及推選出下屆選舉委員十人，主任委員：翁匯盤，委員：鄭學寬、鄧永成、周鴻禨、方仲猷、梁佐積、梁惠恒、劉猷……

周有今日叠翁之喜 周炳榮 鄧秀瓊 喜結良緣

（港訊）本港股商有記建築公司總經理，新華企業有限公司總經理，恒隆銀行，京華酒樓集團，多間商業機構董事，歷任各大社團首長周有MBE之次公子周炳榮君，與印尼華僑股商鄧偉明之次女公子鄧秀瓊小姐，在香港銅鑼灣婚姻註册署註册，擇於今（二）日舉行結婚典禮。

新郎周炳榮君年青有爲，曾任保良局丁未年總理，東華三院戊申年總理，快活谷獅子會副會長，石澳健康院副主席，以及多個團體職務，及爲有記建築公司副總經理，成昌企業有限公司副董事長，平安酒樓副董事長，新榮華企業有限公司董事長等。新娘鄧秀瓊小姐系出本港新界錦田望族名門。一雙新人，珠聯璧合，佳偶天成，婚禮後隨即赴歐洲蜜月旅行，至下月始告回港。

深水埗青少年暑期活動閉幕

伍旋操感謝有關方面支持

（港訊）深水埗區青少年暑期活動聯會，昨假中華基督教青年會舉行本年度暑期活動閉幕典禮，暨青年義工晚會，會方有主席伍旋操，副主席梁中力，溫浩根，袁紹榮，陳綺屏，胡麗茜，唐張慧心，名譽顧問黃偉，夏偉雄，陳靜林，譚立仁，張淸興，鄺廣，伍標，及各協辦機構，青年義工，及區內社團首長數百人。恭請深水埗民政主任夏恩義太平紳士，社區青年事務主任陳啓恩，康樂體育事務主任余偉麟，名譽會長黃平漢，朱百祥，黃肇强，呂榮光，李廣源，生力啤酒廠陳英麟，福德念佛社主席鄭碧木，主禮。

首由伍旋操主席致詞，實譽青少年義工勇參與各項節目，成績異常美滿。並感謝有關政府部門，社團首長，及各名譽會長，顧問，鼎力贊助，得以順利完成，至感快慰。隨由各主禮人分別頒發紀念錦旗後，請夏恩義主任夫人，伍旋操主席夫人主持抽獎，禮成，舞會娛樂助慶，情況熱鬧。（寀）

圖爲伍旋操主席致詞時攝。

星島記者唐海軒丁憂 吳太夫人定四日出殯

（港訊）星島日晚報記者唐海軒之令壽堂吳太夫人，昨病逝九龍明愛醫院，積閏享壽八十八歲，遺體移九龍紅磡世界殯儀館，定本月四日（星期二）上午十一時在該館舉行火葬，中午十二時出殯，隨在哥連臣角火葬場舉行火葬。唐母吳太夫人生前待人接物，和藹可親，教子有方，堪稱懿範猶存。

油蔴地坊會童軍邀請賽頒獎

一八一旅榮獲冠軍

陳蔭棠勉勵童軍服務社會

（特訊）油蔴地街坊會童軍一八一旅，爲促進童軍友誼起見，特簡邀童軍第一〇〇，一〇九，一八七，三四六，堅坊會女童軍六個單位共赴大埔洞梓童軍訓練中心營地，作爲期二日「友誼邀請賽」。包括：結繩、救傷、擊音訊別、營火表演、越野遠足、童軍知識等八個項目。比賽結果；經評判評定：冠軍一八一旅、亞軍三四六旅、季軍一〇九旅。經於昨日假油蔴地坊會二樓禮堂舉行頒獎典禮，由陳蔭棠理事長主持，到會嘉賓計有：副理事長伍江，總務主任龍蓉明，鄭煜，李康明各童軍領導人暨童軍等百餘人。陳氏在致詞時指出：童軍對社會服務所担任的角色及普遍受社會人士之嘉許。最後並勗勉各童軍應保持優良的傳統服務精神，爲社會服務。隨即舉行茶會，直至深夜十一時始各盡歡而散。（濤）

黃興國馬清强結良緣 昨在美國羅省成婚禮

（港訊）昨（一）日爲本港前保險業及銀行界聞人黃錫彬先生之令孫，黃應球先生之第三公子黃興國君與港、美銀行家及地產業鉅子馬錦燦先生之五女公子馬淸强小姐在美國加州WESTWOOD UNITED METHODIST CHURCH舉行結婚典禮，雙方親友前往觀禮者甚衆，充滿和諧而歡愉氣氛。

新郎黃興國君畢業於美國羅省飛儀拿大學工商管理學士，及南加州大學財務碩士位，現任TINTAGEL TRADING CO總經理，英才駿發，精明練達，學以致用，展其所長，洵屬前程似錦。新娘馬淸强小姐畢業於美國紐希蘇大學會計學士及財務碩士位，畢業後返港任大生地產發展有限公司董事經理兼總會計，蘊蓄端莊，才華卓越，爲女界傑出幹才，今日雙方締結良緣，枝連並蒂，所謂珠聯璧合，佳偶天成。是晚乾坤兩宅，設宴於美國羅省THE JADE WEST RESTAURANT 款讌親友，喜氣洋溢，歡樂滿堂，極一時之盛。

圖爲一雙新人合照。

培養能力・建立信心 中級領袖訓練營 月中舉行現接受申請

（港訊）由政府康樂體育事務處與青年領袖訓練學校合辦之「戶外活動訓練——七天遠足領袖中級訓練營」，現已開始接受申請。據主辦者稱：本次訓練營之舉辦，除藉此機會提供有意義之康樂活動外，最大之目的乃在啓發參加者發掘及培養其本身的能力、才幹及意志，使有機會接受大自然環境之挑戰，從而建立其信心。此外，更希望在這次訓練營中，能培養領袖人材。本次營期由十月十五日開始，至十月廿一日止，一連七天舉行。

凡對本次訓練營有興趣者，可憑下列資格報名參加：曾經參加青年領袖訓練學校舉辦之（A）七天遠足領袖初級訓練營；或（B）四天越野訓練營；或（C）四天遠足訓練營；或（D）愛丁堡公爵遠足獎章銀章；或（E）凡對此項活動有經驗或對工作上有需要者，可由團體推薦參加。

報名由即日開始，至十月十日止。申請表可向政府康樂體育事務處（地址：九龍馬頭角道一號六樓）或香港、九龍、新界各區政府康樂體育事務處各分處索取。塡妥後連同半身照片三張，及劃線支票或本票共銀一百四十元，抬頭人寫「香港青年領袖訓練學校」，逕交馬頭角道一號六樓「七天遠足領袖訓練營」負責人收。（電話：三—〇三〇一二七內線十五號）。名額有限，報名從速。

醫療輔助隊通告

（港訊）醫療輔助隊總監唐嘉良醫生J・P・一九七七年九月二十八日發出通告第十八號如後：

一、讚揚
（甲）讚揚隊員周國張君於九月十七日在茶果嶺道拯救一名交通意外受傷之傷者。
（乙）讚揚隊員蔡漢炎君於八月二十二日在黃大仙區公衆遊樂場附近替一名男童施行急救治理。
（丙）讚揚隊員葉錦輝君於九月二十二日在皇后大道東替一名在車禍中受傷男童施行急救。

二、訓練
救傷站及輔助護士隊之十月份訓練日期如後：
九龍荃灣及離島——十月二日及十六日。
香港及新界——十月九日及二十三日。

三、制服倉
本隊之制服倉於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等等。
（甲）筲箕灣明道或非倉
十月二日星期日——上午九時至下午一時。
逢星期三——辦公時間內。
（乙）九龍倉庫（在九龍漢寧道山頂）
十月九日星期日——上午九時至下午一時。
逢星期三——辦公時間內。

四、醫院訓練
下列隊員須照依定日期時間（由上午九時至下午五時）到醫院接受訓練。
（甲）依利沙伯醫院
第七九二班——十月三日至七日，顏酞鵬，歐碧華
第七九三班——十月十日至十四日，林潔霞，何慧儀，羅鳳枝
（乙）瑪麗醫院
第七三四班——十月三日至七日，張小玲
第七三五班——十月十日至十四日，鍾妙蘭，陳少芳
（丙）葛量洪醫院
第四五七班——十月三日至七日，李瑞蘭，郭鐵龍，譚秉方
第四五八班——十月十日至十四日，洪愛珍，林美珠，胡瑞琪，梁慧芳
（丁）鄧打素醫院
第六二二班——十月三日至七日，黃錦萍，邱月好
第六二三班——十月十日至十四日，黃燕樺，鄭振澤
醫療輔助隊護士主任唐

上水交通安全運動 學生圖畫賽成績勝往年

官紳首長頒獎各校優勝

誠恐挖泥影響民生 旅西德新界鄉民 請鄉議局主持公道

今日潮汐

高潮　上午四時二十分　下午五時四十五分
低潮　上午十一時三十一分　下午十一時十三分

本港新聞

大成十月號出版 慈禧李蓮英秘聞

大成雜誌四十七期已經出版，本期要目有錢思亮致張蘊馥函讀，慈禧寵愛李蓮英，我的朋友王貫治等二十餘篇，作者有蔣復璁、陳存仁、張佛千、郭小莊、南宮搏、樂恕人、沈葦窗、薛□山、古龍、鮑少游、江厚增、林熙、朱朝欽、伍宜孫、何智明、沈西城、馮鶴亭、趙世洵等，每冊二元，報攤均售。

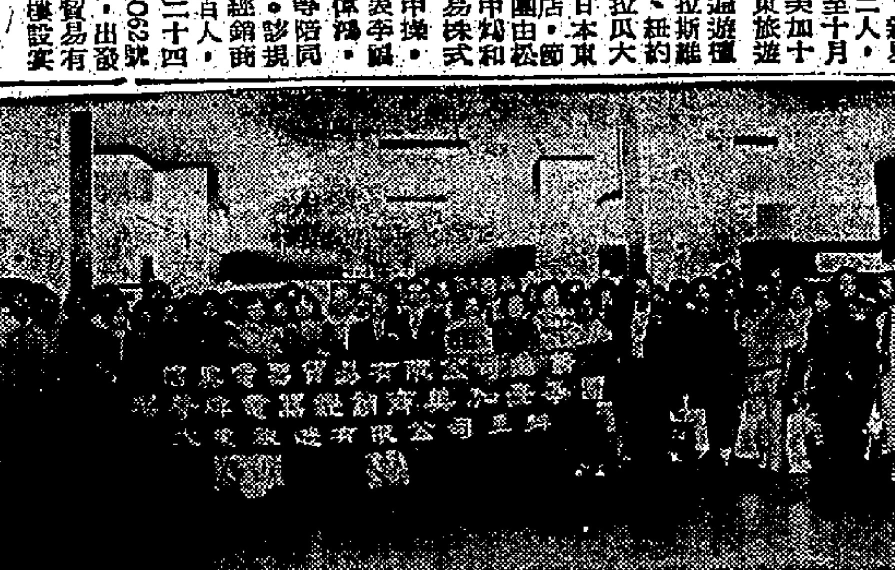
展望半月刊 三七六期

展望半月刊第三七六期已經出版，重要文章有：謝扶雅的：「合會問題拖長了」，孫寶剛的「萬斯中共之行，真的空手而返嗎」？更良的「掌國濟出任要職，鄧小平又勝一仗」李英的「孔子——中國古代的修正主義者」及「揭發四人幫原始文件第二批」等。每冊港幣二元五角，各大書店報攤有售。訂閱地點：九龍尖沙咀加拿分道十二號十一樓自聯出版社。

92名樂聲牌經銷商 獲免費招待遊美加

樂聲牌電器素以品質優良，服務妥善見譽，風行香港逾二十餘年，深受家家戶戶一致信賴。樂聲牌各款家庭電器如彩色電視機，雪櫃，冷氣機，洗衣機等產品，造創銷量最高記錄，可見用戶熱烈愛護之情。

信興電器貿易有限公司（樂聲牌香港總代理），爲酬謝經銷商努力推銷樂聲牌名下各式精良產品，業績驕人，特別招待港、九、新界電器商號凡九十二人，自九月二十四日至十月十一日免費暢遊美加十八天。行程由大東旅遊公司悉心策劃，遍遊檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市、紐約、多倫多、尼加拉瓜大瀑布、溫哥華及日本東京，住宿一流酒店，節目多姿多彩。該團由松下電器駐港代表中村和雄，松下電器貿易株式會社香港科主管中操，信興電器五名代表李鳳年，彭華甫，鄭偉鴻，李炳林，陳立宇等陪同出發，妥加照顧。該規模龐大之樂聲牌經銷商旅遊團，一行近百人，已於日前（九月二十四日）乘日航JL062號班機飛返香港，出發前且獲信興電器貿易有限公司於金冠酒樓設宴歡送云。



（圖爲樂聲牌經銷商「美加旅遊團」於啓程前機場留影）

（圖爲上環威利蔴街星輝大廈外觀）

上環星輝大廈面市 兩房一廳十二萬餘

星輝大廈位於上環德輔道西威利蔴街八至十二號，鄰近上環渡海碼頭，巴士總站，水陸交通便利，旺中帶靜，爲住宅之理想地點。該廈樓高廿五層，座向東南，兩梯四伙，獨立洋樓，圖則四正實用，正面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，用料上乘，設備完善：新式防盜系統，特價總位，電熱水爐，公用電視天線，名廠顏色潔具，碗櫃灶櫃等全部免費裝妥。單位有三房一廳及兩房一廳，售價由十二萬餘元起，首期祗付一成，另有按建築程序付款辦法，免息優待，分期長短，任客選擇。新鴻基地產公司轄下所興建之樓宇，向以質料均優，定價克己見稱，故上市後均即售罄。本廈單位無多，預料訂購者勢必踴躍，爲免向隅，速向該公司洽購。電話：五—二二二〇八三，地盤：五—二二四〇二三五至六（假日照常辦公）。

美樂家首創蒸濾咖啡

西德美樂家公司爲世界最大的咖啡公司，其首創的蒸濾咖啡方法，舉世聞名，已於本年初介紹至本港，此製咖啡方法，能濾製新鮮原味的真正咖啡，嗜愛咖啡人士，一經飲用後，無不讚不絕口。

查美樂家首創的蒸濾咖啡方法，不但經濟衛生，而且製作簡便：首先將美樂家咖啡濾紙摺好放入濾斗之中，然後將美樂家咖啡放入濾紙內（每一茶匙咖啡粉可濾製一杯），加入少許沸水使咖啡濕潤，再將沸水一次過倒入濾斗中，至與所需杯數之格數相等，數分鐘後，香濃美味，幼滑可口的新鮮咖啡就立即製成，方便無比。美樂家除出品各款蒸濾咖啡系統外，更有自動蒸濾咖啡壺大小尺碼俱備，可濾製五至十杯量，設計精良，優美，顏色及包裝悅目大方，適用無以倫比，各大百貨公司及超級市場均有代售。閣下如欲親自嘗試美樂家新鮮咖啡的真正味道，歡迎由即日至十月四日親臨香港銅鑼灣大丸百貨公司，或由十月七日至十九日在松坂屋百貨公司四樓美樂家示範攤位，可獲免費試飲。

華僑教育

教育問題必須正視 傳播媒介促進影響 社會各界漸感關心
長期潛伏問題近年已連續暴露 政府仍一意執行缺乏遠見政策
中大學生檢討本港教育問題籲請正視

（特訊）中大學生論及本港教育問題時，指出：由於傳播媒介影響關係，教育問題已漸受社會重視。

「中大學生報」最近呼籲社會各力正視教育問題時指出：近年來，香港教育界不斷出現急激的波瀾與強烈的暗湧。七三年文憑教師薪酬事件以後，教師以同心爭取合理權益爲基礎，開始意識到「整個教育界操縱在缺乏誠意、胸襟和理想的政府手上」因而把有志於教育事業的中小學教師團結起來，藉着教育專業人員協會等組織，認真研究香港教育與改良路向。另一方面，電視與報章有關於教育問題的討論日增，迫使帶動市民認識教育的意義，提高師範學生的專業地位和道德感的暗流逐漸壯大起來；正當教育人士底意識廣泛提升的階段，政府仍「一意執行那缺乏計劃的教育政策。」

中三淘汰試出賣九官小

長期潛伏教育界的問題，終於在今年內連續暴露出來。由中三淘汰試引起對小學升中辦法的質疑；繼而在六月中旬金禧中學的罷課事件，教署未有公然注視；九間官小的管理權與民間團體，抗議政府將辦教育的重責轉移民間，出賣九間官小，以改建爲津中。七月九日，三師同學與學校間的財政，反向師生施壓力。三師同學又列陳到教育司署，指責當局對三師同學出路問題，未能作出坦誠公開的答覆。此外還有廣泛受注意的官小縮班和教師轉業或退休的種種問題，在大專界方面則有浸會地位，中大架構，臨時改三年制和兩間大學加費等問題。

短期師資訓練忽視質素

該評論指出：五十年代中期，爲配合大量適齡兒童入學的需要，政府除了在徙置區大量興建官小外，更推出了一年制的師範訓練，務求最短時間內造成教師投入生產，學生的質素是未經量及的了。兒童入學安頓以後，政府亦開往中學教育問題，但「見步行步」的政府沒有這樣做，反而藉着升中試等減低對中學學位的需求，更何況百分之七十的中學學位是由私校所負責的，由於經費及師資的限制，教學質素並不高。

小學實施免費教育後，社會人士開始關注初中學位問題，幾番促請下，七四年發表的教育白皮書終於宣佈七九年廢除升中試，逐步擴展中學，唯因發展經費所限，中三學生要經過淘汰試，能讀中四的只有百分之四十，金字塔的教育更形穩固了。

出生率降產生超額教師

由於兒童出生率下降，小學學生人數銳減，大量超額教師因而出現，政府除了極力分調他們到其他部門工作外，並沒有對這批受過專業訓練的老師作出更合理的調派，對小學空置學位沒有作合理的安排。而出賣官小的行徑更顯示政府缺乏承辦教育的責任。

該評論又稱：教育學院是政府設立訓練教育專業人員的地方，過去幾年的招生情況與教育發展計劃脫節。先是教員足夠後，由一年制改二年制以提高師資，到前年開始出現超額教師，便擴展三年制學位和縮教師失業率。取消升中試後，政府未能履行白皮書的建校計劃，只求增加向私校買補助學位了事。（興）

暫斷電流純爲學生安全 制水時間當無食水供應
教署解釋「堡壘山官小」工程
望工程人員加強注意確保安全
官非會指工程混亂設備差影響學生

（特訊）有關官立學校非學位教師職工會指堡壘山官立小學在改建爲中學工作進行中，校舍凌亂不堪，學生在危險狀態下上課一事。教育司署發言人就官非會之指責，對本報發表意見，發言人指出：堡壘山官立小學係由衛理會接辦改建爲津貼中學，其改建工程係由衛理會自行聘人處理，並非由教署直接委託管理，故祗能請有關學校當局與工程人員聯絡，盡量使學生遠離工作地盤，以確保安全。

至於官非會指出該校缺乏電力供應一節，教署發言人指出：因爲堡壘山官小改建工程尚未全部完成，爲學生安全着想，所以暫時將電流中斷，但在全部改建工程完成時，將會重設回電流，全部改建工程將會在十月中完成。

官非會又指出該校缺乏食水供應，教師及學生均需自備飲用之水，據教署發言人解釋，現時政府正施行制水，每日由上午十時起至下午四時止，在此一段期間內，正是制水期間，無食水供應是合理，但在上午十時之前，該校是有水供應的。

缺實驗室不便

至於因校舍改建工程進行中以致課室不敷應用，使到衛理中學一學生無實驗室應用一問題，據教署發言人指出：中學一年級之自然科學課程，通常是比較少用實驗室的，而事實上缺乏亦有不便之處。目前衛理中學學生上自然科學課程，只能安排在課室內上課，但全部改建工程將會在短期內完成。

全部下月改竣

至於十六間官立小學改建爲中學之改建工程，現正在加緊進行中。據教育司署發言人指出：其中一間工程經已全部完成；七間則預期在十月中完成；一間則預期在十月底完成；至其餘之七間，則將在十一月完成。（琳）

浸會學院學生會 召開臨時會員大會 要求校方給予便利

（特訊）浸會學生會對教務會議要求四位同學爲「悔過書」事，認爲：根本未有「過錯」何來「悔過」之有，但「爲了表示對師長的敬意，我們只是特意寫了一封信表達自己的看法」，不過得到的只是「維持原判」的信。彼等希望該校長協助，向校董會提出上訴。

學生會又指校方不准學生在臨時會員大會議決有關校方所提兩點原則的意見，不肯停課兩節，讓全體同學參加。該會認爲，校方要學生會於十月卅一日前完成修章工作，則應在修章工作方面提供便利。（與）

卅屆學校音樂節 開始接受報名 十一月中截止
七八年二、三月舉行

（特訊）第三十屆香港學校音樂節，定於一九七八年二月二十七日至三月十八日舉行，現已開始接受報名。有關參加的資格及辦法分述如下：

參加資格

團體 項目：合唱隊、樂隊、銀樂隊及其他項目祗限於報名截止時爲香港學校音樂及朗誦協會會員之日校參加。

個人 項目：凡參加獨奏、二重奏、三重奏、四重奏及五重奏等項目必須爲中、小學校之正讀生。

公開 組：凡年齡不超過二十三歲之男女青年，無論爲學生與否，均可參加，但必須遵守各該等項目之特別規則。

參加比賽者於報名時必須爲所填報學校之現讀學生。參加表格必須由校監、校長或音樂教師簽署。

參加辦法

報名 表格可向音樂節辦事處及各大琴行索取，填妥後連同所需報名費交九龍柯士甸道威菲路兵房「N卅七」座音樂節辦事處。

每表格只限填報一項比賽。

新界 新界區：凡希望在新界荃灣或元朗比賽中心比賽學校應領取專爲假新界地區比賽而設之藍色報名表。但凡參加個人項目者必須在市區比賽。

參加比賽者不得於同一項目中演出超過一次，惟指揮則不受此限。

性質 比賽項目以程度劃分爲等級；如初級組，中級組，高級組，比賽者應選定參加之某等級，而不能同時參加同一項目下之不同等級，但目錄內附有特別聲明者則例外。此規則同時適用於鋼琴二重奏及變調等項目。比賽者可於同一級中演出一次或超過一次，惟每次應與不同之人選合奏。

凡有年齡限制之項目，均以比賽前之正月一日爲期，如經該會要求，參加比賽之學生須能出示足以證明年齡之有關文件。

報名表格及所需費用應於一九七七年十一月十六日（星期三）前交妥。除非有特別原因外，任何報名表格於十一月十六日後交到者，一概不予考慮接受。（興）

港九教育界聯合 擴大慶祝教師節

（特訊）港九教育界聯合慶祝至聖先師孔子誕辰暨教師節大會，于昨（廿八日）假九龍□□萬年華酒樓二、三樓舉行，大會主席吳壽頤，……筵開五十席。

籌建港島總部大廈 港島童軍銀禧行
羅弼時爵士主持開步式 十六日舉行歡迎參加

（港訊）港島地域童軍積極支持籌建港島總部大廈，定十六日（星期日）舉行港島童軍銀禧行，歡迎全港各地童軍及各界熱心人士踴躍參加。該步行以香港大道東之聖仁書院爲起點，沿大道東堅尼地道灣仔峽道布力徑，大潭水塘道至大潭童軍營地止，全程約八哩。布政司羅弼時爵士屆時主持開步儀式，并將領導行畢全程。凡參加步行人士請於一星期前向九龍覺士道童軍總會或香港花園道上水馬會道博雅山房新界地域總部、港島地域總部、九龍地域總部及新界地域聯絡，如有任何查詢，請致電五—二二二九二五該索取步行表格。參加步行人士須於十月十六日上午八時三十分前到達起點參加開步儀式，步行完畢即在大潭營地舉行港島童軍日由中午十二時至下午四時半將有多項童軍活動節目，歡迎各界參加。連日報名至爲踴躍。

教專協會積極 擴展教育性活動
徵求會員・開收會費

（港訊）據香港教育專業人員協會消息：該會年來積極舉辦各種教育性活動，對提高教師們的專業精神和教學水平。非經常性的大活動有：講座、教育茶座、學術營、學術茶座等，多以有關教育的大事爲題，邀請專人主講。學校假期課，多是利用較長的三數天，對一些與教師們有密切的問題，作深入詳細的探討。暑期是教師進修學習的好機會，故舉辦多種短期訓練班以應要求，凡參加者修業期滿即發予證書。教協會的教育性經常活動，設有社會服務隊、國語班、朗誦班和中文、英文、地理、數學、美勞等教學研究小組。

社會服務隊的活動分爲三大類：調查研究、服務和探訪。已完成並公佈的調查研究有「小學畢業生失學原因調查」，已完成並即將公佈的有「中學生停學原因調查」和「三年派位學生狀況調查」。服務方面，發起了良好讀物推行運動，並到各中小學舉行好讀物巡迴展覽。

國語班是與香港普通話研習社合辦的，採取最新程序教學法進行教學，不單使學員學懂國語，還可在學成後回到學校去進行國語教學和活動。其中分基礎班和進修班。此外，還舉行全以國語爲對白的各項活動，如旅行、晨運、採訪、露營等，製造一個說國語的環境。朗誦班則與香港詩歌朗誦團合辦了朗誦技巧短訓班。

提高專業精神

香港教育專業人員協會總括：積極舉辦教育性活動，以提高教師們的專業精神和教學水平，爲促進教育改革的目的而……今後，該會將更廣泛地推動此類活動。如對教協會教育性活動感到興趣，可撥電話三—八六三八……。

香港童軍東九龍地域 配合拓展計劃 辦見習領袖訓練班

（港訊）香港童軍東九龍地域本屆第二屆見習領袖訓練班，特爲有興趣於童軍運動之青年而設，旨在發掘其本身之能力，才幹及其意志，並提高才幹，認識童軍運動要服務與趣，培植領袖人才，性，廣泛地參與及鍛鍊自己，協助他人的目的。……凡年齡在十八歲以上者……。

華僑日報教育版主辦 一九七七八年度中學會考試題預習專欄
根據最新資料編訂提供優良成績指南
明德社主編明起按日分科在本版發表

華僑日報教育版繼升中學能推理練習之後，定下星期一（十月三日）起，按日分科刊登七八年度中學會考專欄，輔助學生考試準備應試。本版年來舉辦升中試，中學會考，及學能推理等練習，均極受歡迎，爲不少中、小學同學解決種種難題，使他們更有信心應試獲得更好成績。

今年本版再請明德出版社主編中學會考試題預習專欄，敦聘名師主持各科，該社去屆爲本版主編同一專欄時，極獲得各界好評，一致認爲是不可多得的會考參考資料。

性質題材重點範圍均極接近

一九七七八年度中學會考專欄，定十月三日起在華僑日報教育版發表，敬請各師長同學注意。

各科刊出日期列後：

科目	作者	刊期
英文	曾榮光	星期一
中國歷史	陳晉中	星期一
數學	文長波	星期二
新數學	曾榮家	星期二
中國語文	陳大為	星期三
	周淑嫻	星期三
地理	李琬儀	星期三
	黎仲泰	
生物	梁永華	星期三
中國文學	黎曉明	星期四
	曾煥珍	星期四
經濟與公共事務	孔繁盛	星期五
物理	曾榮家	星期五
化學	朱宏林	星期五
世界歷史	胡應亮	星期六
美術	許允甜	星期六
附加數學	學校委	星期六

港大文學院學生會 書展

（港訊）香港大學文學院學生會，爲提倡文化，推廣學術，特由（三日）起至六日（星期四）止，每日由上午九時至下午五時，舉行書展，展出書籍種類繁多，有各類文學、哲學、社會科學、中西史、人文科學等，參展專書大約萬冊，考用書籍一律由四折至七折不等，折扣低廉，地點在香港大學學生會大樓低座，歡迎各界人士參觀選購。

新界版

西貢對面海收地一批
建完備鄉鎮
施工二期發展供建公屋漁邨
受影響耕地建築物可換地及特別補償

政府即將着手進行西貢對面海區一項龐大發展計劃之另一項工程，將該區發展成爲一個設備齊全的鄉鎮。

有關之闢地及填海工程，將于今年稍後展開，以便提供更多土地，作爲建屋，鐵路及設置康樂及社區設施之用。

發展計劃之首期工程包括興建一條主要道路，由西貢公路通往發展區，及整理地盤，以便興建鄉村公共屋邨及漁民邨各一。

第二期工程包括延長沿海的主要通路、興建污水處理廠的房屋，沙倉，船隻加油站和冷藏庫各一，以應付西貢家多鄉民的需求。

該區又將撥出八十六處地點興建「豁免屋宇」，即面積不超過七百方呎，樓高不超過三層的建築物。此外，該處亦會設有停車場及休憩地方。

爲方便進行第二期發展工程，當局須收回對面海區內面積約一萬二千二百五十平方公尺的耕地，有關通告已於今期續刊登。

新界民政署一位發言人表示：受工程影響的地主可獲換地權益或現金賠償。他說：政府亦會發出特別補償金予從事飼養牲口及耕種的農民。他們的果樹、松樹、農作物及籬笆、管道、水箱、圍牆或祖墳如受影響，亦可獲得賠償。

該發言人又說，七座臨時建築物及兩艘住家艇將被清拆。他說：「上述建築物的居民將獲提供該處臨時房屋區居住地方，但倘若他們選擇搬往監圖地區以外的地區，則可獲得特別補償金。」發言人又指出，另外尚有二十五座臨時建築物，亦須予以拆卸。

慶女皇登基離島有盛舉
長洲團體合辦
提燈會景巡遊
一連九晚節目，並有認識長洲

（特訊）「認識長洲」，已由長洲社團學校聯合組織工作委員會加以籌備，並列爲離島區慶祝英女皇登基銀禧紀念節目之一。並決定一連串之節目，由十一月十一日開始，至十九日，每晚均由各社團學校負責主辦表演節目，最後一晚之節目爲提燈會景巡遊，將由全體社團及學校聯合主辦。

英女皇登基銀禧紀念認識長洲工作委員會在大會中決定：（一）由本年十一月十一日至十九日每日由下午七時卅分至九時卅分，由各社團學校分別表演節目有：第一晚（十一月十一日）由華商會，青年服務團，拯溺會主辦。第二晚（十一月十二日），由惠潮府，寶安，東莞三會所及國民學校主辦。第三晚：（十一月十三日）由潮州會館主辦。第四晚（十一月十四日），由中山，順德兩同鄉會及青華體育會主辦。第五晚（十一月十五日），由榮園行，北社值理會主辦。第六晚（十一月十六日），由五邑，四邑兩同鄉會及美經援會第一、二、三村，圓泉第三村主辦。第七晚（十一月十七日）由陳恩美託兒所，明愛中學及官立中學主辦。第八晚（十一月十八日）由少年警訊主辦。第九晚（十一月十九日），提燈會景巡遊，由各社團學校主辦。

參加巡行之學校計有：長洲官立中學，長洲明愛聖保祿中學，長洲國民，聖心，公立，明德，漁民公校，漢川，女校等小學，總數約五百人。

巡行總策劃：楊木森，總領隊：姚啓亨，副總領隊：鄺炳有，馮北泰。分隊領隊，各社團學校自行選派。

巡行路綫：在北帝廟廣場集合，至中興街，折返星有利球場散隊。路綫詳情，由總策劃訂定，各社團學校之節目名稱，則須於十月十五日前送交鄉事委員會，以便彙集編定隊伍次序。巡行時間爲十一月十九日下午七時卅分集合，八時起行。並去函醫療輔助隊及長洲官立中學，明愛聖保祿中學派出隊員及童軍沿隊協助。

認識長洲展覽，場館在青年康樂中心，門外佈置由明愛設計及負責。（榮）

旅西德新界鄉民
請鄉議局主公道
誠恐挖黑坭影響民生

（特訊）一羣旅西德新界鄉民，於昨去函新界鄉議局，就有關元朗山下村農地挖掘黑坭事件，表示大致謂：元朗山下村日前由地產公司以開魚塘名義，而將山下村以西的農地黑坭挖取，輸往外地，但該處有妨碍山下村張氏先祖墓地之風水，同時所挖的農地會帶來很多不良後果：（一）更使農戶失耕，（二）所挖的地方因而受水浸使人畜受害，（三）更破壞新界傳統。故鄉民非常注重，更望首長同人維護新界之風水傳統，和免受外來侵犯，懇盼各官長主持公道，免使發生械鬥，因而形成嚴重後果，至令海外新界僑民不安。

該函係由旅西德（柏林）新界鄉僑：張慶超，世雄，金財，金新，炳林，海泰，錦輝，伙有，運有，水運，家明，耀球，永江，由天，學孫，英才，金樑，旭泰，錦洪，紹開，亞大，永泰，成泰，錦桂，福賢，建傑及李勝，李廣來等簽署寄出。（木）

元朗青少年舉行籃球賽

上水交通安全運動
學生圖畫賽成績勝往年
官紳首長頒獎各校優勝

荃灣文藝協會促進文娛
展開四項文娛活動
舉辦旅遊圖片展覽
另有書畫花燈象棋各項展覽比賽

（特訊）荃灣文娛促進委員會，現已訂定本年度連串活動計劃，並首先定期於本週舉辦一項旅遊圖片展覽，免費提供各界人士欣賞。

據該委員會主席陳流芳，副主席包石元等透露：此次旅行圖片展覽的內容，包括全世界各地名勝風光，全是新界攝影名家楊永庥太平紳士歷年的精心傑作，由楊氏公諸同好。將於本（十）月七日下午二時半開始假座荃灣雅麗珊社區服務中心展出，屆時將由荃灣理民官余均平，陳流芳主席並宣稱：荃灣鄉事委員會主席楊彼得等主持開幕典禮。文娛促進委員會次一項活動將續舉行「荃灣區書畫比賽及展覽」，已定於本年十弍月份舉行。

另一項「戊午年元宵花燈展覽及比賽」，亦已定於明（一九七八）年弍月份春節期間舉行。

本年度內最後一項「荃灣象棋比賽」，則定於明年四月舉行。

該會各委何映城，張凱聰，陳文芳，潘振國，黃學庠，鄭恆，趙世光，米至仁，陳維略，周日如，陳威華，麥子全，趙錦堅等正合力積極策劃中。（界）

西貢人士宴劉觀生

博愛醫院擴建院舍
舉行遊藝大會
發行慈善獎券
招待各區鄉紳籲請支持

（特訊）博愛醫院爲籌募擴建院舍經費，定期於十月三十一日晚，在本港碧麗宮舉行慈善遊藝大會，邀請麗的電視紅星排演各項精彩節目，寓慈善於娛樂。院方各總理，特於前晚在元朗喜好大酒樓設宴招待各區鄉紳及各校校長，籲請支持推銷面額兩元一張的慈善獎券，藉以爭取籌款成績。

博愛醫院本年的擴建計劃，共分三大項：㊀把中央大廈由現有三層擴建爲五層；㊁北翼大廈加高至四層；㊂擴建全科急症室等。有關擴建計劃，已獲醫務衞生處贊許，圖則亦已繪好，稍後即可進行興建。

博愛醫院歷屆總理聯誼會宴賀楊少初總理榮任立法局非官守議員，圖右爲該會主席伍偉森致賀詞，左爲楊少初議員致謝。

今日潮汐

高潮	上午四時二十分
	下午五時四十分
低潮	上午十一時三十三分
	下午十一時二十分

楊少初榮任立局議員
博愛歷屆總理舉行聯歡宴賀

元朗文藝協進會定四日就職
請新界司杜迪主禮

本港新聞

推行學校社會計劃
協助糾正不良學童
教育司署社會福利署擴展工作
目前在八十五間學校展開服務

旺角六十社團聯宴
賀李春融署長獲勳
曹紹松讚李署長致力社會福利

旅港鄭氏宗親會
新員昨就職聯歡
鄭翼雄表示續辦獎助學金

合浦欽縣靈山防城同鄉會
選出第五屆新員



四個獅子會聯合舉行晚餐例會，四首長與主禮嘉賓合影。圖左起：九龍中央獅子會長吳介衡，港澳三〇三區總監吳金男，港南獅子會會長黃文諒，副教育司何雅明，新界獅子會會長黃品卓，港東獅子會會長李琳明。（本報記者攝）

深水埗青少年暑期活動閉幕
伍旋操感謝有關方面支持

周炳榮鄧秀瓊喜結良緣

周有今日疊翁之喜

商業通濟公會開會
推出委員籌備選舉

黃興國馬清強結良緣
昨在美國羅省成婚禮

圖爲一雙新人合照。

醫療輔助隊通告

星島記者唐海軒丁憂
吳太夫人定四日出殯

中級領袖訓練營
培養能力．建立信心
月中舉行現接受申請

油蔴地坊會童軍邀請賽頒獎
一八一旅榮獲冠軍
陳蔭業勉勵童軍服務社會

本港新聞

大成十月號出版 慈禧李蓮英秘聞

大成雜誌四十七期已經出版，本期要目有：袁同龢致張蔭桓函牘，慈禧寵愛李蓮英，我的朋友王貞治等二十餘篇。作者有蔣復璁、陳存仁、張佛千、郭小莊、南宮搏、樂恕人、沈葦窗、薛慧山、古龍、鮑少游、江厚瑄、林熙、朱朝欽、任宜孫、何智明、沈西城、馮瀚芬、趙世洵等。每册二元，報攤均售。

展望半月刊 三七六期

展望半月刊第三七六期已經出版，重要文章有：衛扶雅的：「合實問題拖長了，孫賢興的「萬斯中共之行，真的空手而返嗎」？更良的穿回滑出任要職，鄧小平又勝一仗」李祺的「孔子——中國古代的修正主義者」及「揭發四人幫原始文件第二批」等。每册港幣二元五角，各大書店報攤有售。訂閱地點：九龍尖沙咀加拿分道十二號十一樓自聯出版社。

92名樂聲牌經銷商 獲免費招待遊美加

樂聲牌電器素以品質優良，服務妥善見譽，風行香港逾二十餘年，深受家家戶戶一致信賴。樂聲牌各款家庭電器如彩色電視機、雪櫃、冷氣機、洗衣機等產品，造創銷量最高記錄，可見用戶熱烈愛護之情。

信興電器貿易有限公司（樂聲牌香港總代理）為酬謝經銷商努力推銷樂聲牌名下各式產品……

（圖為上環威利麻街星輝大廈外貌）（常辦公）

（圖為樂聲牌經銷商「美加旅遊團」於啓程前機場留影）

上環星輝大廈面市 兩房一廳十二萬餘

星輝大廈位於上環德輔道西威利麻街八至十二號，鄰近上環渡海碼頭，巴士總站，水陸交通便利，旺中帶靜，為住宅之理想地點。該廈樓高廿五層，座向東南，兩梯四伙，獨立洋樓，圖則四正實用，正面外牆鑲嵌顏色玻璃紙皮石，用料上乘，設備齊全，特多：新式防盜系統，公共煤氣位，電熱水爐，用電視天線，名廠顏色潔具，碗櫃灶櫃等全部免費裝妥。單位有三房一廳及兩房一廳，售價由十二萬餘元起，首期只付一成，另有按建築程序付款辦法免息優待，分期長短，任客選擇。新鴻基地產公司轄下所興建之樓宇，向以質料均優，定價克己見稱，故上市後均即售罄。本廈單位無多，預料訂購者勢必踴躍，為免向隅，速向該公司洽購。電話：五一二二二〇八三；地盤：五一二二四〇二五六（假日照……

美樂家首創蒸濾咖啡

西德美樂家公司為世界最大的咖啡公司，其首創的蒸濾咖啡方法，舉世聞名，已於本年初介紹至本港，此製咖啡方法，能濾製新鮮原味的真正咖啡，喜愛咖啡人士，一經飲用後，無不讚不絕口。

查美樂家首創的蒸濾咖啡方法，不但經濟衛生，而且製作簡便：首先將美樂家咖啡濾紙摺好放入濾斗之中，然後將美樂家咖啡粉（每一茶匙咖啡粉可濾製一杯），加入少許沸水使咖啡濕潤，再將沸水一次過倒入濾斗中，至無所需杯數之格數相等，數分鐘後，香濃美味，幼滑可口的新鮮咖啡就立即製成。美樂家除出品各款蒸濾咖啡系統外，更有自動蒸濾咖啡壺大小尺碼俱備，可濾製五至十杯，其設計線條優美，顏色及包裝方便無比，均送禮自用無以尚之，各大百貨公司及超級市場均有代售。

閣下如欲親自嘗試美樂家新鮮咖啡的真正味道，歡迎由即日至十月四日為臨香港銅鑼灣大丸百貨公司，或由十月七日至十月十九日在松坂屋百貨公司四樓美樂家示範攤位，可獲免費試飲。

華僑教育

教育問題必須正視 傳播媒介促進影響 社會各界漸感關心

長期潛伏問題近年已連續暴露 政府仍一意孤行缺乏遠見政策

中大學生檢討本港教育問題籲請正視

（特訊）中大學生論及本港教育問題時，指出：由於傳播媒介影響關係，教育問題已漸受社會重視。

「中大學生報」最近呼籲社會各方正視教育問題時指出：近年來，香港教育界不斷出現急激的波瀾與強烈的暗湧。七三年文憑教師薪酬事件以後，教師以同心爭取合理權益為基礎，開始意……

短期師資訓練忽視質素

大氣候，醞釀改三年制和兩間大學加費等問題，評論指出：五十年代中期，為配合大量適齡兒童入學的需要，政府除了在徙置區大量興建官小外，更推出了一年制的師範訓練，務求教師及的了。兒童入學安頓以後，政府亦開始注重學校問題，但「見步行步」的政府對中學教育發展並不重視，而升中試卻是由政府決定中學學位的來源，百分之七十的中學學位是由私校負責的，由於缺乏師資的限制，教學質素並不高。

小學實施免費教育後，社會人士開始關注初中學位問題，幾番促請下，七四年發表的教育白皮書終於宣佈七九年廢除升中試，逐步擴展中學，唯因發展經費所限，中三學生要經過淘汰試，能讀中四的只有百分之四十，金字塔的教育更形穩固了。

出生率降產生超額教師

由於兒童出生率下降，小學學生人數劇減，大量超額教師因而出現，政府除了極力分調他們到其他部門工作外，並沒有對這批受過專業訓練的老師作出更合理的調派，對小學空置學位沒有作合理的安排。而出賣官小的行徑更顯示政府缺乏承辦教育的責任。

該評論又稱：教育學院是政府設立訓練教育專業人員的地方，過去幾年的招生情況與教育發展計劃脫節。先是教員足夠後，由一年制改二年制以提高師資，到前年開始出現超額教師，便擴展三年制學位和殺教師失業率，取消升中試後，政府未能履行白皮書的建校計劃，只求增加向私校買補助學位了事。（興）

卅屆學校音樂節 開始接受報名 十一月中截止

七八年二、三月舉行

（特訊）第三十屆香港學校音樂節，定於一九七八年二月二十七日至三月十八日舉行，現已開始接受報名。

有關參加的資格及辦法分述如下：

參加資格

團體 項目：合唱隊、樂隊、敲樂隊及其他項目既限於報名截止時為香港學校音樂及朗誦協會會員之日校參加。

個人 參加獨奏、二重奏、三重奏、四重奏及五重奏等項目必須為中、小學校之正讀生。

公開 組：凡年齡不超過二十三歲之男女青年，無論為學生與否，均可參加，但必須遵守各影等項目之特別規則。

參加比賽者於報名時必須為所填報學校之現讀學生。參加表格必須由校監、校長或音樂教師簽署。

參加辦法

報名 表格可向音樂節辦事處及各大球行索取，填妥後連同所需報名費送交九龍柯士甸道威菲路兵房「N卅七」座音樂節辦事處。

每表格只限填報一項比賽。

新界 新界區：凡希望在新界荃灣或元朗比賽中心比賽學校應填報專為假新界地區比賽而設之藍色報名表。但凡參加個人項目者必須在市區比賽。

參加比賽者不得於同一項目中演出超過一次，惟指揮則不受此限。

性質 比賽項目以相同之程度劃分為等級；如深造組，高級組，中級組及初級組，比賽者應選定參加之某等級，而不能同時參加同一項目下之不同等級，但目錄內附有特別聲明者則例外。此規則同時適用於鋼琴二重奏及雙鋼琴項目，此類項目，比賽者可於同一級中演出一次或超過一次，惟每次應與不同之人選合奏。

凡有年齡限制之項目，均以比賽前之正月一日為期，如經該會請求，參加比賽之學生須能出示足以證明年齡之有關文件。

報名表格及所需費用應於一九七七年十一月十六日（星期三）前交妥。除非有特別原因外，任何報名表格於十一月十六日後交到者，概不予考慮接受。（興）

暫斷電流純為學生安全 制水時間當無食水供應

教署解釋「堡壘山官小」工程 望工程人員加強注意確保安全

官非會指工程混亂設備差影響學生

（特訊）有關官立學校非學位教師職工會指堡壘山官立小學在改建為中學工作進行中，校舍凌亂不堪，學生在危險狀態下上課一事，教育司署發言人就官非會之指責，對本報發表意見，發言人指出：堡壘山官立小學係由衛理會接辦改建為津貼中學，其改建工程係由衛理會自行聘人處理，並非由教署直接委託管理，故祗能請有關學校當局與工程人員聯絡，盡量使學生遠離工作地盤，以確保安全。

至於官非會指出該校缺乏電力供應一節，教署發言人指出：因堡壘山官小改建工程尚未全部完成，為學生安全着想，所以暫時將全座電流中斷，但在全部改建工程完成時，將會重新開電流，全部改建工程將會在十月中完成。

官非會又指出該校缺乏食水供應，致師生均需自備飲用之水，據教署發言人解釋：現時政府正施行制水，每日由上午十時起至……

……然科學課程，只能安排在課室內上課，但全部改建工程將會在短期內完成。

全部下月改竣

至於十六間官立小學改建為中學之改建工程，現正在加緊進行中。據教育司署發言人指出：其中一間工程經已全部完成；七間則預期……

浸會學院學生會 召開臨時會員大會 要求校方給予便利

華僑日報教育版主辦 一九七八年度中學會考試題預習專欄

根據最新資料編訂提供優良成績指南

明德社主編明起按日分科在本版發表

科目	作者	刊期
中國歷史	譚普中	星期一
中國文學	文芸芬	星期二
世界歷史	董熹鈞	星期三
中國語文	周炳棠	星期四
英文	黎鈞泉	星期五
地理	梁永春	星期六
生物	羅舜歐	星期一
物理	孔繁藝	星期二
化學	黃賽家	星期三
經濟及公共事務	朱宗林	星期四
數學	許瑞湖	星期五
附加數學	許駿瑛	星期六

籌建港島總部大廈 港島童軍銀禧行

羅弼時爵士主持開步式 十六日舉行歡迎參加

（港訊）港島地域童軍積極支持籌建港島總部大廈，定十六日（星期日）舉行港島童軍銀禧行，歡迎全港各地童軍及各界熱心人士踴躍參加。

該步行以香港大道東之聖仁書院為起點，沿大道東堅尼地道灣仔峽道至大潭童軍營地止，全程約八哩，布政司羅弼時爵士屆時主持開步儀式，并將領導行進全程。凡參加步行人士請於一星期前向九龍覺士道童軍總會或香港花園道上水馬會道博雅山房新界地域總部及九龍官塘和樂邨居安樓地下東九龍地域總部或港島地域聯絡。如有任何查詢，請致電五——二二九二五該時三十分前到達起點參加開步儀式，步行完畢隨即在大潭營地舉行港島童軍日由中午十二時至下午四時半將有多項童軍活動節目，歡迎各界參加。週日報名至為踴躍。

港九教育界聯合 擴大慶祝教師節

（特訊）港九教育界聯合慶祝孔子誕辰暨先師節大會，昨（廿八）日假九龍……萬年酒樓二、三樓盛大舉行……大會主席吳壽頤……筵開五十席。

教專協會積極 擴展教育性活動

徵求會員・開收會費

（港訊）據香港教育專業人員協會消息：該會年來積極舉辦各種教育性活動，對提高教師們的專業精神和教學水平。

非經常性的大活動有：講座、學術營、暑期短訓班等。教育茶座、學術營多以有關教育的大專家主講，這些學術營多是利用較長的學校假期，讓教師們宿營聚居三數天，對一些與教學有關的問題，作深入詳細的探討。暑期是教師進修學習的好機會，故該會舉辦多種短期訓練班以應要求，凡參加者修業期滿即發予證書。

經常活動，教協會的教育性社會服務，設有社會服務團、國語班、朗誦班和教學研究小組等。中文、英文、地理、歷史、數學、美勞等教學研究小組。

社會服務隊的活動分為三大類：調查研究、服務和探訪。已完成並公佈的調查研究有「小學畢業生失學調查」、「中學生停學原因調查」和「三年派位學生狀況調查」。服務方面，發起了良好讀物推行運動，並到各中小學舉辦好讀物巡迴展覽。

回學校教國語

國語班是與香港普通話研習社合辦的，採取最新程序教學法進行教學，不單使學員學會國語，還可在學成後回到學校去進行國語教學和活動。其中分基礎班和進修班。此外，還舉行全以國語為對白的各項活動，如旅行、晚會、採訪、露營等，製造一個說國語的環境。朗誦班曾與香港詩歌朗誦團合辦了朗誦技巧短訓班。

提高專業精神

香港教育專業人員協會認為：積極舉辦教育性活動，以提高教師……

港大文學院學生會書展

（港訊）香港大學文學院學生會，為提倡讀書風氣，推廣學術化，特由（三日）起至六日（星期四）止舉行書展，每日由上午九時至下午五時。展出書籍種類繁多，有各類文學、史學、哲學、社會科學、中西人文科學、大專參考用書籍等數萬册，折扣特低，由四折至七折不等，地點在香港大學學生會大樓低座，歡迎各界人士參觀選購。

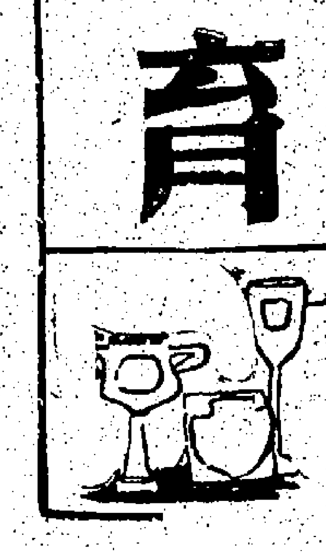
香港童軍東九龍地域 配合拓展計劃辦 見習領袖訓練班

（港訊）香港童軍東九龍地域本月舉辦第二屆見習領袖訓練班，……

童軍運動之青年而設，旨在發掘其本身之能力，才幹及其意志，並提高服務興趣，培植領袖人才，認識童軍運動重要性，廣泛地參與及鍛鍊自己，協助他人的……



體育



世界盃亞大區外圍賽
香港戰科威特
民政司李福逑四時埔頭主持握手
雙方秣馬勵兵磨礪以須及鋒而試
盼迷哥為港隊打氣共期高奏凱歌

[illegible]

香港今日迎戰科威特，盡管客軍最近在熱身賽中踢得有聲有色，有兩場〇比〇（主客各一場）和威爾殊國家隊和局。然威比港隊有過之而無不及。但港代表今役佔得主場之利，天時地利人和均佔優勢，加上球員們作戰心情，會比上兩役主場對伊朗及南韓來得輕鬆，只要各人肯努力以赴，發揮高昂無比鬥志，可望給予客軍很大威脅。科威特與本港踢法大同小異，皆是以細膩波爲主，這正合香港球員「胃口」。若今仗雙方演出水準，勢必是一場緊湊精彩兼而有之的賽事。球迷如能不斷向主隊打氣，無疑更會鼓勵球員們的戰意。

直至目前爲止，香港隊在世界杯亞大區外圍賽總共已出賽三場（兩場主場，一場作客），至今仍未打開勝利之門，入球方面且無法有「進賬」。爲着爭取入球及挽回一點面子，港代表拚勁可說無可懷疑，出場人選方面，據教練包勤目前披露，可能會派遣正處良好狀態的新秀披甲上陣，馬必雄、池一玻及陳發枝近況穩定，被調任正選的成份甚高。其餘人腳大致將無更動。

包勤對於今仗的「師法」，賽前定然不會認輸，實際而言，他表示對科威特的認識並不深刻。只有在電視中曾觀看過上屆亞洲杯決賽伊朗對科威特爭奪錦標的一場大戰，從該段紀錄片觀察，包勤指出科威特是一支實力雄勁球隊，其中以中鋒的威脅力最大，他知道科隊的埋門功夫頗爲到家，腳頭刁鑽準繩而勁度十足。港隊預算此仗佈防將以聯防中密集爲主，盡量屯兵中路，以減少客軍前鋒有起腳叩射機會。但到底此種戰略是否奏效，還有待臨場視乎對手的演出而定。

不過包勤曾透露他有一套破敵妙策，他認爲科威特防綫不及伊朗硬朗，守衛轉身較慢，若港隊能按照其計劃作戰，將很有機會威脅科威特。這番說話是否正確，又要各位球迷到場找尋答案了。

說到科威特，球員身價比香港高出幾倍，又得到國家經濟支持，戰意自然十分激昂，上週日客軍由一架軍用專機載往抵港，盡量使球員獲得舒服旅程，這足以看出科威特對今次世界盃如何重視了。兩年前，科威特爲着提高該地足運，特別以高薪（每年六萬美元）聘請前兩屆巴西國家教練沙加勞任教，希望在世界球壇打出天下。經過兩年來的磨練，科威特確已逐漸冒起頭來，與伊朗一併認爲是世界盃亞大區之熱門出綫隊伍。

今仗是科威特在世界盃亞大區外圍賽，爭取出綫權的首場賽事，成敗對該隊日後作戰信心影響很大，爲着熟習香港天氣，科威特提早到港展開集訓，旨在令球員能夠適應此間氣候，起初數日之集訓，客軍表現頗爲疲乏，對本港潮濕天氣顯得並不習慣。但近兩天球員狀態已漸轉好，領隊S.沙里更作出心理戰，將官明日科隊取勝機會達百份之八十。

無疑今日勝負，是足以影響科隊的出綫與否，所以沙加勞表示此仗必會小心作戰，不因港隊先後遭輸三場，而本身有心存輕敵之舉。由於科威特須要在兩個月內作八場世盃賽事（先作客四場然後踢主場），故需得勝對球員的信心十分重要，在港比賽完畢後，客軍會於本月九日赴南韓踢第二場賽事，科威特自顧如此緊密編排賽程，沙加勞指出是要免除主客往還飛行勞頓之苦，他表示目前球員良好，很有信心在八場比賽中都能踢出水準。不過，客軍之不利處是可能遭受傷兵困擾，在這場大戰裏，球員受傷實在所難免，若沒有足夠份量的後備補充，便會很容易削弱整隊攻守實力。

在集習中，科威特正選與副選球員水準，顯然仍有一段距離。這是科隊所存的隱憂。最近在倫敦及主場所踢的八場熱身賽，科威特只負於羅馬尼亞及英國堡斯威，除迫和威爾殊外，更有擊敗英國[illegible]，這等戰火，可證明科威特實力頗爲強勁，於多場熱身賽裏[illegible]定無法上陣，不過，從集訓觀察，蘇丹及伊沙都可踢中鋒位[illegible]之類，中場主將F沙里及夏仙較爲短小，但身裁甚爲紮實，十[illegible]瀰軍枕，集訓時且多時「勸馬」故難窺科威特真正虛實。談[illegible]伊朗最佳。作客三戰共得五分，澳洲三戰得四分，南韓三戰[illegible]威特今仗首次出師，實力到底如何，備受各方人士矚目，今戰[illegible]及澳洲領隊均已先後抵達此間，以備暗窺科隊真正實力，且[illegible]監察員。三位裁判均爲西班牙籍——球證馬天尼，旁證愛斯[illegible]出吧。

香港隊：馬必雄　池一玻　曾新輝　陳發枝　黎新祥　胡國雄　施建熙　陳世九　郭家明　尹志強　鄧鴻昌

科威特：德拉斯　[illegible]　安巴里　蘇丹　德希路

足總今埠際宴 款待科威特隊

足球總會定於今日下午八時在銅鑼灣珠城酒樓設埠際宴款待來港踢亞太北外圍賽之科威特隊，七時半先舉尾酒會暢敘，在宴會席上有簡單之交換紀念品儀式，由會長霍英東主持宴會，足總並邀請各有關者參加，屆時珠城樓頭定然有一番熱鬧了。

科威特羣英像

敎練沙加勞　門將德拉斯　後衛夏仙　馬巴比　阿杜拉　雅高　中場F沙里　保迪　H保哈密　前鋒蘇丹　伊沙　德希路

馬必雄近況穩定，今午對科威特把守獨木關，是表演身手大好機會。

香港代表隊，昨午假港會球場作最後集訓，全體球員靜聽包勤「教路」。

世界盃足球外圍賽 亞大區決賽週戰績

（特訊）世界盃足球外圍賽亞洲大洋區五強決賽週第七回合，香港主場迎戰作客首次出師科威特隊，定今（二）日下午四時在政府大球場舉行上演。茲將亞大區決賽週成績表，賽程表，亞洲區第四組初賽，出綫隊科威特戰績錄後：（七趾）

亞大區決賽週成績（截至十月一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
伊朗	三	二	一	〇	三	〇	五
澳洲	三	二	〇	一	五	二	四
南韓	三	一	一	一	二	二	三
科威特	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
香港	三	〇	〇	三	〇	六	〇

亞大區五強賽程表

日期	對賽隊	比賽地點	賽果
六月十九日	伊朗勝香港	香港	二比〇
六月廿六日	南韓勝香港	香港	一比〇
七月三日	南韓和伊朗	南韓	〇比〇
七月十三日	澳洲勝香港	澳洲	三比〇
八月廿七日	澳洲勝南韓	澳洲	二比一
十月二日	香港對科威特	香港	
十月九日	南韓對科威特	南韓	
十月十六日	澳洲對科威特	澳洲	
十月廿三日	南韓對澳洲	南韓	

日期	對賽隊	比賽地點
十月廿八日	伊朗對科威特	伊朗
十一月五日	香港對澳洲	香港
十一月十一日	科威特對南韓	科威特
十一月十二日	伊朗對南韓	伊朗
十一月十八日	科威特對香港	科威特
十一月十九日	伊朗對香港	伊朗
十一月廿五日	科威特對澳洲	科威特
十二月三日	伊朗對澳洲	伊朗
十二月三日	科威特對伊朗	科威特
十二月四日	南韓對香港	南韓

世界盃足球亞洲區第四組初賽積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
科威特	四	四	〇	〇	十	二	八
巴林	四	一	〇	三	四	六	二
吉達爾	四	一	〇	三	三	九	二

亞洲區外圍賽第四組總成績

日期	對賽隊	賽果
三月一日	科威特勝巴林	二比〇
三月三日	吉達爾勝巴林	二比〇
三月五日	科威特勝吉達爾	二比〇
三月七日	科威特勝巴林	二比一
三月九日	巴林勝吉達爾	三比〇
三月十一日	科威特勝吉達爾	四比一

（備註：全部比賽均在吉達爾以賽會式舉行，採取循環制）

男子十六強晉決賽
世盃保齡港區選拔 男女代表今晚誕生
十二月赴英參加十三屆世界盃 雲大棉會長勗勉代表語重心長

（特訊）世界盃保齡球港區代表選拔賽，昨晚假南華會保齡球場舉行揭幕儀式由南華會會長雲大棉致詞及主持開球禮。賽事隨即展開，經過數小時角逐，男子組產生最後十六強。女子組仍由八位南華會選手爭持，大會今晚繼續進行比賽，男女子組將陸續淘弱留強。最後選出冠軍男女選手各一位，以代表本港參加本年在英國倫敦舉行的第十三屆世界盃保齡球大賽。

會長雲大棉致詞略稱：回憶本會主辦香港選拔代表大賽，已連續了五屆，本年度參加的單位有南華、四海、天星、賓士域、美孚、旺角、警察會、鄉村俱樂部等八個，一共有四十位男女健兒，都是在各場館以最高成績選出來的，故此今天的大賽，正是匯集了全港的精英，希望各位努力奪取香港代表的資格。

本會舉辦這次大賽，只是在提倡方面略盡棉力，但在全港保齡球界中，本會不過其中一份子，因此本席希望各大保齡球場館，各界熱心人士，予以大力支持，緊密聯繫，使保齡球運動，向前邁進。

本港保齡球運動，正在蓬勃中，雖然在技術方面，還未能與先進地區看齊，但我們的目的，是爭取經驗，向世界高手學習，獲選的代表，勝固然欣喜，敗亦不用灰心，將來能夠把比賽的經驗和心得，帶回來給我們分享，這才是我們這個賽會最崇高的意義和任務。

今午六時半，香港保齡球總會會長關量才主持頒獎儀式，屆時加山場館必有一番熱鬧。

茲將昨晚男女子組成績錄后：

男子組十六強

	積分
司徒敬全	二四〇三
陸國鎭	二三九四
高民生	二三二五
江富仁	二三一六
金星生	二三一四
姚家讓	二二九八
劉永輝	二二九三
趙錦明	二二八九
謝俊文	二二八四
李嘉濟	二二七四
關量才	二二六九
馮大剛	二二五六
楊樺	二二五四
劉榮國	二二四五
陳南光	二二二八
夏樹棠	二二二〇

女子組八強

	積分
關郭翹玉	一三九五
郭安琪	一三六四
愛寶夫人	一五五九
馬天尼夫人	一二〇七
苻麗雲	一四七八
馮大剛夫人	一三六八
車菊紅	一五三四
金高雅夫人	一五二五

雲大棉會長主持世盃保齡開球禮，一眾全由觀禮者咸報以熱烈掌聲。

雲大棉致送紀念品予各參賽代表，左爲副主席許晉奎。

八角游泳分齡對抗賽
梭魚膺盟主
女蝶克拉克麥少萍成績佳

（特訊）泳總屬下八間游泳會，昨（一）日下午二時假九龍塘聖佐治學校廿五公尺游泳池舉行八角分齡賽，切磋泳技。全部共五十三個項目，三百餘青少年兒童參加，經過一個下午劇烈角逐，梭魚會人材鼎盛，梭魚A隊得一二四分，榮膺「甲」組盟主。亞軍婦遊A隊，得一〇九分。季軍青年會九十七分。第四婦遊B隊八十分。第五梭魚B隊五十六分。「乙」組比賽，冠軍香港會一二一分。亞軍鄉村俱樂部一一九分。季軍國際學校七十六分。第四賽馬會六十分。第五小西灣四十六分。全部競賽以兩組女童五十公尺蝴蝶式成績最爲卓越。

澳洲十七歲女童，婦遊會台柱，今年全港週年游泳錦標賽創六項（四項個人，兩項接力）香港游泳最高紀錄之超級泳星裔安妮．克拉克，昨午在女童十五歲至十五歲以上組甲組五十公尺蝶式擊敗隊侶婦遊會出席滿地可世運香港選手卡倫羅伯遜，超出一個身位贏游，成績卅三秒四，可以稱爲香港最快紀錄，但由於聖佐治學校乃廿五公尺游泳池不符合國際標準，不能承認爲正式紀錄，而且香港游泳錦標賽並無女子五十公尺蝴蝶式競技項目，實在無正式香港紀錄可稽。卡倫羅伯遜屈居亞軍，成績卅四秒二。

青年會全港名將十三歲新秀麥少萍，在女童十三歲至十四歲，甲組，五十公尺蝴蝶式，一路領先，卒以四份之三身位擊敗婦遊會香港游泳冠軍四式皇后安凱菲，首破終點，卅三秒七，成績頗佳，較澳洲女飛魚十七歲之裔安妮．克拉克，昨午在女童十五歲至十五歲以上組五十公尺蝶式甲組，第一成績卅三秒四，僅慢十份之三秒。安凱菲屈居第二，成績卅五秒一。季軍爲婦遊會將香港一百公尺蛙式冠軍莎拉羅伯遜，成績卅六秒二。殿軍爲梭魚會台柱，香港二百公尺蛙式冠軍，澳門游泳皇后沈德寶莉，成績卅六秒四。

女童十五歲至十五歲以上組五十公尺自由式甲組裔安妮．克拉克大戰卡倫羅伯遜，廿五公尺半程，克拉克以一呎領先轉身，卒以一手掌擊卡倫羅伯遜，贏得首席，成績卅秒二，未算出色，卡倫羅伯遜第二，成績卅秒六。（七趾）

乙丙組足球 昨各場戰果

昨乙丙組足球結果：（乙組）九華勝港青六比一，警察勝荃灣四比一，星島勝九巴四比〇。丙組：渣華勝大田四比二，電話勝約瑟一比〇，寶路華勝港會二比一，保齊勝長星五比二。

公開排球聯賽 今日揭開戰幔

港九排球聯會主辦公開排球聯賽，已定於今日起分別在九龍長沙灣球場及花墟球場揭幕，參加隊伍共達六十隊，比預算之四十隊超出二十隊，今日先賽男子組，各場賽事均保留循環制，全部男女子共六組，分初決賽，今日揭幕因場數太多，故不舉行儀式，全部均免費歡迎球迷參觀，茲將參加隊伍及今日秩序錄后。

（參加隊伍）男甲組：津力、消防、港九A、B隊、警察、鴻極、南華、友聯、羣青、羅師。男乙組：消防、九工業、印度、林漢、張振興、南華、大坑東、聯合、拔萃、禮義、培英、躍馬、鄉中、陳樹渠。男丙組：官工C、培英、英皇泉、基智C、官工D、海龍、拔萃、瑪利諾、聖若望、九工業、張振興、觀瑪。女甲組：嘉諾、南華、培英、南華、警察、禮義。女乙組：培英、新亞、曉明、聖母玫瑰、金文泰、浸會、聖安當。女丙組：聖若望、聖母玫瑰、鄉中甲、乙兩隊、陳瑞祺、慈明中學、銘恭、烈顯、大坑東、青葉。

（今日比賽秩序）長沙灣球場：六時（男甲）消防對警察。八時友聯對港大A。花墟球場：（男乙組）上午九時消防對印[illegible]

南區水運會民政主任葉采芊，許周美蘭等主持剪綵

籃球聯賽隊伍 須即辦理手續

公開籃球聯賽，女子組及乙組將在本月十六日先揭開戰幔，該兩組之初賽秩序均編在灣仔修頓室外籃球場上演，球迷可以獲得免費參觀，賽會再三通告，球員或球隊如仍未辦妥手續者，必須在本月八日前辦理妥當，否則不能出賽，將來初賽完畢之入圍隊伍男子乙組以得組積分最高之一隊入圍複賽，女子組則以最高積分兩隊入圍決賽。如積分相同，則以得失球率正負分計算，是入圍之名次。

足總紀律小組判 盧浹海停賽一場

足球總會紀律小組通告，本季第一次開庭判罰東方球員盧浹海，在甲組聯賽對南華一場比賽時被罰出場，罰停賽一場。其餘卜公球員曾永雄在對元朗一場被罰出場，則只判扣四分。

單車聯賽開鑼 一九五人參加

香港單車聯會市政局合辦爲期十個月之單車聯賽，今晨在黃竹坑開鑼，首賽廿七英里計時賽，自黃竹坑開始經深水灣、淺水灣、大潭、大浪灣掉頭循原路返回黃竹坑，採計時制，參加者多達一百九十五人，本屆賽事共廿二項，每兩週比賽一次，自一英里至一百英里，加四項場內賽，隊伍廿八隊，人數達四百五十人，爲一九六〇年之十二倍，[illegible]本屆賽事主要爲明年曼谷亞運提前選拔與訓練。

港島南區水運
四百男女青年參加 拯總表演極受歡迎

由南區民政處，南區康樂體育促進會及南區康樂體育事務處聯合主辦之南區水運會於昨日下午一時卅分假香港仔泳池舉行開幕典禮，敦請南區民政主任葉采芊、港島康樂體育主任陳永亮、香港拯溺總會女子部副主席戴立平夫人、南區康樂體育促進會主席許周美蘭女士、西區市政事務主任陳煥、吳家警察南區主管鄧天鉅、南區社區及青年事務主任甘鵬棠主禮，並區顧問嘉賓有各街坊會首長及各分區委員會主席何錫東、謝傑圖、林漢強、葉基堯、蔣漢根、各政府部門首長、各分區聯絡主任、新區幹事及各界人士，情況熱烈，是次參加比賽之男女健兒異常踴躍，數約四百餘人，各組賽事爭持十分激烈，過程精采，茲將各項成績列后：

男子組

組別	第一名	第二名	第三名
五十公尺自由式			
幼童組	朱順全	林志強	廖偉鍵
少年組	盧健波	陳民忠	譚基文
青年組	劉志華	鄭微坤	劉漢華
成年組	廖國强	貝勝遠	陳照光
五十公尺胸泳			
幼童組	廖偉鍵	郭忠雄	葉家輝
少年組	陳百銘	林子健	成世明
青年組	陳志偉	李漢華	周頌炎
成年組	陳森源	布志偉	王利敏
五十公尺背泳			
少年組	朱國新	邱明昆	陳民忠
青年組	馮少聰	黎國基	貝勝利
成年組	貝勝遠	葉文龍	陳照光
五十公尺蝶式			
青年組	劉志信	貝勝德	鄭微坤
個人三式			
青年組	吳志輝	貝勝德	劉智信
一百公尺自由式			
少年組	譚基文	邱明昆	朱國新
成年組	廖偉坤	余偉成	布志強
青年組	劉漢華	劉國輝	吳潤平
一百公尺胸泳			
少年組	吳志輝	姚景輝	貝勝佳
青年組	阮耀欽	蕭慶添	郭伙錦
成年組	布志偉	葉文龍	鍾錦全

女子組

組別	第一名	第二名	第三名
五十公尺自由式			
幼童組	林冠英	黎儀芬	黎儀芳
少年組	李舞英	張佩琼	譚淑儀
青年組	謝蕙芬	盧鳳華	陳美仙
五十公尺胸泳			
幼童組	林冠英	鄭多恩	黎儀芬
少年組	黃惠儀	麥詩偉	馮帶娣
青年組	陳美仙	謝蕙芬	陳少芬
五十公尺背泳			
少年組	馮少華	謝小妍	麥詩偉
青年組	盧鳳華	李賽玉	
一百公尺胸泳			
少年組	黃惠儀	陳綺雲	馮帶娣

接力賽

組別	第一名	第二名	第三名
分區賽	香港仔	赤柱	黃竹坑
	鴨脷洲	石澳	壽臣
警訊少年	石澳	鴨脷洲	赤柱
男子校際	國際學校	陳白沙	趙伯多祿
女子校際	國際學校	聖士提反	呂明才

南區水運大會主席許周美蘭致開幕詞

澳泳將祁利士昨完成往返銀洲島及淺水灣
需時一小時四十七分

（特訊）昨日天朗氣清，波平如鏡，淺水灣對開海洋一片寧靜，正適合長距離游泳。澳洲名長途游泳冠軍祁利士於下午二時半偕同淺水灣登浪濤救生會總監麥嘉奴氏聯袂抵達淺水灣總部略作休息後，即在該會對開拇級出發，拯溺總會安排機動快艇及獨木舟沿途護送，以策安全。

這位國際馳名曾兩度參加橫渡英倫海峽之長途泳好手在發令員一聲令下，即奮勇躍水前進，最初之四百公尺時，並未有發力，泳來相當寫意。四百公尺開始加快，並保持速度不懈，很容易便抵達銀洲島海灘。這一程因逆水亦有互浪，所以需時五十五分，但在回程中，沿途風平浪靜，但水流甚急，但祈氏泳得寫意，並未發力，當泳到最後五十公尺時，越游越快，結果以一小時四十七分完成來回銀洲島。並在羣衆熱烈鼓掌在淺水灣上岸。此次壯舉從未有健兒嘗試過，所以未能確定路程是否超過。查全程約爲五千公尺，比渡海泳過四倍有多。

泳畢，祁利士對記者稱，是次能泳得非常愉快。渠感覺海洋特別平靜，比較渠泳倫海峽時所面對之怒濤駭浪，水流緊急及寒流——確是一段欣賞之路途。

昨天參與歡迎會之貴賓有澳洲救生會富奴，美國加省海狗灣救生會主席孫多斯，國聖金文泰市救生會隊長伯雅利，銀洲島席馬汝擴優，拯總顧問姜彥文醫生，拯長趙不弱、郭漢銘、郭鎮恒、朱孔鏘、李[illegible]縱維邦等。

圖爲昨完成往返銀洲島淺水灣澳洲名將祁利士之雄姿。

日本相撲秋季大賽，在東京國技館相撲場舉行，爲期十五天，圖爲兩位相手角技，十分肉緊。（合衆社圖）

本港新聞

立法局新會期週三復會

港督將提施政報告

社會服務計劃擴大實施 檢討展望經濟形勢

（本報專訊）本港之社會服務行將擴大，港府擬訂之擴大或新增的社會服務計劃，行將付諸實施，俾本港居民獲得較多之社會福利。

據本報記者獲悉，擴大及新增之社會服務，包括有復康及教育等多項，大多數由社會福利司執行。社會福利司轄下之執行機構包括社會福利署，教育司署及醫務衞生處等。新增及擴大之社會服務計劃，將牽涉於上述之三個執行機構。

新增之社會服務計劃，規模頗爲龐大，而經費數目預算亦相當可觀。各該項社會服務計劃將於本月五日（星期三）立法局復會時公布。

本報記者並獲悉，若干份綠皮書屆時將提交立法局省覽。

港督麥理浩爵士在本月五日之立法局會議時將致詞，除檢討及展望本港之經濟形勢及各項政施之外，並將宣布今後施政方針。

社會服務之擴大，係本港居民所期望者，政府當局此項措施，目的在於提高居民生活水準，並造福更多之居民云。（志）

（港訊）港督麥理浩爵士將於星期三（十月五日）在立法局宣佈一九七七——七八年度立法局會期開始，並就本港事務提出檢討報告。是日會議定於下午二時三十分開始，屆時香港電台之中英文台將作實地廣播。此外，商業電台第一台（中文）亦將廣播港督施政報告，而三家電視台則將在新聞節目中播出港督演詞之要點。

在本（十）月廿六日，布政司將提出動議，感謝港督提出施政報告。非官守議員並於同日就該動議發言，如有需要，該局將於翌日（廿七日）舉行第二天會議，以便各人繼續發言。

立法局官守議員則定於十一月九日答覆非官守議員所提出之各點意見。如有需要，該會議亦將於翌日（十日）繼續舉行。

立法局新會期開始時，三位新任議員將列席會議，他們三人爲民政署署長黎樂庭（官守議員）及黃麗松博士與楊少初（兩人均爲非官守議員）。

昔日水兵樂園今已成大衆化

酒吧可分兩類 花吧清吧不同

徵歌逐色純粹買醉任君選擇 享受生活樂趣消費豐儉由人

（本報專訊）提起飲酒，有人就會大搖其頭，認爲酒乃穿腸之毒藥，酒能亂性，其實酒是否眞的與人這樣壞的印象，這是見仁見智的問題，不過，如果三兩知己，把酒談天，適量的去飲，確能增加不少生活情趣。

無可否認，香港人已經越來越懂得享受這種生活情趣，換句話說，喜歡閒時到酒吧夜總會飲酒聊天的，已大不乏人。

香港飲酒的好去處很多，一般來說，在香港，酒吧夜總會大都集中於灣仔區，尖沙咀區，九龍方面則在尖沙咀區，此等地區的酒吧，夜總會大致可劃分兩類，一類徵歌逐色，風花雪月式，可稱之爲「花吧」，另一類純粹買酒的，則叫作「清吧」。

以前到灣仔或尖沙咀花吧買醉的，大都是洋人或者是上了年紀花……

得起錢的中國人，他們都被當作「大戶」看待，酒吧中人當他們衣食父母一般，但自從美軍在越南撤退後，此等行業日漸式微，生意一落千丈，少了美國大兵的生意，灣仔及尖沙咀區的酒吧倒閉了起碼一半，繼續營業的自然要急謀對策，開始動起港人的腦筋來，對本地客無論華人或洋人一概歡迎，事實上，此等地區的酒吧，夜總會現時主要的顧……

客是中國人，有人認爲，到此類「花吧」飲酒一爲之，的確能夠享受箇中樂趣，但如果想清靜些三兩知己或帶同女朋友一起，則不大適合了，況且年青一輩的生活亦不願如此腐爛。

年青人想去飲酒聊天的「清吧」，港九多的是，例如設於各大酒店的酒吧，就是非常理想的地方，在這些酒吧飲酒所費無幾，情調、氣氛、服務均臻一流水準，啤酒由四至五元一杯，硬酒如威士忌、拔蘭地或雞尾酒大致上爲六至七元一杯，以往有些地方要收最低消費，但現時大多數已取銷這種限制。

有氣氛者，在香港方面有富麗華的劉伶吧、怡東的變城吧、喜都酒店的地庫吧等。此外，在灣仔的「清吧」WINE CHEESE，位於銅鑼灣的雅谷、弦鳴谷、中區……

在九龍方面，香港酒店的槍吧，文華酒店的……等，亦頗不俗，位於……區的 JOE'S BAR、WHITE SPAGE ……稍有情調。（米）

……的百搭、帝國酒吧亦是理想的好去處，同時，最近在食街開設的一元燒烤店，十分受歡迎，原因是各類燒烤至兩元，酒價亦……九。

筲箕灣區敷設電纜 交通改道三月

（港訊）運輸署佈，由十月五日（星期三）上午十時起，三個月內，介於筲箕灣西灣河街與……街，暫禁通車，……進行敷設電纜……一段西灣河……爲避免……各處將設適當指導牌……

天文台報告：華西氣壓頗高，預料今日將吹和緩東風，除有幾陣驟雨外，……

最高氣溫約……

和緩東風

熱狗漢堡飽炸雞牌但求塡飽肚子

市民飲食方式重大變化

小食店快餐店賓至如歸

省時方便價廉物美大受青年市民歡迎 上班上學爭取時間光顧快餐經濟實惠

（本報專訊）隨着時代的演變，歐西風氣東漸的影響，本港市民的飲食方式起了重大變化，快餐店、小食店的興起，便是其中之表表者。

近年來快餐店、小食店像雨後春筍般湧現，深受年青人士所歡迎，推其原因有下列數端：

（一）胃口的轉變：過去早午兩餐，很多人非吃飯不可，如今吃雜糧十分普遍，尤其是年青人，對飲食並不講究，吃麵包、熱狗、粉麵、雞脾……等，只要塡飽肚子，便算解決一餐。

（二）省時方便：香港人生活緊張，不論辦事、行路或飲食，無不爭分奪秒。要想坐下來舒舒服服的，眞是談何容易，例如中區午飯時間，數萬人於差不多同一時間湧出來進食，縱使再開多些酒樓和餐廳亦勞難解決這個吃午飯的難題，快餐店正好補此不足，快餐店顧名思義，勝在夠快，因爲所有的食品都是現成的，只要付過了錢，即可馬上拿到食品進食，節省了在酒樓餐廳等食的大量時間，此外，小食店裏的食品是可隨意携帶的，喜歡的話，可以在店內吃，不喜歡可以帶回寫字樓吃，甚至帶到公園裏吃，對於爭取時間去娛樂的人，更可帶進戲院邊看邊吃，由於時間寶貴，生活繁忙，現代的人寧可盡量利用時間去休息，曬太陽、運動、娛樂、行街、逛公司，而不願白白浪費在等吃方面，快餐店具備了方便快捷的優點，使消食完全不受時間和空間的限制。

（三）價廉物美：快餐店、小食店採取自助方式，吃甚麼先付款，食品要由自己拿取，經營者可節省一筆樓面伙計費用，小食店的舖位不大，枱椅較少，不像酒樓餐廳佔用廣大的地方，故在舖租皮費方面自然較輕，由於經營成本降低，取價自然較爲廉宜，一元數塊便有交易，適合一般消費者能力，所以深受年青人所歡迎。

（四）好奇心的驅使：香港是華洋雜處的地方，又是東西文化交流中心，加上受到歐風美雨的薰陶，飲食習慣譽起效尤，快餐店，小食店爲新興產品，青年人在時尚好……

寄驅使下，均欲一試爲快。

基於以上原因，快餐店，小食店近年大行其道，其中經營得法，較大規模者計有淡心，麥當奴，大家樂，謀利亞等。

麥當奴不獨在港享譽盛名，其業務遍及全世界，麥當奴是以售賣漢堡飽起家的，全球分店達四千多……

流行音樂大受青年歡迎

通俗易學・容易上口

（本報專訊）「貓王」皮禮士利逝世後，不只轟動整個美國，香港很多市民亦爲他感到哀傷不已，可見，這位五十年代的流行音樂巨星至死時仍具有莫大的吸引力。

從「貓王」之死可以看到流行音樂在這個年代已成爲很多都市人生活的一部份，當「披頭四」在六十年代初期抱着結他向人們唱一些通俗的歌曲時，喜愛傳統歌曲的……

……

荔枝角道冒警截劫

警拘兩疑犯

……

小評

防止污染此其時矣

港府現已接納顧問公司的建議，進行處理管制污染本港環境的措施，以防止包括空氣、噪音、水流以至廢物所造成污染的惡化，這將是關係廣大市民的一項長遠福利工作，需要從多方面推行。

從這項經過兩年半研究而成的建議看來，其特點是建議以溫和的程序達到最終的理想，以分期改善的途徑確保對本港工業的擴展及競爭不致有所損害，對涉及的工業亦有類似的顧及，相信當能較易獲得接受。

在本港不斷發展之下，水、陸、空各方面染污環境的趨勢無疑是難免日益加深，實有及早節制以預防惡化的必要，現在着手採取步驟，總算爲時未晚。

人性污染如何善處

其實，戰禍、政爭、恐怖活動以至劫機之類，亦正在世界逐漸形成另一類的污染，這是大的方面；較小的方面，爭用廁所、爭看電視亦可以引致動武，甚或造成命案，可以說是人性的污染。

當然我們無意評論這些意外的例子；然而當社會煩囂與生活緊張之下，如何善導，又何祗是個人的問題而已。

坊研會選出六代表 訪當局談食店發牌

該會不滿費士陶覆發牌手續事 並建議政府全年採用標準時間

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，昨晚召開本屆第九次委員會議，各出席委員因不滿意市政事務處處長費士陶九月廿三日之覆函，指出有等人士一直無牌經營菜館，而此等食肆不符合衞生條件及建築事務監督與消防事務處所訂之建築及安全規定者，一律拒發牌照，一事，認爲與會方提出改善簡化發牌與無牌酒樓……

中文判詞首次在港使用

維多利亞地方法院九月卅日審結三名警員「砌生豬」揷贜誣告勒索判頭案時，主審該案之巳士匪法官在判決此案後，經由法庭書記發出一份中文判詞，此實爲本港司法史上新的一頁，亦爲中文合法化以來，中文被進一步的尊重。

案中三名警務處特別罪案調查科警員，涉嫌揷贜誣告建築判頭廠商，向其恐嚇並勒索金錢，惟事後被廉政公署人員查獲，傳召有關人等問話後，始揭發此案。維多利亞地方法官巳士匪裁定三人恐嚇勒索罪名成立，被重判每人入獄五年。

防止污染研究經已完成

……

廖秉漢案列爲死因不明

死因研究法庭對一名中大畢業之警務處行政官廖秉漢墮樓身亡一案，裁定爲死因不明。

死者爲中大哲學系畢業生，今年五月投考警務行政官，受訓一月後調往油麻地警署工作月餘，……

攀鳳凰山失足青年喪命

一名二十歲青年吳紹闓於中秋日聯同十二名男女朋友往大嶼山賞月，該青年與數朋友欲攀登鳳凰山欣賞月色時，不料失足跌下山坡，報警後證實不治死亡，與世訣別。救人員於七時抵達現場，用直升機將死者吊起，轉送醫院後證實已斃命。

入劫不遂匪怒刺斃事主

一位居於吳手新邨的廿三歲少女，在九月廿七日早晨離家上班時，在梯間遭兩名持刀青年威脅返家，企圖入內行劫。該少女弟弟開門時見狀，即關上街門並叫家人報警，兩匪見事敗，老羞成怒，向該少女猛刺數刀後即逃去。

該名少女由其姊弟提出援救，但女已氣若游絲，送抵醫院後終告不治。

海關破獲白麒麟藏毒案

海關人員在機場貨運部，搜獲一批企圖利用運入港的毒品。

該批毒品藏於三個面積三乘四呎木箱，由曼谷運抵港後，一直無人認領。海關人員於九月廿九日將木箱打開，內有三個木刻泰國佛像，兩個木刻人像，及石膏製成之白麒麟，表面看來全是藝術彫刻品，海關人員發覺白麒麟搖動下，內傳出輕微響聲，於是將石膏麒麟撬開，內有廿五磅鴉片，時值萬港元。

月下貨大減價 貪便宜買平貨

是否上算觀感不同

（特訊）對於天生愛美的女人來說，沒有甚麼比「大減價」來得更有吸引力。

前二天筆者親眼目睹一件「大減價」的事實，不禁爲之啼笑皆非。

時近夏末秋初，「大減價」在市面到處可見；這個被認爲青黃不接的過渡時期，正好是貪小便宜的人去購物的最好時間，尤其是時裝公司，因爲在入秋以後，換季頻頻，夏天衣服自然不能應市，與其存放貨倉倒不如以賤價出售，同時也樂得套取現款，這種種理由，造成每年此間都有規模頗大的「減價」現像出現。

其實，本港商號爭如日中天，「減價」口號早已被利用爲吸引顧客的一個名字了，事實上，一年四季都有不同名目的減價情形出現，眞眞正正屬於割價大犧牲的，又有幾許呢！（愼）

六合彩頭獎無人中 多寶獎金累積四十二萬餘元

二獎三票每派十四萬

（特訊）第七十七期六合彩第一組獎金無人中獎，使到撥入第七十八期之第一組獎金，基金之數額爲四十二萬五千〇九十二元六角八仙，多寶獎金現累積爲港幣四十二萬五千〇九十三元。二獎中獎單位則有三個，共二元一注派十四萬一千六百九十八元正。二獎之獎金可於十月三日星期一上午十時至下午五時到跑馬地體育路二十號領取。

是期攪出號碼爲四，六，十九，廿一，廿二，卅五，特別號碼爲廿四。

本港一週大事

一九七七年九月廿五日至十月一日

地下鐵影響一大厦傾斜

又一幢大厦因地下鐵路工程影響而致傾斜。該座位於油麻地彌敦道的展望大厦與成興大厦之連接處，呈現裂開。

展望大厦位於彌敦道四九一至四九三A與文明里交界處，今年初開始出現與隣座出現裂痕，目前最潤之處達三吋半，且在繼續傾斜的危險。地鐵公司爲防止大厦繼續傾斜，已進行補救工程。該公司發言人表示，該大厦結構仍屬安全。

港督赴歐訪晤共市官員

港督麥理浩爵士經於十月十日左右在布魯塞爾與共同市場展開的紡織品雙邊談判，對港至要性，特於九月廿六親赴倫敦及布魯塞爾，向負責談判之官員解釋此協議之重要性。

港督於九月廿九日返港。他在機場接見記者時表示「經過一連串的會議後，倫敦及布魯塞爾的負責人對此次談判影響香港之重要性，不再有所懷疑」。

日客機墮毀兩港客失踪

一架日本航空公司客機，於九月廿七日，經港飛往吉隆坡途中，在吉隆坡以北約十哩的樹膠園墮毀，機上六十九名乘客及十名機員中，有四名爲港居民。

此四人有一位美國人名J……，另三名華人爲大通銀行副總裁（失踪）……，卅二歲及……卅五歲，……卅六歲，此三華人皆日航吉隆坡者。除余偉民失踪外，……證實受傷，在醫院治療。

……

高院拒馬奕盛保釋申請

……



本港新聞

總商會分析香港九零年代形勢
經濟結構不變
出口貿易取決於美市場購買力
港仍爲中共與西方貿易中間人

（特訊）香港總商會出版之「工商月刊」，文中論述本港在邁向一九九〇年之前景及工商業之變化趨勢時認爲本港的未來是光明的，而將面臨的困難並不能阻擋本港的經濟及社會之發展。

香港到一九九〇年時，經濟上將會如何，月刊認爲根據目前本港情況的預測，經濟的結構與今日相同，但將有光明前途。香港是一個經濟的社會，香港的未來似乎也理應從預測經濟開始。現時香港仍然依賴紡織業及爲數有限的其他產品出口到爲數有限的市場。亦依靠小型廠商及承包制度。本港主要出口貨品爲消費品；或用以制作消費品的零件。工業產品的產品爲數甚少，原料等一般商品的出口則完全沒有另一方面服務性出口却一直比例甚大，近年出口增長最快的爲金融方面。

香港今後的繁榮，將極大依賴世界貿易，以及貿易服務設施的發展。甚於本港經濟現狀而言，一九九〇年本港精要考慮的問題，與一九七七年大致相同。

該月刊認爲香港的出口貿易方面將會繼續取決於美國市場的購買力。其因美國是世界貿易公認的領袖，約佔世界貿易總值的百份之十五，美國的市場需求在極大程度上決定了其他國家的趨勢。美國之繁榮是安定世界貿易的堅強保障，可保護類似香港的依賴貿易經濟，免受經濟週期危機的可能與嚴厲的衝擊。在今後十多年美國將會繼續興盛。香港經濟仍然有望。

該刊指出歐洲經濟普遍停滯，就現時歐洲經濟實況來看，很難看出有任何可導致歐洲經濟復興的因素。然而，就歐洲總體而言，在今後肯定仍將是香港產品的巨大而有吸引力的市場。

在亞洲而言，日本及韓國在經濟增長上日益重要。日本的國民總產值在二〇〇〇年之前相信會超過美國，此種趨勢對香港意義極爲重大。不僅因爲日本可能成爲香港日益重要的市場，而在東亞之影響甚大。日、韓之日益增強，歐洲的重要性將會有所減弱。

而香港也將繼續發揮其作爲中共與西方已發展國家進行貿易的中間人的傳統功能。中國政府的目前政策也似乎是要發展比種貿易。中國只是香港極小出口市場的情況將不會改變。

新市鎮發展外，有大嶼山方面，該刊確信，發展大嶼山的全面計劃正在制訂，而將會在短期內公佈。其中包括大嶼山北面赤耆角島上興建本港第二個國際機場，沿大嶼山北部大規模開山塡海作爲工業及市政發展，經馬灣及青衣島興建大橋通達九龍，以及發展風景優美南部沿海地區作康樂用途。

上述發展計劃，尤其大嶼山開闢第二國際機場，將很快作出決定，一旦港府決定實行，大嶼山的發展計劃到一九九〇年時，預料到一可觀程度，人口將達到二十五萬人左右，至少是目前人數的十倍。（齊）

對港前途兩不利因素
居民要求日高 危及未來發展
英迫港實施社會改革亦有影響

該刊在對本港社會未來所遭受主要的危險來自兩方面，指出一是本港居民的期望要求日益提高，但却不容關地認識香港，尤其知識份子爲主。二是來自英國的政客，他們提出許多指責，要求本港各種之社會改革。

至於本港到一九九〇年時是否仍然保持與今日相同的政體，該刊認爲目前並無任何迹象顯示香港的政治局勢會迅速變化。中國在對聯合國的聲明等場合，已表明了對香港的態度，也是中國大陸一貫對本港的態度。而本港的社會發展速度是一直取決經濟增長的速度。

月刊中指出本港的 [illegible] 生活的一部份。

月刊對教育康樂方面，在未來是工業教育日益強調質量並重，明年開始，全部小學畢業生均有中一資助學位。一九八〇年學童可享受至少九年免費或資助教育。同時本港將有五間工業學院提供各項教育及訓練，每個新市鎮將有一間工業學校。預測本港工人將從大都只是小學文化程度逐漸變爲大都有初中以上專業或工業學歷水準。

另一方面，本港未來將會大力拓展郊野公園供廣大休憩、玩耍。文中除了提及新界 [illegible]

香港貿易及商品團 分赴歐美中東活動
貿易發展局不斷展攻勢

（港訊）兩個香港貿易團目前正在訪問洛杉磯及開羅，進行拓展活動；而另一方面，其 [illegible] 而且各公司正在補充存貨。

本星期香港商團將 [illegible] 一項產品 [illegible]

進一步擴散出口產品種類的新政策的一部份。

另有九家香港商號上星期在「科隆國際 [illegible]

羅蔓蒂禮服攝影公司 三週年慶大贈送廿天

[illegible]

監獄署戒毒所工作成績良好
李洪清認爲 醫務處
大部份因獲戒毒員導 [illegible]

[illegible] 生活。

李氏認爲要改造 [illegible] 因犯罪而遭監押後，始 [illegible] 重生機會。

李督生與監獄署 [illegible] 開擔任赤柱監獄督官，即赤柱 [illegible] 只有三間監獄，十分擠迫 [illegible] 收容額有限，「 [illegible] 回社會重新做人」。由於 [illegible]

李氏强調，而同樣重要 [illegible] 固屬必要 [illegible] 等方法，向被法庭判刑 [illegible] 生。

第一間專收容青年 [illegible] 監獄署擴計劃的開端 [illegible] 些更是世界上組織最 [illegible]

李督生最後對這批 [illegible] 確保經由法庭定罪及 [illegible] 工作環境及專業前途 [illegible] 、南）

港菲貿易穩定增長
非六人貿易代表團十一月訪港
首七月雙邊貿易額升百份廿六

（港訊）貿易發展局主席安子介，將於今日（星期日）下午從馬尼拉返港。安子介日前式訪問馬尼拉，與菲律賓政府高級官員，與工商界領袖商討擴充菲貿易的可能性。

安子介自本月份將適任貿易發展局主席職位兩年。他這次在馬尼拉時，成爲菲律賓貿易部長紀雅松的 [illegible]

安氏與紀雅松會時，他强調港菲貿易趨勢令人極爲鼓舞，爲一週五年的貿易均 [illegible] 健增長。

港菲雙邊貿易總額從一九七二年的二億千七百萬元，增長至一九七六年的六億四千百五十萬元。今年最初七個月內，雙邊貿易達四億三千三百萬元比去年增長百分之二十六。香港在貿易方面享了出超之利。現在菲貿是香港第二十五大 [illegible]

多區坊衆社團等 祭大陸死難同胞

（港訊）[illegible]

荃灣自由人士

（港訊）荃灣各自由社團、學校，及自由人士，爲悼念慘遭無故被殺害大陸同胞，前日在荃灣芙蓉山竹院舉行「荃灣各界追悼大陸死難同胞大會」參加者羅振華、黃啓手、朱永華、李定一、湯致志、黃觀宏、戴保文、黃苑、黃有道、黃乙民、李嘉、曹偉欽、黃珍之、王 [illegible] 傳君、黃樹、甄泰海、張大有、邱增、林燕、陳昆、鄧志仁、李以倫、彭新民、朱皓，等壹佰式拾餘人，禮院佈置靈堂，全場瀰漫各界致送輓聯，充滿肅穆悲壯氣氛，大會由朱永華司儀，羅振華主祭，黃啓手、黃亮陪祭，甄泰海恭讀祭文，全體向大陸死難同胞行敬禮及默哀，會場一片嚴肅，備極哀悼。

自由人士各區代表暨各社團首長爲大會陪祭者，並到有僑胞等百餘人參加處拜，公推劉永樞爲大會宣讀祭文，公推李金海爲大會司儀，陳詞激昂其意深長以團結力量，拯救大陸同胞於水火，爲復國建國而努力願以此共勉之，散會後即到大龍鳳酒樓叙餐。

大嶼逃港青年

（港訊）人數約三百人的逃港大陸青年，昨日假座九龍青山道華青社舉行「大陸逃港青年控訴中共暴政大會」。大會由新近逃港的青年周偉明主持，與其他數位逃港青年指控中共暴政，大會在嚴肅激昂的氣氛下結束。

大關料理祝三週年 招待第十萬名顧客

（港訊）[illegible] 本榮膺港九之百德新街 [illegible] 三週年紀念，並招待開業以 [illegible] 運顧客者爲本港商人杜 [illegible] 董事長吳寶舜親自招待，更獲日本大關酒廠送出一 [illegible] 及名貴禮品一份留念。[illegible] 香港總代理，東食株式會社）送贈名貴禮品與杜君（右 [illegible]）；理董事長吳寶舜「左二」。

共市創減香港紡織品入口
英國經濟導報社論 對港處境大表同情
破壞香港經濟是錯誤政策

（特訊）英國著名報章「經濟導報」於本月廿九日（星期四）曾就香港棉織品輸往歐洲共同市場發表社論，其中有頗值參考之處。

社論謂「多纖維協議」於七月談判破裂後，已開發及開發中國家都共同感到要防止雙方都驚怕的貿易戰之產生。「多纖維協議」將於年底完結，如沒有新協議管制世界紡織品貿易，已開發國家爲要挽救自己紡織工業受亞洲及拉丁美洲大量競爭性貨品湧入，看來只有採取單邊入口限制。新「多纖維協議」之問題重點乃在於參與國家簽署一個協議聲明入口國如覺得其國內有關工業受嚴重破壞，則可採取保護性步驟。

這條文已獲一些共市國家及香港所接納，這些國家所代表是佔世界紡織貿易百份八十五但印度及巴西認爲這些保護性行動乃主要針對彼等之低成本出口貨而設，故大力反對。事實在上月英國開始限制某類從印度，埃及及新加坡輸入之紡織品，因鑑於彼等於上半年大量輸入。

因爲開發中國家的態度對自從七月所達成折衷辦法有戲劇性改變。港督麥理浩匆到訪倫敦及布魯塞爾對歧視香港表示港人憤怒之情就是這改變兆徵之一。港督之抗議乃因爲上週部長會議授權委員會在「多纖維協議」下進行雙邊協議談判時，削減已給予香港，台灣及南韓之配額而引起的。一較大配額撥給開發中國家如印度及巴西。在香港人眼中，共市非但因歐洲失業問題向保障主義者低頭，同時現在又多加一項貿易歧視罪行。香港憤怒之所以更大，是因爲英國竟然是共市這項策劃主要人。

社論同情香港，該文謂貿易歧視原則是很壞的。香港在西方市場能立足是由於其貨物品質及價格優良而達致。對香港「懲罰」乃開了對成功出口國裁減配額先例。印度與巴西現力求進入市場，但如果彼等證明成功，是否將來也會受到制裁呢？

社論還指出香港一半出口是紡織品，紡織工業所佔用勞工也逾半數。對香港施加不必要破壞是錯誤的。（强）

西德德律風根電器 出口經理蒞港視察

西德AEG德律風根出口部經理MANFRED WOLLNY日前（廿九日）乘泛美航機抵港。MR.WOLLNY此行乃爲拓展市場而特到世界各代理商進行訪問，順道考察各地的業務。

西德AEG德律風根是世界知名的電器製造廠，出口的家庭電器如電視機，洗衣機，雪櫃，冷氣機，自動多士爐，自動焗爐，吸塵機及電風筒，電熨斗等向以質高耐用見稱，深得各界人士信賴，在本港更是有口皆碑，加上香港總代理建泰貿易有限公司一貫優良的服務宗旨，銷量一直高踞首位。

（圖左起尤紹曾MANFRED MOLLNY及莊木政）

遊台小記
西門町比美旺角或中環 歌廳餐廳林立遊人如鯽
·葉志堅·

久住在人口稠密，生活節奏急促的香港，走出台北松山機場，放眼遠望，沒有高層大廈擱阻在前，只見疏落層數不多的建築物，使人有從壓迫環境跳出來的舒暢感覺。

短短一小時十分鐘的飛行旅程，將筆者帶進另一個氣息面貌迥然不同的中國社會，親切感及渴求對這個新環境更多了解和認識，隨着計程車飛馳進入如區逐步加强。

很多人說住在香港的中國人，是無根的一羣，沒有歸屬感，那麼台灣的國民又如何呢？一千七百萬的中國人生活又是否理想？

筆者是首次到台灣，可以說是一個陌生人走馬看花的旅程，所寫的是一些直覺所見的台灣生活情況。

第一個印象，台北市並不及香港那麼繁榮，現代化建築物不集中，最爲人熟識的「西門町」，是台北市心臟地帶，交通繁忙，晚上整個區閃亮霓虹燈，行人摩肩接踵，如過江之鯽，熱鬧情況比之香港銅鑼灣區毫無遜色。

這個區是消費場所的集中地，百貨公司、精品店、戲院、歌廳、飲食店林立，要找消遣的市民，都湧到這個區，而外來的遊客，很多第一晚的節目，就是到「西門町」逛街觀光，區內並有數條街道劃爲行人專用區，閑下就可以悠哉悠哉逐步瀏覽，如要人看人，使自己感覺置身在一個熱鬧的環境中，西門町是不會令你失望的。

百貨公司是最擠擁的地方，一如香港，是女性最喜逛的地方，而女性服裝貨品可說得上琳瑯滿目，款式亦算追上潮流，但男性的服裝數量顯得較少而有點「土」氣，這或者是需求的問題，在街頭上可以反映一二。

台北市區一般少女，穿的是長褲，連身裙，恤衫喇叭褲，化粧不濃，看來活潑斯文大方，服飾的漂亮與香港少女比較不遑多讓，且少奇裝異服，窄窄腸牛仔褲高跟鞋甚少看到。

男士的服裝與女性相形之下，有點落伍過時。

說台北是女人世界一點不爲過，她們散發的光彩使男性暗然失色。

旅遊一般遊客都喜往台北多姿多采的夜生活，要算到風月場所，徵歌選色是理所當然的節目之一。（一）

象牙塔外月刊 第十九期出版

「象牙塔外」月刊第十九期，業於昨日出版。本期要目計有特輯——失落的一代；香港的「少林寺」——南華體育會及「體壇强人」胡法光訪問記，是一篇十分出色的香港體壇報導文章；羅格的生活在九龍城寨，描寫深刻散文詩；其餘如史提拉的「眞假國王與我」，也斯的「紋織的風景」——談梁巨廷的近作」，以及名教授小陶的「思潮」……等等均是堪以一讀的好文章。港九各大書報攤均有售，讀者幸勿錯過。

房署獲港府優待 建費享免息貸款
並免費供應屋邨用地

（特訊）港府爲配合未來十年內的房屋發展計劃，並盡量使居者有其屋，將會改善對房屋署及房屋委員會的財政措施。

據消息指出，港督麥理浩爵士在下週三的立法局新年度會議中將發表有關內容。

據這個新的財政計劃稱，雖然房屋署目前每年要面臨八千萬元的短缺，但港府決定不會把這個短缺轉嫁於立稅者身上。

另一方面，港府會給房屋署提供免費地及免息貸款，使他們的財政不會陷入困境。

一向以來，房屋署要向港府買地興建屋邨，必需付出原來地價的三分一，但在新的計劃中，港府將會撥出全免費的地，以方便該署的發展。

此外，據以往所定，房屋署向當局的發展貸款基金貸款時，是必需負百份之五的利息，但在該新計劃中，該利息將會全免。

由於免費地及免息貸款的提供，估計這會使港府的收入大減。較早前，由於房屋署面臨的財政困難，曾追於要求提高租金，但却遭受到外界激烈的反對與抨擊。

據消息透露，估計港府在未來十年內，耗費四十億元在公共屋邨方面，約可容納近一百萬人。

勞資關係協進會

於九月二十五日在利舞台舉行籌款之影響

獎券抽獎結果如下：

1.10011	11.12455
2.10841	12.10262
3.22147	13.11657
4.11658	14.32550
5.11399	15.30163
6.15616	16.14278
7.34539	17.32628
8.12261	18.16683
9.14048	19.17271
10.10012	20.18450

請於十一月二日前領取獎品，否則當放棄論。

五十鈴全線貨車系 舉行免費檢驗雙週

根據汽車界人士透露，一部品質優良汽車，需要有妥善的維修保養加以輔助，而對於一般營業車輛，由於每天的行走里數較大，損耗之程度亦較多，故定期性的檢查就更形重要。本港五十鈴汽車代理大昌汽車服務中心爲向其主顧提供最佳服務，特聯同大昌汽車服務中心於十月三日至十五日舉辦五十鈴免費檢驗服務雙週，並邀請美國通用汽車公司高級工程師MR. C. C. SEET專程來港作技術顧問。

沙田大昌汽車服務中心在雙週期內，除提供廿四小時免檢驗服務外，各服務中心均最大的日夜驗車方便；又如在車主列任何零件時，須更換，完全免下工料費用，其他部份如風扇皮帶及水撥，完全免費，惟無需更換任何零件，則可享受免費油喉加油。車主均可在檢驗後獲得詳盡的驗車報告。

據悉，除以上服務外，在雙週期內，凡有零件七折及人工九折之優待，有關詳情，各車主可致電各大昌汽車服務中心聯絡預約云。

回首當年
（一九六二年十月二日）

△據今（二）日倫敦英國陸軍總部宣佈：香港英軍總司令陸軍中將許偉倡爵士，已奉任英遠東陸軍總司令。許氏現年五十四歲，渠將於明年四月，亦即渠任英軍總司令十五個月後，就任新職。

△郵政局由後天起，發售一套永久性新郵票，共十五款，面值由五仙至二十元不等，現用郵票售至明天爲止。

△在西營盤留醫之兩名霍亂患者，業已痊癒，並於昨日出院，現時本港已無霍亂病患者，亦無霍亂疑症或接觸者。

△華僑日報讀者賑災善款，連截數後所收，並將英鎊賬款伸算港幣，廿九天來所收賬款已足六十九萬元，預料踏入第三十日之今天，能突破七十萬大關。

△本年九月廿九日，灣仔區發生一宗勒索案，一名「惡人」鄭漢添向街童勒收規錢，謂官如不照付，以拳頭對待，每一「斗零」打一拳。該案昨在銅鑼灣裁判署訊，判勒索惡漢入獄十八個月。

△美國海軍第一艦隊司令馬斯特頓少將，今（二）日率領旗艦「好人里察」號護航驅逐艦「馬漢」號，「端納哉」號，「伯克萊」號，「史摩爾」號等五艘，訪問香港七天。

△英兵F·J·畢列，二十歲，於九月廿一日在大埔墟南華甫村軍公路附近荒山，爲强獸慾，雞姦一名霍姓九歲女童一案，今日在九龍地方法院審訊，法官以該英兵所犯罪行極之嚴重，判處入獄五年。

△由行政及立法兩局非官守議員之七人代表團，代表香港民意，定於明日飛英，就共同市場談判，陳述香港處境，該代表團爲：羅理基、關祖堯、簡悅强、祈德尊、諾斯、哥頓、李福樹。

△本年六月廿六日上午十時半，九龍城啓德道八十二號樓下永行銀行，利刀貫胸奪命一案，今（二）日在高等法院刑庭審訊，陪審員裁定誤殺，被告陳伯敬，二十八歲，被判入獄五年。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海地丸	HAITI MARU	日本	二日	川崎
愛輝	FEXL GLORY	基隆	二日	東興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東祥
美國精兵	AM.LEGION	美國	二日	美輪
沙奧拉	ANDHIKASAMYRA	日本	二日	利通
新疆	SINKIANG	新西蘭	二日	太古
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	二日	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	二日	總統
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
百佳	AEGIS PRACTIC	基隆	二日	港通
沙龍	SARAN	日本	二日	大源
洋興丸	YOHKOH MARU	大阪	二日	川崎
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
斯馬高	NIKOLAY SEMASHKO	新加坡	三日	菲士高
保恆	POHENG	上海	三日	華夏
艾蘭	ERANAN	大連	三日	華夏
華都	WAHNSA DUA	日本	三日	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	三日	福來
桑德好仙	SONDERHAUSE	日本	三日	東亞
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
美德菲亞	MEDORFEA	基隆	三日	沙唔
道班	RIO TUXPAN	日本	三日	泛祥
海榮	MARITIME GLORY	新加坡	三日	大三
新熊	NEW BEAR	大連	三日	源源
騰都	TENDO	曼谷	三日	新興
達拿亞美尼	JALARAMINI	新加坡	三日	天祥
邊拿芬	BENAVON	歐洲	三日	邊行
泰城	KOTA AGUNG	中國	三日	太平
威沙積	VISHVA TEJ	新加坡	四日	東亞
百先得	PEISANDER	歐洲	四日	百保利
松陽丸	SHOYO MARU	日本	四日	大三
航信	GRAND UNITY	基隆	四日	海上
海勇	HAI YONG	台灣	四日	永裕
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參崴	四日	華林
第三金得利	NO.3 KENDARI	日本	四日	錦海
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東源
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	四日	亘人
大馬	TAIMYR	日本	四日	百保利
榮譽一號	MANO 1	釜山	四日	陸淵
義宗丸	GISO MARU	日本	四日	海聯
海疆	HAI CHIANG	高雄	四日	永裕
花娜麗光榮	FARALLON GLORY	日本	五日	永泰
	IBN KHALLIKAN	基隆	五日	怡和
紐卡素	NEW CASTLE	日本	五日	中海
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	五日	香島
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
必士圖	PESTOVO	東京	五日	華林
壯威	JOINVILLE	基隆	五日	沙唔
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	五日	鐵行
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	五日	德華
錦記	CHEN KEE	日本	五日	協成
大馬士	DASMARINAS	日本	五日	東祥
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	五日	東祥
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	五日	東亞
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	五日	總統
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	五日	大三
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	五日	香島
新都丸	SHINTO MARU	日本	五日	天祥
神章丸	SHINSHO MARU	日本	五日	天祥
文度莎	MENDOZA	新加坡	五日	太古
江發	KARA CAREER	上海	五日	泛祥
長安	EVER SAFETY	高雄	六日	利通
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	六日	[illegible]
眞興運	HERMELIN	丹錢馬尼	六日	參利順
愛寶	ABLA ORO	日本	六日	協成
友山特羅三號	NUSANTARA 3	日本	六日	錦源
藍鯊	BLUE SHARK	日本	六日	大源
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	六日	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
聖地牙哥	SANTIAGO DELESTERO	基隆	六日	香島
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	六日	香港郵
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	六日	太平
利來爾	NL.DELFT	歐洲	六日	渣華
海虹	SEA IRIS	日本	六日	大三
江亞	SULU CAREER	歐洲	六日	泛祥
比娜	BELLA COOLA	日本	六日	寶隆
東山丸	TOKUSAN MARU	曼谷	六日	新興
	MAKIY	日本	六日	東祥
利來羅利	NEDLLOYD LOIRE	基隆	六日	渣華
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	六日	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	七日	福來
海採	GEIRA	日本	七日	大三
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	七日	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	七日	香島
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	大三
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
便利佳四號	BINEKA 4	日本	七日	東源
長立	EVER PROMOTER	高雄	七日	利通
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	七日	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	七日	川崎
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	八日	香島
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	八日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	八日	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
葛福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	八日	馬士基
新龍	NEW DRAGON	新加坡	八日	源源
馬來人	THE MALAYAN	日本	八日	中央
四通寶	CEDARBANK	高雄	八日	太平
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
宇泰一號	AMRTA 1	日本	八日	利通
	NEDLLOYD MUSI	基隆	八日	渣華
東信	DONG SHIN	釜山	八日	東宇
長輝	EVER SHINE	高雄	八日	利通
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	八日	海聯
麥連	SL.MCLEAN	美國	八日	海陸
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	八日	福來
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	八日	怡和
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	八日	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	八日	中海
長謙	EVER MODEST	美國	八日	利通
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	九日	中央
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
高泰丸	KOSHO MARU	日本	九日	海聯
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	九日	[illegible]
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	九日	福來
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川崎
國興	FLOURISING COUNTRY	曼谷	九日	德華
珍妮	JENNY PORR	日本	九日	勝利
西京丸	SAIKYO MARU	基隆	九日	日郵
[illegible]	TAXIARCHIS	基隆	九日	[illegible]
勇鋒	BRAVE PIONEER	日本	九日	大三
普克總統	PRES.POLK	美國	九日	總統
巴士拿	BASCA	日本	九日	大源
高泰丸	KOSHO MARU	日本	九日	海聯
金星	VENUS	日本	九日	東方
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興

今日空郵（星期日）截郵時間

澳洲東亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時
下午二時

越南

印度、巴基、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、

下午四時
下午五時

英國、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	二日	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州	二日	總統
商業	SL. COMMERCE	美國	二日	海陸
美國精兵	AM. ILGION	加州紐約	三日	美輪
紐約	UNION NEW YORK	南美	三日	何興胡
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	三日	港運
道班	RIO TUXPAN	加勒比海	四日	泛祥
達拿亞美尼	JALAYAMINI	加州北美	四日	天祥
威沙積	VISHVA TEJ	東加拿大	五日	東亞
百先得	PEISANDER	加州	五日	百保利
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	五日	亘人
必士圖	PESTOVO	加州西北太平洋	五日	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	山下
香港鳳凰	H.K.PHENIX	美國西岸	六日	太平
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州紐約	七日	總統
利來羅利	NEDLLOYD LOIRE	墨西哥灣	七日	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
長輝	EVER SHINE	加州紐約	八日	利通
長謙	EVER MODEST	加勒比海	八日	利通
麥連	SL.MCLEAN	美國	九日	海陸
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國灣	九日	怡和
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十日	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	山下
利來范地民	NEDLLOYD VANDIEMEN	南美	十二	渣華
地利	TERRIER	紐約美國東岸	十二	百保利
美國靈猫	AM.LYNX	加州紐約	十二	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十二	川崎
長麗	EVER SUPERB	紐約	十四	利通
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北平洋	十四	總統
美利安	MAINE	加州	十五	怡和
哥登高	MIK.GORDIENKO	加州	十五	華林
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十五	大三
永和	EVER HARMONY	中南美	十五	大三
交易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
歐洲綫				
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡鹿特丹	二日	怡和
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅	四日	百保利
桑德好仙	SONDERHAUSEN	漢堡鹿特丹	四日	東亞
美德菲亞	MEDORFEA	巴庭倫那熱那亞	四日	沙唔
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	五日	華林
比娜	BELLACOOLA	漢堡鹿特丹	六日	寶隆
海虹	SEA IRIS	里斯本	七日	大三
江發	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	七日	泛祥
海採	GEIRA	卡薩布蘭卡	八日	大三
葛福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	八日	馬士基
萬寶寶亞丸	MONT BLANL MARU	熱那亞馬賽	九日	大三
四通寶	CEDARBANK	漢堡鹿特丹	十日	太平
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	二日	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	六日	新興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲	七日	鐵行
新疆	SINKIANG	新畿內亞	七日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	八日	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	九日	怡和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十日	怡和
印・巴・中東綫				
利達士	LAERTES	遮打亞奧巴	二日	太古
騰都	TENDO	依力	三日	新興
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	三日	東興
福華山	GALLATIA	達得港亞力山大	四日	華山
泰城	KOTA AGUNG	科倫坡波斯灣	五日	太平
	IBN KHAL LIKAN	波斯灣	五日	怡和
日龍	YAT LUNG	喀拉蚩	五日	日昌
大馬	TAIMYR	波斯灣	五日	百保利
長安	EVER SAFETY	遮打	六日	利通
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	六日	香島
聯亞	UNION ASIA	遮打	六日	海國
新熊	NEW BEAR	科倫坡波斯灣	七日	源源
南三角洲	DELTA SUD	遮打波斯灣	七日	東方
金熊	GOLDEN BEAR	紅海	八日	[illegible]
長立	EVER PROMOTER	遮曼	八日	利通
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉蚩	十日	明仁
勇鋒	GALIANT PIONER	波斯灣	十日	大三
東南亞綫				
東一	DONG IL	印尼	二日	東宇
翡翠	EMERALD	馬尼拉	三日	東方
沙龍	SARAN	新加坡巴生	四日	大源
華耶富納	WAJABULA	印尼	四日	亞利來
華都	WAHANSA DUE	新加坡	四日	天祥
沙奧拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	四日	亞利來
義宗丸	GISO MARU	新加坡	五日	海聯
明仁投資	M.R.INUESTMENT	雅加達泗水	五日	明仁
松陽丸	SHOYO MARU	新加坡	五日	大三
第三金得利	3 KENDARI	新加坡巴生	六日	錦源
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	六日	東祥
太安	TAI ON	亞庇納閩	六日	東安
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡庇能	六日	天祥
紐卡素	NEW LASTLE	耶加達泗水	六日	中海
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	六日	東祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	七日	大源
第21金力丸	MAKIY	新加坡	七日	東祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
花娜麗光榮	FARALLON GLORY	曼谷	七日	永泰
愛寶	ABLA ORO	新加坡庇能	七日	協成
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	七日	天祥
美景	AMERICAN NIST	馬尼拉	七日	美輪
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	新加坡	七日	德華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	八日	福來
便利佳四號	NO.4 BINEKA	曼谷	八日	東源
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	九日	中央
普克總統	PRES. POLK	新加坡雅加達	九日	總統
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	九日	東宇
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	九日	海外
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
可域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十日	馬士基
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十日	中央
	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	十日	亞利來
國興	FLOURISHING COUNTRY	海防	十一	德華
	BLUE MARS	雅加達泗水	十二	中海
台灣・日本・釜山綫				
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
美景	AMERICAN MIST	基隆	四日	美輪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	四日	福來
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
航信	GRAND UNITY	高雄	五日	海上
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
海勇	HAI YONG	台中	六日	太古
海王	HAI WANG	基隆	六日	永裕
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
文度莎	MENDOZA	日本	六日	太古
眞興運	HERMLIN	日本	七日	參利順
非洲綫				
亞平寧丸	APENNINES MARU	西南非	二日	大三
美加拿	MEGARA	拉高士亞巴巴	二日	海運
利來施	NEDLLOYD SCHIE	角城西非	二日	渣華
海地丸	HAITI MARU	西非	三日	川崎
泰城	KOTA AGUNG	東非	五日	太平
聖地牙哥	SANTIAGO DELESTERO	南非	七日	香島
壯威	JOINVILLE	西非	七日	沙唔

德航董事主席高曼宣佈
客貨郵運俱獲進展
德航上半年業績佳
載客創新紀錄達五百九十餘萬

（本報訊）

耗資五億美元 增購闊艙客機
成為波音飛機公司最大的海外顧客

艾森豪總統今到港 即晚趕返美加西岸
美加拿客旋駛喇哥士阿巴巴
道班快輪週一到翌日赴中美

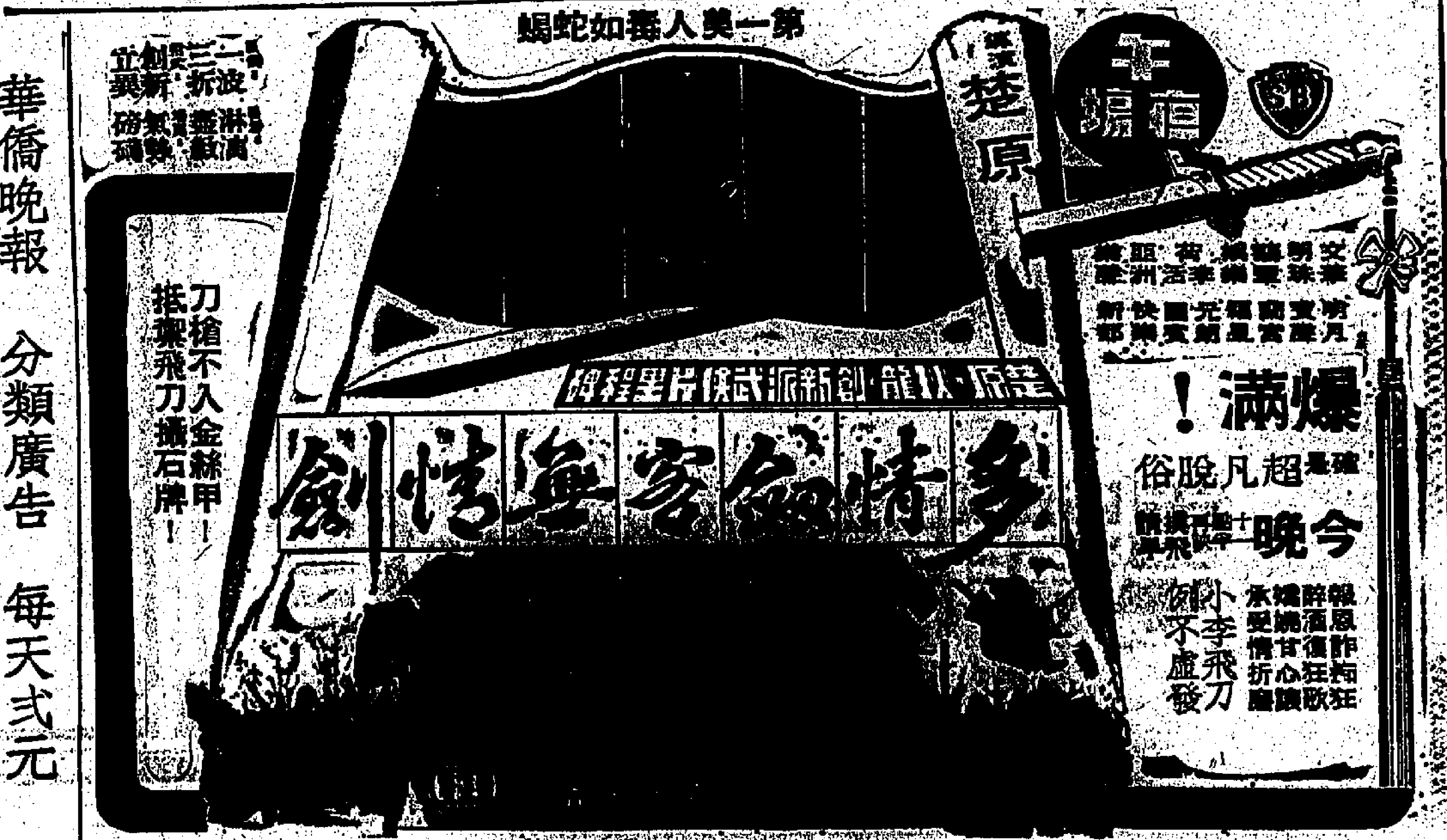
（本報訊）

加太航港職員 歡送機長榮休

歐日船東責美泛起保護主義
本港航商即表反對
美進口石油產品部份須由國船運載 卡特競選政治支票眾議院已經通過

輪船公司名稱電話

公司名稱	電話
大昌洋	二三三二〇〇
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
大洋	二三一九一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七九一
永泰	四五八一七五
協航	三三三〇一六
北洋	二三八〇九一



楊群俞鳳至終於復合了

戲劇化地分居了一年 體驗到不能缺少對方 分離既是痛苦 不如重拾舊歡

男女之間的離合，其實很奇妙，不能個人所能操縱得來的，環境是一個主要關鍵。

楊群、俞鳳至分居已差不多一年，直至週前楊群和俞鳳至自向記者宣佈，他將和俞鳳至重拾舊歡，事情由始至終都給局外人一種戲劇化的感覺，大家還以為他們在製造宣傳。

「這個直是荒謬，一個人如何愛宣傳，也不可能拿自己的婚姻當兒戲啊，我知道，當我們有希望再一起生活的時候，旁邊總有一少撮人在破壞而並非在鼓勵，這實在令我很厭倦。」

好不容易找到俞鳳至，她一開口便說些消極話兒。

「一年時間讓我好好地休息，安靜一下自己的思緒，我覺得無限裨益，經過這段時間的檢討，我覺得自己又再成熟了些，到頭來，還是爭議的生活叫人過得舒服。」俞鳳至滿懷感慨地說。

真正的生活，不論是悲是喜，在某一刻間，偶然也會令人感到疲乏，有些人會繼續讓這種生活延長下去，直至惡化到不可收拾的地步，然後放棄，但像楊群，俞鳳至兩人，他們因為環境中的枝節問題，彼此都認為需要讓自己靜一靜，於是便個別生活了一年，這是較能正視問題的解決方法。

「我們由於是十八年的夫妻，生活圈子亦是共同的，所以在日常習慣方面，有很多的雷同，突然間少了對方，自然會難於適應，同時有一種失落感，經過一段日子分開，希望大家對做人處事都能夠成熟，互相去改掉缺點。」

分開過的夫妻，不一定從此不可以和好如初，問題在於兩人之間，是否有一份心意，願意努力去嘗試而已，對於感情上留下永久性裂痕的說法，並非是絕對的。

「我們有太多的東西是共同的，例如我們的兒女，鳳鳴公司，我們有我們的朋友，在很多情況之下，都做成我們經常碰頭的機會，我們並沒有什麼深仇大恨，有關是非的煩惱事情已經過去了，餘下來的就是我們那一段感情，到今時今日，要挽的幅度已經很有限。」俞鳳至很清楚地去分析事情。

「坦白說：我覺得自己已不及過往那樣灑脫自如，過去，我很能夠為自己而生活，別人說什麼，我管不着，也用不着介懷，但現在我已明白這是自欺欺人的，我已經是成長了的人，不再是只為個人而活，還有我的親人，我的兒女需要我去顧及。」

俞鳳至是一個很懂得思想的女人，雖然在一些人眼中，她被形容為厲害，但是否厲害便代表不好呢？只有那庸庸碌碌的人，才不厲害。

楊群很早之前已經說：「我很有信心我們的復合，因為我們不是在衝動情況下分手，我們彼此都很了解，沒有甚麼誤會存在，卒不是外間所傳有第三者介入，只因為生活中遇到重重波折，我們都像洩了氣的氣球，需要重新去填入大量空氣。」

究竟楊群對於他自己這段婚姻有甚麼感想呢？

「我沒有後悔自己選擇俞鳳至做妻子，她很能幹，亦幫助我在事業上發展，我們有過長時間的共同生活，亦有過短暫的分手，兩者比較之下，方知道前者更能適合自己」。楊群肯定地說。

這一對銀壇夫婦，可算是很富有色彩，他們各自從生活中去體驗，去認識人生道理，最後楊群說了一句很衷心的話：「不要硬性規定自己生活在傳統的框子裡，如果有其他方式更能適合你，更能把快樂伸展到別人身上，你應該勇敢去嘗試」。

•南可詩•

楊群、俞鳳至重拾舊歡，朋友們都替他倆高興。

娛樂圈 星期特刊

廣告業務・猪籠入水 黃霑自己無暇搞戲 為了老友却要上鏡

[illegible]

孫越捐血受到表彰 張力希望返港拍片 劉丹翳鬚帶來好運

[illegible]

梅琳狄夢嬌 馬拉松戰役 演貴族美女

有讚美的身材，天使般的容貌，難怪歐洲人仕都稱讚梅琳狄夢嬌在「馬拉松戰役」中獨闖戰車馳騁沙場。

狄夢嬌一向珍惜羽毛，從不濫拍電影，這美人在「一頭紫色的金髮，深邃的眼睛，笑起來兩片咀唇像玫瑰花，這正是法國美人梅琳狄夢嬌的形像，何況她還做成她雖在銀幕下是B.B的勁敵，但拍片數量上及B.B，有識之士自然對狄有更高的鑑賞。

在新片「馬拉松戰役」所飾演的希臘貴族之女，當她穿上中世紀希臘式長袍，像雕像一樣古雅，當她在後區玩球遊戲，穿上戎裝，更表現出希臘著名的美好的身段運動精神，中迷一向擁護B.B的影迷也讚口不絕。狄夢嬌近年來，對劇本和導演挑選甚嚴，雖有不少歸人體態，但從不肯拍脫衣戲，對於「馬拉松戰役」，導演是以拍大片和秘密的稱見的湯拿勤，作場面是少有千軍萬馬大製作，加上希臘的史詩，覺得參神的紀念體育，原始精神的「馬拉松」，甚有價值才放棄目前的靜心修養接拍。

狄夢嬌比B.B年輕，因她十七歲已成名，早年曾來港，給港人留下深刻的印象，巧遇羅璐寶烈吉姐，因有一批鏡頭美女之雅號，她的作品不少在港公映，都獲好評，如「樓上春色」「巴黎三劍俠」是法國古裝，這是時裝戲，「馬拉松戰役」次復出拍「馬拉松戰役」，卻是古希臘裝，據說為了請她導演來回法美十次之多，大概他們心目中這個愛上馬拉松戰役的美女，非狄夢嬌莫屬。

△梅琳狄夢嬌在「馬拉松戰役」中飾演將貴族女子，愛上神勇戰士。

黃霑為夏雨「出術」

黃霑為老友，無條件演出喜劇片「出術」。該片由夏雨導演主演，馬劍棠策劃，鄧偉雄編劇。

明珠台今播 星海浮沉錄

一部卅年代製作，轟動影壇的巨片「星海浮沉錄」將安排在今（二）晚十二時零五分無綫明珠台之「故夢重溫」節目中播映。

「星海浮沉錄」曾直拍過二次，第一次由珍妮嘉蘭、占士美臣主演，第二次則由紅歌星巴巴拉史翠珊與基斯杜化遜合演。本片攝於一九三七年，是「星海浮沉錄」的原庄版本，由霍士公司三十年代最著名氣女星之一的珍納嘉露，與已故紅星佛特烈馬治主演，由荷里活名導一時之威廉韋曼執導。

吳靜嫻深夜抵港 何藩秦淮喜相迎

一合灣抒情歌后吳靜嫻，巡迴東南亞演唱四個多月日昨飛香港之巡，星夜抵港，四日開始在翠美歌廳、富萬年夜總會、九龍之豎夜總會登場。昨在機場歡迎她的，有歌星秦淮及導演何藩。

「假鳳虛凰」劇作者 吳鐵翼病逝 定四號舉殯

國語片老編劇家吳鐵翼，不幸病逝港寓，因吳氏少有親人在港，且身後蕭條，故殮殯事宜，都由生前知交友好，代為料理，其遺體已定本月四號（星期二）下午二時，在九龍殯儀館舉殯，隨即舉行火葬。吳氏致力編劇數十年，李麗華主演之「假鳳虛凰」，即為其得意作品之一，該片當年曾大受影迷歡迎，吳氏亦以此片為圈中人士器重，惜年來老病侵擾，致境遇坎坷，今日一且溘逝，聞者無不惋惜，料舉殯之日，圈中友好，必多往執紼致唁，以表哀思。

見橋英烈傳 今招待各界

榮獲本屆六項金馬獎！包括：最佳影片，最佳導演，最佳編劇，最佳音樂，最佳剪接，最佳攝影！中影公司的戰爭名片「筧橋英烈傳」，去週日由中國文化協會招待文化界，獲得一致好評。今晚十時，中國文化協會，再假京都大戲院再度獻映一場，招待新聞界及各界友好。

方輝手中織 龍仔身上衣

長城公司的女星方輝，他正在結毛綫衫，發出亮光，才使她停了一下，轉過頭來。

「方輝，給誰結毛衣？江龍？」「江龍？但會自己買啦，但有錢，不得很爽脆。」方輝回答。「不是替江龍結，替誰？自己？」「買現成的又平又好款，為什麼花過工夫！」「她對自己也不客氣，倒不是刻薄江龍呢！」「慈母手中綫，方輝是替她孩子身上衣！」方輝的孩子是「那條仔的她才有此只好有心替孩機」。

上一句，方輝不否認了。「新華公司初宣姐姐片」快映了最近有一部新片上，片名是「方由傳奇執導，主演者除方輝外，江龍、生死門、張翼、石磊、孫芷君等。」







紐約・凱聲

第三週 今天！五場

新藝城影片公司發行巨片！

榮獲七項金像獎！

老千計狀元才

THE STING

兩大天皇巨星 保羅紐曼 羅拔烈福

大導演 佐治希路

WINNER 7 ACADEMY AWARDS





金屬製品廠接海外訂單繼續增衆
排期至明春交貨
國際錫價大漲其他原料尚穩定生產成本影響微
技工不足多未能全力生產平均開工率只達八成

（特訊）國際錫價大漲，倫敦價格在一週內每噸漲了二百餘鎊，對本港市價亦有影響，但在本港工業中，錫的銷量不太，電器及金屬製品等生產成本影響很輕微。

據非鐵金屬原料入口商透露：最近一週內，國際錫價大漲，倫敦錫價前（卅）日每噸漲至六千八百鎊，比較前週五（廿三日）則漲了二百六十鎊。比較廿九日（每噸六百七十五鎊）再升五十鎊。基本原因除了世界錫類生產量減少之外，另一原因則是投機性大量囤積。因此，星洲錫條每担亦由坡幣一千七百一十元升至二千七百七十元，到港成本每担已達三千四百五十港元，但本港市場的星洲錫條現貨尚未追上星洲方面的新價，每担只由三千一百五十港元升至三千三百五十港元，中國大陸錫條價亦跟高，每担同爲三千三百五十港元。

本港工業用的錫類，由星洲供應佔最大比率，其次是中國大陸，印尼及其他地區來貨很少。但錫類在本港工業用量不大，估計電器及金屬製品等每月用量不超過二十噸，對於工業生產成本影響尚屬輕微。

至於其他非鐵金屬，國際價格波動尚屬不大，倫敦（卅日）紅銅每噸六百九十三鎊，純鋅每噸二百八十七鎊，鉛每噸三百卅九鎊。港市現貨價格亦呈穩定，日本青銅卷片每担四百二十元，港產及大陸青銅卷片每担四百元，日本青銅枝每担三百四十五元，港產青銅枝每担三百四十元，純鋅每担一百七十五元，鋅合金每担二百廿五元，黑鉛每担一百七十五元至一百八十元。

又據金屬製品廠商表示：最近本港金屬製品廠接入海外訂單繼續增加，因爲除了錫類價格上漲之外，其他金屬原料價格尚屬穩定，況且金屬製品廠準備原料亦有相當，交貨期間多數排至十二月，亦有一部分大廠接單排至明年三月交貨的，但業內工人不足，多數廠家未能全力開工，估計現在平均開工率只達正常水平的八成。

今年首七個月金屬製品出口貨值比去年同期增加，貨值五億四千一百九十萬元，比去年同期的四億五千二百三十萬元增加八千九百七十萬元，即增加百分之十九點八。

美碼頭工人醞釀罷工
港貨裝運往美國 船公司如常接儎 不會構成大影響
傳東岸碼頭工人於十一·一舉行選擇性罷工行動，但西岸碼頭工人無意採取行動。運東岸貨可由西岸起卸轉駁，航期約需一月，屆時東岸罷工可能亦已結束。

（特訊）美國碼頭工人罷工行動，頃刻來臨，但港美綫各船公司仍然繼續如常收貨，船商預料如果單是東岸罷工的話，不會構成重大影響。

據航運界人士指出：在多年前，美國東、西岸碼頭工人會因加新問題而舉行大罷工，當時不少運抵美國的貨物，均無法依時起卸，船公司惟有臨時將運往東岸的貨物轉運往加拿大蒙特里爾登岸，然後再由陸路駁運往紐約，至於運往西岸的貨物則轉運往墨西哥然後經陸路駁運往西岸各埠，由於駁運費用增加，船公司臨時將運費提高一成多，同時轉駁需時，使不少貨商遭受損失，而美入口商亦有些要求暫停付運及退單。當時對港貨的去銷打擊很大。

現時美國東岸碼頭的罷工行動正進行得如火如荼，據本港航商昨日收到的消息顯示，東岸的罷工行動已無避免的可能。不過，目前港綫的船公司仍然照常收貨往美國，他們認爲單是東岸罷工對貨運影響不大，主要原因有兩點：（一）由於西岸碼頭工人無意採取罷工行動，因此，所有運去美國東岸的港產，均可改運往西岸起卸，然後由陸橋（MINI LAND BRIDGE）再轉運往東岸給各買家手上，（二）即使東岸碼頭工人如期於週六（十月一日）舉行其所謂擇選性的罷工行動，相信也不會維持很久，而且現時由香港開往美國的貨船，大約需時一個月到達，屆時罷工已可能結束很久了，故此，目前本港的航商繼續照常收貨運往美國。

但航商表示：雖然從初步的形勢看，美國東岸碼頭工人的罷工行動，不會構成港貨付運很大的影響，但值得注意的是倘若美西岸碼頭工人也不理會破壞與政府簽訂的工資條約，響應東岸採取一致行動，那樣的話，港貨裝船往美國也有可能暫時停止，在此情況下，港美的貿易交流自然會受到打擊。故此，現時有關的船公司與及工商界對東岸碼頭罷工一事繼續予以密切的注視。

天氣仍熱寶銷有利
鮮果價穩市爽
金山橙正牌貨與鴨咀梨供疏，黑提檸檬正常，蜜瓜湧到。拆銷商積存貨疏導，補給轉增。

（特訊）中秋過後，鮮果市勢繼續暢爽，各品種來貨仍足，售價大致穩定。

據市場消息：早在中秋節前一個月，許多果商便開始爲中秋節市備貨，故鮮果市勢一直頗佳，但在節日期間，由於果商將存貨推出市場，故果欄交投反而呈現疲滯。現在中秋節已過，積貨已銷出大部份，因此昨日果商入貨又告轉多，交投暢爽。

果欄商人說，雖然中秋節已成過去，但天氣實際上仍稀炎熱，氣溫經常在三十度至三十八度之間，故市民對鮮果需求仍殷，加上最近許多團體慶祝「十一」，需用量亦很多，故最近鮮果市勢仍佳。

美國萍果及金山橙來量仍覺短缺，其中金山橙正牌貨甚少，美國黑提，檸檬來量保持平穩，蜜瓜大量湧到，較去年同時增百分六十以上，而日本鴨咀梨則見逐漸疏少。

昨日果欄部份經價如下：金山橙正牌貨大裝五十五元至五十七元，細裝貨五十元至五十二元，副牌大裝貨四十二元至四十五元，細裝貨三十八元至三十六元。美國萊檬萍果八十裝至一〇〇裝九十元至九十五元，較前稍跌。加州萍果八十裝至一百裝六十元至六十五元，一三八裝五十元至五十五元等。美國黑提廿三磅裝由四十五元至五十五元，蜜瓜貨每件四十元至四十五元，中步貨二十元至三十元，下價貨低至十元八元。美國檸檬一六五裝由六十元至七十五元，次貨五十五元。

日本水晶梨每件由九十元至九十五元，台灣菠蘿每担五十元，四十五元等。

河北鴨梨旺產當銷，大盤貨鴨梨常暢旺，目前來貨充裕，貨量穩好，皮薄汁多，肉質幼嫩。據商人說，從最近河北鴨梨的供應情況來看，已反映出今年鴨梨又獲得可喜的收成。

山東萊陽梨繼續上市，今年來貨個子壯碩，肉脆爽，味清甜，本地果檔和街販批購踴躍，大盤價成好。大島香蕉、紅蘋果、紅星蘋果陸續祇港，它們均分單紅和雙紅兩種。

米存倉總量 七萬八千噸

（特訊）昨（一）日米市，因屬週末，照價提用不多。據米業人士透露：本港存倉食米仍然超過正常水平，截至上周二（廿七日）爲止，存倉食米總量七萬八千噸，包括候寄米三千六百噸，估計到了去月底（卅日）爲止，存倉總量減至七萬二千噸。但尚有一萬餘噸特別額、未撥入存倉數計算，這一萬噸特別額幾乎全部是泰國米，本月份將逐漸撥入正常的存倉量內供銷，對米市有相當壓力。

現在泰國米訂價仍然報穩，百巴仙普通大米每噸訂價三百美元至三百〇二美元。但本港入口米商對於本季進口的泰國米，已經訂購足量。

週末米市照提用不多

南非金產上月增加

△八月份南非黃金生產共一百九十七萬安士，較七月增加五萬安士。以本年首八個月計算產量爲一千四百八十六萬安士，較上年同期減少二十五萬安士。

△石油出口國組織秘書表示，在現階段估計明年油價尚屬言之過早，但全球通貨膨脹仍令到產油國收入減少。組織透露，十三成員國生產設備繼續面臨嚴重消耗，則局部調整油價在所不免。石油出口部部長將於年底在委內瑞拉舉行會議，決定明年度油價。今年油價較去年上升百分之十。

用家補給仍稀
砂糖市疲靜
國際原糖價格起落不定

（特訊）昨（一）日砂糖市，仍然疲靜，批銷商及製品商補給很少。

據糖業人士指出：近日國際糖價起落不定，這是國際糖業會議尚未達成協定的影響，現在糖業會議休會一週再行討論，預料成功的希望不大。

昨（一）日市價，尚無變動。南韓幼砂糖碼頭交收每担六十七元五角，南非洲幼砂糖碼頭交收每担六十六元五角，台灣幼砂糖由福興輪運到，下週一收貨每担六十七元五角，台灣特砂碼頭交收每噸一千一百二十元，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸一千〇八十元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千〇六十元。

國際糖價，升降各異，倫敦（卅日）原糖現貨每噸一百〇二鎊，比前升四鎊。十二月期貨每噸一百〇九鎊點二五，比前升二鎊點三五。三月期貨每噸一百一十八鎊點五〇，比前升二鎊。五月期貨每噸一……

比較預期減少
蘇聯小麥收成

（合衆社華盛頓卅日電）美國農業部週四稱，情報指出蘇聯今年收穫的穀物比所預言者少了約五百萬噸，預料蘇聯需輸入的穀物需增加約四百萬噸。該部的國外農業服務署並稱，它是根據可靠的蘇聯人士之初步指陳以修正蘇聯穀物收成之估計數字的。……

外圍普扳假前買意閒
港金市價欲扳乏力
收市八六〇·一仍跌一元九角 美電仍疲收市價爲四六七·〇

（特訊）本港金鈔市道，昨日（一）適週末半天交易，大勢稍呈疲軟，價格牛皮偏低。九九金買賣轉慢，做價又告脫節低落。……

來途近供雖減
凍肉銷慢價格偏低
酒樓食肆需求普遍降低 鮮鮑雞牌續跌

香港金融行情表

國際豆油淡後回升
生油市價普堅定
菜籽油優質貨俏

業內拆淡息率回順
活期拆息成一厘七五至二厘間
英鎊兌價急升美元續低

香港股市一週
大勢依然沉靜成值減縮
四證全週成交總值五千二百四十萬元，較上週少一百四十三萬元
減幅廿一點四強，港證成一二〇七萬元，遠證一千三百四四萬元，九證三三萬元。

連日社團設宴轉增
酒樓生意落行相當
訂席金額較大但多屬自備酒水 利潤比較一般宴會微薄

猪市交投暢
七千八百頭 一般價企

日汽車增產

每週香港股票市價變動統計

華僑經濟

舊俗漸淡送禮復減 月餅花燈銷途縮

明年月餅會收費增一成

（特訊）秋節已過，今年月餅的市道，綜合來說，大都不如理想。以著名的餅家來說，生意亦起碼退減一成以上；其他更有退減二成至三成者。而另方面，已預見明年之月餅，繼續漲價。因為大部份月餅會都在加價，增幅在一成以上。

據了解，今年月餅之銷途不如理想，主要是大多數人對這種東西已感到厭膩的，如果作為送禮之用，似乎顯得人情太過平凡，特別是新潮人物，對這種隨俗的東西，更提不起勁。雖則應節似乎不可少，但數量總不會多。

至於保持「舊家風」的，類多參加「月餅會」，現買的並不多。另方面，由於防止賄賂法例雷厲風行，以往不少家庭，對清潔工人，照例都會在秋節送給月餅給她們，但現在已不行了，利是，她們已不敢接受。當然，非親戚關係的，其他秋節送禮，亦多因「廉民」的影響而大大的減少，自然，月餅的銷途亦受牽累。

事實上，月餅的價格，每年都在上漲，主要的原因，是製月餅工資不斷的增加，其次就是製造月餅的材料亦在上漲中，雖然今年糖價便宜，但蛋黃，蓮子，欖仁等都不便宜，因此，對消費力也不無影響。

明年的月餅之漲價，那是肯定的，因為各餅家最近發生之「月餅會」供會價額，不少由以往每月供十五元者加至十七元，原是十七元者加至十九元。

說到秋節花燈的銷途，今年亦不如理想，特別是巨型扎作的花燈，與電動走馬燈為然，但其他像生的花燈或用綢紙製作之摺疊燈籠，供小孩子玩弄的，銷途尚不惡，這就顯示各個家庭，對秋節花燈的點綴，已並不重視，根本上，傳統性的秋節——拜月光的迷信之舉，但願人月共圓，也減少了許多，因而對月餅與花燈銷途，亦為影響原因之一端。

日加強減產措施

鋼鐵業停止高爐作業

（東京電）日本鋼鐵業界決定採取加強減產措施，新日本製鐵、日本鋼管等各大鋼鐵廠均相繼決定採取以停止高爐作業為主的加強減產體制。

新日本製鐵除了決定把室蘭製鐵廠的第一高爐，比當初所預定的提早八個月，定於十月初旬停止作業，同時也決定把八幡製鐵廠的第四高爐於明年二月停止作業外，並決定把四座焦炭爐停止作業。

日本鋼管、住友金屬工業已預定把高爐的點火予以延期，川崎製鐵會社也決定把水島製鐵廠第一壓軋工廠，在九月下旬全面停止作業。

儘管日本政府決定在九月上旬發表一項刺激景氣政策，但各鋼鐵廠的加強減產，顯然是表示本年度下半期的鋼鐵需要，尚難以復原。

星電器生產倍增 去年值達三億元

（特訊）新加坡的電器工業的總產值去年今達三億元，比一九七〇年增加了三倍。七〇年這一工業的總產值是七千萬元。

以上是經濟發展局出版的「新加坡投資新聞」在最近一期的一篇專文所披露的數字。

該文指出，七〇年時，電器工廠只有三十間，到了去年則增加到七十間。所雇用的員工也由七〇年的兩千三百名增加到去年的七千七百名，換言之，增加二倍。

以總產量和總員工人數增加的比例看，可見在這七年間，本行業的生產力正逐日提高。

電器業的發展是神速的。一九六〇年代，只有一間製造乾電池的工廠，其他的工廠，宅裝是裝置廠與修理廠，建屋發展局建屋計劃的推行，刺激了本行業的發展，家庭用的電器、電線、電燈等開始大量生產以供國內需求。到一九七〇年，生產總值達七千萬元。

隨着政府的免稅優待，及人力訓練計劃的推行，許多本地和外國公司相繼在本地設廠，製造多樣化的電器產品及配件，並向海外開拓市場。

今天，本地電器廠所製造的產品種類非常繁多，包括工業用電器設備及普通消費人所用的電氣產品等，工業用電器包括電表、電鏈、開關齒輪、小型變壓器、汽車電池，配電盤等；消費人用的電器則包括乾電池、洗衣機、電鐘、電風扇、電飯鍋、電熨斗、吹風筒、捲髮機等。

文章指出，亞洲太平洋地區各國的大興土木，發展建築業及實行工業化，為我國的電器業提供了逐日擴大的海外市場。經濟發展局將繼續給本工業的發展給予優先權；其中包括稅優待、訓練貸款等。稅率對于大型的工廠，稅優待可長達十年。

我國對美加出口 銷貨值增幅不同

輸美廿四億美元，增近五億美元。輸加逾二億美元，增百分九強。

（渥太華中央社電）據加拿大工商部的統計數字，今年一至七月中華民國對加拿大輸出總額達到創紀錄的兩億兩百二十三萬四千美元。這比去年同期增加百分之九以上。

七月間，加拿大對中華民國的輸出增加甚至更快，總數額為四千四百零五萬五千美元，比去年同期增加百分之七十三。

（華盛頓中央社電）據美國商務部透露：今年一至八月份中華民國對美輸出總額，達到將近二十四億美元，比去年同期增加四億八千萬美元。

商務部今天透露了一至八月美國對外貿易的統計數字，其中顯示：中華民國在八月間曾自美國進口價值一億兩千四百萬美元的商品，而對美國輸出產品價值則達三億四千七百萬美元。

一至八月期間內，中華民國對美國銷售達到二十三億九千七百十萬美元，自美國採購物品價值十二億六千八百三十萬美元。

商務部所發佈的另一項新聞公報顯示：中美兩國間的貿易差額部份來自消費用電子產品的貿易。根據這項公報，中華民國在今年一至六月期間內，曾對美國輸出價值二億一千九百二十萬美元的消費用電子產品，而自美國進口者僅為九百七十萬美元，這一項目的貿易差額為二億零九百五十萬美元。同時，中華民國在一九七七年上半年對美國銷售的運動及體育用品，也較去年同期增加。

商務部說：今年一至六月美國自中華民國進口這類產品價值達四千八百七十萬美元，去年同期為四千萬美元。

英煤礦甚豐 足用四百年

（路透社英國伯明翰電）英國國營煤礦局主席地質學卡拉卡今說：「英國煤礦甚豐，足夠維持數百年的需要，因此不必大規模地發展核能。」

在這個英國中部的市所舉行的一個會議上，卡拉卡說：「英國所發現的煤礦，如向按照現時的使用量的三倍來使用，也足夠燒四百年。」他說：「我們不需要核能。」

尚有經濟消息刊在第四張第一頁。

去週港股價下跌衆 週息百分率普上升

（特訊）據香港交易所去週各種股票市價下跌者仍比上漲者為多，故去週之週息百分率相應上升者仍普遍，但因各種股票市價上漲與下跌非明顯，故週息率之升降俱亦只屬輕微。週息率下降者只有聯合企業、九龍燈、城都地產、恆生銀行、置地公司、僑託、大酒店、電話公司、太平洋證券、怡和證券、新世界發展、橡膠信託、寶光、新鴻基地產、太古地產、大昌地產、大生地產、裕泰及長江製衣等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	十月一日週息率	九月廿四日週息率
聯合企業	八・一三	八・二六
聯合橡膠	九・七七	九・五六
亞洲保險	六・五七	六・四三
凱聯酒店	五・六〇	五・六〇
長江實業	六・〇六	六・〇〇
信昌企業	六・九三	三・七六
九龍燈	四・〇一	四・〇三
均益倉	二・六五	二・六三
城都地產	七・八四	八・〇〇
隧道公司	四・六四	四・六〇
亞洲航業	八・四九	八・一一
青洲英泥	二・五四	二・五七
恆隆	七・一二	七・一二
恆生銀行	二・六八	二・七一
中華煤氣	四・〇四	四・〇四
港燈集團	四・一六	三・九六
九龍倉	三・八九	三・八六
置地公司	四・九三	四・九六
僑託A	五・八二	五・八七
匯豐銀行	三・四八	三・四八
大酒店	三・三三	三・三六
電話公司	五・〇〇	五・〇二
黃埔船塢	三・三二	三・三〇
油蔴地小輪	五・二一	五・一八
合和	五・七一	五・〇〇
新昌集團	七・四二	七・四二
和記企業	一・六〇	一・六八
太平洋證券	二・五四	二・六三
怡和	四・五七	四・四四
怡和證券	六・四三	六・四八
九龍巴士	六・五九	六・五一
連卡佛A	六・五六	六・四〇
立興	九・四九	九・四〇
美麗華酒店	四・三三	四・三三
新世界發展	五・三八	五・四三
東方貨櫃	七・四七	七・四二
海外信託銀行	六・〇六	六・〇〇
保華建築	六・二七	六・二八
聯邦地產	七・四九	七・四九
橡膠信託	一一・二六	一一・三三
生力啤	四・六九	四・六九
寶光	一一・〇一	一〇・九一
新鴻基地產	八・〇〇	八・〇四
新鴻基證券	九・七三	九・六七
太古洋行A	四・八四	四・八四
太古地產	七・〇五	七・二六
大昌地產	六・一九	六・二〇
大生地產	七・〇三	七・〇九
泰聯	八・六四	八・四四
友聯銀行	四・九〇	四・八六
裕泰	一五・二四	一五・三四
華光航業	八・二九	八・二九
華光地產	六・二五	六・一六
屈臣氏	三・四五	三・三九
會德豐A	六・〇六	六・〇六
會德豐船務A	九・八三	九・〇九
永安	二・七一	二・五八
南聯實業	一三・七四	一二・六三
隆豐國際	六・四八	六・四八
長江製衣	一一・二一	一一・四〇
仁孚	五・二六	五・二六

遠東證交所一週股市報告

上週三因中秋節假期，股市只得四天營業，除首天跌勢較顯著外，但平均成交量則較前略有增加。大盤走勢起落各半，一般股價進退幅度異常輕微。收市時，下降較上升者多。遠東指數移低六・七三，以二〇〇四・四一收市。

週一股市靜如止水，做價普遍牛皮靠軟。開市初期，節奏緩慢，行情大多較前略低，其後市況一直陷於膠着狀態，走勢變化貧微，迄收市時，一般表現仍無起色。遠東指數下跌一〇・五四。

週二市道雖平淡乏味，然各類股價尚見守穩。啟市，大多數股份保持硬朗，僅個別股份例外。遠東指數微升二・六七。

週四成盤驟增，惟市勢牛皮如故，大部份股份繼續徘徊狹窄幅度中。收市時，一般做價留守前市水平。遠東指數下降三・〇九。

週五大市靜中偏穩，除個別藍籌股在賣盤壓力下而稍呈低順外，一般表現均屬穩好。收市時，做價普遍微升或留守上日水平。遠東指數報好四・二三。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2000.60	2004.41	2000.18	2004.41
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	415.70	417.09	415.70	417.09
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	356.01	356.82	356.01	356.82
金指數 KAM INDEX	368.03	369.59	368.03	369.59
銀指數 NGAN INDEX	357.94	357.94	357.18	357.26

全週成交額 WEEKLY TURNOVER (百萬元)

全港 ALL H.K.	52.24 = 100%
遠東 FAR EAST	26.42 = 50.6% 5.58 (share 12 數)
香港 HONGKONG	12.07 = 23.1%
金銀 KAM NGAN	13.44 = 25.7%
九龍 KOWLOON	0.31 = 0.6%

上週 LAST WEEK | 本週 THIS WEEK

玉器行的沿革

玉器談 石可琢

僑樂村

天下第一邪

遭一回 僞有狂風從地起 忽聞天外傳奇音

我的對手。」

「你太狂妄自大了。」那大漢恨恨的說。

「你如果一定要動手，那麼，你是自討苦吃，你先找一個替你報仇的人吧！」

白袍人由衷悄到語氣，都是冷傲的，處處顯出他的不凡。大家都心中歡喜，希望他能替大家出一口氣，痛打這五個大漢一頓，因爲這五個大漢給大家的印象太壞了。

白袍人的武功自成一家，五個大漢先後都敗在他手下了，而且都敗得不明不白，很不甘心，因此，他們仍然恨氣塡膺，怒目以視。其中最年輕的一個不服氣地問：「你到底是什麼人？如果有種，就報上名來。」

「你們眞是井底之蛙，孤陋寡聞，連我是什麼人也不知道，虧你還好意思問我是什麼人。」（六〇八）

607

香港竹枝詞

半個詩人

地產

據云今年地產物業大勢，價格仍姑在高水平。正是：

只因原料價難低，
去歲今年怎看齊，
買樓勸君應及早，
更因金屋要嬌妻。

清代脫牙

陳潞

又難免發些迂夫子的舉論。

袁枚的小倉山房詩集有「拔齒」與「補齒」之作，都是「五古」，「補齒」詩描畫得相當詳盡；「拔齒記之」的好處，是在有精彩刻畫；壞處是細節多數交代不清。

袁枚是標準「好事」文人，「焦秘」超邁群倫，故有詩中所述補齒那種不平凡行徑。這兩首詩，他作於乾隆卅三——卅四年間（一七六八——九），那時他五十二三歲，正是一般人牙齒損壞到要脫要補階段。他的「拔齒」詩開頭這樣寫：「人生一小天，齒動如地動。初爲頭岑岑，繼之神洶洶。斜侵兩頭頂，旁攪雙耳貫。爭長強出頭，獨道強阻衆；一人既向隅，滿座爲之惆……」

看情形，他的牙痛由一枚牙齒引起，致使髮排受到牽連，還影響到太陽穴、耳朵，後來頭也爲之脹痛不寧。古人愛以整個身體比方宇宙，如頭圓像天，地方象足等。袁氏以地震形容牙痛，眞是「大賊」。

詩的中段，敍痛楚至不能飲食，經卜筮取決，才實行拔除。他這樣寫：「……日確乎可拔，勿爲造物弄。骨肉既已乖，甘苦何必共？周公誅管蔡，季友除共仲。早鋤當門蘭，莫倚將傾棟！果然楚鉗加，去之如決癰（下從土）。」

——拔去一枚影拔的牙齒，也要對它聲討一番，還須拿古人罪狀、古事來排比，眞是迂得可以。然後說到拔除後的痛快：「……形殘神始王，姦黜賢乃用。口肢口既除，嚼復嚼益縱。羣齒大欣然，含笑一齊送。」

——結句仍有迂氣；最後兩句說得有趣，健康之齒對病齒開歡送會，說「拜拜」，有調卡通畫造意。袁枚的腦筋是靈活的。以上引錄的句子，佔全詩大半，作者把心思放在經營「周公誅管蔡」「姦黜賢乃用」那些地方，只有「果然楚鉗加」一句不着邊際描寫過程，對實際拔牙過程，還塞了個古典進去。上文說交代不清，即指此也。明天續說鑲牙詩。

新的時代

・何行・

飽聞多聽了，美美說：「這位老太太用什麼來要這四千萬？這內中有沒有其他原因？」

「大概有的，總管理處的總經理是老太爺，總經理是我，總務是大哥，但實際的權力卻是在手中。有一次老太爺突然想到自己創業了，組織了一個天仁置業公司，不做總管理處的總經理，而是去做董事長了。

「本來他們搬到新宅來，老宅的地方亦很大，五萬尺的花園洋房，是歸我和琳達去發展的，是把老宅來掉換新宅的，新宅佔地是二十萬。這樣要回去了，我和琳達週圍則亦已計劃。此外老太太說是沒有現金，要還這四千萬，這樣使琳達大大不高興，認爲是上一代太利對我說過，必要時把新宅收回。

「上一代給琳達印象不好，下一代又在外荒，琳達受不住，就出門去旅遊，她把財富都帶走，有二千萬美金，很可能不會在三五年內回來，她走時在律師樓簽字，委托我全權處理她的產業，直到她回來止。

「說句不好聽的話，她有了意外，這全部財產，是屬於我的一樣，我對付穆家，便是追索五萬元一個月的房租，由住進到現在爲止，再要加租，每月提高到十萬元，否則退租好了。

「到末了，我是把他們趕出爲止，大家可以無情無義的，老太太還不知我現在的地位，她擊稱我是穆家的姜侍，好似僱用的女佣一樣，她要趕走我，那是她打錯了主意了，這就是我對付穆家的方法。」

飽聞多搖搖頭說：「你們內裏的事情太複雜，外人的確是不容易勸解的，不過你總先禮後兵，老太太趕走你，你再問問人傑，他若沒一點表示，那末你可以隨你的心意做了，這樣使他們無話可說。」

「我儘量設法做到這一點，老太太今天打電話給董哥，要停止我在化工社簽署支票，我準備等人傑來改組了。」張美西說：「有我和琳達百份之三十，加上姊夫之二十五，我們佔有百份之五十五，足可把人傑總經理的職位拿過來的，做到就是要這樣做。」

「這事情慢一步。」飽聞多說：「要改組化工社是以後的事，不要過份，先通知我一聲。」

他們由書房談到飯廳，吃好飯再談，到十點左右才走，美西推說是倩倩等她，她們自己弄好了接住，實際是她駕車到淺海的船型大廈去。

她找到了施卓純，他跟她上樓，在船長室門外，張美西教他如何佈置。

在船長室門外，裝上鐵欄，要白漆漆得如木頭般，無法教外人闖入內的，再加些花草，然後和施卓純入內，他留下陪她了。

牛公睇世

時者金也

你行咁快做乜
老友慢走
這都市人 行人路都 急急！
我都知嘅做乜！…不過 你阻我時間
今錢 拿錢來

城中人物

意中事

女郎徵友招來惡漢。要知道只要一徵，什麼友也會來。

治安堪虞

澳門歹徒猖獗，影響了旅遊事業。一個旅行被刼去護照，所有旅客都會心寒。

毒品

石膏藝術品內藏鴉片。可知道許多藝術品都不是乾乾淨淨的。

球賽

球季之初，戰果不正常。皮球是圓的，在球季之初，更圓。

風飄飄雨微微

・蟹翠・

一五八：何日君再來

「兆雨，你不肯收，便是不認這個妹妹了……」

他回過頭來，望着玉英，突然不顧一切擁着她，便要強吻「……英……我……」

「不……雨哥，我們還有將來的……」她離開他的懷抱，帶淚輕訴「我們要保持清白，我要去找……他算帳……爲你伸冤！」

「英……我……原諒我……」

「雨哥，我要去找武風的妻子！」

「這不可能的，玉英，事實上我們以前也有錯，何必破壞羅娜的婚姻，這一來，不但毀了他夫妻和妳，還有娃娃的將來，天下事總有正理與正義的，英妳說得不錯，我們應該保持清白，否則我可不能仰起頭來自欺欺人。」

「飯菜來了，我們先吃飯吧！」福嬸的聲音。

「我就來，你們先吃吧！」玉英進房內去。

「好味……娃娃要吃飯……」

「雨仔，我們有點錢，你要收下，否則我生氣了。」

「福嬸……」兆雨慚愧地垂下頭。

「雨……你的。」玉英把一張支票塞進兆雨的外衣口袋裏去，「不許再說，吃飯吧！」

「福嬸！我要喝點酒……」兆雨苦笑向福嬸要求。

「別喝悶酒好不好？」玉英關心望了他一眼。

「由我開開心好麼？」他似笑非笑地說。

「由他吧！」福嬸進內拿了一瓶佛……地出來。

三個人便沒有再說話，祇有娃娃要這要那的聲音，兆雨一杯一杯地慢慢的喝。

「雨哥，吃飯吧！」玉英聳聳肩。

「我不會醉的，玉英來，和妳乾了這一杯，今晚福嬸的菜好吃極了，來乾一杯！」

「我不喝了——」她搖搖頭。

「妳和我乾一杯吧！以後我可不知甚麼時候再來和妳吃飯了——」兆雨顯然已有醉意。

「雨——請你不要說好不好——？」她淒然含淚，「我——」她不知想說甚麼。

「和我乾一杯吧！我——聽妳話不再喝了。」

「好的——我們乾了這一杯。」玉英把自己面前的酒杯斟得滿滿的一口把酒喝乾了。

「英姑——妳？」福嬸瞪着她。

「我也乾了，以後我不知何日再來了。」

「噢——兆雨！」玉英掩面飲泣。

大漢英雄傳

・騰甄・

四：艱難投馬發深情

他說這話，十分大度，意思就是你們但衝我一人而來，誰也不許碰鍾鶴羽一碰。莊不烈說這話，自有一股威嚴，那「金二」哼了一聲，罵道：「這小雞種不識提舉，莊老不妨站過一邊，我金二先教訓他一頓再說。」

鍾鶴羽聽他口口聲聲的罵「小雞種」，那裏忍耐得着，飛身過來，迎面就是一拳，喝道：「老雞種，誰怕你來？」

金二先生是個落第秀才，論文他只會吟兩首歪詩，論武他倒有驚天動地的本領，袖一拂，見一拳打到，勁力一吐，一手牽引，鍾鶴羽過來，身不由主，向側一衝，碎的一聲，一拳打在大樹上，好不疼痛。

金二哈哈大笑，把兩雙爛布鞋拍得驚天價響，他道：「這一招倒是占怪之極。」

鍾鶴羽暗想，我乍不及防，着了你的道兒，一誤怎能再誤，你再使一招看看。身子一彈，猛撲過來，豈料金二先生的手法古怪，雙手一揮，兩隻臭味騰騰的破布鞋，迎面擲到，鍾鶴羽頭一側，只聽「嗤」的一聲，還是給一履打中面頰，金二呵呵大笑，道：

「昔日張良獻履，獲得黃石公的青睞，授以兵學，你這個小雞種也給我獻一獻吧，金二先生決不會虧待你。」

眾人見鍾鶴羽半邊臉腫了起來，敗得狼狽，齊聲大笑，鍾鶴羽氣得雙眼火紅，要待抽劍，與這狂儒拼個你死我活，莊不烈急地上前，笑道：

「來而不往非禮也，義弟你何不也脫下布鞋，以臭履還擊之？」

鍾鶴羽道：「好！」

他恨金二刺骨，也不暇多想，俯身脫下布鞋，莊不烈低聲道：「你只管打他就是，做義兄的有個辦法，給你出一口大氣。」

鍾鶴羽心中大喜，把布鞋一拍，喝道：「金二先生，你過來。」

金二先生拾回布鞋，嘻嘻一笑，道：「臭鞋對破履，名儒對學生，妙極呀！」

呼的一聲，一招「步步高陞」分個上下，上麒鍾鶴羽的「天靈蓋」，下托他的下顎，這怪招是他創出來，平日憑了它，也不知打過多少高手。鍾鶴羽知道義兄在旁暗助，有恃無恐。（九十七）

這是21世紀

・名稚・

長眠

「沒有了，親親。米路士說這個會議不會耽誤很久的。」

「究竟出了什麼麻煩呢？難道米路士也無法處理？」

「別擔憂吧，親愛的。米路士並沒有說出爲什麼要開這個會議。快點喝完你的咖啡吧。」

米路士在工廠裏等着我們。他跟我們拉手的時候，他的態度認眞得像我們沒見了一個月似地。我說，「米路士，這究竟是什麼一回事呢？」

他轉過身去對住貝莉說：「你帶會議事項來了？」

單是這一句話，已經向我說明，當貝莉說她實在不知道米路士爲什麼要開這個會議的時候，她是撒謊的。但我並沒有把這個問題再想下去，因爲我信任貝莉，同時我的注意力已經給一些什麼吸引住，因爲貝莉一逕走向保險箱，扭動字盤，把它打開。

我說，「奇怪，親親，昨天晚上我曾經試過開那保險箱，但無法打開，你把它的字碼改變了嗎？」

她把裏面的文件拿了出來，但沒有轉身。「我不是對你說過了嗎？自從上個星期那個小偷教我們驚一場之後，警方叫我們把字碼更改的。」

「噢，那沒，你應該把那新字碼告訴我嘛。不然，我會在深宵夜後打電話問你們的。」

「不要緊。」她把保險箱關上，把待會開會的參考資料放在枱上。

米路士清清他的喉嚨說：「我們開始吧。」

我答，「好的，朋友。如果這是一個重要的會議，我認爲應該莊重從事……嗯，先寫上日子吧，一九七〇年十一月十八日星期三下午九時二十分，所有股東列席——把我們的名字寫下去——D・B・大闆，董事局主席。還有什麼形式嗎？」

「沒有了。」

「好吧，米路士，如果這個會議是你建議開的，那沒你有什麼提議？」

米路士再次清清他的喉嚨。「我要修正本公司的政策，重新計劃未來，以及考慮一下財政上的問題。」

「財政上的問題？別傻氣了。我們並沒有赤字，每個月的進賬都有進步，這究竟是什麼一回事呢？不滿意於你的預算案嗎？我們可以重新考慮的。」

「我們不診自滿，我們在資金上需要大量的增加，假如要進行這個新計劃的話。」

「什麼新計劃呢？」我好奇地問。（二十八）

花鳥蟲魚集

秋天播種

園叟

秋天，許多花草都可以播種了。

夏天的天氣過於炎熱，許多花草是無法出芽的，過於寒冷，又不大適宜，因此，只有在秋天，氣溫適中，是播種最理想的季節。

大家都知道播種在春天是最適合的，但一般人卻不知道秋天亦是播種最理想的季節，尤其是在春天開花的花卉，十居其九都是在秋天播種的。

秋天的氣溫同春天的氣溫差不多，但是秋天比較乾燥，而春天比較濕。

秋天空氣雖然乾燥，但可以用人工去補助，然而春天的空氣雖然濕，但亦有其害處，種子發芽後，由於空氣過濕，往往做成腐腳病，最後而遭死亡，秋天播種，便減少這種毛病。

還有，春天播種，出芽之後，天氣逐漸炎熱，對於夏天開的花才有利，但秋天便不同，種子出芽之後，天氣逐漸寒冷，對於春天開花的花卉非常有利，不過，天氣若然過於嚴寒，還得設法保暖，否則仍會被凍死之虞。

利用現在的秋天，做好播種工作，到春天便可看到美麗的花了。

（用播種繁殖的番薯花。）

樂園夢

・果葉・

六三、螢光屏上看船廠

電視機的螢面出現一個辦公室，那裏至少有十個人埋頭辦公，老白向咪頭說：「早晨！」

電視機傳來好幾個人的回應聲：「早晨！」螢面的男女職員在揮手。

杏蕊雖然跨踏厚厚的地氈走進辦公室，但忙於隔海指揮，安排船廠工作的老白，卻已曉得她走進房間來，當他跟船廠的辦公室職員溫打招呼後，便轉臉向站在沙發背後的杏蕊說：「站着幹甚麼，坐坐嘛！」

「我的工作怎麼樣？」她移步走近他坐的長沙發。

「你坐坐。」老白說着把放在沙發扶手上的電視操縱器按了按——前面電視機螢面，出現船廠的工場，有人在燒紆着鋼板，有人在打鐵，有人在鋸木，有人在開動車床，打磨機器……一片忙碌。

她在沙發坐下來。覺得坐在這靜靜的海島別墅密室裏，見到這樣忙碌喧鬧的廠房工作情形，很特別，很奇怪。她是有一種平靜中觀看的奇異感覺。

老白把製扭一按，螢光屏上見到車間一角，一個中年漢子正在和兩個青年技工研究修整一個氣缸活塞，老白向咪頭說：「老趙，工作得怎麼樣？有困難嗎？」

「沒甚麼，老白。」螢光屏上的大個子老趙背心，膂力過人的老趙說：「你這傢伙老躲在玉鹿島上，滿身都生了青苔味！」

老白發出「哈哈」的笑聲：「我滿身生了青苔，你卻滿身生銹！」

工場裏許多工人都笑哈哈向他揮揮手。他也對着屏角一個攝影機鏡頭揮揮手。杏蕊透地看得——和老白坐在一起，自己的身容也同時投影在工場的電視上，她不安地說：「老白，我不是做了配角嚮員？」

老白哈哈笑說：「讓船廠的工人認識你，不是很好嗎？」

她說：「我生平最怕上鏡拍戲！」

老白說：「人生如戲，戲如人生，你只要把兩者放在自己的腦子裏搞亂，便甚麼也不怕了！」

她說：「那要很有道行才能做得到。」

老白說：「道行是修練得來，像我——不要說這種悶氣的話，好，讓我把工作交代給你！」他按掉製扭，站起來，移步大辦公桌取鋼筆盒和錄音機。

鐵石心腸

・司馬紅・

六八〇：神秘人物

金保羅說：「金夫人，剛才你說的金髮莎莎女郎，一方面她是紅舞女，另一方面她的身材和面貌必然特別迷人，這種女人正是特務所要的那種人，爲了一千萬美元，希望你提供莎莎的一切。」

奧頓夫人笑一下，說：「我只知道她的電話號碼。」

「好的，就告訴我吧，保險公司付款給你，我一定如數交出來。」

「如果我眞的收到一千萬美元，我必然送你三百萬。」

當天下午，金保羅就撥電話金髮莎莎，可惜她不在家，晚上再打電話去，仍是不在家，深夜，因爲金保羅作第三次的嘗試，這回通了，對方很高興，因爲金保羅自稱是奧頓夫人介紹來的，希望跟她接觸，想知道有關奧頓先生的眞實情況，這種情況牽涉到五千萬美元的人壽保險。

金髮莎莎聽了很高興，他放下電話，馬上到她的香閨。

金保羅到了她的香閨，該處非常豪華，嗅到一股如蘭的香氣，不知道從甚麼地方噴出來的，所噴的酒也是最名貴的，各種的傢俬，把那個地方烘托得有如仙境，金髮莎莎當然是仙子下凡。

她說道：「我接過了你的名片，才知道奧頓先生曾經購買一批人壽保險，不過，這件事對我有何關係呢？」

金保羅說：「保險公司不想賠錢，一定要設法證實奧頓先生是特務份子，奧頓夫人認爲她的丈夫毫無神秘活動，但知介紹我見你，我覺得相當奇怪，故此，到府上求見，假如你能夠協助我的話，辦妥此事，一定送一千萬美元給你，莎莎小姐。」

金保羅仍是搬出那麼的一套，希望得到他幫忙。

情劍劫

・香海漁・

六：多情自古多情

紅姑道：「大哥，我已有了主意在此，咱們這裏有五六艘漁舟，分散開來，每船上三四人，又認眞作業打魚，必不會令人注意，咱們分散開去，淮河支流極多，或先或後，約定在鄱陽湖相會合。」

白逸道：「好主意，但我得先出去現一下身，才保得萬全。」

紅姑道：「大哥，我可不是輕視你，一者你內傷新癒，二來人單勢孤，再說，當你一人，只怕也引不得他們走入歧途，那曹桐老英雄父子皆有一身過人的功夫，且又是他們追捕的對象，要說誘敵，比大哥你更恰當，但無一個女子可不行，大哥，我想也陪你走一趟。」

白逸忙不迭搖手道：「那可不行，師母等人分散開去，已然勢孤了，你得隨她們之後，接應，有那曹老英雄父子和我，便足夠了。」

紅姑略一遲疑，道：「也好，我跟隨你們去了，大哥你倆小心分兩地，只是大哥千萬小心，昨晚四個大內高手雖未出手，但我們看得出來，實是勁敵。」

白逸道：「這個，妹子知不用擔心了，我們只是把對方誘開，當然也是南下了，又不是和他們對敵。」

說着，白逸的眉兒已揚了起來，這兩日來他就不會坐出過一些兒主張，出過一點力，雖然現下紅姑明是來向他請示，其實早作了主張，但無論如何，他卻眞能得點力了，何況此事關係重大，稍有差池，可就後患無窮，還及碣石山莊從此休想安寧。

話猶未落，纔見門口一暗，竟是那曹桐到了，白逸忙道：「老前輩倒早起了，好生失禮。」曹桐拱手道：「卻是擾了秀才士清夢，老朽好生不安。」他眼睛望着紅姑。（六七〇）

寒潮

董華信

二三八：撤退

鄉長不表歡迎，他們便不退走，也不可能了，他們不認得路，鄉長說，此去無路可通，而這些鄉村路，是屬于鄉所有的，人家不歡迎，他們便不敢亂闖。

狗在狂吠，固過來看熱鬧的人也愈來愈多了。這也難怪，寧靜的村莊深夜來了一大批不速之客，除了一個女人之外，大都是彪形大漢，他們來此，爲了什麼，做鄉長便不想落下是非。

周福在第二輛車，他下車來了，他已來了鄉長的身邊，他在這時候，只好表示身份了，鄉長才知道來者不是什麼壞人，而是負有特殊任務的警探。

周福道：「我希望你們合作。」鄉長知道了他們身份之後，態度也改變了，對來者的身份已減少了疑慮，道：「我剛才已把所知的都告訴你了，這兒確沒有姓洪的長壩，我們祖居在此，這兒的長塲都是我們的子侄的，並沒有外姓人。」

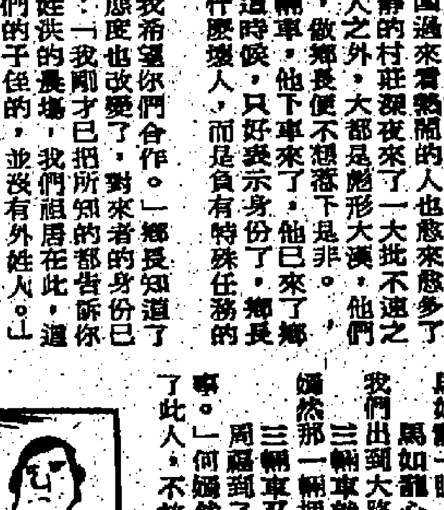
周福道：「附近有沒有？」鄉長道：「這個難說，在別的鄉村可能有人把田地賣了出去，至于我們，一向是禁止兒孫出售祖地的。」

周福道：「我們是要找一個逃犯。」周福是指金錢豹，鄉長道：「我們這一帶，從將多了一個陌生人，我們必定知道，他是無法逃得過我們的監視的，我想，你們必定找錯了地方。」他說得不錯，周福也覺得可能找錯了地方，馬如龍只憑一雙耳朵聽到的，如何便能決定所走的路一點也不會出錯。

周福看看何嫺然，何嫺然也無可如何，鄉長道：「看來你們還是到別處找吧，這兒一向平靜。」他再又下逐客令了。確是無可再逗留了，看鄉長等人的神色，便知道洪文波金錢豹不在這兒。

有等鄉村的制度是十分嚴格的，規定不把土地售給外人，任何一個陌生人進來，也不能收留，鄉村乃是大家中一家之主，事無大小，他都要管，這也有它的好處，使鄉長生活更單純，少了不少煩惱。

周福道：「如此我們也得走了，不過，我希望鄉長能夠提供一點線索。」鄉長搖頭道：「對不起，我們只能管理我們自己的事，至于外邊的事情，我們是一向不管的，請你們到別處打聽。」





周福知道他們是不會說的，這也難怪，他們不想與別的村子鬧不快之事，與警探合作有什麼好處，與別的村子結了怨，便可能發生許多不快之事。

周福回頭對何嫺然道：「我們走吧。」他行過馬如龍身邊瞪了馬如龍一眼，這一眼，馬如龍頓覺得一身打戰，他的眼色多兇。馬如龍心中驚惶，不知所措，周福已返到自己的車了，道：「我們出到大路再說。」

三輛車就在這小小的空地轉頭了，這一回是最後一輛先行，何嫺然那一輛押後，何嫺然道：「出到大路，我們再商量。」

三輛車又返到大路了，他們就在路邊停下來。

周福到了何嫺然車旁道：「我們再去找，今晚必定要解決這件事。」何嫺然道：「去那兒找？」周福道：「假如不去找，難道益了此人，不放，又何能多惹事端。」

華僑文化

香港藝術中心的社會及教育的任務
總經理鄧禮勤在崇德社演說

華夏學術講座 盧斌伍進濃主講 演講技術的運用

華夏書院學術講座，昨午四時至下午二時，假香港大會堂九樓演講廳，由盧斌伍進濃教授主講「演講技術」。是日主題爲表情和手勢，以表情與手勢，在演講效果中確有重要的價值。表情與生理反應，情緒變化之功，美的藝術，表情之功用，以及面部、眉目、手部、足部等運用，均有透徹深入講述云。

四懷篇續　余少颿

懷古

懷鄉

懷遠

懷往

「今日世界」十月號出版

「今日世界」月刊十月號出版，封面爲「男女不分的服裝」彩照。內頁彩色版有：「巡航飛彈」的優點，文明隨便了水晶宮？及客爪布與腆杂工藝。內容要目有：漫談當前美國對東亞的政策，維持軍力平衡的新王牌……，中國陶器和日本茶道，東亞經濟前景一片光明，最新營養注射法，認識病毒性肝炎，電視能鼓勵兒童讀書，及未來世界的交通等。仍售原價，港九各書報攤均有售云。



廣景森作「生命石」(一)（背景假設）
（視覺藝術協會作品展，文見昨報）

嶺海藝專增校設四年制音樂課程

嶺海藝術專科學校，爲提高音樂水平，增設四年制音樂科，分鋼琴、聲樂、作曲等系，歡迎愛好音樂人士就讀。現正招收一年級新生，章程歡迎索閱，校址：波斯富街六十七至六十九號高昇樓五樓，電話七七二七四八查詢。又音樂部鋼琴、手風琴、民族樂器等選修科，繼續招生云。

工人世界

觀塘循道服務中心聯絡區內工廠
少女溫室反應頗佳 工廠女工漸感興趣
暑期活動告一段落今舉行閉幕禮

觀塘循道服務中心以暑期活動告一段落，特定於今（十）月二日（星期日）下午三時，假觀塘牛頭角式五苍號百靈樓地下該中心禮堂，舉行一九七七年度暑期活動閉幕頒獎典禮。屆時將邀請香港青年協會執行幹事宋同九女士、觀塘社區及青年事務主任郭乃適、觀塘民政處聯絡主任何潔芳、觀塘循道服務中心委員會主席張樂華牧師主禮，屆時當有一番熱鬧。

典禮秩序，計有兒童繪畫比賽、乒乓比賽、常識問答比賽、象棋比賽、辯論比賽頒獎等。同時並頒發領導才訓練班合格證書。

同時，在是日下午三時開始至六時，將假中心舉行各項展覽，其中計有兒童圖畫展覽、乒乓球表演賽、中心活動圖片、少女溫室活動圖片、幻燈片介紹等。

昨據該中心執行幹事甄灼榮指出：是日典禮，將邀請區內工廠派出人事部及工友代表參與，目的在促進了解及交換意見，使該中心對區內工廠服務，得以更充份擴展。

彼謂：有關該中心對工廠所提供之各項工友服務，推動不遺餘力，成績美滿，其中如少女溫室活動，推動頗見成功，青年女工參加者踴躍，受惠者衆。

除少女溫室外，該中心將響應社會署所推行之工友新春康樂活動，及針對有關工友連續性七日有薪假期之假日消遣設計及安排問題而提供服務及推動協助。（行）

梯間箍刧出刀殺人
工友呼籲應用重典

因爲等候乘搭電梯，順帶在走廊中望佈告箱，其中有一段令人怵目驚心的文字：「近日本區連續發生搶銀包之事，希主婦注意：小心出入，單人外出，勿帶過多鈔票，以策安全。」久矣乎沒有活動的箍刧，又在本區死灰復燃。

同日的晚上，在螢光幕上，見到一則港聞，一位大專畢業二十三歲的文姓少女，於早上上班，擬乘搭電梯下樓時，爲歹徒所挾持，企圖行刧，不幸竟遭毒手，而至不治。

走筆至此，不期聯想起年前一位住在觀塘而在社區中心工作的少女（忘其姓名），亦給歹徒在走廊中因刧不遂而下毒手，弄到死者的母親懷着悲愴的心情，向社會發出控訴！她更語重心長，哽咽地呼籲家長好好管教子女。

類似右述事件，實在令人鼻酸。作爲一個城市人，多少帶有「義」的氣質，向少女下手，本來就不是一件光彩的事，幾個人合力向少女下手，顯示出他們的有胆與弱能，丟盡了江湖上行走「英雄們」的臉，簡直是喪失人性的禽獸！出街不帶錢，或帶錢不多，或賺門不逐，他們竟向對手執行死刑——未審誰賦予他們這麽大的權力。

口口聲聲對刧匪講「愛心」的人們，你們的做法，是落伍，不合時宜，抑或已破了產？羣來滿腹，在所難免。對於這種不可寬恕的罪惡，看來非用重典不能收效。（阿消）

希爾頓員工儲蓄互助社 昨舉行八週年社員大會

香港希爾頓員工儲蓄互助社，昨在該酒店舉行八週年社員大會，是日約有二百多位會員參加，並即席選舉該會委員。

圖爲香港希爾頓酒店經理麥嘉德及香港希爾頓員工儲蓄互助社社長趙崇信主持切餅禮。

工業福音團契 工友綜合晚會因風改期舉行

原定於九月廿四日（星期六）晚上，在石籬邨安柱中學舉行的工友綜合晚會，因颱風襲港，無法如期舉行。特改於十月十五日（星期六）舉行，地點仍是安柱中學（石籬邨梨貝街二〇四地段），時間是晚上七時半至九時半。內容有幻術、民歌、短劇、幻燈、遊戲、短講和茶水。票價每張一元。已購九月廿四日晚參加票的朋友，仍可於十月十五日晚携票參加。未購票者請到土瓜灣北帝街一一七號五樓工業福音團契、太子道一四一號長榮大廈十二樓H座福音出版社或下樂道德園四十二號地鋪購票參加。如有任何問題，請來電三一〇一九六三九或三一〇一九七二〇工業福音團契查詢。

勞資關係　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

五金工人　九龍公司請司機，打雜工人。到土瓜灣道六十八號C地下洽。

五金工人

收音機工人

絲印工人

首飾工人

電器工人

香廠工人

寶石工人

塑膠工人

時裝工人

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時，及由下午四時四十分至下午十一時，則分別用立體頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，卅分，天氣報告，十五分，天氣報告，村新知，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時，新聞報告，廿五分，天氣報告，卅分，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，警訊少年之聲（一〇四），第一屆少年警訊空中辯論比賽，四十五分，時代曲。

十時，新聞簡報，宗教節目「豐富的人生」，十五分，兒童節目「小朋友講故事」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，面面觀座談會，卅分，體育雜誌，五十九分，（與第二台會合）。

商業一台粵樂名曲

下午六時半播出

監製：周聰　主持：莫佩文

訪問：濠江之鶯粵劇紅伶鄭幗寶

（一）恭喜發財　鄭幗寶主唱

（二）綽頭王　梁醒波、鄭幗寶合唱

（三）一把存忠劍　新馬師曾、鄭幗寶合唱

諧趣粵曲

綽頭王

黃柳生作曲　梁醒波、鄭幗寶合唱

恭喜發財

鄭幗寶唱

一把存忠劍

新馬師曾、鄭幗寶合唱

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車塲

德祐大廈

四樓約440及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤—227765浩業有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

北角二樓 可通華方道便政府合各印刷行局工業對租售面呎千均交流傢 ①610696 H614386

近大學堂 供港大男女學生月租 ⑤482539

柴灣廠房 街萬寧工業大廈3750呎 ⑤566937

舖租免頂 電話K—372660

吉樓招租 ⑤439760

東成樓 ⑤—750351

字樓廉租

旺舖平租

大樓房出租

中區寫字樓 ⑤—430299

中環旺樓

寫字樓工廠出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓

青山道萬昌工廠 八千呎出租

六基大廈 有限公司 電話 ⑤252497 接洽

貨倉招租 12—667613 12—664841 麥小姐洽

中西區 心大業商廈

貴寶工廠廉租

寫字樓招租

洋樓招租

德付道西

吉樓招租

港澳碼頭對正 誠信大廈租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中諸打街中國銀行對面）

電話：H244133內線223或224

香港銀行業務部

旺地單邊王舖

套房出租

銅鑼灣區有留光猛附有浴缸、電視、床適合單身男仕不舉炊近利園。

請電：5-772703

筲箕灣地下連閣平租

國際大廈寫字樓招租

新廠廉租

租務處洽：⑤—566449

油塘廠租

荃灣大霸

大埔洋樓

旺角舖租

美孚樓

紅磡吉樓

閣樓裁剪

梗房車位

屯門別墅

清靜梗房

葵興旺舖

旺舖招租

高尚梗房

旺舖招租

大同新邨

元朗舖租

九龍太子道

寫字樓分租

旺舖招租

旺舖出租

香港房屋協會 祖堯邨

製衣工場

地王商用

走馬大單邊

地下廉租

廠房招租

荔枝角道

長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓 廠招租 新建廠房二千尺起即可入伙管理完善隨到看洽

觀塘道340號廠房 祥順工業大廈招租 六千餘呎至萬餘呎・樓底特高 知租：本廈管理處或順昌有限公司 電話：3-754818 5-435244

瑞榮廠租

油塘廉租

觀塘道320—322號 茂倫工廠大廈招租

尖沙咀街市舖

土瓜灣廠租

黃埔三期租售

漢記 K-640223

康樂樓 沙田大圍積福街九十六號

偉恒昌新邨 安和公司

金寶地產公司 徵購九龍樓舖 忠誠服務貨實快捷

黃埔四期 大量單位 售

海聯公司

美孚

九龍城旺舖

花園置富

北角靚樓

碧瑤灣

新發地產

廠房租售

靚廠租售

尖沙咀道

廠房住宅租售

夜冷織布廠大平賣

夜冷恤衫廠

遊艇出讓

鋼琴廉讓

新型電髮棒

夜冷製衣廠

夜冷織毛巾廠

出讓毛衫廠

大翔五金工具平沽

業主免麻煩

西區商業樓宇租售

旺舖租售 界口道敦彌街37號 平價五十三萬

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附港幣（郵票 / 支票）　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致
華僑日報

刊戶：　　　　啓　一九七七年　　月　　日

住址：　　　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側栞益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒透圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

補習

補九龍區
官塘授英
港大預科
經驗補習
北角補習
沙田補習
香港大學
羅師畢業
中文大學
經驗補習
港大工程
英華學生
港大醫科
香港理工
理工女生
港大女生
港大女生
中文中學
港大畢業
浸會土木
預科畢業
英皇預科
精補理科
補習
港大工程
港大理科
經驗教師
家庭補習
現職教師
經驗補習
經驗補習
二年港大
港大預科
成績優異
港大二K
預科港大
聖心
小組補習
經驗補習
經驗補習
港大預科
經驗補習
分派學位
數理
港大土木
預科生
港大工程
新法指導
會考數理
大學生誠
經驗耐心
經驗補習
中大預科
數理優異
理工結構
元朗補習
現職教師
浸會三年
經驗補習
港大工程
留英學生
理工院上
浸會理科
中小補習
經驗補習
經驗補習
大專女生
浸會土木
經驗補習
預科畢業
理工學院
會考優異英文
純會考應數
成速
港大預科
耐心盡責
經驗補習
中大喇沙
經驗補習
港大數系
中大四年誠
華仁畢業
浸會物理
中大理科
家庭教師
培正預科
數理補習
現任教師
補習
港大中大
預科生
港大預科
師範華仁
會考重點

待聘

師範教師
港大工程
大學畢業
荃灣補習
預科畢業
官塘補習
培正預科
港大預科
經驗女師
益智
數理優
理帳報稅
大眾秘書
會計規劃
女司機
理帳報稅
教師求職
理帳報稅
會計待聘
經驗甲級
經驗報稅

聘請

晚或早 理數
聘女教師
裝飾公司
電子廠聘
中小童什
誠聘文職
鋼琴女師
請女文員
女生兼職
廠寫字樓
聘男教師
中學生貼
聘請幼師
補習
數理教師
聘請學徒
聘請教師
留宿女傭
聘請女傭
自助洗衣
津中助理
聘請護士
急聘幼師
建築什工
買賣書籍
新界餐廳
隨車送化
請女司機
徵聘女傭
無線電行
出路佳
全職兼職
聘請女傭
打雜散工
聘請幼師
招請樓什
晚間兼職
晚間兼職
配音演員
聘新會數
洋行男見習
招請褓姆
請女文員
生熟技工
聘女助護
洋行文員
請女校工
誠聘畫師
旺角書店
東海餐廳
高級傢俬
月光餐廳
月光餐廳
聘請女傭
東海餐廳
聘請校工
餐廳女侍應
聘男見習
童裝車工
大巴司機
請女傭
管理員
珠寶行
聘請職員
高薪聘請
貨請女售員
誠聘教師
女記帳員文
商業機構
製衣廠請
管理員
則師樓請
中國宮殿夜總會
上午補習
聘請補習女
招請工員式
酒樓營業主任
聘日班商科教師
日語貨
運輸公司聘請
銅鑼灣某大表行高薪聘請
女見習後生
RC構結監工
數學兼男舍監
貿易公司聘男助文員及女打字員
女文秘書
誠聘男女職員
助理文員
會計人局
聘理員管
金文秉男女
文員
津校
聘請職員
無綫電零件行 招請售貨員數名
美術人材
旅行社聘
聘書記
百貨聘請
珠寶公司聘售貨員
女裝時裝查驗員

醫藥

耳鼻喉
太極拳養生
氣功治百病
包脫墨痣
心理治療
人矮
雀斑
肉粒
基督教徒
吳周金精好科
痔 專家
狗貓
貓狗

貨倉

狗古氏
貨倉
露天貨倉
瑞香園

鳴謝

天德聖教鳴謝
友聯公司
鳴謝新聯公司
鳴謝新聯公司
鳴謝新聯公司
友聯公司
友聯公司
友聯公司
鳴謝新聯公司
鳴謝新聯公司
鳴謝新聯公司

華僑馬經

老吉主編

談選馬「排位」

由於季初第一二次賽馬，無論日戰也好或夜賽也好，均用沙地跑道。因此應特別留意擅沙地之馬匹，這係場地適應與否不可忽視之問題；從各廄晨課期間分析，都無不着重此點。所以除了要研究一匹馬爭勝機會「配磅．排位」外「路程」一環都甚重要。

「排位」對馬匹爭勝究竟有無影響？很多時馬迷對此問題都在懷疑。通常排在大外檔及第一檔之馬匹在爭勝機會上都有一定影響。比方出閘夠快之馬而又逢短途排第一檔則應佔優勢；反之若是出閘慢之馬匹，則不但在第一檔起不了作用，反而爭勝機會大減。若跑中距離或以上路程，不論出閘時反應快慢均以處內檔稍佔便宜。假使以同一優劣，負磅相等，騎師鬥志均相等去拚搏，大外檔與內檔二匹比較，相差要遞幾馬位，可見「排位」之重要性。

還有一點希各位留意者，是同場馬匹中有無「怪癖」現象。因有些馬匹出閘即有橫越、斜跑之劣習，該等馬匹往往會影響左右之馬匹，如比自己所選之馬匹排在第二檔，如排在第三檔之馬匹若有內閃傾向則應注意是否會有干預第二檔之馬，對此情形應有戒心，反之該第三檔有外避惡習之馬不但不影響自己所選之馬，反會有利，因其有阻隔四檔以外之馬前進矣！

很多時都發覺：有脾氣馬、情緒馬，這等馬匹往往在出閘前都會干擾隔鄰之馬匹，令至其隔鄰馬匹受到多少影響而失却戰意，造成不少馬友招受損失。基於此點，熱門馬無機取勝而形成冷門馬迭勝的怪現象，所以馬匹排位是有一定影響的。

・倖中・

賽期漸近晨課熱鬧
確叻威龍拍跳考驗
大力水手勁平勢弱

昨早晨課，出試馬不少，現將各駒操練情況，報導以供參考。

更厲害摩加利試半哩。廿八秒一，廿九秒四，騎者全程扣韁，馬匹雖然洶湧，但鋒利則未及，今回有備而戰，但材料所限，對手又強，位望高於馬。

得利林瀛利與好樂簡文家艮拍跳半哩，廿九秒一、廿七秒四，內欄得利，全程走來洶湧非常，彈力亦足，低班馬有此表現，肯定是在大勇之中，當有留意的必要。

花菓山林瀛利試半哩，卅秒四、廿九秒四，輕巧非常，毛色油潤，馬匹狀態肯定在水準之中，今次沙地出戰，路程適合，當有資格在此一戰，如冷可敵。

確叻潘納與威龍陳子鎏拍跳半哩，廿七秒、廿五秒一，內欄確叻，在末段見縮耳而馳，並非好先兆，馬匹狀態恐防有變，威龍在直路摧騎，騎者勁度即能立時發揮，控制自如，見按住，力度，已有資格出冷。今回出戰。

太陽島林瀛利試六化郎，卅二秒一、廿八秒、廿八秒四，馬匹輕盈悅目，身型豐滿，肯定在勇態之中，今回出爭，已有資格入位。

好味麥子文與騏中雖同試六化郎，卅秒一，廿九秒，內欄好味，起步即見火噴噴，但騎者有意拉慢，故此騏中雖帶頭先行，入直路雖然騏中雖出頭，但好味的步韻不俗，對今次走勢的表現大有幫助，勿因此而忽略好味。

大力水手陳毓培試半哩，廿三秒一，廿八秒三，稍一衝刺之後，便無發好腳，馬身雖靚，但以力度而言，則仍有距離，今番對手又強，機會未高。

中遊之光鮑榮光試六化郎，卅一秒一，廿七秒二，廿七秒二，扣韁輕馳，彈力十足，走勢順暢，溫文有力，今次沙地正合腳法，由小飽出戰，磅位減輕，大有可爲。

寶穿馬彼得試半哩，卅一秒三，廿九秒二，輕巧非常，馬匹毛色油潤，雖然見稍肥，但力度相當充足，今回出戰，最短途，仍有速度可戰，故成冷門，最要留意。

福澤助手試半哩，卅秒四，廿七秒二，走勢輕盈，彈力十足，此馬沙地特佳，近期有備意，切要提防。

神騏梁偉德試半哩，卅一秒四，廿八秒，全程走來勁力十足，馬匹彈力甚強，雖然毛色未見閃亮，今次出戰沙地，正合腳法，亦可一戰者。

塵哥



中新馬四十一匹七七年度
有過表現的十一匹（十）

馬號：L78　原名：輕騎兵　現名：精神

練馬師：施萬祺　馬主：和記集團

年齡性別：四歲（雄）　毛色：黃

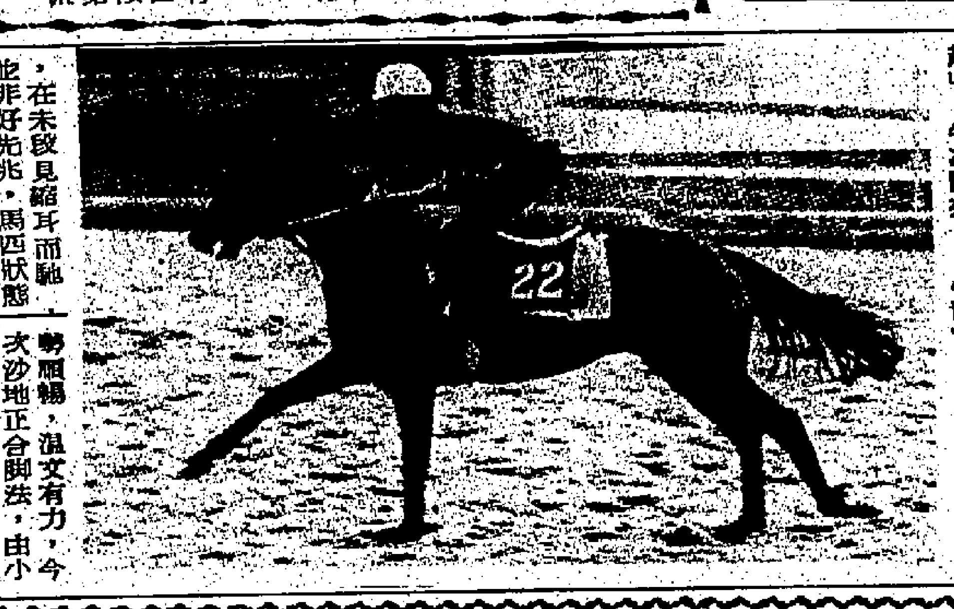
身高：十五掌三

現役同父系馬：無

澳洲出賽紀錄

日期	路程	出馬	名次	距離頭馬	頭馬時間
22.5.76	1400M	19	落選	多馬位	1.24.1/2
2.6.76	1200M	13	落選	多馬位	1.13.3/10

（以上兩歲時之表現，三歲反而未有出賽）



吹入第一『殿前』，近期比上屆進步，首天一班一五七五公尺，如能打低『中游之光』與『雅態』，半冷門來了。（吉）

老敏談馬
陳鹿四班兩惡馬
聯合星與馬來寶

第四班馬跑沙地初次上陣，日夜有一場一〇三〇公尺與兩場一四〇〇公尺。

這裏，我先來談談兩場一四〇〇公尺。

第一組，正選十駒之中，可以一爭者，有「高得」，「花菓山」，「銀玉子」與「聯合之星」加上第一後備馬「兩心知」。

第二組，正選十駒之中，有「丁財兩旺」，「馬來之寶」，「好消息」與「大波士」所以在此爭雄。

「高得」好沙地，上屆在A班及四班中，曾由鮑榮光與魏德禮兩勝一五七五公尺，季尾大閘地跑二二三〇草地敗於「維京一號」及「吉祥」，此馬似乎對一四〇〇公尺嫌短了少少。「花菓山」大刀闊斧，但，上屆除了初出贏過一次九七五公尺第三之外，寥無建樹，近來回甦，前屆沙地曾勝此程而且負了重磅，此賽必有一戰。

「銀玉子」見好，劉同安上陣應入三甲。

陳鹿「聯合之星」上屆沙地勝此程，劉同安大好時間大勝沙地王「奇得你」八乘之多，因而此賽機會可說最好。

「丁財兩旺」見好，此程不弱，在此三甲必爭之馬。

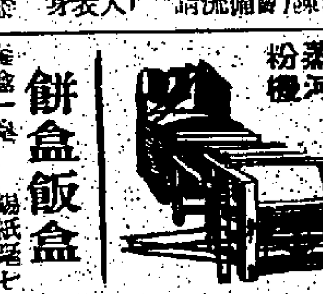
「馬來之寶」跑一次好一次，此馬近態好極，出腳看來，必能沙地，陳「飛機」極力打磨，何鑑森一定力拚，在此有坐二望一機會。

「好消息」大好沙地，曾兩勝一五七五公尺，近態好，必有一門。

「大波士」比上屆有進，定能沙地，由三班降下，小心半冷門。

此兩賽陳廄馬最惡，且看能否贏一個「孖寶」。

老敏





彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年十月二日

封面專題：家燕與小田・一對成功的配搭


碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐
碧玉珠
The Lady Pearl
化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。
精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麽年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。
碧玉珠 婦女之寶
總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643
峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第53期

一九七七年十月二日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址:
香港荷李活道 106—116號
電話總機:H229081

廣告代理:兆邦廣告有限公司
電話:5-277918

要目

戰後歐洲狐狸大增加强傳染媒介

瘋○狗○症○為○西○歐

不久前，本港曾經發現一宗瘋狗症，有一名駐港的啹喀兵因而死亡。此事引起了本港市民的一時緊張，幸好，後來本港沒有繼續發現瘋狗症，令市民亦可鬆一口氣。但在歐洲的今日，瘋狗症的威脅都是愈來愈嚴重，而且大有蔓延之勢。所以歐洲各國都已發出警告，呼籲國民加倍小心，防範此種致命的神經系統傳染病繼續擴散。在西歐各國的邊境檢查站，到處可以見到分別用德文，法文和義大利文書寫的防範瘋狗症的警告牌，上面更繪有骷髏骨頭，提高各人的警惕，事實上，瘋狗症在去年已有蔓延遍西歐的跡象，不過今年似乎蔓延的速度似乎突然加快，而且擴散的範圍亦已增大。所以聯合國屬下的世界衞生組織特別在西德設立了一個瘋狗症監察和研究中心，以便嚴密和集中注視和對付日益蔓延的瘋狗症。

多年來，西歐經已有瘋狗症為患，只是各國都未有完全撲滅這種致命傳染病的良策和機會。以往瘋狗症，透過各種野生動物，特別是紅狐的媒介和傳染，使它一發不可收拾，愈傳愈廣。現時這種傳染病經已越過阿爾卑斯山，侵入了義大利的北部，亦已由該國傳到了山明水秀的瑞士。根據世界衞生組織的統計一九七七年，直至現在為止，西歐已經發現了約七八宗瘋狗症，其中在瑞士有兩個人因此而喪命。

瘋狗症急劇增加是有幾個原因的。主要原因是二次世界大戰之後，歐洲狐狸的數目大增，造成瘋狗症傳染的機會亦同比例大大加强，因為狐狸是最易染上瘋狗症的野生動物，而狐狸之所以能夠大量繁殖主要是因為狐狸的大敵野狼數目大大減少，而另一方面，狐狸的獵物田鼠却是愈來愈多，此消彼長，難怪狐狸日益增加，現時，在一些較大的公園或近郊的住宅區都經常可以發現狐狸的踪跡和巢穴。在住宅區裏，因為棄置的垃圾中有不少可以烹用的食物，故此狡猾的狐狸可以毫不費力就可以解決「肚皮」的問題。

人們為了對付狐狸這種最易傳染瘋狗症的動物，曾經使用過多種方法，其中最有效的方法是將狐穴噴洒毒藥。不過由於狐穴不少是在山嶺之上，有的是無法可以找得到，所以是非常困難加以根絕，另一方面，保護野生動物的人又極力反對大規模殺害狐狸的工作，所以在掃除狐狸方面是有些困難的。目前，唯有丹麥一國能夠避免瘋狗症的侵入，原因是丹麥徹底推行對狐穴噴洒毒藥，故此形成丹麥一個保護圈，將瘋狗症隔絕於丹麥之外。

英國現時的情況亦未有受到影响，這是有賴於分隔歐洲大陸和三島之間的英倫海峽。目前英國對所有外來動物都實施嚴格的檢疫措施，所有外來動物都需要接六個月的隔離和觀察，方准入口。與此同時，英國亦加强走私動物入境的刑罰，籍此嚇阻企圖以身試法的人。英國現時正在研究一種裝置可以測出任何藏於主人衣服下面的小動物，屆時對付走私動物者將可更加收效。在德國方面，瘋狗症是比較厲害，因為德國並沒有法例，規定所有家裏飼養的動物需要强制檢疫注射，所以德國一庭寵物染上瘋狗症的機會是比較大。

在美國方面，瘋狗症亦有存在。在美國傳染瘋狗症的主要媒介是臭鼬。今年以來美國有一千七百宗動物染上瘋狗症的報告。其中發生得最多的是德薩斯州拉華度市的流浪狗。當時該市地方當局為了撲滅將要蔓延的瘋狗症，一舉將所有拉華度市和鄰近的墨西哥邊境城市利豪拉華度市約二萬八千隻狗包圍起來，全部將之加以防疫注射，費了這很多心血才將瘋狗症控制了。不過全美之中，亦有五十九在被有懷疑的動物咬過之後要接受預防注射。這種預防方法通常要連續二十四次的注射，令被咬的人蒙受不少痛苦和擔心。為了減少這種預防注射痛苦的麻煩，醫藥早已發明了一種較為簡便的注射預防瘋狗症方法，只需注射六針就可以。目前，西德和法國兩國醫務當局已批准使用這種新注射的方法，相信不久亦可以在美國德國准許使用。

事實上，對付瘋狗症的最重要的治本方法是為野生動物進行防疫，因為這樣會使瘋狗不然進一步擴散。為了達到這個目的，美國的研究人員正在發展一種防疫糖衣藥丸，可以放在肉飼之內，使野生動物取食，達到防疫的目的。不過由於美國不久前發生的一次意外，使到這個計劃受到打擊，仍然未能順利進行。紐約州的衞生部實驗曾經有一位年輕的技術人員在研究所內不慎吸入了一些作為防疫用的瘋狗症病毒，結果他幸而獲救，但已變成局部癱瘓，亦不能再說話。這位技術員只有三十四歲，今後相信亦難以完全復原。他是醫學史上第三個吸入瘋狗症防疫病毒而不幸的人。目前，該研究所的人員都不肯在未有完全弄清楚意外成因及有足夠的安全保障前，返到研究所去進行這種為野生動物防疫的大計。

氣球？燈胆？

一個巨型的亞司令「燈胆」，最近在英國國內上空飄揚，該燈胆氣球體積幾近一千五百八十多方公尺，是全英最大的電燈胆製造商——亞司令電燈胆有限公司今年的宣傳活動之一。





像東京的許多年青的，中等人家的女孩子一樣，富橋從唸中學起，就學習古典舞蹈。到了中學和初級大學，她更是樂此不疲。畢業後，她在一間大公司當秘書，但兩年後，她厭倦文員的刻板而又沒出息的生活，索性不幹商場工作，轉行去做藝妓，在過一年之間，二十六歲的富橋要學日本的三弦，長笛和鼓，唱歌及舞蹈，以取得當藝妓的資格。

富橋現在是日本的女藝妓的一員。自從第二次世界大戰以來，一直在變化着的經濟和社會風氣上經劇烈地改變了歷史悠久——而且往往給人誤解——的日本七萬五千名藝妓的生活。

美國的麗莎小姐爲了要取得美國史丹福大學人類學博士銜，最近完成對日本藝妓社會的研究。從二百次的深入訪問談話，她得到的結論是，現代藝妓厠身日本最自由婦女的行列。她說：「你能夠運用你的技巧，有前途，保持女性美，有相當大的自由。」

麗莎是在觀察過典型的日本妻子的生活後，動起研究藝妓的念頭來。

她說：「在美國，人們願望一身兼做母親，妻子，愛人和伴侶之職。在日本，這些角色傳開來。一個女人有演妻子和母親的角色，她留在家裏。另一個女人是社交女主人，她是藝妓或酒館女待——在家外。這有一個眞正的分別。」

在傳說上，藝妓是從她們的貧窮父母賣進青樓的。——據麗莎說：今天的藝妓有百分之八十是藝妓自己的女兒——通常是富有嫖客的私生女——或來自中下人家受傳統藝妓藝術吸引的女子。

今天，藝妓在正規學校唸過書，然後進入特別學校，接受藝妓藝術的訓練，或者跟名師學藝。在以往，藝妓目的之一是找尋一個恩客，做他的情婦。但麗莎發現，今天的藝妓有許多不欲做金絲雀，或爲籠中物。

藝妓社會是個保守的社會，她們不會飛女的放蕩和濫交。她們蔑視以賣肉爲主的三流酒館女待。眞正的藝妓都潔身自愛，她們只是陪客人喝酒，聊天和玩音樂。她們擅於詞令，應對得體。如果客人說話沒規矩，語多挑逗，她們就拿出隨身携帶的日本三弦琴，暗示客人閉嘴。要是他們仍然不識趣，還在討便宜，她們就莊重地說，「佳口，我們要獻醜唱曲了。」

麗莎表示羨暮日本藝妓的生活。她說：她要是生爲日本女子，她願做藝妓，不願嫁作人客婦。

藝妓是否一如麗莎所描述的那般逍遙快活呢？恐怕不會如是吧！其實她們是出賣色笑來換取生活的可憐靑樓女子而已。想來，麗莎只不過是看到她們虛假的表面，並未有瞭解到她們內心的痛苦吧了。

新西蘭海面撈獲的可能與尼斯湖怪是遠親

深海撈獲怪獸腐屍

英國蘇格蘭的尼斯湖傳說發現湖怪已多年，但湖怪的眞面目始終沒有揭開秘密。最近日本一艘漁船「瑞祥」丸在新西蘭對開海面，撈獲一隻長得與尼斯湖怪極像的怪獸，但是撈出來時，發現怪獸是死的，全長十公尺，重二噸，因爲屍骸相當腐爛，漁民們拍下了數張彩色照片後，便棄之大海。

這具怪獸屍骸的照片刊登在報章之後，日本全國轟動，動物學家指出是罕見的古代長頸龍，曾赴尼斯湖探險的科學家說：它與尼斯湖水怪是同一種怪獸。

怪獸屍骸撈起時，發出陣陣惡臭。牠的頸部特長，背部骨頭與肌肉分裂，肉呈紅色，頭部只剩下骨頭。下顎已脫離，不知是否在海中被其他魚類吃掉，內臟缺如。但前鰭和後鰭的尖端，有像是恐龍一樣的輭骨四、五根。

「瑞祥」丸撈起的死怪獸，它究竟是巨鯨？還是古代生物？這引起了越來越多的動物學家、古生物學家、魚類學家的爭論，而論題不僅在日本展開，在歐洲的英、法、西德和大洋洲的新西蘭、澳洲等國的學者都提出了許多種自己的看法。

尼斯湖怪亦會被人拍下照片

最大的遺憾，是這具怪獸的屍骸在撈起後再被拋入海底。目前剩下的唯一的物證，是從怪獸鰭狀物上扯下的一把鬚狀物。另外就是當時在漁船上的一個拖網漁業部代理課長矢野道彥所拍的五張怪獸屍骸的彩色照片。

矢野道彥則說：「這可能是恐龍的一種，這是一次珍貴的收穫」。日本科學家有的則認爲它可能是一頭恐龍類的動物，或者是一尾巨鯨鯊。

東京大學水產系生物學博士木村也說：經過化學分析，帶回來的一些纖維組織和鯨鯊鰭的化學成份類似。

但美國芝加哥大學一位生物教授則認爲這一尾海怪，極可能是已絕跡六千五百萬年的一種動物——蛇頸龍。

目前仍是議說紛紛，沒有一個定論。不過，這一來證明了新西蘭附近確有怪異動物，海洋裏仍有許多未爲人所知的怪獸。

至於要確定怪獸究竟屬何物？除了數張照片之外，便是矢野由怪獸身上所扯下的一撮鰭鬚了。爲此，「瑞祥」丸的所有者大洋漁業公司已委托了兩間大保險公司承保兩件貴重證物，就是照片和鰭鬚，以便提供給世界學者研究。

一根由怪獸鰭上摘下來的鰭鬚，與一根香烟的對比，它的長度二十公分左右，粗約二十二毫米，顏色大紅，有點像人們所吃的用以製「大菜糕」的大菜條。據矢野說，他當時拍了五張照片，在臨時拋下怪獸屍骸入大海之前，他扯下了一部份鰭鬚，放在他隨身帶的日記簿中。在日記簿中他還繪下了怪獸屍骸的骨骼。

這一把鰭鬚共有四十根，同時，經乾枯，成了「大菜條」狀。

那五張照片，除了一張較差之外，其餘四張都被專家讚爲不可多得的物證。

當日本舉國爲怪獸轟動之後，船公司下令「瑞祥」丸再到拋棄屍骸的海面，設法將那屍骸再重新撈回來，撈得多少就多少。但據專家說，由於海底潮流變動，怪獸屍骸早已隨海潮的飄流不知去向，重新打撈與海底撈月同樣的困難。

這一來，怪獸的鰭鬚和五張照片頓時成了身價萬倍的寶物，再要遺失就承担不起了。

現在日本兩間大保險公司洽談承保這兩物件，其中一間是專門承保古董和高級照相機的保險商，保險費數以億日元計。

據說：這兩件東西，——四十根鬚子的其中三根爲東京水產大學取去從事化驗。

如果被證明確屬史前爬蟲的話，那四十根鰭鬚將移送博物館，當作國家財產保存，如果驗明是鯨鯊，則保險合約即會取消。



日本漁船「瑞祥」丸在新西蘭海面撈獲的，會否是蛇頸龍？

都市小鏡頭

小姐長袂今年復古，志闊是傘，適從尊意。


乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘
閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加“✓”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。
□ 聖摩利支馬場觀光一暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
□ 「雪灘」滑雪一配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
□ 靜養假期一擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
□ 大快朶頤遊一提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，值得講究飲食人仕一嚐。
□ 飛馳假日一乘搭瑞士空中的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
□ 豪華享受假日一居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。
SWISSAIR
瑞士航空公司
瑞航服務 事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161
20 YEARS
SERVICE TO THE FAR EAST

○食經○

焗鷄脾

材料——牛油四安士，鷄脾四隻，鷄蛋一只，麵飽糠四安士，芝士二安士，小洋葱一個，鹽與胡椒粉。

製法——

（一）焗爐開七度（華氏四百二十五度）將牛油放於瓷焗盆內放進爐中溶解。

（二）鷄脾洗淨用布抹乾。

（三）蛋打開以碗盛着，加入調味，攪勻，以碟盛着。

（四）取一防油紙，上面放麵飽糠，芝士蓉與麵飽糠混合。

（五）鷄脾以蛋液掃勻。

（六）然後蘸麵飽糠。

（七）將鷄脾放在瓷焗盆內焗三十分鐘，取離焗爐，把鷄脾反轉，再多焗十五至二十分鐘即成。吃時可與炸薯條或什菜沙律同食。

（若）

會。心。集

追問

一曲舞罷，他向擁抱在懷中的美人兒問：「妳無論做甚麼事都告訴母親嗎？」

「當然不是，」她甜甜答：「母親才不管我呢，我丈夫最喜歡打破沙盤問到底。」

證明

他在昏厥後醒了過來，發現自已躺在醫院病房裏的牀上，便問道：「我是在那裏？——這是天堂嗎？」

「不，親愛的，」他的太太說：「這不是天堂——你難道沒有看見我仍舊在你身邊嗎？」

（梁）

新信用咭將面世　憑咭可以享受折扣與一般信用咭不同

有咭在手　可以威威

愈先進的國家地區，林林總總不同名目的咭愈多，「信用咭」、「貴賓咭」……而且，那些咭也代表了個人在社會上的地位，擁有咭愈多，地位也愈高。現時，又將有一新名目的咭出現——「國際節約服務咭」。

這種咭聲稱是爲持有人節省時間與節省金錢，持有人到世界各地旅行，光顧酒店、餐館、服裝店等時，祇要該店已加入爲「服務咭」的連鎖聯營之內，最少都要給予百份之十的優待。

以本港來說，目前已有八百多家酒店、餐廳、酒樓、時裝店等加入該「連鎖」，包括美麗華、怡東、假日酒店等大酒店在內，即使持有人不出外旅遊，僅是本地的也可以有所優待節約的享受了。

這種「國際性節約服務咭」發行的目的，在適應日益增加的旅遊人士及一般消費大衆的需要，無疑可提供一些節省時間、金錢的服務。另一方面亦可以爲旅遊事業多帶來一些收益。

「國際性節約服務咭」的創設觀念，產生於日益繁重的國際性經濟貿易行爲中，在兩年前，由一個名「亞洲國際會所」的組織拓展，在美國三藩市設立了總部，將這種服務咭介紹出來，爲旅遊人士提供服務，亦成了一門新的生意。

據獲得該咭遠東區特約代理權的亞洲聯合金融投資有限公司蔡鴻盛透露：凡持有該咭者，可在其所屬的特約商號，獲得百份之十或以上的現金折扣優待，而更重要的是透過該會所印發的「國際性節約服務」目錄，旅遊人士可以節省一些尋找酒店或服務商號的時間。

目前該會聲稱已有基本會員十萬人，會員費是每年十元美金。據稱本年十月間，該會將在香港區開始徵收會費。

至今，已有八百多間各行各業的商號接受該會的「國際性節約服務咭」，包括酒店、餐館、百貨商店、精品店、鐘錶珠寶行、美容院、皮草公司、古董店及傢俬裝飾公司等包羅萬有，此外尚有一些服務性行業的介紹，如律師、秘書和醫生。

台灣方面，所介紹的酒店有華國酒店、中泰賓館、華泰賓館、圓山大飯店、台灣大飯店、日月潭觀光大飯店、世紀酒店、第一酒店等，餐館方面有紅鷄餐館、全福樓、豪華酒樓、餐豐園、音樂城等。而在亞洲的日本，菲律賓，馬來西亞、新加坡、泰國及世界各大國家城市等，亦已推行這種「國際性節約服務咭」的使用，如今香港正開始流行「有咭在身，可以威威」，今後又多了一個新威威的機會了。

教導他們如何自律
讓孩子管理零用錢

母親們對於孩子的零用錢，往往有求必應，很容易鬆懈荷包，天下父母心，這也難怪，可是，究竟怎樣給零用錢呢？應該給多少呢。

有的母親定額按月供給孩子，成為零用錢月薪制，也有的母親天天給小孩子零用錢，就是日給制了。

據兒童教育專家調查中指出，領日薪制的零用錢，小學生佔百分之四十六，中學生佔百分之七十三，但絕對多數小學生對於金錢，而缺少計劃性，所以低學年的小學生，也有週薪制零用錢的。

有的却不給零用錢，凡是孩子必要的東西，父母都會買回來，像這樣過於保護性的，甚至於中學生也可以見到。

在孩子來說呢，每天要了一塊數角錢零用，倒不如一個月拿二三十塊錢來得高興。

現在的物價逐漸上升，一毛錢，五毛錢，實在不夠孩子買得什麼的。

有些家庭，每次差使孩子們幫忙或買東西，都用金錢來鼓勵，這雖然不是很壞的事情，但教孩子為金錢而工作，總覺得有點兒不大妥當吧。

孩子零用錢的用途，最主要是吃零食，吃是無分寸的，所以要的零用錢也自然加多。

老實說，每個家庭的經濟情況不同，很難劃分出零用錢的標準金額，主要是對於兒童雜誌，文具用品，玩具，遊樂，零食等，要付出多少金錢而已。

零用錢的使用權，完全是在於孩子的自由意志，不過做父母的應該對於金額有所決定，並且加予約束使用的範圍，才能養成孩子節省的美德。

對於零用錢，孩子以不足為理由要求父母再給的時候，絕大多數父母認為有必要者多多少少總給一點兒，其次為儘量給予必要的金額，但仍有百分之十的父母，絕對不給，這時候，做父母的人，最要緊的是審查要求零用錢，是不是真的，是不是必要的，加予判斷以後，才酌量給與。

過去的孩子們最喜歡的是自行車，收音機，而現在的孩子們，都會遲疑猶豫一會兒答道：「錢也好」，可見現代的孩子，也普遍對於金錢有了興趣。從孩子使用零用錢的方法，父母們可以理解孩子的生活，更可以事前防止孩子的肇禍行為。

給孩子們一本零用錢的帳部，每筆記載，也是一個辦法，但不要光是說。這個東西不可以買，或者那個東西太貴了，太浪費了，而應該進一步研究，孩子們在外面買甚麼？吃甚麼？玩什麼？

為培養孩子們的責任感和經濟意識，零用錢的分配和花費，可以說是一項重要的家庭教育。（琪）

它使我們早上精神充沛
重視你的早餐

不吃早餐的人，越來越多，有的是由於晚睡晏起，到了該吃早餐的時間，胃還在「睡覺」，連一杯牛奶都不想喝，只喝幾口冷開水或茶，甚至滴水不喝，有的是為了趕上班，上學，來不及吃，也有的是雖然早睡，早起，胃也「醒」了，可是同樣不想吃東西，這是因為他或她，缺少肉體上的「勞動」，在接近中年或進入中年之後，事實上不需要太多的食物和熱量，尤其是不勞動和不喜歡運動者。至於為了美容或減肥，而「忍餓」犧牲早點，其動機及原因，各自不同。

無論是屬於那一種原因，不吃早點，有利有弊，倘若你的職業是用腦多於用肌肉，尤其是夜間工作者，不吃早點也無妨，但通常須以身體強壯，至少是健康為前提，否則早點最好是多少吃一點，最為合適。

據說在美國，有些女性為了美容減肥而不吃早點，結果其中有不少呈現輕度脚氣病，和生理不調症狀。又在日本，一間大規模公司，響應紅十字會捐血運動，有二百三十員工參加經身體檢查，其中有六十人因「血液比重不足」，而被淘汰，這六十人當中，大部份是女性，而且都是不吃早點的。

由此可見，早餐最好不要免掉，即使不想吃，亦以多少吃一點為宜，例如喝一杯果汁或牛奶，吃一點水果，倘若完全不吃，時間久了，大多數人是吃不消的。

如果是為了美容或減肥，這也不是治本之道，最好是勤於運動。多運動則既可減肥，亦可多吃自己所愛吃的食物，只是運動太辛苦，絕大多數人是沒有這種恆心罷了。（武）



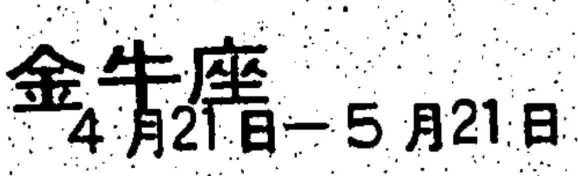
新・潮・首・飾

首飾，誠然是女士們的恩物，但到了今天，男仕們也喜愛戴首飾了，尤其是新潮的青年男女，手上都喜愛戴上一些飾物，增加美感。

今天的新潮首飾，一改以前的傳統習慣，無論在款式上或是所採用的鑲工，都有了很大的轉變，例如附圖的幾款指環，有圓型、也有方型、還有凹凸不平型，看來都是活的，不像以往那麼死板板的了。

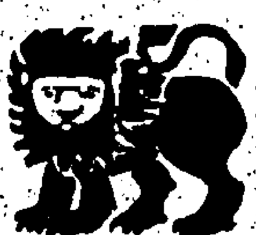
附圖的指環，都是鑲鑽石的，有採用黃金、白金、甚至不銹鋼之類。

今天的飾物，都要求美觀，在價值上已不太被重視，當然，鑲上鑽石的卻是不太便宜，不過，鑽石有很多種，這些新潮飾物，所採用的多數是少鑽石，在價值上不會太過昂貴的。（蕾）



白羊座
3月21日－4月20日

一般而言，月初有閒適及自我滿足之感，凡事趨於隨遇而安。別人對你有一定的影响，而你對別人的表現，也會毫不批判地加以讚揚，因此不宜作重要決定。由於季候轉變，宜注意孩子衣著及生活方式。週初與戚友關係會充滿色彩，但不宜信任華而不實者的計劃。其次新月影响，宜對工具與裝置方面小心操作，免發生意外。



獅子座
7月24日－8月23日

週末不可從事新冒險工作，但大利清潔及組織事宜。其次亦宜與友人憂樂與共。週日有新局面出現，不可斤斤計較，由於星宿的鼓勵，即使有人向你愚弄，亦感啼笑皆非。新月有利善舉及調查工作，身體檢查及咨詢諸問題。週內不可讓自己由於衝動捲入狼狽局面。其次，由於月入命宮，個人觀念漸趨明朗，威信亦可望提高。

人馬座
11月23日－12月21日

由於行星傾向將人們速率降低，因此月初不宜追求速度。周末爲處理雜務，及擺除束縛吉日。周日想探討與人有關利益，會通過從別人感情方面而取得。旅程方面，與其由別人改變，不如由伴侶去決定。周內宜循規蹈矩從事工作或學習；會因他人的支持，在經濟方面獲利。亦不妨在彩票方面投資。新月影响，卻宜節約開銷。

金牛座
4月21日－5月21日

月初有一種信賴別人的傾向而不自覺。事事顯得無精打彩，宜多發展運動使肌肉結實。其次亦應堅定步伐及注視現實。切忌暴飲暴食。週末事態尤其混亂，家族方面注意不應輕許諾言。週日工作會得人讚賞。宜辨認旅行標誌，不可使自己迷途。週內步伐趨於快捷，意見亦會得人尊重。睦鄰事件宜見機而作，及大利佈置家庭。

處女座
8月24日－9月23日

週末宜正視專門事件，對黑暗面不宜過份誇張，宜做好日常工作，及完成必要任務，否則會逼使你改變計劃及重新估量前程。週初事業方面漸趨明確，對新相識的人宜小心應付，不可把事實與想像互相混淆。新月影响，在本行之內，與溫和者有接觸機會，並可能對你提供某項難題的，夢寐以求的可能性。對人不應滿腹狐疑。

山羊座
12月22日－1月20日

周末不利零碎工作，但不宜購物及旅行。由於月亮影响，宜於採訪性及資料性工作，尤其與健康、職業有關。周日應從事使人覺得有魅力的消息或情報，但要大胆懷疑。尤妨新相識者口蜜腹劍，甚至以領袖自居者的言論更不宜信任。周內會帶來有關前程及職業的消息，或準備期待出於官方高位者的指示，及從事合作的事宜。

十二星座本週運程推算



雙子座
5月22日－6月21日

月初心情趨於開朗，感染性亦高，處事能圓融無礙。但宜強調家居及錢銀問題，接待方面亦要着是否值得。不宜從事嚴肅事件，資料及情報亦不夠全面。週末大利私人生活，與人相處亦能水乳交溶。三號對處理商務或日常工作均感有利，但宜以秩序處事，亦勿疏忽細節。月內對經濟設想及機械裝備獨具隻眼，大利商品流通。



天秤座
9月24日－10月23日

由於行星處於黃道帶優秀一面，因此本月內，無論在藝術，判斷及職業上，均有長足的發展。克勤克儉，作息有恆爲最佳處事方式。但切忌消耗太多精力，宜切記凡事趨於必須。週日會與某一科學或知識團體聚合，因此提高衝創力，甚至影响一週工作帶來自覺性及責任感。月內會接受一項重要通訊，及進行一項研究新工作。



水瓶座
1月21日－2月19日

周末宜強調責任，應注意工作在前，享樂在後。對雙親或伴侶調協問題尤應小心。周日會因處事得體，因此心靈上有滿足之感。周內對愛情反應要處之以誠，切忌節外生枝。由於水星易位，數周之內，會從遠方得到重要消息，及提高激發力及旅行藉口。注意健康，否則有急性疾病出現。此外，不可與工人階級鬧勞工糾紛。



巨蟹座
6月22日－7月23日

月初在進展方面會出現懊惱之事，因此處事不可操之過急，亦不可疏忽或使性，雖有事情令你煩抗及充滿挑撥，尤應逆來順受。處事態度雖傾向既準且快，但在控制方面會出現反叛性。不可在談話上浪費時間，尤以二號及五號更須緊記。其次家居方面亦未盡如人意。有猶疑不定傾向及把敵對意見估量太高，但大利睦鄰關係。



天蠍座
10月24日－11月22日

月初事體進展緩慢，宜把速率提高。周末不利旅行及蒐集情報。宜提高生活情趣，解決經濟危機，及捕捉有利思想。周內大利擴張計劃及與遠方通訊，留意在學術及宗教方面的表現而贏得讚賞。木星影响，會帶來選擇市場，或道德哲學方面的機會；對出版及宜傳均屬有利。其次新月影响，亦提高某項觀點及改善現狀的興趣。



雙魚座
2月20日－3月20日

周末有消極傾向，因此不宜作重要決定。亦不可與人借貸；但有日常工作須要處理，因而不須憂慮無所事事。宜保持冷靜頭腦。周內宜作慎密考慮及從事一切活動。目前形勢，顯然對運動有利，既可做一位成功的教練，亦可在戲劇方面大顯身手。此外即使其它活動或創造並皆佳妙。周日不可因取悅別人而做模棱兩可之事。

……轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

SONY
HF
HIGH QUALITY CASSETTE
SONY 60 MINUTES
SONY
60 MINUTE
A B
LOW-NOISE
DELICACY OF EVERY SOUND
JAPAN
SONY

美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

新力牌
SONY

七海鰵魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鰵魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長具莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鰵魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室



笑談星相學

曹達華



曹達華與米雪一同演出佳視的「紅樓夢」，兩個甚傾得來。

曹達華是一個坦率，開朗，非常樂觀的人，在影圈中，他是被公認爲有義氣的人，所以人緣甚佳。

華哥，是朋友們對他共同的稱呼。叫他一聲華哥，不是一般性的客氣稱呼，是含有尊敬之意在的。

認識他的人，見了面，總有一一共同的感覺：華哥得天獨厚，駐顏有術！他頭髮烏黑，目光銳利，精神飽滿，中氣十足，臉色紅潤，步履輕快，不論從任何角度看，他都像個五旬以後的中年人，但他在事業中告訴朋友，他已經六十出頭了。

這是一個使人驚異的事實，都是事實。

「我並無特別保養！也唔明白點解會咁！我想，這與我好運動有好大關係！」華哥坦然回答好奇者。

他又說：「過去，我對於所謂批命，睇相係相信的，但當我親眼睇到幾位朋友的生活，處境，以至生命都和相士所講的完全唔同，我就唔信了！」

「我認爲一個人的壽命，與健康有極大關係，而健康又與營養同生活有很大關係！古時所說的：閻王註定三更死，無人敢留到五更，現在係核子時代，閻王的權力似乎也也有以前咁大了！哈哈！」

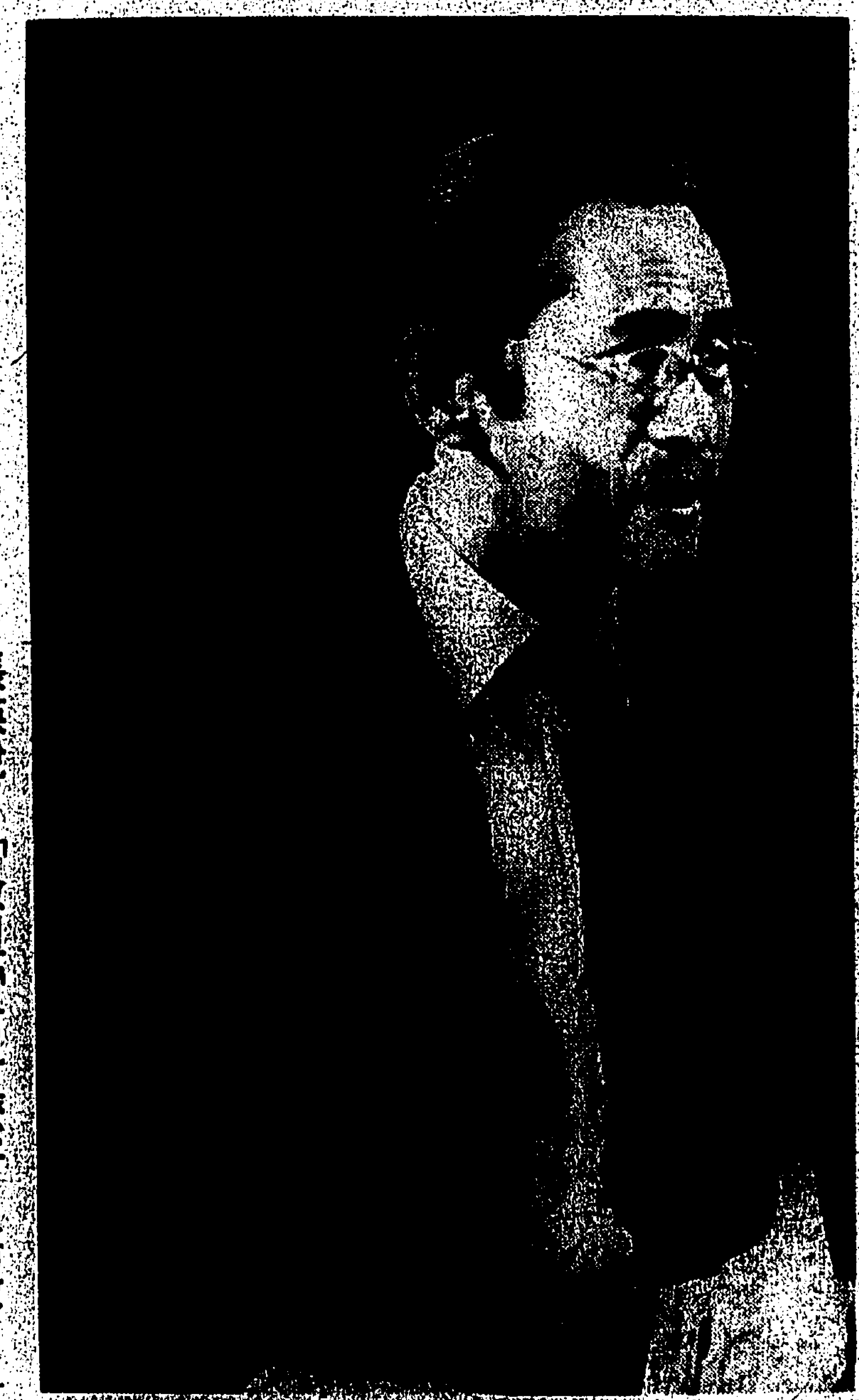
他目前正在演出佳視的「紅樓夢」。米雪曾邀他演一部片，到荷蘭去的，他也想趁此機會到荷蘭去走走，終因拍「紅樓夢」，抽不出時間，只好作罷。

米雪是個靚女、聰明女，也是古惑女。她不信華哥是個已經超過五十歲的人，因爲容貌與精神都支持她的懷疑，她回去問媽媽，媽媽過去原來是華哥的影迷，她說了，米雪便向華哥請教駐顏術。華哥給了她幾句贈言：生活正常，心境愉快，減少刺激，容易寬懷。

米雪表示一定要緊記，終身奉行，保持青春與活力！

華哥人緣之佳，在影圈中是少有的，他的朋友更擴展到電視圈了。難得的是他與一班年青人亦相處得好，完全沒有代溝的隔膜。（駱嘉）

"家家笑哈哈"曾受各方指責
"電視人"且看拍製如何



張瑛說：「做皇帝有什麼好？唔做！」

麗視籌拍「電視人」，由李兆熊負責編導。

以電視台中人編導電視台中事，應十分熟悉，頗有綽頭，以電視藝員飾演電視台的人物，更是本行，沒理由演不好，因此，從任何角度看，這一節目都值得看。

「電視人」的前身，是風傳已久的「五台山風雲」，編導沒有變，仍是李兆熊。

「電視人」據說要拍六十集，這當然是個暫定數目，如果受歡迎，掀起熱潮，當然會發展，繼續拍下去，反之，若不受歡迎，便會縮短。

人數方面，列得出表的就有卅位以上，張瑛是其中之一，榜上有名，他演的是一位過去的電影皇帝。他已接下了劇本，後來退還給李兆熊，表示不演了。理由是他發覺劇中人與一位老朋友十分相似，他不想挖苦老友，所以不演了。至於飾演會引起什麼後果，他說：「理不得許多了，挖苦老友的事，我決不做！」

該片集還未拍上映，內容如何，無法預知，不過，電視台中趣事至多，隨手拈來，亦可獲，輕針淺灸，開開玩笑，逗人家開心，值得讚賞，但若因此而挖人陰私，使人痛苦，以至結怨，都是不必。以別人的痛苦去搏觀衆一粲，就不應該了，陳家蓀編導的「家家笑哈哈」，繆騫人演出而諷刺謝賢，曾受到各方指責，前車可鑒，李兆熊該引以爲戒，點到爲止較妙。

不過，假如每集只播映三十分鐘，除去廣告及節目畫頭，實在播映恐不足廿五分鐘，如果是悶片，必然嫌長，若受歡迎，必然嫌短，港視「保鑣」所以受歡迎，與播映一小時有很大關係，值得再考慮播映時間。（詹威）

馮寶寶也結婚了 燕落誰家

影迷們所最關心薛家燕

登台方面，家燕是得到成果的，近年間更與小田合作演出於電視，成爲一個麗的的受歡迎節目，這在她往外登台更添招徠。

拍電影是賺錢最大的，有時且可本小利大，如果一部投合觀衆口味的電影，動輒可以收二三百萬元，只香港一地的賣座就可以大刮特刮，其餘賣外埠的則是執回來的，所以一片公司不計其數，難怪薛家燕也並不執輸也要自資拍片。

七公主裏以陳寶珠最知足，她有子萬事足的，在家裏相夫教子，有人冉找她復出就是不答應。現在在娛樂圈裏成就最大的要算蕭芳芳，因爲她所執導的「跳灰」很是賣座，使她穩坐上導演位上。

結婚拍拖似對家燕無緣，一些相士說，那與家燕額上的痣不無關係，那是一夥事業痣。亦有人說那是一夥觀音痣，主貴。不理是什麼，家燕就有這樣的一夥痣，而且跟着她的年紀而長。

馮寶寶結婚時，人們少不免會問一句薛家燕幾時輪到。家燕的拍拖新聞不是沒有，就只是沒有人看見過，不過上次傳出與鍾景輝拍拖就最熱烈，連新加坡的人也相信了。除了鍾景輝外，最使人熟識的就是馬來西亞的木材商人，且說曾向家燕求婚多次。結婚、拍拖的消息頻傳，就是沒有人看見過她的心上人，那些消息只是在家燕高興時透露一鱗半爪而已。

薛家燕的綜合性節目「家燕在香港」已在麗的播放了，一般的反應却不錯。她還是一貫的慣例，又歌又舞很是落力，與她合作的已不是小田，而是麗的所選出的近兩屆歌王，配搭是新的，在感覺上是新鮮的，也可收牡丹綠葉之功。家燕且以這班底到吉隆坡演出呢！吉隆坡在家燕來說並不是陌生的，可說她還有男友在那裏等着呢！

當年的影壇七公主——馮素波、沈芝華、陳寶珠、蕭芳芳、薛家燕、王愛明和馮寶寶，她們都長成了，連最小的馮寶寶也結婚了。現在留在娛樂圈裏發展的也是最小的四個，無線和麗的都各佔兩位，蕭芳芳和王愛明在無線，薛家燕和馮寶寶在麗的。

蕭芳芳在無線演出的是陳家蓀所編導的「點只咁簡單」，王愛明則演出於「歡樂今宵」。在麗的薛家燕演「家燕在香港」，馮寶寶則主持「星期一晚會」。

家燕在麗的是頗受重視的，她的節目編排在星期日黃金時間內播出，那與她從前和小田所主持的「家燕與小田」受歡迎不無關係，不過可惜，她與小田在那節目告一段落前竟傳出了不和，而且有閒言說他們互相爭功，以爲觀衆看的只是其中的一個人。

明眼的人都知道，一個節目受歡迎，並不是一個個人的事，而是整體合作的結果，那是包括幕前幕後的。但人是奇怪的動物，很易受環境和第三者的影响，所以在這樣的環境下，家燕和小田各自心裏都不愉快。麗的方面也很樂意的將他倆一分爲二，家燕獨自演她的「在香港」，而小田則與馮寶寶拍擋主持「星期一晚會」。

家燕和小田雖然有過誤會，但並不表示他們永不合作。在有利的形勢下，他們還是並肩的賺錢，因爲一個藝人出來工作只是求財並不求氣，所以在一些表演場合，如夜總會之類的家燕和小田還是合作。最近家燕有意自資拍片，她的首選人物還是小田。

賺錢，是家燕的目的物。自從粵語片式微後，家燕雖然也參加過一些國語片的演出，但成就不大，所以她的全部時間都在外跑碼頭，登台演出歌舞。因爲她曾是電影明星，在號召上是發生一定的效力的，何況她還是一個肯下苦功學習的人，所以在

把愛情擱到一邊的劉松仁

把工作放到第一位的劉松仁



松仔是劉松仁的別一稱號，他是一位編導了，但是，叫開了的名，仍然難以改變！

松仔，這稱呼很有親切感，也很怪！

怪的不在乎年紀大的人叫，也不在乎他同年紀的人叫，是怪在一班少女藝員與年輕的記者，人比他矮，歲數也比他小，十七八歲的小子與大姑娘，也是滿口「松仔、松仔」的，如果不知道松仔原是一位編導級人馬，還以爲他眞是一位小孩子呢！

問李影，松仔這名字怎麼來的，他睜着俏眼，帶着笑意說：「我怎麼知道？你問他吧！祇怕他也記不起來！」

「不是你叫開始的？」

「不是！第一個叫松仔的絕不是我！」

「你也叫他松仔？」

「有時啦！」

「有什麼感覺？」

「初時叫，有點怪怪的，是開玩笑的叫，後來，叫慣了，也沒什麼了！」

「他現在怎樣？」

「你問他吧！他的事我不管，我的事，也不叫他管！」

問松仔，這名字怎麼來的，他說，最初大約是父母叫的，後來，別人覺得順口，也叫了，再後朋友，同事，甚至年紀輕的人也跟着叫了。

「那些小弟小妹級的人也叫你松仔，你有什麼感覺？」

「聽慣了，麻木了，只知道是叫我，沒有其他感覺。」

「你近來的工作怎樣？」

「忙！相當忙！」

「連同李影拖手仔的機會也沒有了？」

「少了是眞！」

松仔，他是如此對待工作的，把工作放到第一位。（詹威）

蕭芳芳爲跳傘煩惱

專心做導演不拍戲

芳芳由童星做起，所以好多人都知道她的很多東西，包括拍戲，拍拖，結婚又分居等等。但芳芳最近有一點心中的遺憾，則知之者並不多。

原來，週前她接到無線之劇本，在她主持之「點只咁簡單」節目中，加插跳傘一幕。芳芳滿懷高興，要一顯身手，連忙與保險公司接觸，一經受保，便馬上開拍。

芳芳擅長跳傘乎？非也，咁大個女，連傘都未摸過，但小妮子夠胆夠色，她曾經學過九小時飛機駕駛，喬宏是師傅，告訴她有有怕，只要有胆，一跳出機外，就有另一番享受，一於唔怕者。

豈料保險公司唔肯受保。芳芳於是向無線表示，唔保亦要一樣跳，上頭開過會議，唔肯批準。但與此同時，其金蘭姊妹馮寶寶，在麗的之節目中，又滑水又跳傘，芳芳自然心癢癢的，爲了未能一嘗跳傘滋味，芳芳自然芳心遺憾了。

「最近，妳好像與影壇疏遠了。」

「是啊，甚而有人說我要退出影壇。」她笑笑說，「在這段期間，我無時不與影圈人接觸，但保的都有米粥，總沒有結果，所以，有些人以爲我重『視』輕『影』而已，有過幾位製片及導演叔伯，找我拍戲，但看過劇本之後，覺得不適合我的性格，那是說，會影響我的形象，爲此，我都婉却了。如果有合適的劇本，我一定會參加演出的。」

「那說，妳有個劇本快寫好了，是嗎？」

「不錯，前些時到過日本，找尋劇本的資料，返港後動筆寫了一些，但還未埋尾，但如果屆時覺得內容不滿意，我會把它撕掉再寫過的。對電影的興趣，比電視大，特別是執導的工作，又要比演出大。現在港台的風氣，女影星要年青的，接近三十歲，便沒有人要，要脫也沒有人看，何況，我又沒有胆量脫，也沒有這種身裁，那麼，只好專心向導演之途努力了。」（祝英台）



芳芳、盧大偉與呂瑞容演電視劇

924 一部只售港幣75000元的保時捷跑車

·李發·

提起保時捷，無人不曉，它的名字就差不多是跑車的通稱。911及渦輪增壓 911，在車迷心中已經有一定的地位，至於屬於第五組賽車的保時捷 935，在利曼24小時大賽裏，更曾經有過輝煌的一頁，它的直路極速可達每小時 209哩。雖然保時捷性能超著，但一講到售價，便使很多跑車迷裹足不前，現在保時捷推出了一部 924，售價爲港幣七萬多元，相信很多跑車迷都無需再心思思了，924一定可以滿足他們的希望。

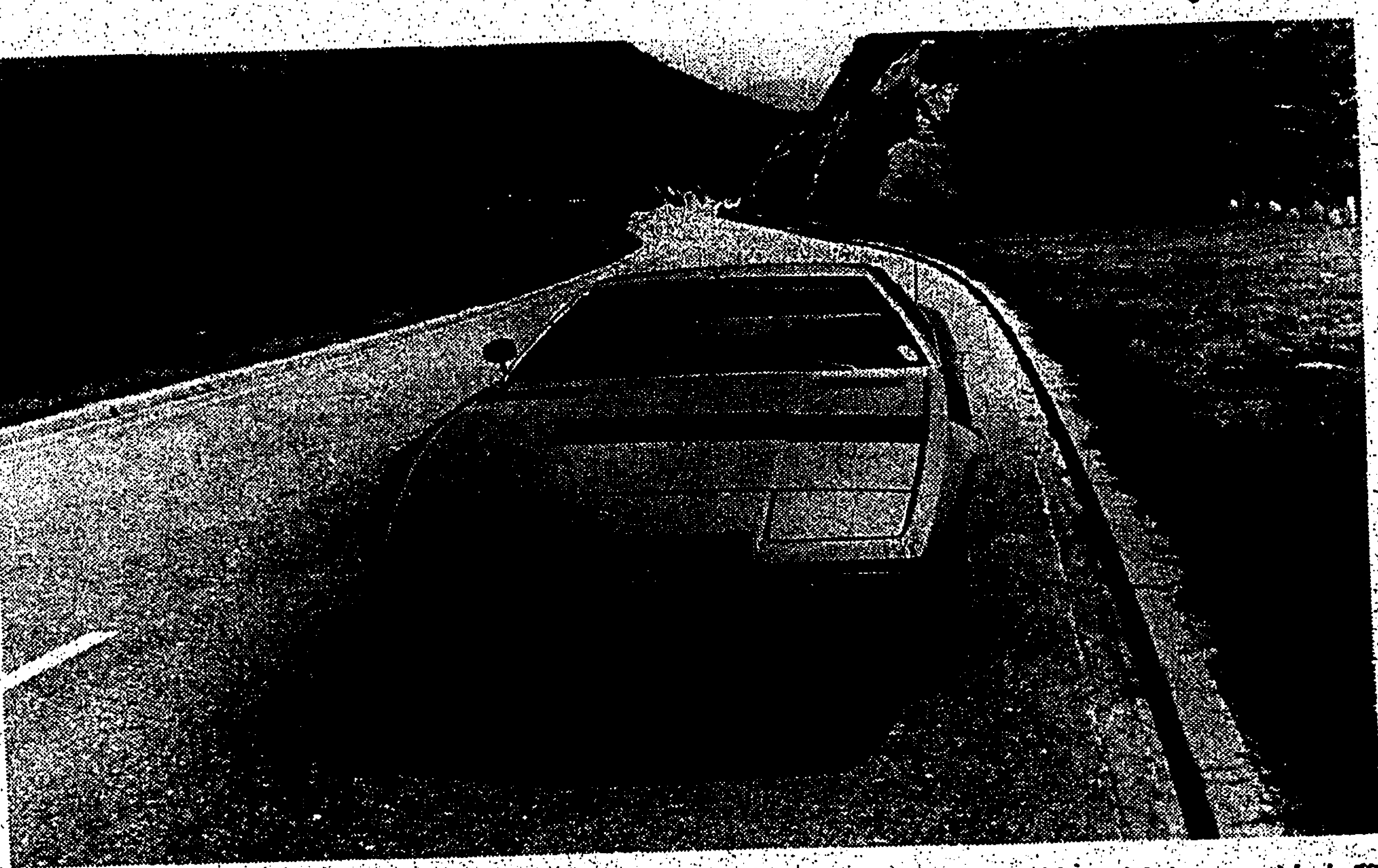
一反保時捷過去的傳統，924是一部前置引擎，後輪推動的跑車，不單只引擎的位置改變了，而且它的冷却系統亦採用了水冷的方法。四汽缸直列式引擎的汽缸體爲生鐵鑄造，機油池及汽缸頂皆爲鋁合金製造。氣門傳動靠一條盤頂凸輪軸，凸輪軸則由一條齒帶拖動。924的汽油系統爲K-JETRONI C燃料注射系統。汽缸總容積爲1984cc，壓縮比爲 9.3比1，5800轉時最大馬力爲 125匹（DIN），3500轉時最大扭力爲121.5 磅呎。馬力輸出方面，比以往的保時捷就較爲細小，領先必達HPE 高性能房跑車的最大馬力也有119 匹。由此可見，保時捷的 924 是一部將貨就價的普羅大衆跑車。

這部二千公升引擎的動力經過一條傳動軸套管與後置的四前速手動波箱連接，後置波箱的好處爲可以把車重分佈得比較平均。還有，傳動軸套管幫助固定轉檔連杆及廢氣喉管的位置。後輪軸爲半軸式，附有兩對萬向接頭。

924四輪皆爲獨立懸掛系統。前輪爲麥花臣支柱，後輪爲半拖曳臂。轉向系統爲齒輪與齒棒式，最小廻旋直徑爲 32.8 呎。煞制系統採取前碟後鼓式，雙重液壓油路，附有真空輔助迫力系統。

如 911一樣，後座位頂頭，它的空間只可以安坐七八歲的小童，這一點是值得原諒的，924只不過是一部 2+2 而矣，不可苛求太多。如果把後座椅背向前放平，便可立刻延長增大行李間的容積了。後座位背設有捲膠布，可以遮閉行李間的物品，爲一項小心細微的設計。

開頂式的TARGA 車蓋可以輕易除下，放在行李間裏。行李間有膠袋，用作包藏TARGA 車頂之用。TARGA 車頂之好處，無需多言，可以享受到更多的陽光及清爽之空氣，最爲年青人所歡迎。



冷氣機效果不俗，但嫌吹風機風聲過高。車後窗面積大，在烈日之下，對車內的冷氣效果，不無影响，可以加裝附加設備的百葉式太陽罩，有助改善艷陽下的車廂冷氣效果。

坐在駕駛盤之後的車頭視野非常，沒有一般跑車坐位太矮的感覺，倒外鏡的視野，亦一目了然。油門、煞制及離合器踏板的位置分佈適中，彈力亦與普通汽車無異，唔似法拉利鐵一般的硬，完全適合普通人及女仕們使用。波棍短直而粗，棍頭大，感覺非常好，轉波行程短而順滑，有如一部舒適的房車一樣。

急速轉數在9000轉左右，引擎熱了之後，則盤恒在一千轉之間。一波開車，很容易便踏上四五千轉，起步非常有力，二三波非要踏上三千轉以上，才能發揮 924引擎的威力。平日市區跟車，二千餘轉行車，二波亦覺得吃力，二千餘轉時，二三波的再度加速力，未如理想，924的引擎反應，一定要轉數高（起碼三千轉以上），行車才覺暢順靈厲。

直路上，924非常穩定，攞彎十分靚，平時的轉向特性是攞幾多有幾多，但五六十咪過外，便轉爲帶有些少過少轉向性能。懸掛系統結構優良，屬硬性，走過凹凸不平的路面時，彈跳頗多。

924外型吸引，跑車性能的表現，在香港已經足夠使用了，耗油量十分經濟，平均每加侖可行28.2哩，以一部極速 125哩的跑車而言，你還需求什麼呢？價錢方面，只售港幣七萬五千元而已，比以往的保時捷平了一大截，想過一過保時捷車主的癮，此其時矣！（完）



十月二日

日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 世界童話集
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 街坊士多
- 7.00 美國流行音樂會
- 8.30 美國職業籃球賽
- 10.00 新聞精華
- 10.05 國語長片：虎牙山
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 8.00 萬里尋親記
- 8.30 草原兒女
- 9.00 淘氣LU LU
- 9.30 太空堡壘
- 10.15 校園小金剛
- 11.15 查根問底
- 11.45 情海波濤
- 12.15 黃飛鴻
- 1.10 午間新聞
- 1.25 二叔
- 1.55 國語長片：女權步步高
- 3.25 人類之友
- 3.55 卡通片
- 4.05 無敵金剛
- 5.00 少年行
- 6.00 零舍心急
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 並無虛言
- 7.30 家家有本難唸的經
- 8.00 瑪麗閣77
- 8.30 杜麗莎
- 9.00 雙星報喜
- 9.30 猛龍特警隊
- 10.30 星辰叻女智多星
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英語長片：痴情兒女
- 1.15 虎穴神龍
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 科學與你
- 3.00 小笨象
- 3.30 ALONG THE TRIAL
- 3.45 神槍勇俠卡通
- 4.10 JERRY LEWIS, CARTOON
- 4.35 世界奇觀
- 5.00 環球遊蹤
- 5.25 FUN FACTORY
- 5.50 FANTASTIC FOUR
- 6.15 新聞簡報
- 6.20 SUPERSTAR OF ROCK
- 6.45 烏龍羅賓漢
- 7.15 巧婦持家
- 7.40 DUMPLINGS
- 8.10 TONY RANDALL SHOW
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 FALL OF EAGLES
- 10.15 焦點
- 10.45 CONCERT HALL
- 12.00 最後新聞
- 12.05 故夢重溫：星海浮沉錄
- 1.35 全日播映完畢

- 5.25 ANIMAL WORLD - "POLICE SERVICE DOGS"
- 5.50 GET SOME IN
- 6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "KING CONE"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 WELCOME BACK, KOTTER
- 7.10 SHA NA NA
- 7.40 THE ANDROS TARGETS - "REQUIEM FOR A STOLEN CHILD PT.II"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MONDAY MOVIE - "NEVADA SMITH"
- 11.45 LATE NEWS
- 11.50 DINAH
- 12.40 THE F.B.I. - "COUNTER STROKE"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 節目介紹
- 8.35 卡通時間
- 9.30 鐵面金剛
- 10.00 矛盾博士
- 10.30 小指環與巨無霸
- 11.00 蝙蝠俠
- 11.30 少年行少年警訊
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 粵語長片：好冤家
- 2.35 萬花筒
- 3.05 聰明笨伯
- 3.30 真功夫
- 4.25 新聞簡報 節目介紹
- 4.30 荔園小天地
- 5.30 盲拳小子
- 6.25 街坊士多
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 香港動態
- 6.45 小時候
- 7.15 奪標
- 8.15 新警網雄風
- 9.10 追緝令
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 德國足球大賽
- 11.25 神秘之夜
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 追緝令
- 12.20 下午電影：魚水從歡
- 2.20 芭蕉樂園
- 2.50 遊俠瑪華力
- 3.40 貨運雙雄
- 4.30 熊哥哥
- 5.20 神童與犬
- 5.45 差利半小時
- 6.10 流行曲精選
- 6.35 香港新貌
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 奪標
- 7.45 一家親
- 8.45 新聞及天氣報告
- 9.10 每週名片：壓過者
- 10.45 生命的奧秘
- 11.10 最後新聞
- 11.20 午夜電影：THE CAT AND THE CARARY
- 1.20 全日播映完畢

- 2.20 BANANA SPLITS
- 2.50 MAVERICK
- 3.40 MOVIN' ON - "HIGH ROLLERS"
- 4.30 HERE'S HUMPHREY
- 5.20 HERE COMES THE GRUMP
- 5.45 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "VAGABOND"
- 6.10 BEST OF MODERN POP "BLACK SABBATH II"
- 6.35 THIS, HONG KONG
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ALMOST ANYTHING GOES
- 7.45 FAMILY - "HOME MOVIE
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK - "THE McMASTERS"
- 10.45 FACTS FOR LIFE - "THE HEART OF THE MATTER"
- 11.10 LATE NEWS
- 11.20 LATE LATE SHOW - "THE CAT & THE CANARY"



「很多人羡慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀衆的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影响，幸而我時刻服食香港陳李濟烏鷄白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸

陳李濟 三百餘年・古方正藥

香港陳李濟葯廠有限公司
香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大葯房香港九龍大埔道52-54號

十月三日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
一觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 七星俠
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務（9講）
10.00 商業會計與管理（64講）
10.30 秘書實務（重播8講）
11.00 特備紀錄片
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：一張白紙告親夫
9.00 粵語長片：七小福
10.30 粵語長片：八表雄風
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：千里送鵝毛
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：自梳女
5.25 義犬報恩
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG!BANG!咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密・諜・花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：大愚俠
2.15 英語長片
3.45 國語長片：化身姑娘
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
4.30 神犬拉茜
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM C A P E R
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 陰謀大揭露
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：萬里殲仇
11.20 最後新聞
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.20 全日播映完畢

3.30 ALONG THE TRAIL, ALONG THE RIVER, ALONG THE SEA-SHORE
3.45 QUICK DRAW McGRAW
4.10 JERRY LEWIS CARTOON
4.35 DON'T ASK ME
5.00 JOURNEY - "BORNEO"
5.25 FUN FACTORY
5.50 THE FANTASTIC FOUR
6.15 NEWSROOM
6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THE HOUSE BAND"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DUMPLINGS - "THE OTHER WOMAN"
8.10 TONY RANDALL SHOW - "TERWILLIGER vs HIMSELF"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 FALL OF EAGLES - "ABSOLUTE BEGINNERS"
0.10 FOCUS
0.45 CONCERT HALL
2.00 LATE NEWS
2.05 FILM NOSTALGIA - "A STAR IS BORN"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：十三歲封王
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：鐵金剛狗埸追兇
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 天南地北
8.00 三少爺的劍
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 首映西片
12.20 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茱莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 飛行雙傑
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 畫廊夜話
10.20 結他名家演奏會
10.50 本週宏辯
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：DEAR RUTH
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 SPENCER'S PILOTS - "THE DRONE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 NIGHT GALLERY
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 THIS WEEK - "THE NEED TO KNOW"
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW - "DEAR RUTH"

十月四日　日立牌彩色電視　星期二

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 小時候
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 初級日語
（53講
10.00 國語（6講）
10.30 秘書實務
（重播9講）
11.00 商業會計與管理
（重播64講）
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
七喜臨門
9.00 粵語長片：
八美審狀元
10.30 粵語長片：
刁蠻女戲夫
12.00 龍虎群英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
離巢燕
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
大鬧梅知府
5.25 跳飛機
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密·諜·花
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
不知道爸爸的孩子
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
火燒紅蓮寺
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻卡通
5.00 金剛卡通
5.25 神奇樂園
5.50 遨遊天下
6.15 SPRING AND AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 [illegible]之夜
11.20 最後新聞
11.25 巴利瑟風情錄
12.20 婦解先驅
1.15 全日播映完畢

4.00 ADDANS FAMILY - "CRISIS IN THE ADAMS FAMILY"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 KING KONG
5.25 FANTASTICA
5.50 THE TRAVELLLER - "FOOTLOOSE IN ATHENS"
6.15 SPRING & AUTUMN
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "DEVIL IN THE SLOT"
10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S NIGHT VIBRATIONS
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - EPISODE 23
12.20 NOTORIOUS WOMAN

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 國語長片：擁抱
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇記
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
殘花淚
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 宇宙飛龍
7.00 奪標
8.00 三少爺的劍
8.30 歡笑在心中
9.00 職業女性：女傭
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 林家聲粵劇特輯
林沖雪夜上梁山
12.05 金龍探案
12.55 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.25 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
五仙士
11.30 兇案組
12.20 最後新聞
12.30 午夜電影：
THE FARMERS DAUGHTER
1.30 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOST ISLANDS - "THIEVES OF TAMBU"
7.15 IN SEARCH OF - "IN SEARCH OF AMELIA EARHART"
7.45 STARSKY & HUTCH - "HUGGY BEAR & THE TURKEY"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - "FIVE PENNIES"
11.30 HOMICIDE - "THE GRADUATION OF TONY WALKER"
12.20 LATE NEWS
12.30 LATE LATE SHOW - "THE FARMER'S DAUGHTER"

十月五日 **日立牌彩色電視** 星期三

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 破壞與建設
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 秘書實務（10講）
- 10.00 商事會計與管理（65講）
- 10.30 初級日語（重播53講）
- 11.00 國語（6講）
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：七兒八女九狀詞
- 9.00 粵語長片：女大不中留
- 10.30 粵語長片：七劍下天山
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：大俠鋤奸記
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：巧破箱屍案
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 青年幹探
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 聲寶片場
- 8.30 霸王谷
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密・諜・花
- 11.45 無敵鐵探長
- 12.45 國語長片：中原第一劍
- 2.15 英語長片
- 3.45 國語長片：火燒紅蓮寺
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 卡通片
- 4.30 神犬拉茜
- 5.00 MERRIE MELODIES SHOW
- 5.25 MONSTER SQUAD
- 5.50 人生百態
- 6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
- 6.40 歡樂青春
- 7.40 杏林雙傑
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 英國足球大賽
- 10.20 名片劇場：慾海蕩婦
- 12.20 最後新聞
- 12.25 全日播映完畢

- 4.00 TERRYTOONS
- 4.25 LASSIE
- 4.55 MERRIE MELODIES SHOW
- 5.25 MONSTER SQUAD - "MR. MEPHISTO"
- 5.50 CANDID CAMERA
- 6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP - "OLDER WOMAN"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 MEDICAL CENTER - "HEEL OF THE TYRANT"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 VICEROY BIG MATCH
- 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE BIG BOUNCE"
- 12.00 LATE NEWS

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片：紮脚小紅娘
- 2.00 節目預告 新聞及天氣報導
- 2.15 積臣樂隊
- 2.40 樂在吾家
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：八美戲狀元
- 6.00 原子螞蟻奇遇記
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 神勇飛鷹俠
- 7.00 大搜索
- 7.30 小時候
- 8.00 三少爺的劍
- 8.30 星期三晚會
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.35 洛杉磯奇案錄
- 11.20 盲俠走天涯
- 12.20 父子神探
- 1.10 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 妙翁妙婿
- 7.15 柏杜拉之歌
- 7.45 鐵筆無情
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 首映名片：無奇不有
- 10.45 時事剖析
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影：璇宮艷舞
- 1.10 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 PAUL LYNDE SHOW - "THE LANDLORD"
- 7.15 THE SOUND OF PETULA "OFF TO THE MOVIES"
- 7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL "THE CULT"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT -
- 9.20 TELEVISION PREMIERE "IT COULDN'T HAPPEN TO A NICER GUY"
- 10.45 TOPICS
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW - "THE EMPEROR WALTZ"

十月六日 日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
- 觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 胡章釗俱樂部
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 初級日語 （54講）
10.00 西班牙文 （3講）
10.30 秘書實務 （重播10講）
11.00 商業會計與管理 （重播65講）
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：天堂綺夢
9.00 粵語長片：七手八臂觀世音
10.30 粵語長片：好好運
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：小孤女
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：女俠白蓮花
5.25 跳飛機
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 陸小鳳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密・諜・花
11.45 世界名劇集
12.45 國語長片：古靈精怪女煞星
2.15 英語長片
3.45 國語長片：千面女郎
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻卡通
5.00 DYNOMUTT
5.25 動物世界
5.50 烏龍房東
6.15 天佑吾家
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 寶網寃家
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：麥卡錫傳
10.50 最後新聞
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望
12.10 全日播映完畢

4.00 ADDAM'S FAMILY - "LURCH & HIS HARPSICHORD"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 DYNOMUTT
5.25 ANIMAL WORLD - "CATS OF ALL KINDS"
5.50 RISING DAMP
6.15 BLESS THIS HOUSE - "A MATTER OF PRINCIPLE"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 DOG AND CAT - "YESTERDAY'S WOMAN"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE - "TAIL GUNNER JOE"
10.55 LATE NEWS
11.00 DOCUMENTARY - "DAYS OF ADVENTURE, DREAMS OF GOLD"
11.50 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 潮語長片：仙姬送子
2.00 節目預告 新聞及天氣報導
2.15 貓大哥
2.40 家燕與小田
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報 節目介紹
4.35 粵語長片：青龍鎮殲霸戰
6.00 小人國歷險記
6.30 新聞簡報
6.35 電光再造人
7.00 野生動物奇觀
7.30 新神秘島
8.00 三少爺的劍
8.30 大件事
9.30 瘋狂世界
10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 新女幹探
11.30 怪奇十三夜
12.20 子夜
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
6.50 冷暖親情
7.45 洛杉磯奇案錄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 安迪威廉斯特輯
9.50 妙手仁心
10.40 紀錄片特輯：肯雅賽跑家
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：A FOREIGN AFFAIR
1.35 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL "THE FAWN STORY"
7.45 MOST WANTED - "SKY KILLER"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW
9.50 MARCUS WELBY M.D. - "THE MEDEA FACTOR
10.40 DOCUMENTARY - "W.A.U.: KENYA RUNNER"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW - "A FOREIGN AFFAIR"

十月七日　**日立牌彩色電視**　星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 電影圈
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務
（11講）
10.15 商業美術設計
（1講）
10.45 初級日語
（重播54講）
11.15 西班牙文
（重播3講）
11.45 白髮魔女傳
12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
大刀王五
9.00 粵語長片：
血屋驚魂
10.30 粵語長片：
大俠金葫蘆
12.00 龍虎群英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
三盜九龍杯
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
兒明必再來
5.25 義犬報恩
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 家變
8.00 一屋兩伙三人行
8.30 拿破崙飲食世界
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 密・諜・花
11.50 宦海煞星
12.50 國語長片：
水長流
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
百鳥朝鳳
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 神犬拉茜
5.00 MERRIE MELODIES SHOW
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 馬戲家庭
6.15 CHICO AND THE MAN
6.40 新聞簡報
6.45 瑪麗趣史
7.00 ALL'S FAIR
7.40 疑幻疑眞
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 ALL YOU NEED IS LOVE
10.20 親情結
11.20 最後新聞
11.25 英語長片：
人想衣裳花想容
12.55 全日播映完畢

4.00 SHAZAM
4.25 LASSIE - "MUSTANG PT.II"
4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 THE DEVLINS - "UP, UP AND AWAY"
6.15 CHICO & THE MAN
6.40 NEWSROOM
6.45 MARY TYLER MOORE - "MARY'S INSOMNING"
7.10 ALL'S FAIR
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 ALL YOU NEED IS LOVE - "ALWAYS CHASIN' RAINBOWS"
10.20 ANOTHER BOUQUET - "TENSIONS"
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE - "MADE IN PARIS"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：
血洗愛河橋
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
明珠寶劍
6.00 森林勇士
6.25 六合彩
6.30 天地雙龍
7.00 奪標
7.45 警訊
8.00 三少爺的劍
8.30 繽繽新靈感
9.00 飛鳳神龍
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.35 賽馬世界
11.05 日本配音名片
12.40 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 齊齊搖擺樂
7.15 警伯米勒
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 數風流人物：
希特拉
10.50 她們的世界
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：
THE GENERAL DIED AT DAWN
1.25 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 READY TO ROLL
7.15 BARNEY MILLER
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL UNAUTHORISED BIOGRAPHIES: ADOLF HITLER
10.50 SHE - "SIGHT UNSEEN"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW - "THE GENERAL DIED AT DAWN"

十月八日　**日立牌彩色電視**　星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 6.55 偷得浮生半日閒
- 7.00 少年行少年警訊
- 8.00 週末西片：鐵馬英雄
- 9.30 新聞精華
- 9.35 親情
- 10.25 週末劇場：孤兒小晶
- 11.55 白髮魔女傳
- 12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：大刀王五
- 9.00 粵語長片：血手印
- 10.30 火鳳狂龍
- 12.00 雷電俠
- 12.30 彩虹化身俠
- 12.55 午間新聞
- 1.10 無敵女金剛
- 2.10 英國足球大賽
- 3.05 海王子
- 3.40 愛犬與我
- 4.05 彩色世界
- 5.00 跳飛機
- 5.30 綠寶青春頌
- 6.00 溫拿狂想曲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 街坊士多
- 7.05 小時候
- 7.35 相見好
- 8.00 K 100
- 8.30 翡翠精選
- 9.30 神勇護衛隊
- 10.30 良友名片精選
- 12.00 最後新聞
- 12.15 配音日片
- 1.45 國語長片：近水樓台
- 3.15 俠膽仁心
- 4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 CHILDREN'S FEATURE
- 3.00 英語長片：牧羊女人戰牛郎
- 4.30 小熊歷險記
- 4.45 卡通片
- 5.00 卡通片
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 WATER WORLD
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 THE ARROWS
- 6.25 PHYLLIS
- 7.20 THE MUPPETS SHOW
- 7.45 小鎮仁心
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 THE APPLE DISCO 77
- 9.45 週末特選西片：嬌鳳狂鷲
- 11.15 最後新聞
- 11.20 週末午夜場：湖邊驚魂
- 12.50 午夜影院：嫣然一笑
- 2.20 全日播映完畢

- 5.25 SURVIVAL - "COLOBUS MONKEY MESSENGER OF THE GODS"
- 5.55 WATER WORLD - "DUCKS DOCKS-WHITE WATER"
- 6.25 NEWSROOM
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 PHYLLIS - "BLESS AIRS HER VIEWS"
- 7.20 THE MUPPET SHOW - "PAUL WILLIAMS"
- 7.45 PETROCELLI - "SIX STRINGS OF GUILT"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 THE APPLE DISCO 77
- 9.45 SATURDAY CINEMA - "NOT WITH MY WIFE, YOU DON'T"
- 12.00 LATE NEWS
- 12.05 SATURDAY LATE, LATE SHOW - "HITCHHIKE"

RTV 麗的中文

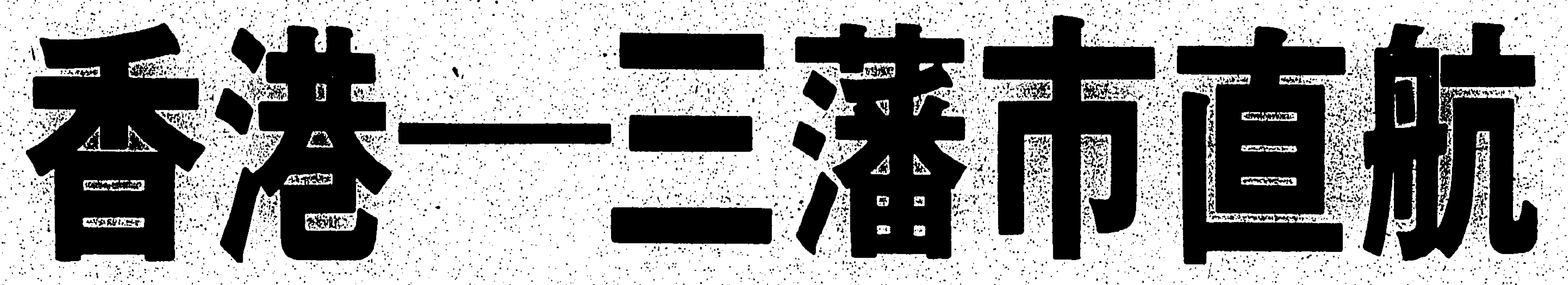
- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片：晚娘
- 10.00 偷得浮生半日閒
- 12.00 大魚公主
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 妙探福星
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.25 鐵甲萬能俠
- 2.50 青春學舍
- 3.40 四重彩
- 4.05 蟲惑金剛
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：銀色夜總會
- 6.20 股市一週
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 動物世界
- 7.00 冷暖親情
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.30 新洛福探案
- 11.20 荷里活名片：錦繡山河烈士血
- 1.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 叫春貓
- 4.00 美國大賽車
- 4.30 週末下午電影：DO NOT DISTURB
- 5.55 星空奇遇
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 動物世界
- 7.15 嬌春大國手
- 7.45 占士拉西特輯
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 神威勇探
- 10.10 堪富利保加影院：RACKET BUSTERS
- 11.25 最後新聞
- 11.35 午夜電影：烽火怪客
- 1.25 全日播映完畢

- 3.00 CATTANOOGA CATS
- 4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
- 4.30 SATURDAY MATINEE - "DO NOT DISTURB"
- 5.55 STAR TREK - "RETURN TO TOMORROW"
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ANIMAL WORLD - "LIFE BEYOND THE REEF"
- 7.15 DOCTOR ON THE GO - "A TURN FOR THE NURSE"
- 7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 BARNABY JONES - "THE FATAL DIVE"
- 10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "RACKET BUSTERS"
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 LATE LATE SHOW - "BURN"

汎美747SP獨家貢獻



由十一月一日起，美國與香港的距離更爲接近了。我們新闢的747SP香港——三藩市直航客機，將以往的飛行時間縮短了二小時半之多。

而且，我們將所有太平洋航綫時間表重新安排，使飛往美國其他目的地的時間亦節省了很多。

任何一日，汎美飛往美國的航綫都是最快捷的。而且抵埗的時間，最能配合您繼續飛往美國任何地方的需要。

乘搭747SP直航客機，或其他任何汎美航綫往美國東岸或西岸，汎美特快服務，唯我獨尊。



汎美香港區總經理吳志洪先生宣稱：

「此種首創的香港至三藩市直航服務乃汎美五十年來優秀成就的一個里程碑。而且使我們比任何航空公司飛往美國西岸的航程快出二小時半之多，本公司的營業部職員隨時均樂意爲閣下預訂 747 SP直航客機或任何汎美美國特快班機機票。

要乘搭往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美，5-231111。」



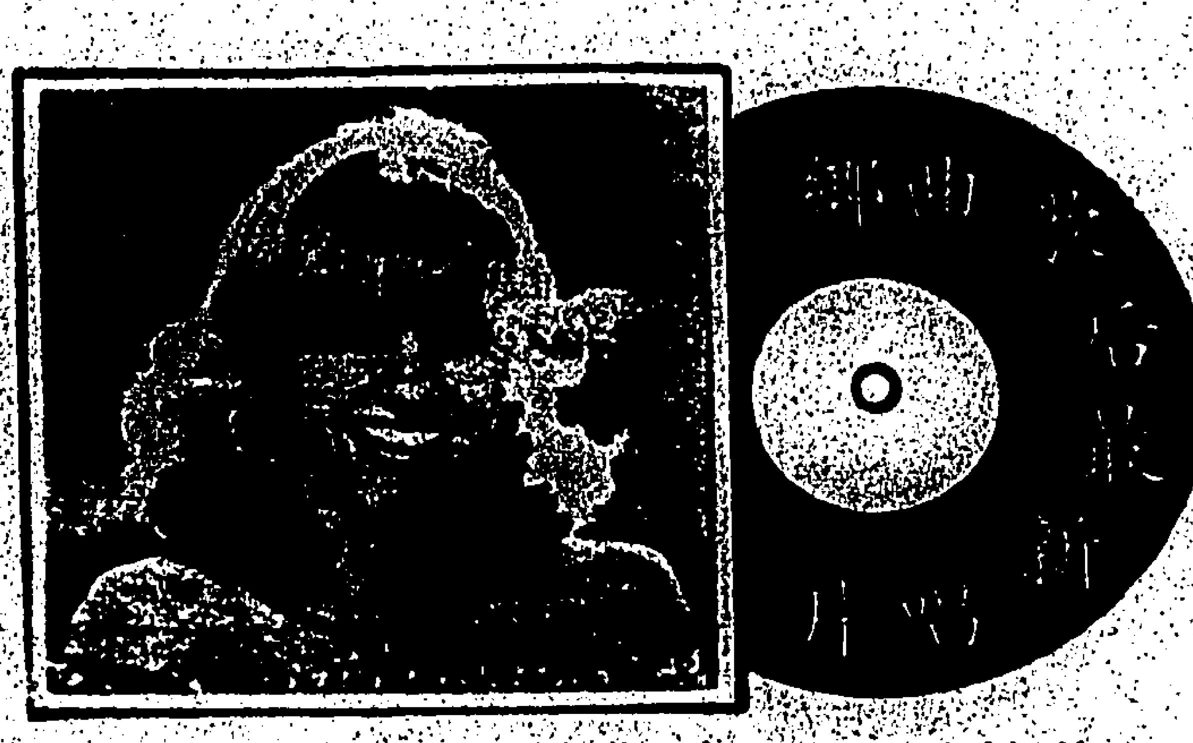


經驗豐富　允冠全球

OLIVIA NEWTON-JOHN

——一張迷人的唱片

KEITH YIP



OLIVIA NEWTON—JOHN的黃金時代已是過去了，這是一個不容否認的事實，近兩年來，她的新曲不再如在七四、七五年間那樣輕而易舉地登上英美流行榜的首位，唱片一推出瞬即成爲「金唱片」已成了歷史，走商業化路線的歌手所受推捧通常都是短暫的，當他或她們在樂迷心目中的新鮮感漸漸消失時，他們所受歡迎的程度亦相對地褪色，令他或她們感到悲哀的是新鮮感是不易持久的，更令人感到可惜的是不少流行歌手和樂隊在名氣每況愈下時所推出的唱片並不見得比當紅時遜色，間中且有愈出愈出色的，但樂迷仍是一個接着一個遺棄了他或她們，OLIVIA NEWTON—JOHN 便是其中一個例子，早一陣子的SAM 是她近年來一首佳作，但在英美却反應平平（本地樂迷較有「人情味」，SAM 在本港總算能成爲No. 1 HIT，大概是中國人較「念舊」吧），而剛推出的大碟MAKING A GOOD THING BETTER在任何一個角度看來，亦不比過去她任何一張大碟遜色，OLIVIA NEWTON—JOHN很"AIRY"的歌聲仍像以往一樣甜美，而且在感情控制方面更見技巧，幾首柔情的歌曲她都處理得極佳，JOHN FARRAR 這位「影子」樂隊的台柱在監製流行曲方面亦是第一流的人才，再加上JAMES NEWTON—HOWARD 的弦樂編排，可以說是無懈可擊的配合，但唱片發行後，在英美一帶却得到冷淡的反應，還有什麼話好說？

MAKING A GOOD THING BETTER 裏的十一首歌曲可以說沒有那一首是不合水準的，而其中好幾首更具有很好的"CHART POTE-NTIAL"。第一面的SLOW DANC-ING是民謠體裁的作品，旋律輕柔，JOHN FARRAR的SLIDE結他給這首歌帶來了閒逸的氣息，令你聽得好舒暢的一首歌曲。JOHN FARRAR所撰寫的COOLIN' DOWN 和選自「搖擺歌劇」EVITA的DON'T CRY FOR ME ARGENTINA是這張大碟較柔情的一面，OLIVIA NEWTON-JOHN 的歌聲顯示出它迷人之處。COOLIN' DOWN 讓件奏電鋼琴飄忽不穩的琴音和溫婉的電結他聲給整首歌蒙上了一層迷惘的氣氛。DON'T CRY FOR ME ARGENTINA 是人聽人愛的，OLIVIA NEWTON—JOHN 唱來一點不比原唱的JULIE COVINGTON失色，顯示出她愈來愈出色的演唱技巧。

IF LOVE IS REAL是另一首惹人喜愛的歌曲，撰曲是很有才氣的RANDY EDELMAN，曾經寫過被BARRY MANILOW唱紅了的WEE-KEND IN NEW ENGLAND，和WEEKENDIN NEW ENGLAND一樣，IF LOVE IS REAL 有點淡淡的抑鬱味道，令人聽後有種說不出來的惆悵感覺，簧樂器（HARMON-IUM）由RANDY EDELMAN 本人負責，正好說明了他對OLIVIA NEWTON-JOHN 選唱自己的作品感到深慶得人，而樂於助她一臂之力。

STEEL結他引入的SO EASY TO BEGIN 帶有鄉村民謠的色采，SNEAKY PETE柔和的STEEL 結他有如和風吹拂，OLIVIA NEWT-ON—JOHN 的歌聲輕輕的，令人聽得好舒服。

MAKING A GOOD THING BETTER要是在兩年前推出，肯定會成爲一張頂暢銷的唱片，但在今天，有多少人還會對OLIVIA NEWTON-JOHN 像以前一樣地狂熱和去細心發掘出這張唱片吸引人的地方？在一個風和日麗的日子，將這張唱片放在唱盤上，靜心地聽聽，你準會愛上碟內的歌曲。

感情流露・使人難忘

自己比較喜歡聽點帶有西部風味的歌聲，也喜歡欣賞柔和的感音結他滑出的音響，是年齡的關係，還是愛好的問題？花了一年的時間大概作過點小調查，發現平均二十五歲至三十五歲的朋友多數有這種「同好」存在，欣賞歌曲開始尋求其中的情、其中的質，在這根旋律、音符之後，就是樂器的選用研究。OLIVIA是個漂亮的女孩，她有副極美的嗓門，去年這副磁性十足的金嗓爲她奪得了多少座獎牌，任何場合，任何唱片都不例外。可能是宣傳，也可能是機運，這段時期裏，OLIVIA連續推出兩張唱片，好在銷量也都令人絕對滿意，至於內容方面，兩張唱片收集的對象多爲舊有作品，偏重於OLIVIA歌聲的表現。事隔將近一年，新的唱片又問世了，MAKING A GOOD THING BETTER! 一切帶着新的感受，歌新、曲新，唯有OLIVIA甜美的歌聲依然，聽之，有如置身溫馨暖室，美極。如果以OLIVIA最近三張唱片作個比較，則這張專輯的份量遠越其餘，旋律美、作品新仍在其次，涵意之深刻使人會心共鳴，就和唱片第二面的 YOU WON'T SEE ME CRY的意思差不多，「現在就此分手了，我絕不會哭，或者有一天我會寫信給你，會打電話給你，……」說着，說着，還是哭了，它刻畫出倔强和眞情，它描述出感情的流露，使人難忘。（音響）



教育司署成立新部門

蕭烱杜出任音樂總監

· 武夫曼 ·

統籌音樂事務推行訓練計劃

記貞好消息，教育司署成立了一新部門，負責策劃及統籌本港青年訓練事宜。該部門將由蕭烱杜先生主理，蕭先生已獲委任爲音樂總監。蕭先生表示，本港賦有音樂天才之青少年相當多，如能給予適當訓練，肯定成爲優秀音樂人才，將美妙音樂帶給香港市民。

當局將在各種水平提供音樂訓練，如初級、中級及高級。並將成立多個樂團，在各地區舉行演奏會。

蕭烱杜先生爲高級政務主任，在政府工作已十一年，曾在布政司署、新界民政署、教育司署及工務司署服務，乃經驗豐富行政人才。蕭先生是公共事務管理碩士，也是英國皇家音樂院院士。曾任香港青年管弦樂團團長，香港管弦樂團成員。以音樂人才管理音樂，定會產生美好果實。同時更獲得石大衞先生擔任音樂顧問，組織上更覺堅實完美。石先生爲傑出小提琴家及指揮家。曾多次擔任皇家音樂院海外考試官，來港主持考試。

蕭烱杜音樂總監九月二十日曾邀請本港音樂界（包括音樂專欄作家）舉行一次座談會，徵詢各方意見，對政府此學，首先發出歡呼。當天稍後時間，在政府新聞處招待新聞界，教育司陶健也有出席。現將蕭音樂總監宣佈簡述如下。

—

在今後數月內，本人主要工作乃建立音樂事務統籌處，以及釐定青年計劃。

音樂訓練將在不同水平進行，對於初學者，準備由一九七八年秋季開始，辦理小學樂器訓練班。這計劃，在本港尙屬創學。至於中級音樂訓練，本港有很多曾接受私家音樂教師指導之學生，政府將成立一個或多個樂隊，爲他們提供有系統的樂隊訓練，從而獲得發展機會。彼等也可從本港及海外公開演奏中獲得經驗。

高級訓練方面，將設立獎學金，頒發給有志於音樂青年學生，協助他們完成志願。之外，也會辦理深造班，使程度較高學生有機會進修。

香港也會參加及主辦國際性青年音樂活動，與外地青年共同砌磋；此舉不獨擴大視野，同時也是最好訓練方法。

蕭總監最後宣稱；此乃政府新嘗試；這項嘗試富挑戰性，必須獲得各有關文化機構及教育團體，以及音樂教師充分合作與支持才行。蕭總監說：「該等團體爲促進本港音樂發展不斷努力；各音樂老師亦爲本港音樂發展付出精神與時間。本人對彼等之貢獻深表敬意。並望支持政府這項訓練工作。在共同努力下，將使本港文藝生活更多姿多彩」。官民合作，行見音樂藝術出現新姿態，香港音樂史樹起新里程，筆者不敏，首先致賀。

音樂事務統籌處已於九月十九日開始辦公。臨時辦事處：銅鑼灣恩平道嘉蘭大廈五樓

費明儀指揮 吳祖英鋼琴伴奏 明儀合唱團今晚音樂會

本港著名明儀合唱團定於今晚（十月二日）八時假大會堂音樂廳舉行音樂會。合唱團由費明儀親自指揮，女青年鋼琴家吳祖英擔任鋼琴伴奏。節目豐富，其中由黄友棣改編爲四部合唱的「教我如何不想他」、「飲酒歌」及「海韻」等。也給樂壇帶來新氣象。

最結實的音樂會

春天合唱團演出成功

成功的標誌——張英榮、張汝鈞、鄒允貞、顏添英、楊忠源、張朝暉、徐新英、李宜章、王守潔、余麗梅。他們各有才華，各有拿手好戲，聽（幾位指揮應當說看）其中一位已值回票價，春天合唱團音樂會全部亮相：「最結實的音樂會」，同去的龔錦霞聽後大樂，誠心地向「春天」喝采。

七十多人的合唱團，表現之佳，認眞唱出一個春天來，「第六項節目嘛嘛，其餘都好」，李德君意見，我表讚同。合唱團共出場四次，全部背譜，女聲小組及男聲小組也是背譜。就是說，把全部樂曲埋在頭裏，了不起的準備功夫，「春天組歌要看譜了」，因是擁有五個樂章的新作，所以我這樣猜，否，又是背。這項「工程」不小，他們工作嚴肅，忠於藝術，令人敬佩。

合唱團團員衣著，男團員黑色西裝不必細表，女團員衣粉綠色咩士，腰間繫深綠色飄帶，很美，聽衆以熱烈掌聲歡迎壯觀的陣容。顏添英指揮時衣黑色爲主，略有線條美的咩士，而兩位鋼琴伴奏，徐新英與王守潔服飾則以紅色爲主（王守潔裙子很別緻漂亮），整個舞台面，看上去舒服雅致，未聽歌先陶醉。

大合唱「春天組歌」，鄒允貞詞，屈文中曲，新作。「夠輕快，夠氣魄」，程路禹一邊同我握手一面讚美。屈文中就坐在我這一排，曲畢，並未登台亮相。很多人同他握手致賀，我同龔錦霞有份。

「春天組曲」由鄒允貞指揮，王守潔鋼琴伴奏。顏添英領唱「春天多美妙」（第二章），顏小姐音色透明，令人興起「顏添英多美妙」。第三章「青春的氣息永在我身上」，由張汝鈞領唱。是詠歎，也是抒情，尺度太好了，是屈文中爲張汝鈞歌喉「度身」而寫，還是偶然安排？「今年春來早」，青翠欲滴，輕快無比，「春天，你留下吧」，聲勢磅礴、氣壯山河。緊密的鋼琴伴奏，一步一趨，天衣無縫，合唱團（質素一流）如虎添翼，在消失的時間裏建立起一座宮殿。

「我想，青年人的朝氣，活力，不正是人生的春天嗎？歌頌春天，更願將這部作品讚美春天，歌頌春天，更願將這部作品獻給煥發着青春氣色的青年朋友們。」屈文中一手拿樂譜。另一手向所有青年朋友們招手，「少年不努力，老大徒悲傷」，「莫等閒白了少年頭，空悲切」，樂旨鮮明，以鼓勵心情（絕無說教意味）譜出大好樂章。（筆者聽曲後，一直瀰漫着這些意念）。

南方藝術學院院長鄒允貞，是春天合唱團中堅人物。

舞姿卓越舞藝超羣

顏木蘭領導演出雄鷹展翅

「旋藝舞蹈滙演」由中華基督教青年會旋藝社主辦，已九月十二日假大會堂音樂廳舉行。大會堂海報兩日前已掛上滿座牌，證明這場舞蹈滙演頗有號召力。

共有二十項節目，成員來自港九各舞蹈社團，各有獨到，各顯才華，觀衆大樂，認眞抒情一晚。衆多社團中，最令人矚目的可能是木蘭舞蹈組演出的「雄鷹展翅」，排在最後項目，以壓倒羣芳姿態出現。演出果然不凡，全院掌聲，有歎觀止感受。

「木蘭舞蹈組」由顏木蘭領導。

顏木蘭爲印尼華僑。自幼喜愛文藝，在印尼時學習芭蕾舞及各地民族舞蹈。經常參加學校演出，並負責編導工作。稍後，參加了耶加達新協會舞蹈團和福建南安公會劇團，曾演出「陳三五娘」，顏小姐飾演主角五娘。

顏木蘭一九七五年來港。同年三月，在大會堂演出了自編自導的民族古典舞蹈「賞春」獨舞、朝鮮舞「蝴蝶舞」，河北及錫蘭等舞。顏小姐技術精湛，舞藝超羣，開始受港人注意。她組織了東方古典、民族舞蹈訓練班、培育了許多業餘舞蹈學生，從無知到有知，學員們掌握了舞蹈上一些技巧。這次參加「旋藝社」演出，見到學員們紮實功夫。「雄鷹展翅」乃蒙古舞，顏小姐自編自導，並現身說法，領銜主演。

蒙古舞「雄鷹展翅」演出情形。領銜者顏木蘭。

封面專題

家燕與小田 一雙成功的配搭

他們都是童星出身……自幼成名……「家燕與小田」在東南亞更受歡迎，成爲重點節目

香港電視節目中，以藝人名字作爲節目名稱，迄今叫得影响而又給人印象最深的，要算麗的之「家燕與小田」，他們這組會也是一個很有成績的綜合歌舞節目，有一段時期和無綫電視的「歡樂今宵」相輝映，帶給市民很好的娛樂，所以今年度「家燕與小田」給讀者選出爲華僑晚報與國民漆廠合辦的十大歌星獎，殊非倖致。

以藝人名字作爲節目代表的，在外國電視中頗爲流行，本地則甚少有，有者也通常是一些歌星演唱特輯，如年前的「各位觀衆鳳凰女小姐」則是有獎遊戲，很少能以藝員與節目結合而樹立起風格特色的，「家燕與小田」是有代表性的組合，不過，他們如今亦暫告分手，這節目在麗的也告一段落了，「家燕與小田」會不會重組，再以新面貌出現？這是觀衆和讀者關心的。

據說「家燕與小田」節目期間，他們也曾鬧過意見，去年這對組合曾經分手，黎小田出過一個個人獨立節目，亦是以歌舞趣劇爲主的，但並不理想，兩人有重新携手演出，一直到上月初，這節目在公司決策下才告暫停，然後薛家燕的獨立演出「家燕在香港」特輯推出，反應也是平平，看來這一對配搭，仍有兩次聯名的一天。

「家燕與小田」不只是在香港打好觀衆基礎，在東南亞方面，據說更是深入人心的一個大紅電視節目，原來星馬和菲律賓等地的電視台，經常來香港購買電視片回去作重點節目播映，一如香港買台灣的片集「保鏢」「包青天」等，而「家燕與小田」在南洋各地，是最受歡迎的歌舞節目之一，尤其在菲律賓，所得的收視率常名列前茅，薛家燕在東南亞各埠如此受歡迎，她常常被邀走埠演出，這和該電視節目當然有關係。

很巧合的是，家燕與小田兩人都是在電影圈中做童星出身，二十年前的黎小田更是紅極一時，他曾是獨當一面的童星，拍擋正做主角的童星戲，黎小田爸爸是作曲家黎草田，也許他幼受影响，從小嗜愛音樂，後年紀漸長不做童星而專門在音樂台的表演方面發展了，努力的結果，黎小田如今成爲著名的作曲人和樂隊領班，這樣的發展，他這一些似乎註定了要吃藝術飯的了。

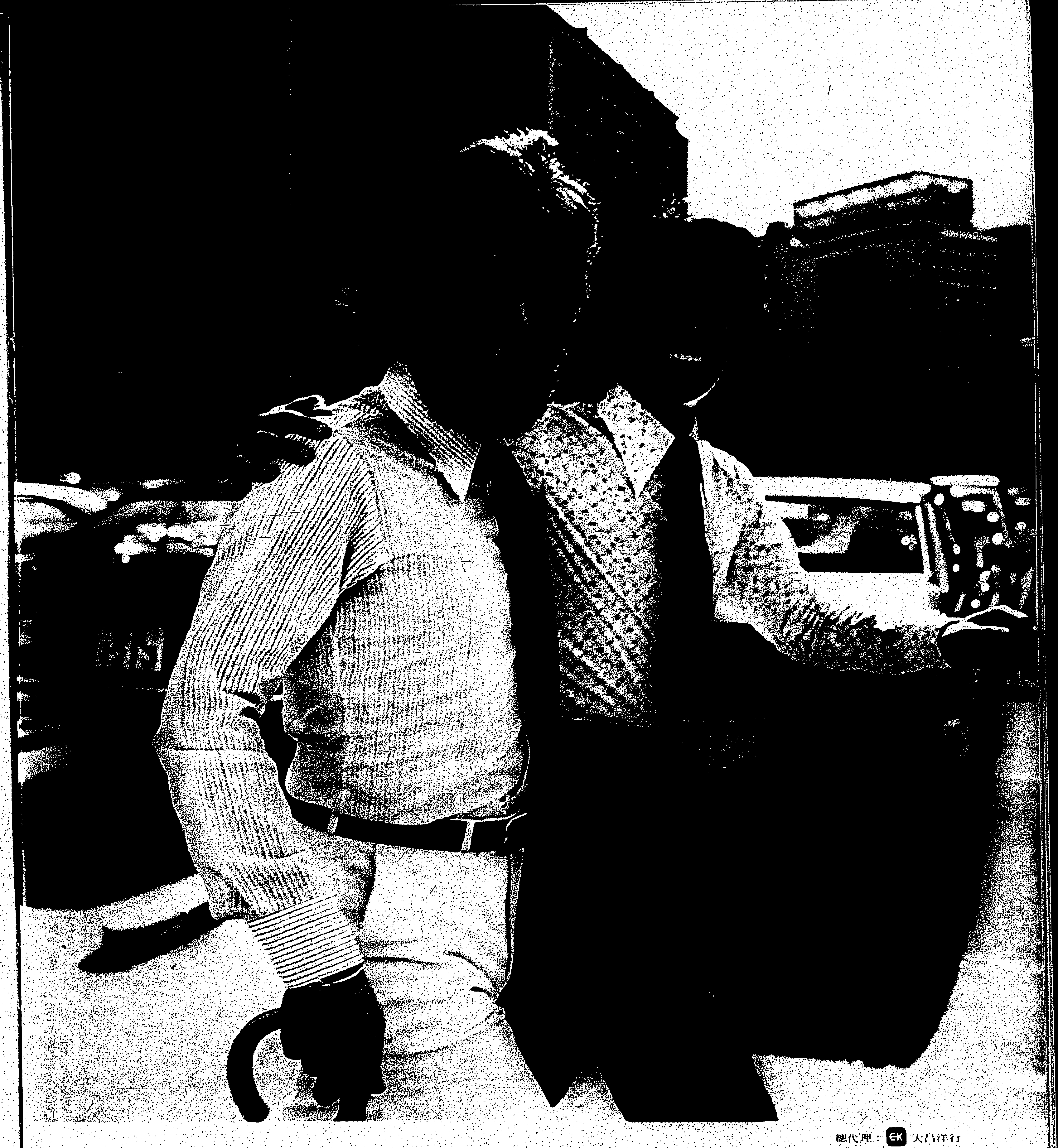
薛家燕則是早年影壇童星的「七公主」，在最近馮寶寶出嫁之後，「七公主」中只有薛家燕和王愛明未結婚，他們似乎也不急於這終身大事，最近盛傳馬來西亞吉隆坡的一位華僑商人公子狂追家燕，連薛家燕自己也不否認其事，看來她大有落籍南洋做其過埠少奶奶的可能呢，不過，即使是有此可能，也不會在今年之內了。

在上週（九月廿日）薛家燕應香港旅遊協會的邀請，前往馬來西亞登台演出，作爲一次親善訪問活動，當然亦大力宣傳香港好一番，在登機時，黎小田前往送行，他們表現得十分友善融洽，見者讚雖然「家燕與小田」現在暫停了，看來這兩個活躍藝人，再有一次復合在麗的登場亦不出奇也，如果有此一日，「家燕與小田」兩停兩復出，亦算得是香港長命電視節目之一了。

如果盛傳的薛家燕愛情之鑰眞的落在吉隆坡的話，旅遊協會請她赴彼邦做親善訪問大使，那的確是找對人了，薛家燕此行也一定愉快開心無疑。然而，此行她少了個表演的最佳配搭黎小田，可也是美中不足也，有謂薛家燕的歌舞都好，而黎小田的樂理和編曲水準高，在歌唱上便可予薛家燕更多的提點，而使她能有所進步。此說也不是毫無根據，黎小田門下多高足，在歌唱上獲得頗大成就的關菊英，也是今屆十大歌星之一，便是黎小田一手敎出來的。



彩圖所見，家燕與小田在今屆十大歌星頒獎典禮中，岑才生夫人頒獎時的情形，他們諧趣熱鬧的歌舞，把該晚大會帶進歡樂的高潮中。（阿杜圖文）



總代理：EK 大昌洋行

曼克頓隆重到港

曼克頓新款 Continental Cut
恤衫，創新時尚，氣派出衆.

由今日起，你可以在本港選購到最富
時代氣息的恤衫——曼克頓 Continental Cut
新款、新料、新色彩，全新系列，裁剪稱身，
尺碼齊備，現已在各大百貨公司上市.
加入 Continental Cut 行列，體會
曼克頓恤獨創的新時尚.

Manhattan®
U.S.A.
美國曼克頓恤
創新時尚的國際名恤

作賊心虛

．琴安

李友才偶然走出他姨母的後院小門，門外是一條靜悄悄的小巷，對面有一堵高高的圍牆，圍牆上一度鐵門，那鐵門是半開半掩着的。他有意無意的推開那鐵門，隨即走了進去，啊！他心裏覺得很奇怪，眼前的景況怎的這樣熟識呢？那兩個黃色油漆油過的籃球架，還有廣場邊兩棵高大的洋紫荊，正開着滿樹的花，幾乎是每天看熟了的。他細細定神一看：啊，是我們學校的運動場！他好像恍然大悟。

他記得有一次聽姨母講過，她家已搬到他們的學校附近居住了。但自他姨母搬家以後，他還是第一次到姨母家來玩呢，竟無意間發現姨母家跟學校後門對後門，以後如有什麼需要眞方便得多了。

他一抬頭，遠遠看見有一棵大芭蕉樹，樹後的大玻璃窗，窗門大開着，心想：今天是星期日，那窗裏是教員辦公室，照理不會有人返工，怎的會打開窗門呢？他好奇的走過去，到了窗前，聽不到有人聲，他繞到左邊的大禮堂，禮堂上空空洞洞沒有人，禮堂通大走廊的鐵柵是關着的，亦即是和外面隔絕的一度後門總柵，可想而知是沒有人返工的。他又走回那教員辦公室的窗前，他想知道裏面到底有沒有人？但他不夠高，看不到整個辦公室，他記起見過大禮堂牆邊有一個空汽水箱，立刻走去拿來，立到汽水箱上往裏面一看，確乎沒有人，而且辦公室的門是關着的，他跳下了汽水箱想離去了，突然，念頭一轉，似乎良知在告訴他：愛學校，愛惜的物。如果有壞人走進來，一定會爬入去偷東西的，我應該把窗門關好，即使有壞人入來，他是不知窗門裏是沒有門的。於是他又立上汽水箱，正想關上那窗門，他覺得眼前一亮，那辦公桌上放着的一隻古銅水牛，他記得幾次送作業薄去辦公室，每次都見到那隻銅水牛，有一次沒有老師在辦公室，自己曾拿到手上玩過，栩栩如生，沉甸甸的，最可愛處是：牠非常像元朗外婆家那隻大母牛。

他貪念頓起，現在沒人見，拿走牠罷！他不由自主的伸過手在想取那個銅水牛，但是只差兩三寸，手掂不到，他看看地下，正好有一支雪條棒棒，他跳下來拈起那雪條棒棒，再上汽水箱，用雪條棒棒把銅水牛一撥便到手了，便順手放入褲袋，想順手關上窗門，但他的小聰明提醒他：關上窗便會懷疑學生偷的，一定追查，開着窗可能以爲是外人偷的了。於是跳下來連汽水箱也不移去，做成有外人來過的痕迹。

他匆匆穿過運動場，幸而那鐵門沒有被人關上，他一閃身走出鐵門，很快的又走入他姨母家的後院門，剛掩上後院門，便聽到脚步聲，好像有兩個人，大約立在那鐵門外面，一個道：「頭先你出來怎的不上鐵門呀，快進去看看吧，不知有沒有人走進去過呢。」說話的是校工成叔。「大概不會吧。」答話的是花王張。他從門罅裏向外看過去，只見花王張一個人走入去，一會走出來了，把兩手一攤：「鬼影也沒有，沒有人進去過嘅。辦公室窗門雖然打開着，但是裏面都是一堆一堆的爛書，垃圾，送我也不要呢。」李友才伸了伸舌頭，暗道：幸而及時走出來，要遲一步被撞見了，被開除都有份呢。他匆匆的走到前聽，對他姨母說約好了一個同學看戲要走了，他姨母要留他吃了飯再走，他說：「戲是看五點半場，現在快五點了，吃飯就來不及了。」他姨母只好封了封利是給他讓他走了。

其實他是要急於回去欣賞那隻剛從學校偷來的銅水牛。他在路上，在電車上，總是把隻右手伸在褲袋裏撫摸着那隻銅水牛。他快到家了，跳下了電車，走過了一家騎樓底，聽到一個女人大聲道：「阿英，當心拐子佬拐了阿牛哇。」他先是一驚，接着又好笑，暗道：我不成了拐牛的拐子佬嗎？不免微微的有點慚愧起來。繼而一想起那隻銅水牛神似元朗外婆家那隻可愛的大母牛時，心裏又泰然自若了。他想：下次到外婆家去一定帶這隻銅水牛去，對那大母牛說：「這是你的仔呢」。轉而一想，這樣小，不如說是牠的孫了。

他一到家就走入自己的房間，把褲袋裏那隻銅水牛拿出來仔細欣賞，越看越像外婆家的那隻大母牛，尤其那兩隻向後彎弓的大角，眞好看。不大像的地方也有，就是外婆家那隻大母牛，有條繩穿住牠的鼻，這銅水牛却沒有。他記起三個月前，外婆七十歲拜大壽，他和姊姊跟隨爸爸媽媽去拜外婆的壽，離外婆家不遠處便遇到二表哥正在一株大樹下用青草餵那隻大母牛，二表哥請他一同騎在牛背上回去，他看看牛那麼高大，便笑笑道：「好極了！我怎麼爬上來呀？」只見二表哥用手上的一枝幼竹，輕輕在那牛頭上一壓，那大母牛立刻把兩隻前脚跪下，把頭也低下來，二表哥道：「上來吧表弟，阿春歡迎你呢，你從牠頭上爬上來好了。」

「牠的名字叫『阿春』」？友才問。

「是啊。」他的二表哥回答說：「牠是四年前我爸爸從粉嶺買回來的，時間是春天，所以叫牠『阿春』。」他同他二表哥兩人一直騎到大門口，牠又跪下低頭放他們落地。現在這隻銅水牛，可惜不能騎，如果是隻眞牛就好了，他想。

第二日是公衆假期，他爸爸帶他到沙田去旅行，他們是乘巴士去的，巴士從站上開行以後，坐在他背後一排座位的兩個人開始談話了，一個問道：「聽講你被人偷去了一隻牛，尋回來未呀？」「還沒有，我已報了案」。一個說：「昨天一位沙展表示，這案很簡單，就快可以拉人了，我想那偷牛賊一定會被法官判他坐監。」

他聽了這番話，心在直跳，他想：不知偷了一隻銅水牛如果被拉了去，是不是也要坐監？他的心情立刻沉重起來，越想越驚，他後悔偷來那隻銅水牛，直到沙田落車了，要不是他爸爸拉他一把，他還不知已到了沙田呢。

他心情非常紛亂，不知如何是好，晚上睡覺睡不着，想怎樣處置那隻偷來的銅水牛，最後決定投入海裏去，便永遠沒人發覺了。

他睡着了，不過身在渡海船上，他拿着那隻銅水牛正想投下海去，覺得有人拉住他的手，他回身一看，拉住他的手是一個警察，這一驚眞是魂飛天外。他睜大了眼，原來在發惡夢，驚得一身大汗。不過，一身大汗把他的頭腦沖醒了，決定明天把銅水牛送回學校，向老師認錯，以後一定做個好學生，希望老師們能原諒自己，即使被記大過也決不怨老師。

第二日，他眞的把那隻銅水牛送回學校了，老師們不但沒有責罰他，反而誇獎他勇敢，知過能改，而且改得快，希望他以後多多勉勵自己，督促自己，做一個更好的好學生。當他走出教員辦公室時，因爲放下了心裏一塊大石，覺得一身輕鬆。

孩子和夢

妮妮

小阿加那個印第安孩子悶悶的從帳幕裏爬出來，雖然那正是春天，大地一片草綠，山上又滿是動物的幼雛，但他却一點也不覺得快樂。他知道全村的人都跟他一樣的不快樂，因爲在帳幕裏面，不論年老的或年輕的也都是呆呆的坐着，而在帳幕外面，也沒有孩子們在嬉戲，沒有戰士在演說，沒有——，總之，一切都是那麼的寧靜、沉悶和靜止的。

小阿加忍不住轉過身去問他的爸爸——太陽阿加。

「爸爸，我們可以取回我們的馬匹嗎？」

原來，就在一日旅程之遠的地方，有着另一條印第安人村子，裏面有着一個名叫烏鴉族的印第安人部落。這個部落與他們茲安族一向都是仇敵，經常都互相侵襲的。就在去年冬天的一個晚上，烏鴉族竟還把茲安族的所有馬匹劫走了。

當然，茲安族是有所反抗的。他們利用餘下的幾匹馬窮追着烏鴉族的隊伍而去。然而烏鴉族的印第安人却把他們引至那些雪山上，馬匹因路滑而無法行走，他們只好下馬來步行去繼續追了，怎料，就在這個時候，烏鴉族便乘機跑出來把他們包圍，並把他們那幾匹馬也牽走了呢。

那確是一種很可怕的事情，因爲馬匹不但是印第安人最心愛的一種動物，而且，還是他們必需的一種動物，因爲沒有了牠們，他們也就沒法狩獵和作戰了。

雖然，小阿加那條村子的人是可以向其他茲安族的酋長索取一些馬匹的。但畢竟那是一個非常可恥的行爲，因爲按照印第安人的習俗——村子的人若不是要設法從烏鴉族中重新捉回他們的馬匹，就是要到山上去捉回一些野馬。然而，問題就在沒有了馬匹行動起來，不但不方便，而且還是相當困難和危險。

那個晚上，小阿加忽然做了一個很奇異的夢，他夢見他在樹林中追着一樣東西，他追啊追的，但却捉不到牠。不過他又似乎知道牠一直都在那兒，也知道牠是什麼——那是一匹馬。

於是，第二天當他醒了，他就馬上跑出去告訴他的爸爸說：

「爸爸，我昨晚做了一個很奇異的夢，」他正要說下去，却被他的爸爸阻止他，說：

「不要說吧，孩子，世間上是有着許多奇異的夢的。」

可是，那個晚上，小阿加又再次做着同一個夢。他夢見他又再次追捕着那匹馬。雖然他沒有看見牠，但很奇怪，他却知道牠的樣子。那是一匹白色而夾雜着深棕色的斑點的馬，此外，他還看見有另一些馬匹，那是好一大隊呢，牠們都是隨着那匹有斑點的馬的後面跑走。

可惜的是，第二天他的爸爸又再拒絕聽他的夢，但在那個晚上，他又夢見同一的夢景。

不過，這一次，他夢見自己不再是在追捕着那些馬匹了，而是牠們都在疾馳而過，快得好像一陣風似的。

但在第四個晚上，小阿加在他的夢裏却夢見自己遇到危險，不過，危險過後，他便看見自己帶着許多禮物回到村子來了，並且還覺得很快樂。

這次，小阿加終於忍不住把他的夢說出來給他的爸爸聽了，奇怪的是他的爸爸竟然很留心地聽，而且當他聽完後，他還把兒子帶到村子的中央去呢。

「嗨加唏！嗨加唏！嗨加唏！」他高聲地叫着——這是他們茲安族召集族人的口號，所以，不久，差不多全村的人也集合在他的面前了。

那時候，小阿加的爸爸於是便把他兒子的四個夢向他們說了出來。他們聽了，都很感興趣（因爲茲安族的印第安人向來很相信夢的）。後來，他們叫小阿加再親自口述一次，之後，那些酋長就很認眞地圍在一起來研究小阿加的那個夢。

「經過我們剛才的細心研究，」過了好一會兒，其中一位年紀最大，也被視爲最聰明的月亮酋長這樣向小阿加說：「我們相信你的夢是啓示你會爲我們捉到一些野馬的。」

跟着，月亮酋長還說小阿加可能會在中途遇到許多困難和麻煩，不過，那都是有驚而無險的，他準會平安地滿載而歸。

就這樣，小阿加便起程去爲他的族人捉野馬了。他獨個兒跑過那些草原，河流，到達那長滿了樹木的山上去，他什麼食物和武器也沒有携帶，他只是匆忙忙地趕路。

直至太陽下了山的時候，小阿加才在樹林裏忽然聽到一陣急速的馬蹄聲。

「是那匹馬的——那匹我在夢裏夢見的馬！」小阿加一邊自言自語的說着，一邊趕忙沿着聲音的方向跑前去了。

可是，無論小阿加跑得怎樣快，他始終也無法趕上那匹馬，直至最後，當天完全黑下來了，他因看不清楚路，便只好在一棵松樹腳下躺下來睡覺了。

那個晚上，他並沒有做夢，但却醒了好幾次，他醒來都好像聽見那匹馬在附近呼吸和踏蹄的聲音。

第二天，小阿加沒有追着那匹馬來跑了，他只是靜靜地在牠的尾後跟着，一直跟了好幾個小時，他知道自己已經走進烏鴉族的村子，但他不能理會得那麼多了。

後來，當小阿加在河邊停下來喝水的時候，他一抬起頭，就看見牠遠遠的站在樹林裏，牠果然是一如他在夢中所見的一模一樣，他還看見牠後面有一羣馬匹呢。

「這匹馬是有意把我帶到這裏來捉牠們的，」當時，小阿加不禁這麼想：「但是不知道牠們是否屬於烏鴉族的呢？」

但就在這個時候，小阿加忽然看見有六個烏鴉族的印第安戰士跑來要捉牠們，那些戰士因爲把注意力集中在馬匹的身上，所以，也就沒有發覺小阿加了，直至到小阿加突然跳上了那匹有斑點的馬背上時，他們才轉移目標去對付他。

於是，他們連忙騎上他們的馬匹去追小阿加，但小阿加策騎着的馬匹早已聞聲跑走了。小阿加看見那匹斑馬雖然把烏鴉族的戰士遠遠的掉在後面，但那隊馬匹也沒有一隻能趕得上來，他想他絕不能空手而回，因爲他的族人需要的是一大隊的馬匹，而不是單單一匹馬。

因此，小阿加馬上抓住了馬韁，命令那匹斑馬跑回去與那些烏鴉族的戰士對抗。盡管他們一共有六個人，而且個個手持斧頭，威武如牛，但，小阿加毫不害怕。

當小阿加快要與那些烏鴉族的戰士對抗的時候，他便急忙從馬背跳到地下，拾起一根樹幹，然後才上馬衝前去。由於他沒有武器，（不過即使他有，他也知道不一定能戰勝那六個威武戰士）所以，他決定採用他們族人在比武時表示眞正勇武的做法，那就是以樹枝碰到敵人便當戰勝，即使對方可能會傷害自己，但自己却不傷害對方。

那六個烏鴉族的戰士看見小阿加那股勇氣，也眞不敢相信，他們都不禁呆了一會兒，然而，小阿加已被那匹斑馬帶到他們的面前，只見他高聲大叫：「唏—唏—唏！」這樣，他們便有兩名戰士被小阿加以樹枝碰到了。

那兩名被小阿加碰中的戰士雖然覺得很不服氣，但也只好慚愧地退出了戰圈，小阿加不讓其餘的人有喘息的機會，乘勝追擊，又碰中兩名戰士，其餘的兩名戰士見了，自然是還擊小阿加的，但因小阿加個子小，一忽兒他已跳下了馬，一忽兒又躲到他們所騎的那些馬匹的馬肚上去偷襲他們的，結果小阿加也一一把他們打敗了。

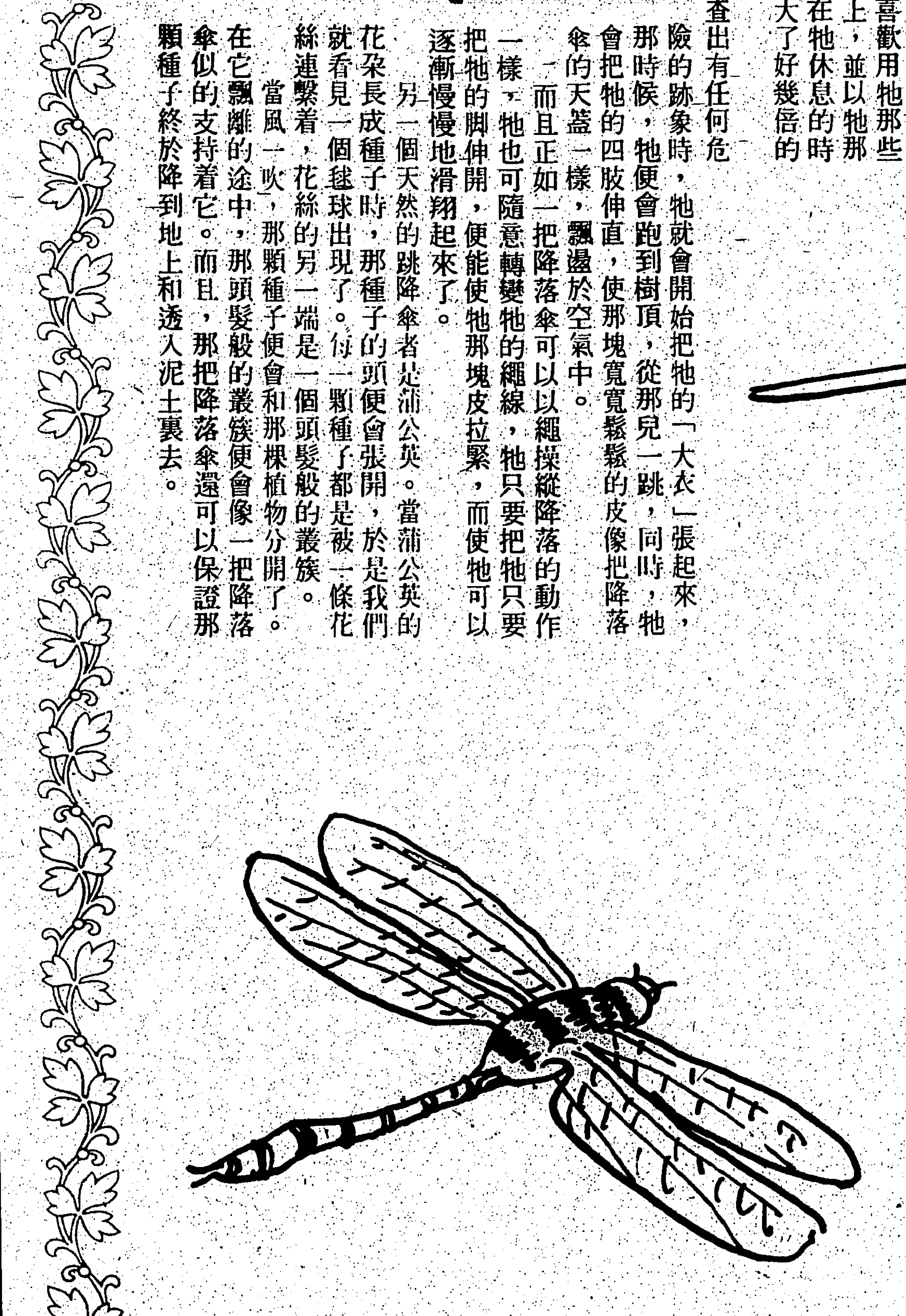
結果，那隊烏鴉族的戰士只好認輸。他們以訊號來告訴小阿加，說那場打鬥已經結束和叫他跟隨他們回去取他所得的馬匹和禮物。後來，當小阿加帶着他的禮物和馬匹回到他自己的村子時，他看見所有的族人都出來歡迎他，因爲他是一個眞正的大英雄啊！（完）

兒童珍聞

動物的機智

（三）

·柔慕·



ARCHER FISH 最卓越的優點是牠的眼力好。我們不要忘記牠是在水裏面來瞄準牠的獵物的。這由於牠的眼睛是可以適應和調整靠些因光線射進水面而引起的變化。此外，這個小射手還要忍受那些水面的波動等擾亂牠的視線。

這種魚大約有八個不同的種類，但全部都屬於東南亞、澳洲和太平洋西海岸的島嶼的土產。

遠在數百萬年前，當人類還沒有發明降落傘之時，自然界便已經爲一隻名叫 COLUGO 的小動物創做了一個天然的降落傘。

這種騾看類似蝙蝠，然而却比蝙蝠較大的動物，是馬來西亞、泰國和菲律賓等地的森林裏的土產。有一隻小松鼠般大，全身長滿了短短的棕色夾雜着一些白色的毛。

由那隻動物的頷下面起伸展至牠的四肢的肉趾，並至到牠那尺長的尾巴爲止，是一層寬寬鬆鬆的，長滿了毛的皮，叫做PATAGIUM。

平日大部份時間，這種動物都是喜歡用牠那些又長又銳利的爪攀着樹幹而依附在樹上，並以牠那層PATAGIUM 包裹着身體。所以，在牠休息的時候，牠看來就像一個穿着一件比自己大了好幾倍的衣服那麼有趣。

但每當牠那敏感的耳朵和鼻子偵查出有任何危險的跡象時，牠就會開始把牠的「大衣」張起來，那時候，牠便會跑到樹頂，從那兒一跳，同時，牠會把牠的四肢伸直，使那塊寬寬鬆鬆的皮像把降落傘的天蓋一樣，飄盪於空氣中。

而且正如一把降落傘可以以繩操縱降落的動作一樣，牠也可隨意轉變牠的繩線，牠只要把牠只要把牠的脚伸開，便能使牠那塊皮拉緊，而使牠可以逐漸慢慢地滑翔起來了。

另一個天然的跳降傘者是蒲公英。當蒲公英的花朵長成種子時，那種子的頭便會張開，於是我們就看見一個毬球出現了。每一顆種子都是被一條花絲連繫着，花絲的另一端是一個頭髮般的叢簇。

當風一吹，那顆種子便會和那棵植物分開了。在它飄離的途中，那頭髮般的叢簇便會像一把降落傘似的支持着它。而且，那把降落傘還可以保證那顆種子終於降到地上和透入泥土裏去。

此外，大自然界還創出許多與飛行有關的意見是現在被看作平凡或甚至陳腐的。

就以直昇機（又稱螺旋式飛機）爲例吧，直昇機最大的優點是可以在空氣中停留不動，同時，它還可以作垂直的昇或降，並且不論着陸或起飛都無需跑道。

大自然界裏面有一種雀鳥 THE HUMMING BIRD 可以說是典型的直昇機，這種 HUMMING BIRD 可以於那些牠們正在吸取着花蜜的花朵中以急速拍動牠們的翅膀來翺翔。而且，牠們還可以倒後飛，就像直昇機一樣。

另一種天然的直昇機是蜻蜓。蜻蜓有着兩對翅膀，而牠的飛行，就是靠輪流震動每一對翅膀而成的。牠的每一隻翅膀是由八對筋來發動，藉着牠那些特殊的翅膀，一隻蜻蜓是可以做到一架直昇機所能做到的一切，例如，牠可以停，可以飛翔，可以昇或降，甚至向任何一個方向作急速前進也可以。

童年雜憶 （一八二）

·灌園·

第一批花卉中菊花是大宗

第一批花卉運回來時，韓三爺並沒有隨船回來，他只託船主帶了口信說，要乘火車去上海一行，預料運花船到達一兩日他也就可以趕回來了。

果然，運花船抵達後的第二日三爺從上海回來了，我問他爲什麼不在上海多玩幾日要匆匆的趕回來？他說他最不放心運回來的那批菊花，不知搬上搬落有無損傷？我說任何一種花都沒有損傷到。他點點頭表示放心了。我問他這批花卉中好像菊花特別多，菊花一年只在秋天開一次，爲什麼要這許多呢？他笑笑道：「你大概不大喜歡菊花，所以覺得多，其實絕大多數的花一年都只開一次，因爲少你不甚覺得而已。」他又加重語氣道：「一個歷盡風霜不屈不撓的人是最可敬佩的，菊花就有這種精神，霜落得愈濃，他就開得愈盛，給了我們做人的啟示，他不在萬花爭艷的春天開來湊熱鬧，却在衆花搖落以後獨標高致，怎不教人喜歡呢？」我給他說得臉上有點熱熱的。他似乎有點察覺了，又連忙轉口道：「你大約自小少見菊花，也沒有留心鑒賞過，以後你多多留心一點，你會發覺幽趣無窮，而且我這次選了很多名種，但看那些經過騷客詩人們公定的名字，就會給你無限的喜悅了。」說着他從公事包裏取出一本手册子道：「這次我一共買了八百盆菊花，普通與名種各半，普通的雖說是普通，但實際上仍然屬於佳種，你看看這本小册便知了。」

我接過小册，只見封面寫着「菊品」兩個字，揭開封面，是用行草字手抄的，第一行是「奇異新品種」：（一）雁來紅，（早菊八月即開作紫紅色荷瓣）。（二）赤龍鬚，（火紅色，粗綫條瓣）。（三）洛陽春，（粉紅闊瓣）。（四）粉蝶秋笳，（淡粉紅，瓣帶小喇叭形）。注明：以上四種，兩年前由葆華園種出，由當年的賞菊會公開徵求而錄取的名字。

第二頁第一行是：接嫁新種：（一）西施紗，（純白色幼絲狀長瓣）（二）蕉窗紗影，（淡綠色絲狀長瓣）。（三）金色珊瑚，（外黃內紅管狀瓣）。（四）古銅環，（古銅色反倦作環狀瓣）。（五）玉帶紫袍，（深紫色荷瓣，每瓣中間有白色橫紋一條）。以上五種出韓國。都是互相接嫁而成的變種，極爲少有。

我對三爺道：「花名都取得非常好，開出花來一定也非常好看的。」

三爺道：「當然啦，不然又怎稱得『名種』呢？這次我一共買了八百盆，名種約佔三份一，都有了很好的名字，將來等我這一批菊花盛開時，我要開一次『賞菊會』，與你外父聯名，邀請城裏的以及各區的知名騷人雅士來共同欣賞，同時在那三份二未取名的以及一直有一個俗氣名字的菊花中，細心選擇一次，把看得過的都挑選出來，請大家都給他們安上一個新的名字，你說好不好？」

「好極了！」我說。



笑話連篇

怎麼辦

病人：醫生，不知怎的，我的脚一離開這兒就會很痛，你說我該怎麼辦？

醫生：那很容易，叫一部街車不就行了。

奇妙的腦袋

小弟弟：腦袋眞是一個很奇妙的東西。

哥哥：你究竟想說什麼？

小弟弟：我是說人的腦袋自你一醒來就不停工作了，然後就一直沒有停過，直到你在課室上被老師問問題的時候。

有還是沒有

姊姊：你對於作一個決定有沒有困難？

妹妹：唔，有的，不，沒有。

幫幫忙

男孩子：你喜歡吃朱古叻糖的嗎

女孩子：不。

男孩子：那好極了，請你幫幫忙，替我把這盒糖拿着，讓我去喝杯水，好嗎？

誰之過

老師：古美，這篇文是你爸爸寫的嗎？

古美：不，開始是他寫的，但後來媽媽給它全部改過了。

H_2O

老師：水的化學公式是什麼？

學生：H I J K L M N O。

老師：那不是我給你們的公式。

學生：是的，你說是H To O的

一個教訓

那是一個可愛的、明媚而溫暖的秋天，只是依力那隻灰斑色的馬可一點心情也沒有去欣賞呢。

原因是依力是全農場裏面最大而且又最強壯的一匹馬，由於牠的體魄比牠所有的同伴都強健，所以，很自然的，農夫施納爾就要牠做最多的工作了。

「做事情要合情理，」農夫常常都這麼說：「最強壯的自然是應該做最多的工作了，這是最合理不過的。」

其實，農場裏面還有許多其他的馬和機器，不過，每當有某一樣特別粗重和骯髒的工作要做時，依力總是被選中去做的。

那就是依力時常鬧情緒的原因了。

不過，依力也不是施納爾農場裏面唯一不快樂的動物，因爲那裏還有獵犬佐治呢。

施納爾對待得佐治很壞，他從不讓牠有足夠的食物吃的。雖然他常常說：「沒有什麼能比饑餓那樣使一隻看門狗提高警覺。」事實上，他是錯了。佐治無疑是一隻很壞的看門狗，但牠却是很聰明的，所以，牠叫別的動物替牠看門。

此外，那隻紅母鷄桃樂菲却是最討厭農夫的所作所爲的。

「他雖然要依力做所有粗重的工作，我故意不讓佐治有足夠的食物，但他倒也沒有要牠們坐牢啊！而我——却被他整天困在牢裏面。」牠說。

牠所謂的「牢」，其實就是那座經施納爾農夫精心設計的現代化的鷄棚。在那裏，所有的母鷄都是分別被困在一個一個分開的籠裏，彷彿與外面完全隔絕了。

由於佐治經常都跑到鷄籠裏來躲懶和告訴桃樂菲所有的外面所發生的事情，所以，牠也就和佐治成了很要好的朋友了。而牠也替佐治在晚上看門，算是報答佐治的報訊。牠們也懂得互相幫助的。

有一個晚上，依力因拉了整天的木頭車，覺得拉車很辛苦，（而且牠又知道明天牠的工作仍舊是拉車），所以，就不禁這樣向佐治發起嚕嗦來了：

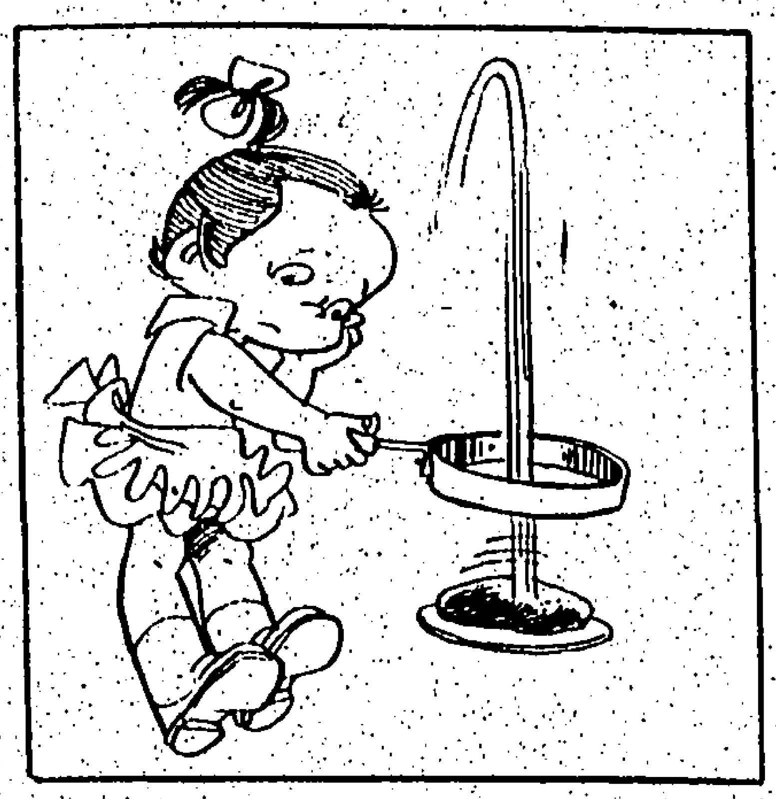
「我相信外面必然會有一個比農場更好的地方的，那裏我們可以不用工作得這麼辛苦，你說是嗎？」

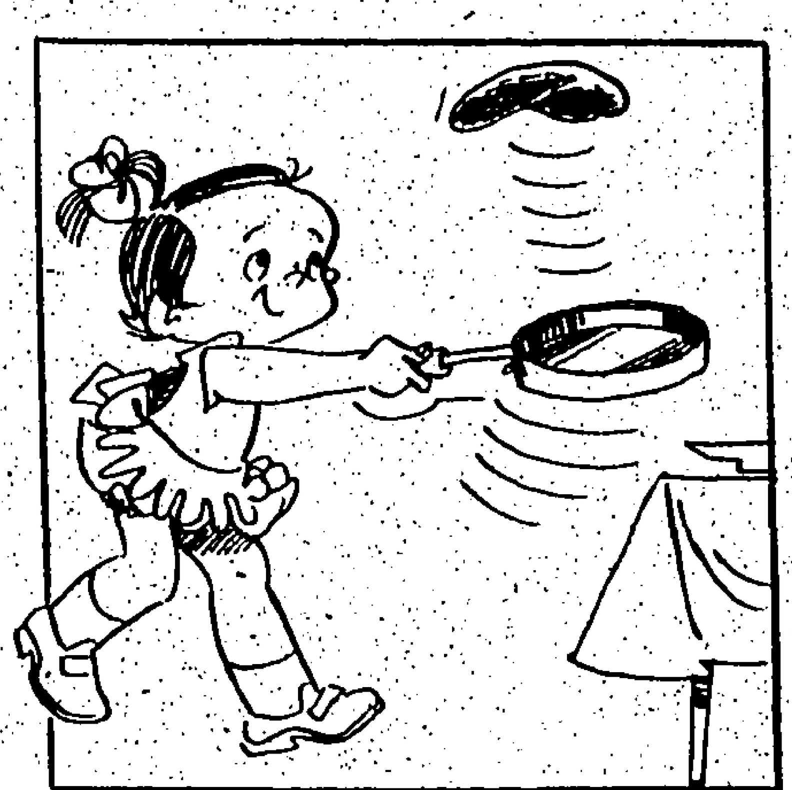
「是的，外面一定有，」佐治說着，又跑去把依力的話轉告母鷄桃樂菲了。

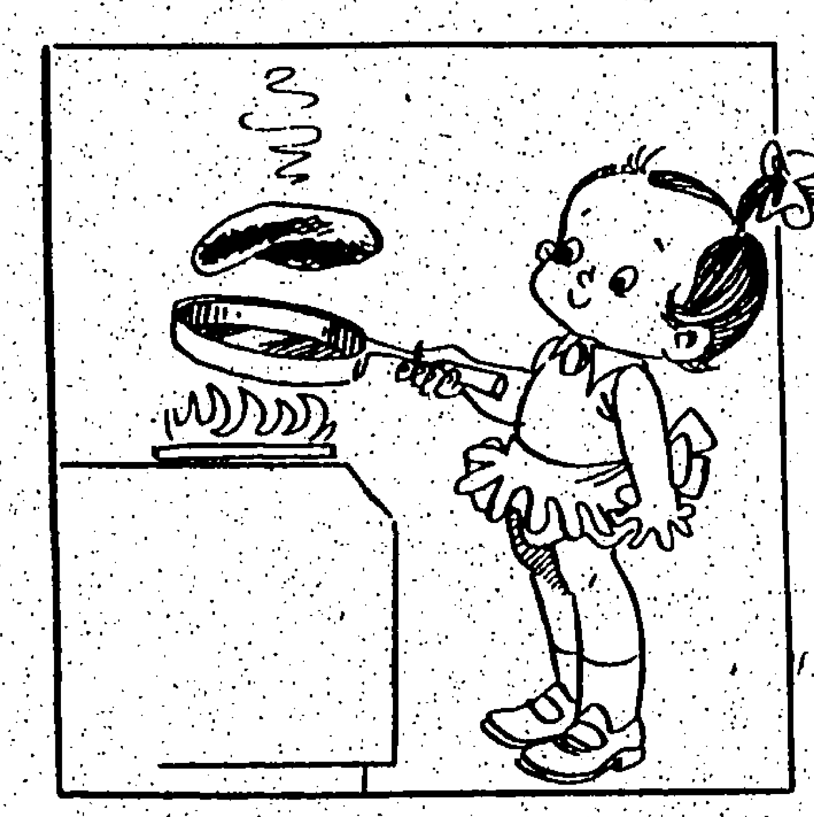
「我也相信外面一定會有一個比這兒更好的地方的。」佐治說：「那裏我可以有足夠的食物吃的。」

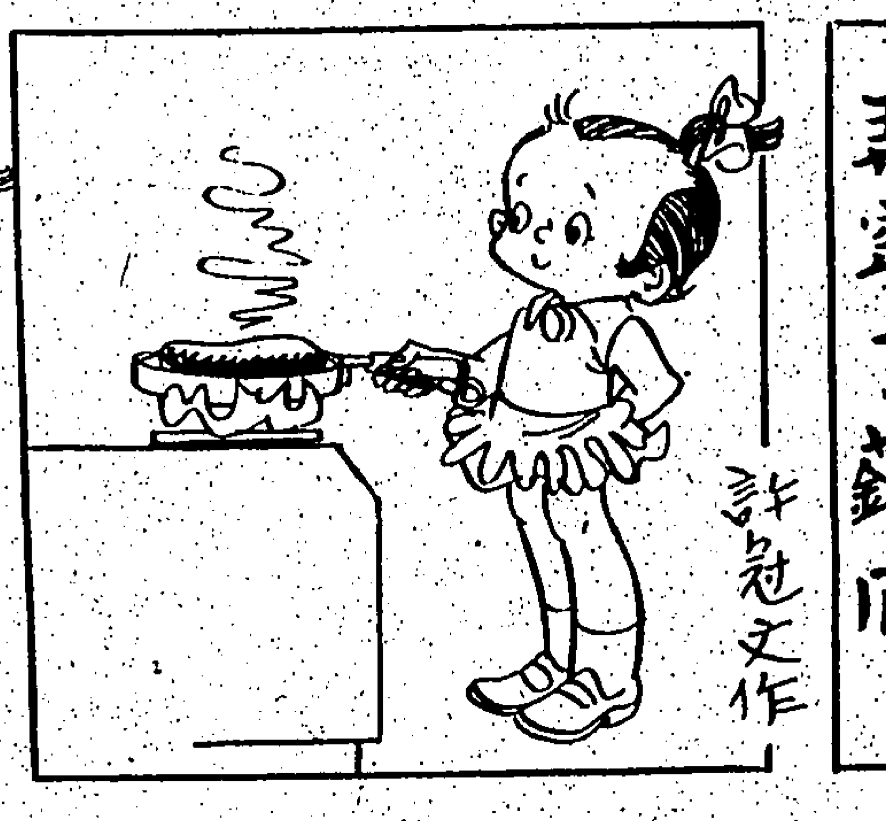
「對的，對的，」母鷄也附和說：「那裏一定不會像這兒般，我可以不用坐牢！」

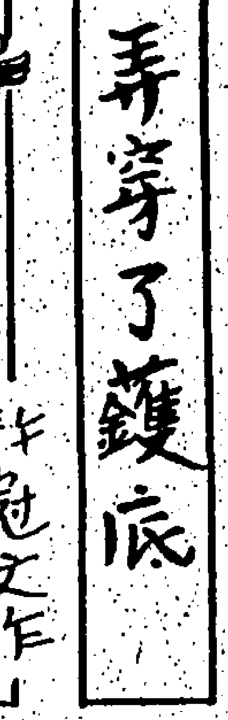
（待續）





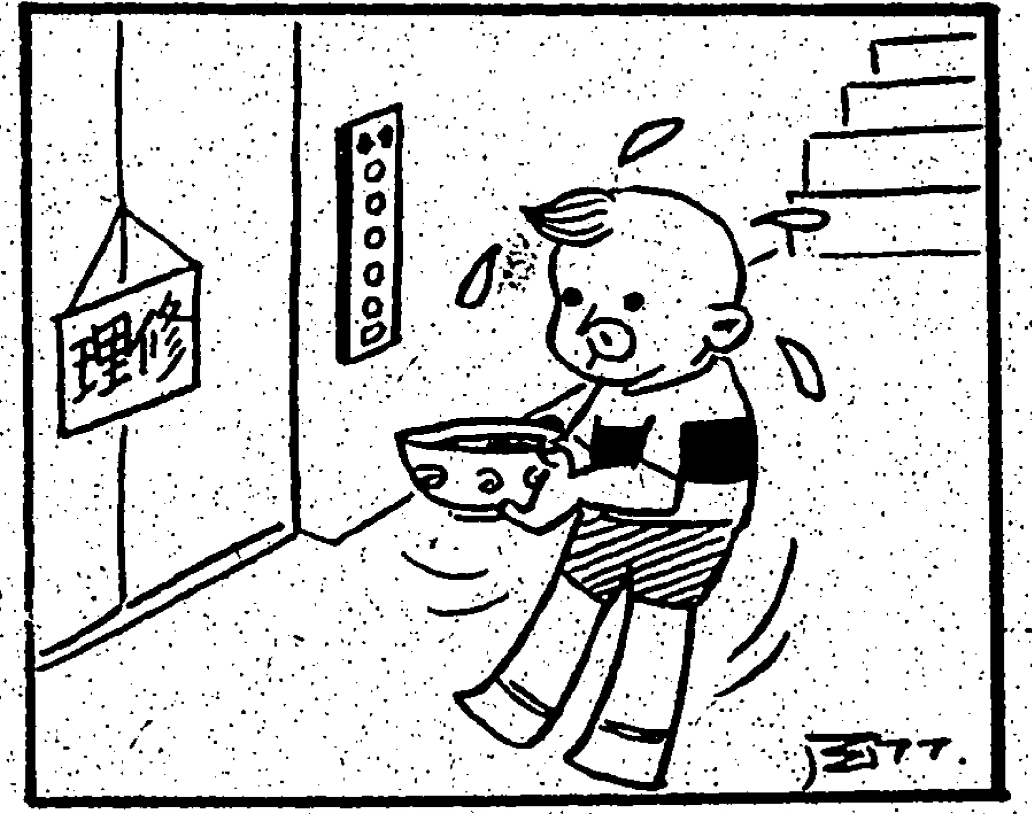


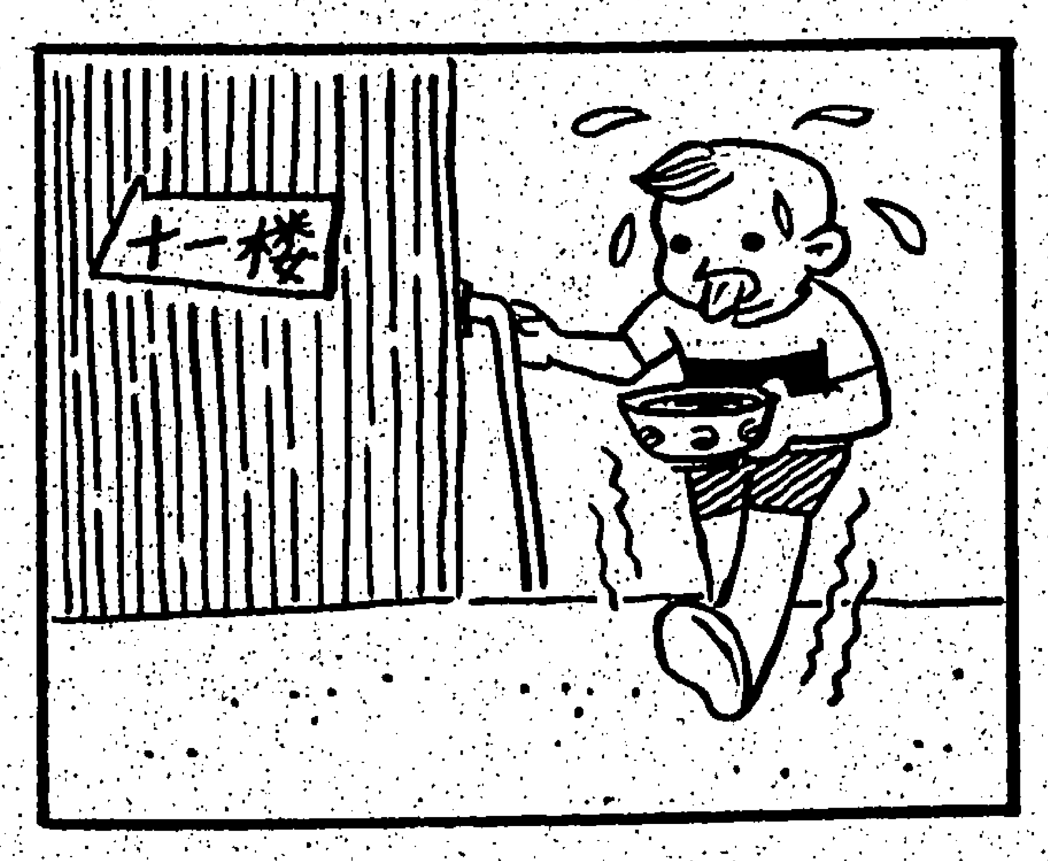


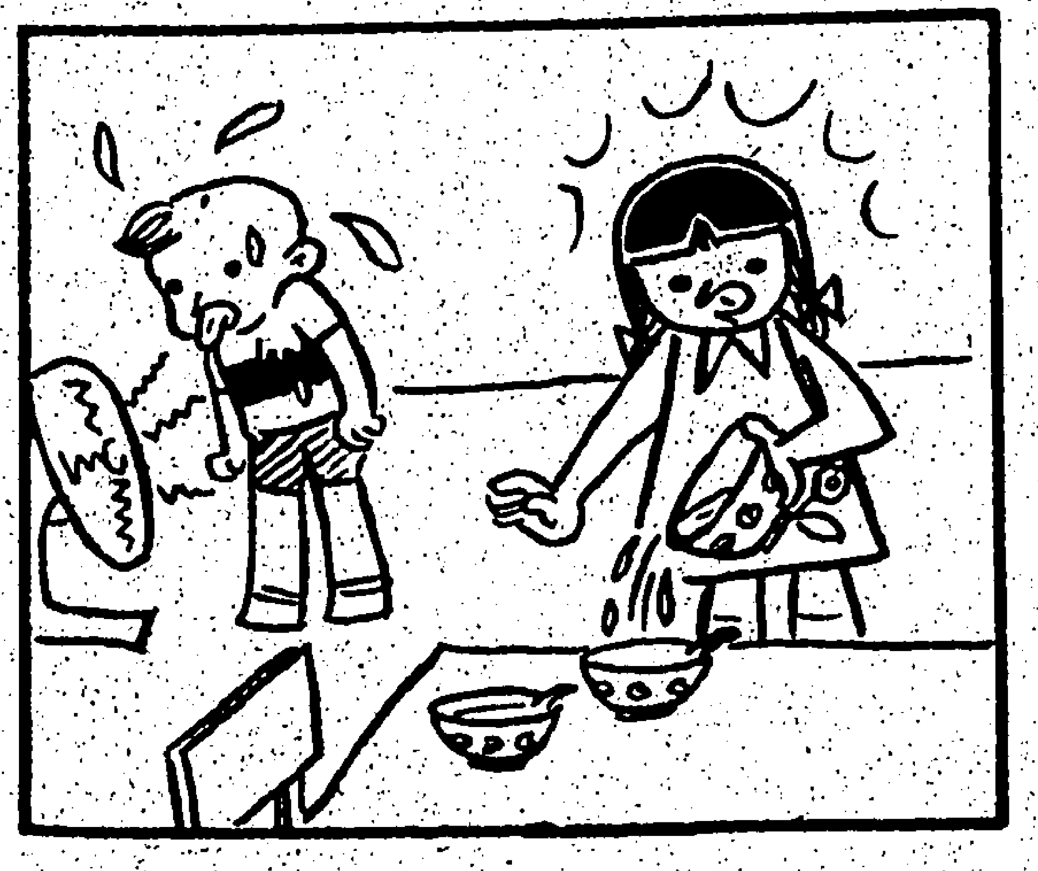


兩姊弟 南凱









有奬問答遊戲——你說怎麼辦？

這裏共有八條題目，小朋友們如有興趣，請把題目的答案寫好寄來。這個遊戲主要是測驗各位小朋友的品德和對事物的反應及適應力，所以並沒有一定的答案的。我們主要是想知道小朋友對於日常生活的事情的反應，看看你們是不是都具備了一個好孩子應有的智慧、誠實和領悟力。這期的遊戲是有奬的，歡迎各位小朋友參加（但來信必須把姓名、地址、年齡等詳細列明）。各入選者是可獲神秘禮品一份。

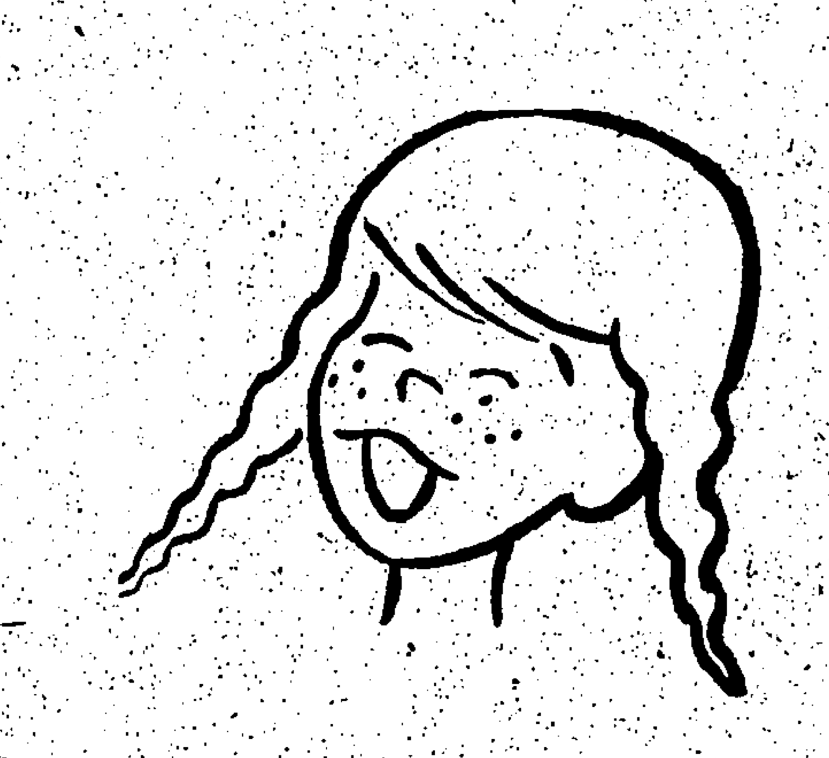
題目：

（一）假如你的一位朋友自動把他做好的算術功課借給你，你會怎麼辦呢？

（二）假如你說謊，對媽媽說你生病，而媽媽又堅持要帶你去看醫生，那麼，你會怎麼辦呢？

（三）假如你看見你的妹妹正拿着一把剪刀站在一張椅上，你又會怎樣？

（四）假如你去探訪你的朋友（或同學），恰好看見他的家正準備吃飯，你又怎樣？



（五）假如你答應你的爸爸在某一個時間到某個地方去見他，但當你在指定的時間到達了那個指定的地方去會佢時，發覺他不在，你會怎樣？

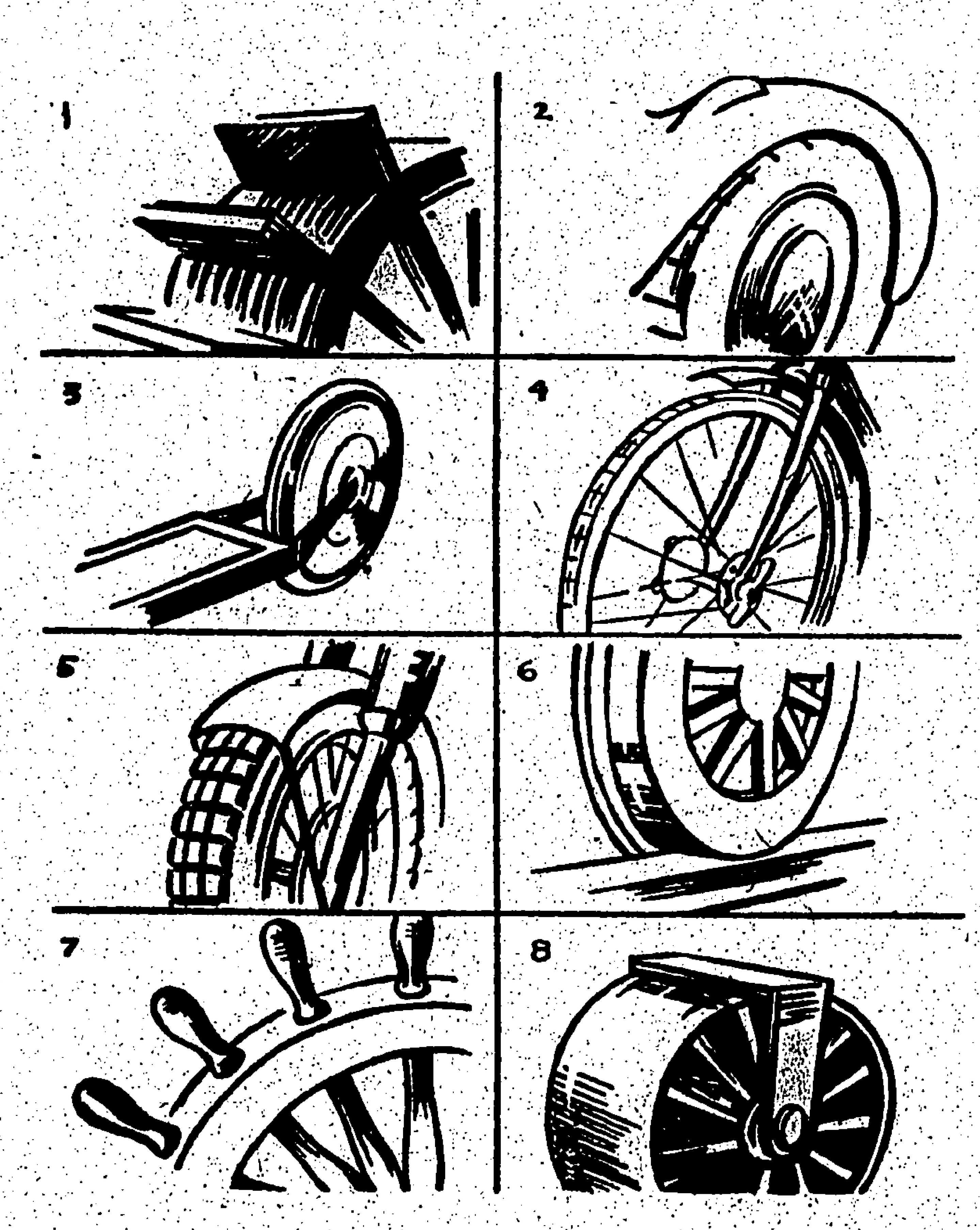
（六）假如，當你下課回家，你發覺沒有人在家，門是鎖上了的，而你又沒有門匙，那麼你會怎麼辦？

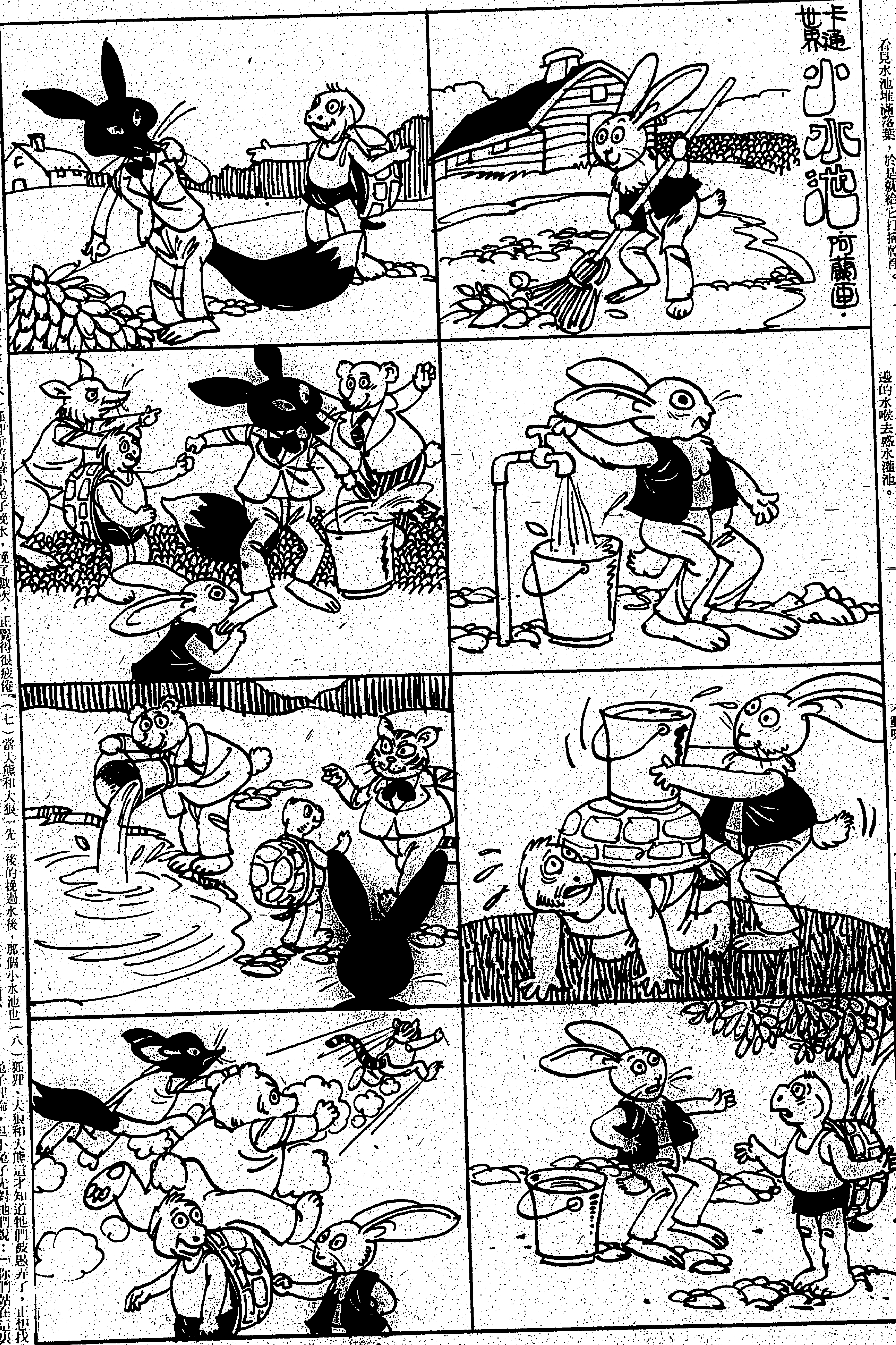
（七）假如你看見隔壁的屋頂有煙冒出來，而當時又只有你一個人在家裏，你會怎辦？

（八）假如，當只有你一個人在家，你看見你媽媽的桌上有一個硬幣，你會怎樣？

智力測驗

圖裏一共有八個輪，每一個輪都是屬於一種不同的交通工具的，小朋友，你們看看是否可以把它們一一認出，哪一種輪是屬於哪一種交通工具的？





（一）在小兔子的屋後，有一個圓圓的小水池。當天氣乾燥，沒有雨下時，小水池就會乾了。一天，小兔子看見水池堆滿落葉，於是就給它打掃乾淨。

（二）「既然沒有雨水，」小兔子抬頭看了看那晴朗的天空說：「那麼，我只好親自動手去挽水來灌滿這個池了。」說罷，牠就拿起一個大水桶，走到屋子旁邊的水喉去盛水灌池。

（三）烏龜聽到小兔子盛水的聲音，覺好奇地跑來看。「看你這樣眞好玩啊，」牠說：「讓我試一次好嗎？」但當小兔子把水桶放在牠的背上時，牠差點兒走不動呢！

（四）「噢，眞重啊！」烏龜試了一次也怕了，說：「這麼辛苦的工作，你該找些朋友來幫你才是！」兔子說沒有誰會願意幫牠，烏龜說了聲牠有辦法，就去找狐狸了。

（五）烏龜告訴狐狸說牠剛才在兔子家裏玩了一個挽水遊戲，覺得非常有趣，不過兔子只讓牠的好朋友玩遊戲，狐狸也未必可以玩的。狐狸聽了，深覺，連忙跑去叫兔子讓牠代牠挽水。

（六）狐狸爭着替小兔子挽水，挽了數次，正覺得很疲倦，沒想到大熊和大狼在這時却跑來了，牠們也紛紛爭着要挽水，狐狸和兔子於是便叫牠們輪着來。

（七）當大熊和大狼一先一後的挽過水後，那個小水池也差不多滿了，那時，狐狸、大熊和大狼都在喘氣，野貓却突然在這時出現，說：「兔子，你和烏龜眞了不起，可是却騙不到我！」

（八）狐狸、大狼和大熊這才知道牠們被愚弄了，正想找兔子理論，但小兔子先對牠們說：「你們站在這裏做什麼啊，任由野貓說你們是傻瓜嗎，快要牠對你們道歉才是！」牠們聽了，也就紛紛跑去追捕野貓了。

星期掌篇

越想越怕

·胡姬·

麗薇幽幽地對她身邊的蕭遙說：「中秋又快到了，轉眼又是一年。」她的頭偏偏地靠着他，眼梢斜望，看他有什麼反應。爲的是他們來往了三年，她急於結婚了呢！

麗薇說中秋，蕭遙自然地想到月餅。他說：「我懂得怎樣做的了。」麗薇歡喜說：「什麼時候？」

「你想快還是慢？」蕭遙說。「當然是快！」麗薇說。

「那容易，等會跟我回家，馬上便可以讓你得到你想的東西。」蕭遙說。

麗薇聽了，微瞋說：「誰要想得到？」

蕭遙說：「你不到我家中，我怎可以給你？」

麗薇頓脚說：「我不依，你老是講那種事，你以爲我是個很放蕩的女人麼？我不過是要你知道，我們已認識了三年啦！媽媽問你怎樣，在什麼時候跟我結婚？」

蕭遙聽了，笑說：「那是誤會了，我以爲你是說月餅。送給你媽媽的月餅，我已準備好了。我聽你說中秋又到了，以爲你說的是月餅，你要快就馬上到我家去取。」

麗薇笑說：「我以爲你是存了壞心腸。」蕭遙說：「其實對於結婚，我眞的怕！」

麗薇愕然說：「怕什麼？」

蕭遙只是聳聳肩膊。「是結婚的錢未夠麼？」麗薇說。他搖搖頭。「是什麼啦？」麗薇驚訝地問。他仍是不答。

麗薇頓脚說：「眞氣人！你是不是不喜歡我？」蕭遙忙說：「不是，我很愛你。」

麗薇鬆了口氣，說：「那麼，怕什麼？」

蕭遙說：「我有許多婚後的問題。」

麗薇訝說：「什麼問題？你這怪人。」

蕭遙說：「結婚之後，我們是同住一間屋裏啦！」

麗薇笑說：「當然啦！難道結了婚便要分開來住麼？」

蕭遙說：「我們是不是一定要同房？」麗薇睨着他，好氣又好笑說：「每一對結了婚的夫婦當然是要同房的，難道，唉！你是不是要跟我分開房間嗎？」

蕭遙自然也笑了。「我是有鼻鼾聲的，」他說。麗薇吁了口氣說：「誰也有時是有鼻鼾聲的。」

蕭遙又說：「是不是結婚之後要同床的？」

麗薇點點頭。蕭遙呆呆地想。

麗薇說：「你還有什麼要問？」蕭遙說沒有了。麗薇說：「我們結了婚，便是一對夫妻，要共同生活，憂戚相關。你心中有快樂，分一份給我，我有快樂也分一份給你。」

蕭遙說：「若沒有快樂呢？」麗薇給問住了，想了一會，說：「去找！找尋快樂。」蕭遙傻笑了一下。

「我現在這樣依偎着你，你覺得快樂麼？」麗薇問。「覺得十分快樂！」蕭遙答。

「好了。你說，我們什麼時候結婚？你告訴了我，我回家告知媽媽。」

「你說什麼時候才好？」

「現在是八月了，十月好不好？一個半月的時間，想趕得及的。」

「那就十月吧！」

麗薇很高興，在蕭遙的面頰上吻了一吻。

從這晚開始，蕭遙的腦海中便縈繞着結婚，以及由結婚而產生的種種問題。

他坐着的時候在想，在巴士上也想，躺在床上也想。

同事張賞見他常常發楞，不禁笑說：「小蕭，你在搞什麼的，心神不定，呆頭呆腦的。」

「我嗎？」蕭遙說：「沒什麼！」

「有什麼大不了，別放在心裏。」張賞說。

「沒有什麼，」蕭遙說：「我只是躭心結婚。」

「錢未全部解決嗎？」張賞說。

「不是這個問題。」蕭遙苦笑說。

「那還發什麼楞？」張賞笑說。

「我，沒有經驗，眞怕！」蕭遙有點難爲情說。

張賞笑說：「那是誰也不會有經驗的事，除非你是第二次結婚，那用得着怕麼？」

蕭遙說：「老張，我怕，我怕！」

張賞也摸不着頭腦，說：「你怕什麼？」

蕭遙訥訥地說：「我怕結了婚，要跟一個陌生女人同床。」

張賞訝說：「你不是要娶麗薇麼？」

蕭遙說他是娶麗薇，張賞說他與麗薇已來往了三兩年，怎算得是陌生。

蕭遙說：「我見她時，她是穿得齊齊整整的，如果結了婚，她與我同床時，那便陌生了。」

張賞笑說：「你是說洞房的晚上？」

蕭遙說當他想到那天晚上便發毛了，一個赤裸裸的女人，跪伏在自己的懷裏，那種情境怎不叫他心驚肉跳？

張賞笑得彎了腰，他說：「你這傻小子，怎會那樣想？人家是求之不得啊！可是你却怕，哈哈哈！」

「老張，你怎可以麻木不仁？陌生的女人，輭團團的一堆，手碰着了已經叫我汗毛直豎。」

「那麼，我問你，麗薇有過依偎着你麼？」

「有，不過，她一向穿得很端莊。」

「她有吻過你麼？」

「有，但她只吻我面頰。」

「沒有親過嘴兒你？」

「沒有。」

「你想不想摒除你那種不正常的心理？」

「有辦法麼？」

「有！」

張賞告訴他，街上的報攤有許多外國雜誌，只要蕭遙購一些回來，天天看一會兒，熟習了那些美麗的女性胴體，此後便不會有陌生感了。

蕭遙鼓起勇氣，在一個報攤放下五十元，購了一疊裸體雜誌，帶回家去看。

過了幾天，張賞問他：「覺得怎樣？」

蕭遙說：「看了更怕！」

張賞一怔說：「沒有道理，看了之後你應覺得產生美感才對！」

蕭遙說：「但我看到更神秘更可怕的，所以問題又產生了，想下去是越想越怕。」

就在這時，電話響了。

張賞將電話遞給蕭遙說：「是麗薇打來的。」

「阿蕭，明天早上，是我們去婚姻註册處登記的日子，你記得提早一些去。」麗薇在電話中說。

「麗薇，我，我想——。」蕭遙訥訥地說。

「想什麼？」麗薇問。

「想不要結婚！」蕭遙說。

麗薇怔了一怔說：「那怎可以？你別胡鬧！」

蕭遙說：「我實在很怕！」

麗薇問他怕什麼？蕭遙一時說不出來。

「怕你生孩子！」想了一會他說。

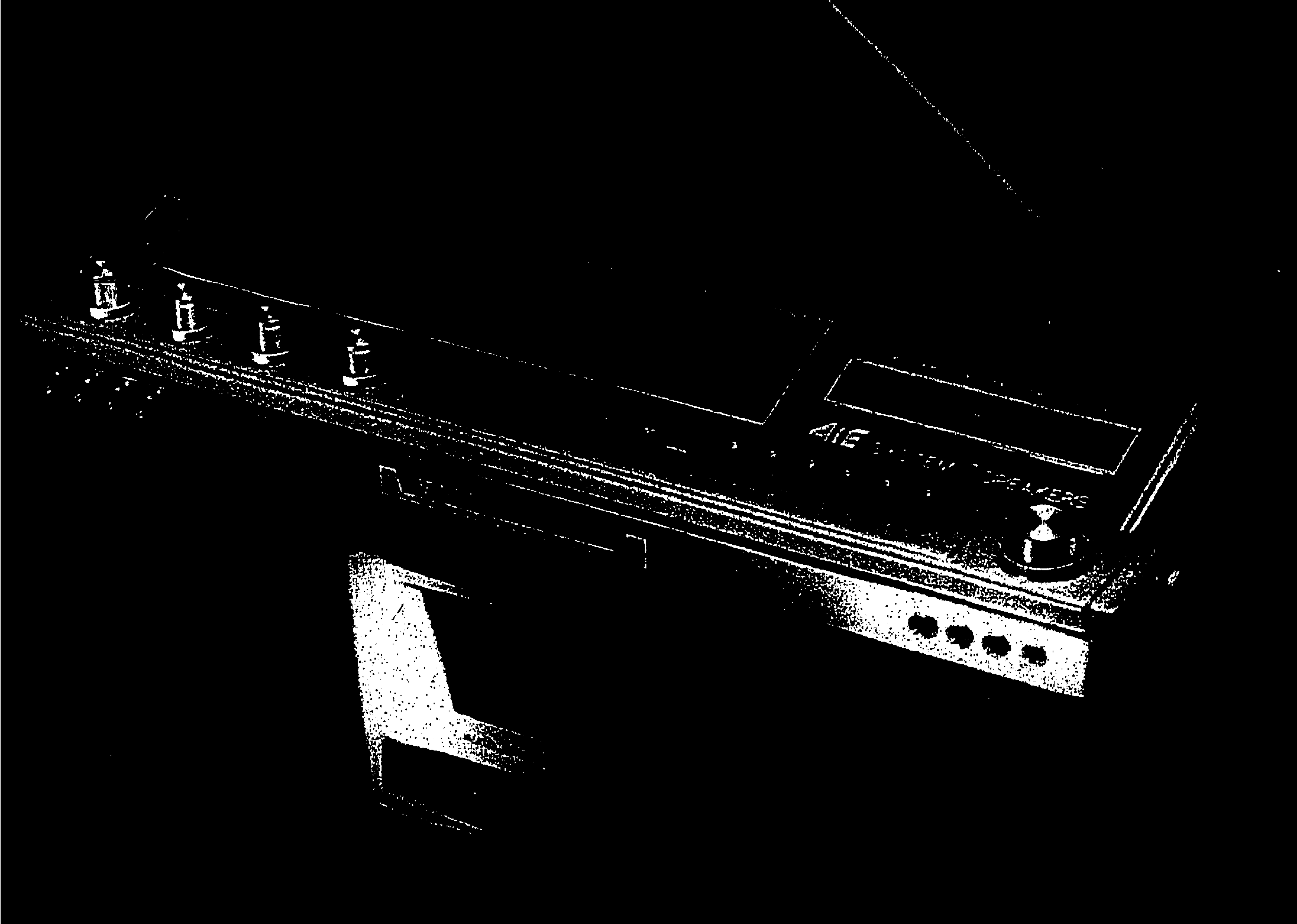
「那不干你的事。」她說。

「我要跟你分床的！」他說。

麗薇雖然生氣，但也只好哄着，一切依他，分床也可以。

威廉遜

世界唯一擁有
現場立體聲效應的
手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究
成功並應用於威廉遜手提卡式收音機

利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器綫路系統，使聲道的分隔效能大爲提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成爲典範之作。



亞洲無綫電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大厦
電訊：74474 ATRON HX


采妮創

